DON QUICHOTTE

партеа I.

КАП I.

Деспре карактерул ші окупаціїле вестітулуї
Дон Кішот дела Манша.

Întр'ун сат дін Манша, деспре ал кървіа нуме ну преа тъ фъръ ку фіреа ка съ'мі адук амінте, віецуіа, е мулт де атунчі, уну дін ачеї ценділомі (нобілі) че аў къте о ланче векε, о павъзъ руџініть, ун кал слаб ші ун огар. Ун расолаш маї адесеаорі де вакъ декът де oaε, о сълътрушкъ сеара, оъ коапте сътбъта, маї зъре вінерεа ші чева порумбі пе д'асупра ду-

тініка, ↑ї тънка треї пърцї діп веnітул съў. Ку чеї таї рътъnea ↑шї економісеа каzака де постав фін, тънтьлуца, пъдраціїї де катіфеа ку бухфантеле ла феl пентру zіле де сърбътоаре ші хайnа де постав таї пrост пентру zілеле де лукру. Ќаса луї се алкътуіа де о гуверњантъ чева таї тулт де патру zечї де anї, де о пепоатъ че n'авеа ↑нкъ доъ zечї, ші де о слугъ че служіа ↑n касъ ші ла гражд, лукра ла кжтп ші тъіа віїа. Вжрста новіллулуї ностру се апропіа де чіnzечї де anї. Ера вжнос, пішігъіат де труп, ші слаб ла фацъ; се скула де дімінеацъ ші ера вжнътор де се дучеа nomina. Unії zік къ авеа поректа де Кіксада саў Кесада, аціїї ну се ↑твоеск ↑n nуnтул ачеста; дар таї апроапе де адевър есте къ се нутеа Кіксапа. Інсъ че пе пасъ де ачестеа, пої съ щіт че а фъкут.

Кънд центілотул ностру ера фъръ треабъ, адікъ кут ат zіче, треї пърцї але zілеї, се ↑ндеletnічеа ла чітіреа кърцілор де кавалеріе ку атъта густ ші плъчере ↑нкът ↑шї уїта ші де вжнътоаре ші де кжрттуіреа аверілор сале. Патіта ачеаста се фъку атът де таре ↑нкът ел ↑шї вжнду къте ва фжштеїче де пътжnт ка съ 'шї факъ о вівліотекъ де кърцї ↑нтре каре ел преферіа таї ку деосівіре скріеріле вестітулуї Фелічіан де Sіlва. Ачеа прозъ лътуріть ші лесне каре таї нічї одатъ n'аре ↑nцелес, луї і се пъреа де ті-

нѹпє, ші маї кѹ деосібіре ачеле скрісорї атът де тінере ші пътімаше, ꙟн каре аморезації се еспрімъ ꙟнтр'ачест кіп: «Кѹвжнтѹл ал дескѹвжнтѹ« лѹї че даї кѹвжнтѹлѹї меѹ, атът ꙟмї слъбеще «кѹвжнтѹл ꙟнкъ нѹ фъръ кѹвжнт тъ плжнг «де фрѹмѹсеца Dѹмітале.» Ачест кіп атът де фіреск де ворбіре ꙟнкънта кѹ деосебіре пе центі́ломѹл ностръ; атът нѹмаї, ера сѹпърат къ нѹ пѹтеа съ гічеаскъ че ва съ zікъ ші ꙟшї бътеа капѹл съ щіе че ар фі zіс Арістот асѹпра ачещії прічінї, фіінд сігѹр къ ші ел ꙟнсѹшї ар фі авѹт невоіе пънъ'съ дъслѹшаскъ. Nѹ ръмжнеа іар маї пе жос де а се міра де ранеле мінѹнате че фъчеа ші лѹа дон Беліаніс; орї кът де ꙟндемнатічї ар фі фост хірѹрції, лѹї і се пъреа къ тот требѹе съ маї ръмже чева семне естраордінаре: ꙟнсъ тоате ле да асѹпра аѹторѹлѹї, ꙟн фаворѹл ачелії авентѹрї (ꙟнтжмплърї къвалерещї ачі) фъръ сфършіт че фъгъдѹеще ел кънд ꙟшї сфършаше картеа. Адесеа орї центі́ломѹл ностръ къzѹ ꙟн іспітъ съ іа пана ꙟн мънъ ші съ съвжршеаскъ ачест фрѹмос кап д'оперъ, дар дін непорочіре н'авеа връме.

Адесеа орї се прічеа кѹ попа ал сатѹлѹї, ом ꙟнвъцат ші градѹат ла Sігѹенца асѹпра мерітѹлѹї, маї мѹлт саѹ маї пѹцін, ал Палмерінѹлѹї де Енглітера ші а лѹї Амадіс де Галіа. Жѹпжн Nіколае, бърбіерѹл дін партеа локѹлѹї

се декiарасе курат къ ел цiне ку кавалерул Soaрелуй, шi дупъ дъпсул чiнстеще нумаi пе Галаор фрателе луi Амадiс, пептру къ съ везi де че, ел зiчеа къ ачеста ера ꙟндестул де ꙟmпъчюiтор шi пу пъпцеа тотд'аупа ка тръндавул съу де фрате. Îпсфършiт цептiломул ностру стъпжпiт де iдеiле сале ꙟшi петречеа зiлеле шi попцiле пъскънд ꙟнтр'ънселе. Ачеасть пекуртать чiтiре шi лiпса сomпулуi ꙟi секаръ креерi шi ел ꙟшi перду жудiката. Бiетул съу кап ера плiп пумаi ку фермекъторiй, ку бътълiй, бiлетурi де амор, кiпурi шi ку тоате певупiiле че гъсiя прiп кърцiле сале. Niчi кът е пегру сувт упгiе пу се ꙟпдоiя де адевърул ачестор повещi, шi зiчеа ку дiпадiпсул къ Чiд Rui Diac фусесе бун кавалер ал Sавiеi-Аръзътоаре, каре к'о сiнгуръ ісвiтуръ тъя доi урiашi де одать дрепт прiп тiжлок. Ел чiнстiя ꙟпкъ тулт шi пе Бернард де Карпiо каре а венiт де хак луi Roлапд, че ера дрес, ꙟнтоктаi ка Еркуле луi Антеу. Мареле Моргант де лок пу'i деспъчеа; ꙟл гъсiя дестул де вiпе крескут пептру уп урiаш. Îнсъ фаворiтул съу, прiетенул iнiмiй сале, ера Renалд де Монтаубан, таi вжртос кънд ꙟл ведеа ешiпд дiп кастелул съу ка съ теаргъ съ борфеаскъ пе чеi каре ꙟнтъпiя. Атът ꙟi ера драг ероул ачеста ꙟп кът 'шi ар фi дат ку тоатъ iнiма гувернанта шi пе пепоатьса пе д'а-

сꙋпра ка съ аїбъ тꙋлцꙋтіреа съ фрече ꙋрекіле тръдъторꙋлꙋї ачелꙋї де Ганелон.

Nꙋмаї де кът 'ıа веніт ꙟн кап ідееа чеа маї почітъ дін къте с'а пꙋтꙋт вр'одатъ а се ꙟнкіпꙋі. Înчепꙋ а віса къ німік н'ар фі маї фрꙋмос маї чінстіт пентрꙋ дъпсꙋл ші маї фолосітор пентрꙋ патріе (пентрꙋ къ ера ші патріот) де кът а ꙟнвіа ıаръші кавалеріа рътъчітоаре, алергъnд сінгꙋр къларе армат ка паладінії, скоточінд ꙟнтъмпльрі, ꙟндрептънд грешьлї ші дънд дрептате ла недрептъцїцї. Біетꙋл омꙋ се ведеа акꙋм ші бінгътор ші стъпжнітор кꙋ вреднічіа са ал ꙟмперꙋлꙋї Трібізондії. Îмбътат кꙋ ачесте нъдежлї, хотърж нꙋмаї де кът съ с'а пꙋче ші де лꙋкрꙋ. Чеа д'ънтъю треабъ ꙟї фꙋ съ шеаргъ съ 'шї кꙋте ніше арме векї пліне де рꙋџінъ каре дела стрътошꙋл съꙋ ёта нъпꙋстіте ꙟнтр'ꙋн колц. Ле кꙋръці, ле ꙟндрептъ пъ кът се пꙋтꙋ маї біне; дар възꙋ кꙋ маре мъхніре къ'ї ліпсеа жꙋмътатеа дін коїф. Ера дібачю, ші іскꙋсінца лꙋї потрівї лꙋкрꙋ; фъкꙋ чеастъ лалтъ жꙋмътате де мукава ші ісбꙋті а 'шї ліпі ші а 'шї коколоші ꙋн че каре семъна а коїф. Întрꙋ адевър врънд съ черче де е таре, скоасе сабіа, ші ісбіндꙋ'л дін тоатъ пꙋтереа, кꙋ чеа д'ънтъю ловітꙋръ ꙟшї сфъръмъ тот лꙋкрꙋл де о сънтъмънъ. Граба ачеаста а коїфꙋлꙋї де а се рꙋпе нꙋмаї де кът ꙟл кам сꙋпъръ; дар ꙟшї ꙟнчепꙋ де ал доілеа лꙋ-

крѹ, ші астъ датъ, адъогъ пе д'асѹпра пірпе тічї фъшії де фіер че ѫл фъкѹръ піцел маї таре. Мѹлцѹміт де пъскочіреа са ші певътъндѹ'шї капѹл съ маї факъ вр'о а доілеа ѫнчеркаре, се креzѹ фоарте біне армат. Атѹнчї се дѹсе съ'шїваzъ калѹл, ші кѹ тоате къ біата вітъ ера нѹ маї ѹн скелет вецѹітор, адікъ о пъреpе де кал, лѹї і се пърѹ маї цапън де кът Бѹчефалѹл (Dѹчіпал) лѹї Александрѹ саѹ де кът Бавіека ал лѹї Чід. Вісъ вре о патрѹ zіле ла нѹмеле че требѹе съ'ї деа: аста ѫл ѫмвълмъчіа фоарте мѹлт, пентрѹ къ фіінд къ ера съ факъ сгомот ѫн лѹме, ел доріа ка нѹмеле ачеста съ арате де сіне чееа че а фост бідівіѹл маї наінте де повіла лѹї прерсіре ші че ажѹнс маї пъ ѹртъ. Dѹпъ че пріімі, арѹнкъ, скімвъ, фел де фел де нѹмірї, се хотърж съ пріімеаскъ нѹмеле де Мжрцоагъ, нѹме, каре дѹпъ пъререа лѹї, ера сонор, фрѹмос, маре, ші ѫнсемнътор. Ръмасе атът де мѹлцѹміт къ а афлат ачест нѹме пентрѹ калѹл съѹ, ѫн кът хотърж съ каѹте алтѹл ші пентрѹ сінеші, ші пентрѹ ачеаста ѫшї бътѹ капѹл опт zіле (пентрѹ къ Dѹмнеалѹї ера чева маї мѹлт де кът калѹл). Ѫн сфършіт, се нѹмі Don Кішот саѹ Кішоткъ. Ѫнсъ адѹкъндѹ'шї амінте къ Амадіс нѹ с'а мѹлцѹміт нѹмаї а се нѹмі Амадіс, ші къ маї адъогасе ѫнкъ ші нѹмеле: де ла Галіа, Патріа са, аша

врꙋ ші ел а се нꙋті Don Кішот дела Манша ка съ факъ а се ꙟтпъртъші ші ꙡара са де славa че ар къꙡіга ел.

Nꙋ ера пꙋꙡін лꙋкрꙋ съ аібъ де арте, о жꙋпътате де коіф де таката, ꙋп бідівіꙋ кꙋ пꙋтеле лꙋі, ꙋп пꙋте грозав пентрꙋ лъпсꙋл; дар ꙟі маі ліпсеа ꙋп лꙋкрꙋ каре ера маі де къпетеніе; ꙟі требꙋю ші датъ пъ каре съ о ꙗꙋбеаскъ; пентрꙋ къ ꙋп кавалер фъръ амор есте ка ꙋп копачіꙋ фъръ роаде, фъръ фрꙋнꙁе, кꙋм ам ꙁіче ꙋп трꙋп фъръ сꙋфлет. Дака, пентрꙋ пъкателе меле, саꙋ пиі віне пентрꙋ феріціреа меа, ꙟші ꙁічеа ел, тъ воіꙋ ꙟнтълні кꙋ ꙋп ꙋріашꙋ, каре се ꙟнтъмплъ пе тоате ꙁілеле, ші дака дела а д'ъптъіꙋ ловітꙋръ 'л оіꙋ ръстꙋрна, ꙟл воіꙋ тъїа пъ дін доъ прін міжлок, саꙋ ꙟн сфършіт ꙟл воіꙋ сілі де а се да прінс, нꙋ е'ꙋп лꙋкрꙋ де плъкꙋт д'а авеа о датъ ла каре съ ꙡі'л тріміꙡі плокон, ꙟн кът ел ꙟнфъꙡішъндꙋсе еі съ меаргъ а'і къдеа ꙟн ꙡенꙋнке ші съ'і ꙁікъ кꙋ ꙋп глас смеріт? «сънт пънъ веꙁі ачі ꙟнаінте'ꙡі пъ ꙋріашꙋл Каракꙋліамбрꙋ, сꙋверанꙋл Інсолii Малінꙁранii. Стрълічітꙋл кавалер че рѣнꙋміреа нꙋ поате нічі о датъ съ'л лаꙋде ꙟн дестꙋл, Don Кішот дела Манша дꙋпъ че м'а ꙟнвінс ꙟнтр'о лꙋптъ ка ачеа, 'мі а порꙋнчіт съ віꙋ ла пічоареле мъріміеі Dꙋмітале ка съ фачі орі че веі воі кꙋ міне.»

О кът фѹ де тѹлцѹтіт де сіне ероѹл пострѹ кънд фъкѹ сінгѹр кѹвжнтѹл ачеста! ші кът фѹ ші маї кѹ деосібіре кънд афлъ че фел де нѹме съ пѹе дамії сале! Zіча лѹмеа къ оаре кънд ел фѹсесе аморезат кѹ о фрѹмоасъ царанкъ дін преажмъ, дар еа нічї къ о афласе ачеаста саѹ нічї къ'ї трекѹсе прін гжнд. Аша ел пъ лъпса 'ші о тікълѹі де сѹверана інімії сале. Еа се нѹмеа Алдонца Лоренцо; дар ел воінд съ 'ї деа ѹн нѹме маї кѹвіінчос ѹнії прінчесе, о нѹмі Дѹлчінеа дін Тобозо, пентрѹ къ лъкѹіа ѫн сатѹл ачела. Нѹмеле ачеста каре ѫї фъкѹ атъта бътаіе де кап пънъ съ'л афле, і се пърѹ асеменеа де армоніос, асеменеа де плъкѹт, асеменеа де ѫнсемнътор ка ші челе лалте че 'ші алесесе.

КАП II.

Кѹм дон Кішот а ешіт пентрѹ ѫнтъіаш датъ дін Кътінѹл съѹ.

Ероѹл пострѹ, фіінд кънѹіт де тоате къте ѫї требѹіа, пѹ врѹ съ маї амъне мѹлтъ време пѹнереа ѫн лѹкраре а планѹлѹї съѹ чел ѫналт. Ел се кредеа ръспѹнзътор де тоате релеле че се фак асѹпра пъмжнтѹлѹї дін прічіна шъдерії

ші пеівірії сале ꙟп лꙋпте. Аша ꙟптр'о ꙁіті-пеацъ, ꙟпаінте де ziоъ, ꙟп чеа маї кълдꙋроасъ лꙋпъ де Іꙋліе, фъръ а фі възꙋт, фъръ а zіче пімік, се артеаzъ кꙋ армеле, ꙟпкалекъ пе Мжрцоагъ, ші, кꙋ лапчеа ꙟп пꙋмп кꙋ паваzа ла брац, вiziера де такава апъсатъ, есе пе о поартъ ꙁіп дос, ші се веде ꙟпсфжршіт ꙟп кꙋмп. Мiпꙋпъпдꙋсе ші ꙟпкъптат къ ла ꙟпчепꙋтꙋл ꙋпеї асфел де марї ꙟптрепріпдері пꙋ фꙋ ꙟптжмпі-пат ші іспітіт де мꙋлте греꙋтъцї, ꙟї веnі кꙋ тоате ачестеа о гжпдіре че 'л фъчеа съ'ші мꙋшче мжї-піле ші каре п'ачі ера съ'л пꙋе ꙟп іспітъ съ пъръ-сеаскъ тот: 'шї одꙋсе, адікъ, амінте къ пꙋ ера армат ка ꙋп кавалер ші къ дꙋпе леціле лор сфінціте, лꙋї ꙟї ера опріт де а се лꙋпта маї па-інте де а пріімі ордіп дела кавалеріе ші де а-пꙋрта ка ꙋп ꙟпчепътор армеле албе ші скꙋдꙋл фъръ ꙁівіzъ (семп). Грозавꙋл ачеста скапдал пꙋ'л лъса съ се одіхпеаскъ; ꙟпсъ ꙟї афлъ леа-кꙋл. Їшї пꙋсе ꙟп гжпд а фаче спре а се пріі-мі де кавалер де къмре чел ꙁ'ъптъю че ва ꙟптжл-пі, кꙋм с'а маї ꙟптжмплат ші ла атъцеа алції а кърора ле чітісе Історііле. Їпкът пептрꙋ ар-меле албе, ел ера преа сігꙋр къ але сале се вор фаче асфел фрікіпіпдꙋле ꙟп тоате zіліле. Ідееа ачеаста ꙟї лiпіщі сꙋфлетꙋл, ші ꙟші ꙋрмъ дрꙋ-мꙋл лъсъпдꙋші Мжрцоага съ меаргъ ꙟп воіеа

са; пентрꙋ къ і се пъреа къ ꙟтрꙋ ачеаста ста шї ꙟнфъцішареа ꙟнтжмплърілор прімеждіоасе. Аша мергжнд, нꙋоꙋл кавалер ворбіа кꙋ сіне ꙟнсꙋшї. Ꙟн веакꙋріле віітоаре, zічеа ел, кънд вор тіпърі Історіа меа, нꙋ сꙋнт ла ꙟндоиалъ кꙋ авторꙋл ва ꙟнчепе ꙟнтр'ачест кіп: «Авіа Dꙋмнеzеꙋл zілеї ръспъндісе асꙋпра пъмжнтꙋлꙋї косіцеле аꙋріте але бълаꙋлꙋї съꙋ пър, авіа фелꙋрітіле де пъсърї пестріце де колоре стрълꙋчітоаре сърва ꙟн дꙋлчеле лор конч ерте ꙟнфъцішареа фрмоасеї аꙋрорї, каре ешінд дін патꙋл бътржнꙋлꙋї съꙋ соц, ꙟнаінте сетъпънд рꙋже асꙋпра орizонꙋлꙋї Маншії, кънд вітеаzꙋл дон Кішот, деспрецꙋінд дꙋлчецілe сомнꙋлꙋї, ꙟнкълікъ пе вестітꙋл съꙋ бідівіꙋ, нꙋмітꙋл Мжрцоагъ ші се аръть ꙟн антіка кътпіеа Монтіелꙋлꙋї» ші о мінꙋне, къ токмаї пе ачеа кътпіе се афла кънд zічеа ачесте кꙋвінте! Веак ферічіт, адъогъ ел, вііторіме порочіть, че ва пꙋтеа а се бꙋкꙋра де повестіреа атътор ісбънzї вреднічe де а фі съпате ꙟн броz спре а слꙋжі де пілдъ ла неамꙋріле віітоаре! ші тꙋ, орї каре веї фі, ꙟнцелептꙋле ꙟнкъптътор че те веї ꙟнвреднічі де чінстіта слꙋжбъ де а скрі новіліле меле фапте, съ нꙋ каре кꙋмва съ ꙋіцї пе бꙋнꙋл меꙋ кал, Мжрцоагъ, ачест стърꙋітор товарош ал остенелілор ші періколілор меле! ші Dꙋмнеата прінчесъ Dꙋлчінее, сꙋверана ачещії інімї ро-

віте, ах! аї ръпіто де моарте ку дреапта думітале тжпіе ку ачеа опріре грозавъ ка съ пу кутеz а мъ аръта ꙟп окії Dумітале; ваї! пу уіта чел пуцін пе пепорочітул че суфферъ пептру Dумпеата.

Асфел ішітъпд фрумосул літбаџіул ал кърцілор сале, мерџе ꙟпчет ꙟпчет пе друм, ꙟп време че соареле ажупгъпд д'асупра капулуї луї ꙟл акоперѣа ку razеле сале, ші порочіре къ пу авеа креері ꙟп кап къ'ї ар фі топіт де тот біетулуї ом. Мерсе маї тоатъ ziоа, ші плеспіа де чудъ къ пу ꙟптъмпінъ нічї уп прілеж ка съ'шї черче кураџіул. Мулцї скріітурї аї віецїї луї багъ ачі авентура портулої Lапіче, алції пе а морілор ꙟп вжпт, ꙟпсъ еу ам кувіпте а мъ гжпді дупъ черчетъріле челе маї ку скумпътате къ ꙟп ziоа ачеаста д'ъптъю пу і с'а ꙟптъмплат німік ші къ кътре сеаръ калул съу ші ел ꙟпсуші се опріръ мурінд де фоаме къутъпд ꙟп тоате пърціле а дескопері упдева вре уп Кастел сау вре о колібъ де пъстор каре съ'ї поатъ служі де адепост. Zърі уп бірт, ші лъпгъ славъ черулуї де ачеастъ порочіре се сілі съ ажупгъ.

Ꙟптъмпларѣа адусе ка доъ фетішоаре де ачелеа че пу сунт нічї де кум кжіпоасе ла ішітъ съ фіе атупчї ꙟп поарта біртулуї упде еле съ опрісеръ ку пішіе катжрарї дін Sевіла. Don Кішот, кърuї і се пърѣа къ веде прѣтутіпдепѣа чѣа

че възȣсе прін кърцї, абꙗ ꙁърісе віртȣл ші ꙟл лъȣ дрепт ȣн кастел търец кȣ шапцȣріле сале, кȣ подȣл арȣнкат, кȣ тȣрнȣріле лȣї ꙟн къте патрȣ колцȣрї, кȣ крестіле лȣї де арџінт дȣпъ кȣм сȣнт дескрісе прін романцȣрї. Апропіїндȣсе де ꙟнкіпȣітȣл кастел, ші, опріндȣсе ꙟн пȣцінъ депъртаре, ащептъ ка пітікȣл съ ї'се арате пе вре ȣна дін табії ка съ ꙟнщіінцеꙁе, дȣпъ обічеꙋ сосіреа кавалерȣлȣї. Dар фіінд къ пітікȣл нȣ се аръта ші Мжрцоага съ гръбꙗ съ деа кȣ насȣл ꙟн граждіꙋ, ероȣл пострȣ вені дрепт пъпъ ла поартъ ȣнде ера ачеле доъ фете. Еле і се пърȣръ доъ дамічеле де о треаптъ ꙟнпалтъ че стаȣ съ'шї иа аерȣл ꙟнаінтеа кастелȣлȣї. Інтр'ачееашї време ȣн поркар, ка съ'шї адȣне тȣрма, ꙟнчепȣ съ бȣчіте кȣ ȣн корн ȣръчіос ші ръгȣшіт. Don Кішот нȣ се маї ꙟндоі къ ачеста негрешіт есте пітікȣл каре дъ де щіре де веніреа лȣї; ші ꙟндрептъндȣсе кътре дамічелеле че се кам сперіасеръ де армеле лȣї: нȣ въ темецї ле ꙁісе, арътъндȣле сȣвт віꙁіера де макава ȣн кіп ȣскъців ші пліп де пȣлбере; домніїле дȣмнеавоастръ н'аȣ а се теме де пітік: леџіле кавалеріеї, че еȣ 'мї ам фъкȣт де месеріе съ ле ȣрмеꙁ, мъ опреск а нȣ сȣпъра пе німенї, ші ꙟмї порȣнческ маї кȣ деосебіре а фі ла порȣнчіле ȣнор дамічеле аша де чінстіте ка дȣмнеавоастръ.

Фетеле ꙟп тірарє фъкусеръ окії тарї ші се уіта ла джпсул. Кънд аузіръ де чінсте, ꙟпчепуръ а рждє. Доамнеле теле, ꙟпчепу iаръ Доп Кішот кат супърат, пу е дъстул съ фіцї фрумоасе; требуе съ фіцї ші стеріте, ші таї ку деосьбіре съ пу ржедецї пътаї аша фъръ прічінь. Біпе воіцї а іерта ачеасть поваць діп партеа упуї от че ръвпеще съ въ служаскъ. Лімбаџул ачеста фоарте стреіп фетелор, ші кіпілул кавалерулуї ле фъчеа ші таї тулт съ ле ꙟтфле ржсул. Доп Кішот пердеа ръбдареа кънд діп порочіре сосі вірташул. Ачеста ера уп Андалуз вуртеш діп партеа луї Сап-Лукар, фіп ка кіхліварул, хоцу петрекут ші таї шірет декът уп школар. Н'ачі ера съ ржзъ ші ел ка ші Дамічелеле кънд възу чудата фігуръ а џентілотулуї ꙟпзъпат ші ꙟпкоїфат; ꙟпсъ темъпдусе ка съ пу ла опре ръу глума, воі съ уртезе ку політікъ. Стъпжпе кавалер зісе, дака Домпіа воастръ воіеще съ копъчеаскъ, ва афла ачі тоате къте ꙟї требуе, афаръ де уп пат; каре таї тот деаупа ꙟпе а ліпсіт. Доп Кішот фоарте тулцуміт де ꙟпфъцішъріле ꙟпдаторітоаре але Алкадеї ші четъцїї, пептру къ вірташул і се пъру асфел, се гръбі съ'ї ръспупзъ; стъпжпе кастілапе, тоате сунт буне пептру міпе, армеле ꙟтї сунт подоаба, ші лупте ле одіхпа. Фіінд аша, ръспупсе вірта-

шул кат тіръпдусе пуціп аузінд къ ꙟї зіче Кастілап, дака доппіавоастръ воіеще съ петреакъ аічі ла поапте фъръ съ доарпъ, апої фії сігур къ веї фі паї віпе де кът орі упде. Ѕъвършінд ачесте ворбе алергъ съ ціе къпъструл луї доп Кішот каре дескъликъ ку дестулъ певоіе, ка уп от ꙟпкъ фълтъпд. Гріжа луї чеа д'ънтъю ꙟї фу съ рекомапде бірташулуї а ꙟпгріжі де кал съ пу'ї ліпсеаскъ пітік, спуіпдуї къ е чел паї бун добіток дін луте. Бірташул, уітъпдусе ла дъпсул пу'ї преа вепі съ креазъ; ку тоате ачестеа, дукъпду'л ꙟп граждю се ꙟптоарсе лъпгъ доп Кішот ші ꙟл гъсі, пуіпдусе съ 'л дъсбраче ачеле фрутоасе доъ даптічеле че се ꙟптпъкасеръ ку дъпсул; дателе ачестеа ꙟї скоасеръ челе доъ букъці де за; дар пу путеа ісбуті съ'ї дескурче, съ'ї дескатарамеzе капу дін гулеру ардікат пъп ла гът, ші діп коїф че доп Кішот ле пріпсесе упа де алта ку піще букъці де корделе верзї атът де стръпс ꙟпподате ꙟп кът требуіа чіпе ва съ таіе подуріле. Кавалерул построу съ ꙟппротіві фоарте мулт; паї віпе воі съ ръмъе тоатъ поаптеа ку коїфул ꙟп кап, каре фъчеа че паї чюдатъ фігуръ дін къте поате чіпе ва съ'ші ꙟпкіпуіаскъ. Îпсъ ꙟп време че ꙟл десарта, ку віоічюпе атінс де гріжіле ачестор дапічеле: еа ле зісе ку мултъ граціе:

N'а фост вр'о датъ алт кавалер
Маї драг mаї фалнік ла фрꙋmꙋшеле
Пе дон-Кішоткъ ꙟл слꙋжеск еле
Пріпцесе кат д'ал лꙋї кꙋрсієр (армъсар)

Nꙋmеле лꙋї есте Мѫрцоагъ Doamnеле mеле: Кът пептрꙋ mine, аш вреа mаї ꙟнтъꙟ ка ісбѫнzіле mеле съ въ спꙋе къ сꙋпт дон Кішот дела Манша; ꙟнсъ n'am пꙋтꙋт съ mъ опреск а чіта кꙋ прілежꙋл ачеста векіеа романцъ а лꙋї Lanчелот. Іертаці'mї къ'mї am бъгат ачі пꙋmеле, ші віне воіці а пріimі спре слꙋжба дꙋmneавоастръ рекꙋноштінца ші брацꙋл mеꙋ.

La тоате ачестеа, фетеле ръmъсесеръ mꙋте: Їл ꙟнтребаръ ꙟнсфѫршіт дака воіеще съ mънънче чева. Ел ръспꙋнсе слобод къ аре требꙋінцъ съ прънzіаскъ. Dар фііnд къ ера вінерї, нꙋ се пꙋтꙋ афла ꙟн бірт де кът піще пеще сърат препъдіт де ꙋскат, авіа ар фі фост бꙋн де піще катжтарї. Бірташꙋл ꙟнтребъ греꙋ дака лꙋї дон Кішот ꙟї плаче mаріната; ші ръспꙋнzѫнд къ ꙟї е чеа mаї плъкꙋтъ mънкаре. пꙋсеръ mаса дінаінтеа ꙋшії. Nꙋmаї де кът ꙟї аддꙋсеръ ачел пеще кꙋ піще пъіне mаї неагръ ші mаї таре де кът армеле кавалерꙋлꙋї. Кънд дон Кішот воі съ гꙋсте дін пꙋmіта mарінатъ, гꙋлерꙋл де фер ꙟл опрі съ поатъ аддꙋче чева ла гꙋръ; требꙋі ка ꙋна дін дамічеле съ віне воіа-

скъ а ♦mплiнi ачеасть слѫжбъ: шi кънд ръ-masе треаба пе бъѫт, вiзiера атът ♦л ♦нкѫрка, ♦н кът нiчi одатъ н'ар фi скос'о ла капътѫй дака н'ар фi пъскочiт вiрташѫл съ гъѫрiаскъ о трестiе лѫнгъ прiн каре съ сѫгъ вiнѫл. Ероѫл постру mai вiне ар фi сѫфферiт орi че декът съ'шi стрiче корделеле челе верзi. Sinгѫ-рѫл лѫкрѫ че ♦л mѫхнiа ♦н фѫндѫл сѫффлетѫ-лѫi, ера де че съ нѫ фiе ♦нкъ армат ка ѫн ка-валер.

КАП III.

Деспре пъкѫта manieръ кѫ каре ероѫл постру прiimi ордiнѫл Кавалерiï.

Кiнѫiт де iдеа ачеаста, Don Kiшот расолеще хржтаса чiнъ, съ скоалъ, кiатъ пе вiрташѫ, шi ♦нкiзъндѫсе кѫ дѫнсѫл ♦н граждiѫ съ арѫн-къ ла џенѫкiï лѫi: стрълѫчiте кавалер, ♦i зiсе, ♦ндръснеск а рѫга фiербiнте кѫртоазiа воастръ де а воi съ'mi фъгъдѫiещi ѫн дар. Вiрташѫл ♦mmiнѫнат де кѫвiнтеле ачестеа шi де а ведеа ла пiчiоареле сале пе ачест om, се сiлiа съ'л ардiче ♦н сѫс; дар непѫтѫнд с'о скоаџъ ла кале, ♦i фъ-гъдѫi ачеа че череа. N'а щътат mai пѫцiн де ла mаринimia воастръ, адъогъ Don Kiшот: чеа

че дореск дела доmnia та, се ва ꙟтоарче спре слава доmnieĭ тале ші фолосꙋл лꙋmiĭ ꙟтреџĭ; тъ рог съ'mĭ даĭ воіе кіар ꙟн поаптеа ачеаста съ прівігез кꙋ армеле ꙟн капела кастелꙋлꙋĭ доmniiтале, ші тъїне дізĭ де лімінацъ съ'mĭ ꙟнкредінцезĭ ордінꙋл кавалеріеĭ, ка съ почіꙋ мерџе ꙟн къте патрꙋ пърџĭ але лꙋmeĭ а ажꙋтора пе чеĭ слабĭ ші ꙟтпілацĭ, дꙋпе обічеꙋл кавалерілор рътъчіторĭ, ꙟн пꙋтърꙋл кърора арz де ржвнъ ка съ тъ въз ꙟнсфършіт сокотіт ші еꙋ.

Бірташꙋл, дꙋпе кꙋm зісъръm, ера ꙋн шірет ші жꙋтътате. La ꙟнчепꙋт кат вънꙋі къ'ĭ ліпсеще чева лꙋĭ Don Кішот: дар дꙋпъ ачесте кꙋвінте пꙋтаĭ авꙋ нічĭ о ꙟндоіалъ; ші воінд съ ржзъ кꙋ джнсꙋл, ꙟĭ ръспꙋнсе фоарте серіос: стъпжне, о асфел де нобілъ ржвнъ есте вреднікъ де mареле Dꙋmітале сꙋффлет, ші ка съ 'џĭ о ꙟндестꙋлезĭ, нꙋ пꙋтеаĭ съ те ꙟнкредінцезĭ ла алтꙋл mаĭ біне де кът ла mine; 'џĭ аĭ гъсіт omꙋл: жꙋнеџеа mеа ꙟнтреагъ а фост консфінџітъ ꙟнтрꙋ ачеастъ чінстітъ слꙋжбъ. Мерџеаm алергънд прін тоатъ лꙋmеа ші къꙋтънд ꙟнтъmпларĭ прітеждіоасе прін фобꙋргꙋріле Малагіĭ, тжргꙋріле Sевіліĭ, Sеговіеĭ, Валенціĭ, прін портꙋрĭ, прін гръдініле пꙋблічe, ла Бꙋрсъ, претꙋтіндені ꙟн сфършіт ꙋнде гъсіаm че ва де лꙋкрꙋ.

Челе mаї д'ънтъю обжете але гріжелор mеле ера въдȣвеле, ші фетішоареле; m'am amестекат де mіпȣпе ꙟп тревіле лор, ші mаї тоате трівȣпаліле Sпапієї 'mї аȣ дат дрептате пе лок. Възѫпдȣmъ къ ꙟmбътрѫпеск m'am трас ꙟп кастелȣл mеȣ ȣпде тръеск ꙟп паче кȣ аверea mea ші кȣ а алтора, авъпд тот д'аȣпа mȣлцȣmіре а пріімі пе кът се поате mаї віпе кавалерії ръгъчіторї че трек пе ачі, де орї че калітате вор фі, ші пе черъпдȣле mаї mȣлт дрепт прец ал драгостії mеле, де кът а ꙟmпърці кȣ mіпе банії че пȣ ле стаȣ віпе ꙟп пȣпгъ. Ꙟп mіпȣтȣл ачеста п'am капелъ съ'ці фъгъдȣеск, пептрȣ къ пȣ де mȣлт am порȣпчіт с'о дъраmе ка съ пȣю съ zідеаскъ алта mаї фрȣmоасъ: ꙟпсъ пȣтеm ші фъръ ачеаста; кȣртеа mea че е mаре ші ларгъ, поате съ'ці слȣжіаскъ де mіпȣпе ка съ'ці фачї ла поапте прівегереа армелор. Мъїпе де діmіпеацъ вом съвърші церmопііле челе лалте; дȣпе каре веї фі аст фел де кавалер кȣm п'а mаї фост пімепї пе лȣmе. Ꙟпсъ mаї ъптъю ръспȣпде'mї асȣпра ȣпȣї пȣпт че mъ іптересеаzъ: аї бапї?

Nȣ, ръспȣпсе доп Кішот, пічї одатъ п'am чітіт ка вре ȣп кавалер съ се фі стъпѫпіт де ачест блестеmат mетал. Те аmъцеші ръспȣпсе біргашȣл; Історічії де пȣ аȣ ворбіт де спре ачеаста, е сеmп къ се ꙟпцелеце де сіпе фъръ с'о mаї спȣе чіпева, къ пічї одатъ кавалерії пȣ порпіа фъръ

ȣн лȣкрȣ аша де требȣінчос ка банії. Почіȣ съ те ꙟкредінцез къ тоцї авеа къте о пȣнгъ кът ва де търічікъ, къмъшї албе ші о кȣтіоаръ кȣ балсаме ші леакȣрї пентрȣ ранеле че пȣтеа съ капете. Dȣмнеата сімцї преа біне къ нȣ пȣтеа съ фіе тот д'аȣна сігȣрї, дȣпе о лȣптъ аша де грозавъ, съ вазъ кобоъндȣсе пе ȣн нор вре о зжнъ саȣ вре ȣн пітік каре съ віе але да съ беа дін ачеле апе дȣмнезееші дін каре нȣ маї о сінгȣръ пікътȣръ ле тъмъдȣіа ранеле. Sпре маї маре пазъ де време реа, еї ꙟкърка пе скȣтіеріі лор съ аібъ кȣ сіне стрампъ, леакȣрї ші банї. Кънд н'аȣ веа скȣтіер, каре кȣ адевърат ера рар, Dомнії ачещіа ꙟші дȣчеа провізіа ꙟтр'ȣн цеамантан мінȣтел каре маї нȣ се бъга де самъ, асȣпра облжнчії калȣлȣї, ші каре нȣ ера іертат де кът нȣмаї ла о асеменеа ꙟмпрежȣраре. Аша, ꙟцї порȣнческ ка фіȣлȣї меȣ ꙟн кавалеріе, а нȣ къльторі нічї одатъ фъръ банї; атȣнчї веї ведеа къ атът Dȣмнеата, кът ші чеілалцї се вор афла мінȣнат де біне.

Don Кішот фъгъдȣї къ ва фаче ꙟн токмаї. Гръбіндȣсе съ ꙟнчеапъ прівегереа армелор, се дȣсе съ кауте пе але сале ші ле пȣсе ꙟн міжлокȣл кȣрцїї пе ȣн сгіаб лъигъ пȣцȣ. Ꙟші лȣъ нȣмаї павъза ші лапчеа ші ꙟнчепȣ а се преꙟмбла ꙟн лȣнг ші ꙟн лат пе дінаінтеа сгіабȣлȣї. Lȣна ꙟн чел маї налт пȣнт ал кȣрсȣлȣї съȣ

сіне асфел де вжпзъторі; къ ва щі съ'л педеп-сеаскъ преа біне ѫндатъ че ва пріїті ордінул кавалеріеї. Dар воі ащілалці, адъогъ, тікълоасъ ші де нітік капеліе, веніці, апропіацівъ, ісбіці де кутезаці, къ ѫндатъ веці къпъта прецул о-бръзнічіеї воастре.

Ворбеле ачестеа ле ростіа ку ун аер аша де нъкліптіт, аша де хотържт, ѫнкът катжраріі спъїмжнтаці хотържръ съ урмезе сфатулуї бірташулуї. Інчетаръ де а маї арунка пієтре, ардікаръ пе чеї доі ръніці; ші дон Кішот ѫші луъ юаръші пре ѫмбларea аша де лікніт ка ші маї наінте. Бірташул, че ѫнчепусе съ ну'ї маї віе а ржде де глумеле еролуї, хотърж а ле фаче съ се сфжршаскъ одатъ дъндуї кът маї курънд ачел тікълос ордін де кавалеріе. Вені съ'ї чеаръ іертъчуне де можічіа ачелор прощі пе каре ду-мнеалуї 'ї а педепсіт фоарте біне, ѫнкредінцъндул къ тоате аутрікът ку біне; ші адъогъ къ ку прісос фъкънду'ші даторіа прівігеріі армелор каре череа нумаї доъ чеасурі, нутеа, фіінд ліпсъ де капелъ, съ пріїмеанкъ ѫн орі че лок аколада ші ловітура ку латул събіїї ѫн спате, сінгуре лукрурі требуінчіоасе дупе обічеюл цере-моніеї ордінулуї.

Don Кішот крезу фоарте лесне, ші ѫл ругъ съ съвършаскъ маї курънд, пентру къ армат одатъ кавалерещe, авеа де гжнд, де ва маї фі

інвітат, съ пу ласе суфлет віў ↑п тот кастелул. Кастіланул, ші ел съ гръбі maї таре съ mеаргъ съ каутe картеа унде ↑ші скріа сокотеала паіелор, ші лувънд луmе сіпе уп бьат че ціпеа уп mук де лумънаре ші пе челе доъ фете деспре каре am ворбіт, се ↑птоарсе съ гъсеаскъ пе доп Кішот, кървї ↑ї zісе съ ↑пџепуке ↑паіптеї. Атупчї mортъінд пе карте ка ші кум ар фі чітіт уп куважпт, ардікъ mъла ші о лъсъ съ казъ ↑п деступ д'абуџітеле пе грумажії луї доп Кішот, ші, фъръ а се прекурmа, ↑л ісві асеmепеа ку латул сабіеї упа діп ачеле даmе, каре, ка съ пу ржзъ, авеа требуінцъ съ'шї аддукъ аmіпте де пъбъдъіле кавалерулуї; ↑л ↑пчіпсе ку савіа, чеа лалтъ ↑ї пусе піптепії. Don Кішот, рекупоскътор вру съ ціе кум ле кьаmъ, ку гжпд ка съ ле факъ а добжпді ші еле о парте діп слава са. Smеріtеле даmічеле търтурісіръ къ упа діп тр'ъпселе ера фатъ де кжрпітоаре дела Толеда ші се кіеmа Толоzа; къ ачеалалтъ фііпд фатъ де mорар п'авеа алт пуmе декът моръреасъ; ші къ maї ку деосебіре, претутіпдепі упде ле ва ↑птълпі, еле вор фі гата ла служба лумпеалуї. Don Кішот ле мулцумі ші ле ругъ съ віпе воіаскъ а пріmі дарул пептру драгостеа луї, ші а се пумі де ачі ↑паіпте: допа Толоzа ші допа Моръреаса.

Sъвжршіндусе тоате церmопііле, пуоул постру кавалер, че ардеа съ mеаргъ съ каутe ↑п-

тъмплърі прімежіоасе, алергъ съ'шї ѫпшелеzе Мѫрцоага, ѫнкълікъ, шї д'а кълареле вені съ сърѫте пе вірташ, мулцумінду-ї де фаворул че а пріиміт дела д'ънсул ѫн ніще кувінте аша де почіте ѫнкът 'мї ар фі ку непутінцъ але спуне. Бірташул каре хоріа пре а мулт съ се вазъ скъпътат де д'ънсул, ръспунсе маї пе скурт, дар тот ѫн кінул ачела ѫнтортокіатул, шї фъръ аї чере німік пентру келтуіала че а фъкут, ѫл възу ку чеа маї маре букуріе къ порнеще дін куртеа са, кавалер гата ку тоатъ оръндуіала.

КАП IV.

Че с'а ѫнтъмплат Кавалерулуї поструу ешінд дін вірт.

Zіоріле ѫнчепусеръ а се ръвърса, кънд дон Кішот порні пе друм, атът де мулцуміт, атът де весел къ се веде ѫнсфършіт армат кавалереще, ѫнкът тресеріа пе калул съў. Дупе сфатуріле бірташулуї, хотърѫ а се ѫнтоарче акасъ спре а се къпуі де банї шї де къмъшї, шї съ іа дупе сіне шї ун скутіері. Пентру ачееа авеа ла окі пе ун плугар дін вечінії съї каре ера сърак шї татъ де фамиліе, дар пе каре маї дінаінте ѫл жудікасе къ тревуе съ фіе де мінуне ла масеріа де скутіер ръгъчітор. Ку гѫндул ачеста апукъ

вѫнт; пентрꙋ къ ꙋн църан таре ші деанън ꙟл бътеа кꙋ о кꙋреа, ꙟнсоцінд ла фіе каре ловітꙋръ къте о мꙋстраре саꙋ новаць. Sъ нꙋ'ці аꙋz гꙋра ꙟї zічеа ел; аскꙋлтъ ші багъ ꙟн кап. Nепорочітꙋл ръспꙋндеа: нꙋмаї фак алдатъ жꙋнѫне, пентрꙋ нꙋмеле лꙋї Dꙋмнеzеꙋ иартъ-мъ де астъ датъ; воїꙋ ꙟнгріжі маї віне де тꙋрмъ.

La ведереа ачеаста, дон Кішот, кꙋ ꙋн глас таре ші некъжічос ꙟндрептеаzъ ачесте кꙋвінте църанꙋлꙋї: Кавалер крꙋнт ші мішел, че н'аї рꙋшіне а бате пе ачела че нꙋ поате а се апъра, ꙟнкалікъ пе кал, іа ланчеа ꙟн мънъ (ші ꙟї аратъ ꙋн чомаг че ера апроапе де іапъ); те воїꙋ фаче еꙋ съ веzї пре кът фапта та е невреднікъ де ꙋн вітеаz ръсбоїнік. Църанꙋл, въzънд къ сосеще астъ хънънае таре арматъ, ръспꙋнсе кꙋ сꙋпꙋнере: стъпѫне кавалер, ачест бъят че ꙟл педепсеск есте слꙋгъ а меа, плътітъ ка съ ꙟнгріжаскъ де тꙋрмъ. Аша де ръꙋ ꙟші ꙟмплінеще даторіа ꙟн кът ꙟн тоате zілеле ꙟмї ліпсеще къте о оаіе; ші фіінд къ воїꙋ съ'л десбър де лене саꙋ де фꙋртішаг, аре обръzнічіа съ zікъ къ нꙋ'ї плътеск сімбріа.—Пе Dꙋмнеzеꙋ ші пе сꙋфлетꙋл меꙋ ꙟці жꙋр къ а мінціт. — Аꙋzї мінчюнъ! стрігъ, дон Кішот, о мінчюнъ ꙟнаінтеа меа! пе соареле че мъ лꙋмінеаzъ, нꙋ щіꙋ де че ланчеа ачеаста маї zъбоаеще ші нꙋ

те стръпунце ꙟпдатъ. Кꙋръпд десляагъ пе бъıат, шi плътещеĭ пꙋтаĭ де кът, орĭ те десфiiнцеz.

Църанꙋл лъсъ̆ капꙋл ꙟп жос шi фъръ съ маĭ ръспꙋпzъ, деслегъ̆ пе бъiат, пе каре доп Кiшот ꙟл ꙟптребъ̆ кът ꙟĭ е датор стъпжпъ съꙋ̆. Ноъ лꙋпĭ, ръспꙋпсе пъсторꙋл, кътe шапте рiалꙋрĭ фiекаре лꙋпъ. Кавалерꙋл пострꙋ фъкꙋ сокотеала къ фаче шаĭzечĭ шi треĭ де рiалꙋрĭ; порꙋпчi църанꙋлꙋĭ съ'ĭ плътеаскъ ꙟпдатъ дака воiеще съ пꙋ моаръ. Ачеста третꙋръпд де фрiкъ ръспꙋпсе къ пꙋ 'ĭ е датор атът, пептрꙋ къ требꙋе съ скаzъ дiп сокотеалъ треĭ перекĭ де кълцꙋпĭ шi доъ слобоziрĭ де съпце че 'ıа фъкꙋт ла боалъ. Нꙋ, ръспꙋпсе доп Кiшот, асте доъ артiколе съ меаргъ ꙋпа пептрꙋ алта, пептрꙋ бътаiеа че а мъпкат; дака ел а спарт кълцꙋпiĭ, тꙋ 'ıаĭ жꙋпꙋiт пелеа; шi дака бървiерꙋл 'ıа лꙋат съпце фiiпд болпав, тꙋ 'ıаĭ лꙋат фiiпд съпътос: мерџе ꙋпа пептрꙋ алта. Фiе шi аша ръспꙋпсе кꙋ мерепiе църанꙋл; дар п'ам пiчĭ де кꙋм банĭ асꙋпръ'мĭ; остепеаскъ Адреꙋ̆ съ вiе акасъ шi ꙟĭ воꙋ̆ плътi рiалꙋрiле. Аша! стрiгъ̆ пъсторꙋл; ферiтꙋм'а Дꙋмпеzеꙋ̆ съ мъ дꙋк дꙋпе джпсꙋл! п'о с'а пꙋче съ ръмъпем сiпгꙋрĭ шi мъ цiнтꙋеще ка пе Сап-Бартоломеꙋ̆. Нꙋ 'цĭ фаче пiмiпiк ziсе ероꙋл; респектꙋл лꙋĭ кътрꙋ мiпе 'мĭ е дестꙋлъ кеzъшiе, пꙋмаĭ съ

журе пе ордінул де кавалеріе че а пріїміт, ѫл лас слобод, ші фії сігур кь нумаї де кът ѫцї ва плъті. Dар Dомнуле ръспунсе Андреїу, ѭ съ ієї сеата Dумнеа та къ стъпѫнътеў н'а пріїміт нічї ун ордін де кавалеріе; е курат Жупѫн Іон Халдудо богатул, че лъкуеще апроапе де Кінтанар. Че 'мї пась? адъогъ дон Кішот; пот съ фіе ші Халдудії кавалерї; пе урмъ фіеще каре е фечіор ал фаптелор сале. Ах! дар ал кърор фапте есте фечіор, стрігъ плін де мѫхніре Андреїу, еа каре ѫмї тъгъдуеще дрептул мунчії ші судорілор меле. Sунт департе де а цї'л тъгъдуі, фрателе меў, zісе атунчї църанул; аї бунътате съ віі дупе міне, ші 'цї жур пе тоате ордініле кавалеріїлор путінчоасе къ веї пріїмі маї мулт де кът чеа че черї. Dе ачест маї мулт те скутеск ѫл прекуртъ дон Кішот, атъта ѫцї чер съ фії маї екzакт. Іа'цї сеата, те сфътуеск; къ алт фел, уїте, те гъсеск, де теї аскунде ка ші гуштеру. Есте ку дрептул съ куноцї пе ачела каре ѫцї дъ порунка. Афлъ дар, ка съ щії а те супуне маї біне, къ еў сунт вітеаzул дон Кішот дела Манша, ачела каре ръсбунъ окъріле ші ѫндрептеазъ недрептъціле. Адіо; гъндеще те ла журъмінтеле Dумітале. Zікънд ачесте ворбе, плеакъ ші се депъртеазъ.

Църанул рътасе ку окії дупе лѫнсул ші кънд ѫл пердў дін ведере; фътул меў, zісе слуцій, фъ-

ті-те таї ꙟпкоачї те рог, 'ті є тꙋлт пъпъ съ 'ції пльтеск чеа че ꙟції сꙋпт датор, дꙋпе кꙋм'ті а порꙋпчіт ачест ꙟпдрептътор де педрептації. Аї фаче преа біпе ръспꙋпсе Апдреїꙋ, пептрꙋ къ дака пꙋ теаї ціпеа де кꙋвжпт, ачест бꙋп ші вреднік кавалер пе каре Dꙋмпезеꙋ съ'л ціе! ва ції съ те факъ съ те ції де дъпсꙋл. Neгрешіт ръспꙋпсе църапꙋл; дар ка съ адъогът плата, ꙟті плаче съ адъогът даторіа. Nꙋмаї де кът ці'л ꙟпхъцъ де пепт, ꙟл легъ иар де стежар ші ꙟпчепе а ці'л ліпъі кꙋ кꙋреаоа таї ръꙋ де кът ꙟпаіпте. Жꙋпжп Апдреїꙋ, ꙟї zісе; кіамъ пе ꙟпдрептъторꙋл педрептъцілор, съ ведем акꙋм кꙋм с'ар апꙋка ка съ ꙟпдрептеzе пе ачеаста. Пе ꙋрмъ дете дрꙋмꙋл лꙋї Апдреіашꙋ, че се жꙋра ꙟп обіде къ се дꙋче съ каꙋте пе доп Кішот ка съ'ї повестеаскъ дін фір пъпъ 'п аць чеа че с'а ꙟптъмплат. Църапꙋл ꙟї zісе кале бꙋпъ; ші, ꙋпꙋл плъпгъпд ші алтꙋл ръzъпд, се деспърціръ ꙟптр'ачест кіп.

Îп времеа ачеаста, ероꙋл тъпдрꙋ к'а ꙟпдрептат аша де біпе о педрептате че стріга ръспльтіре ла чер, ꙟші ꙋрма дрꙋмꙋл тіръпдꙋсе ші лъꙋдъпдꙋ'ші сінгꙋр ніще асфел де ферічіте ꙟп чепꙋтꙋрї але съвітеї сале каріерї. Мꙋлцꙋмеще соартеї тале zічеа ел кꙋ глас жꙋмътате, о чеа таї фрꙋмоасъ дін тоате фрꙋмоаселе, Dꙋлчіпео дін Тобоzо! бꙋкꙋръте! бꙋкꙋръте! де ферічіреа къ аї

сѫбт стъпъпіреа та пе ачест пенфпвінс кавалер каре авіа де ієрї фнчінгъпѫ савіа, дѫпе кѫт о щіе тот ѫпіверсѫл, азїдітінеацъ а дат лѫтії о фпвъцътѫръ де дрептате, а апърат слъвічіѫпеа фнпротіва пѫтерії че о фтпіла, а тъптѫіт дін тъїпіле ѫпѫї варвар ѫп жѫпе, ѫп копіланрѫ пліп де сфіалъ ші де фрікъ. 'Шї ар таї фі ѫрмать кѫвжптѫл ачеста дака п'ар фі бъгат де сеатъ къ дрѫтѫл се фтпърцѫа фп патрѫ; ші адѫкъпдѫ'шї пѫтаї декът амінте къ кавалерії ръчіторї тот д'ѫпа се опрѫа ла ръспъптії пещіінд пе че дрѫт съ апѫче, аша ел се опрі ка съ ласе фптр'ачеаста съ алеагъ бідівіѫл съѫ. Мърцоага, пѫ се маї коді, ші апѫкъ дрѫтѫл кътре кошар. Дар пѫ фъкѫсе фпкъ доъ міле кънд доп Кішот възѫ веніпд о чеатъ де кълъреці. Ащіа ера, дѫпе кѫм се щіе, піще пегѫцъторї дін Толеда че мерџе се кѫмпере мътасе ла Мѫрчіа. Еї ера шасе, кѫ ѫмбреле фп мжпї, кѫ патрѫ слѫџї дѫпе дъпшії кълъри ші кѫ треї бъіецї че дѫчеа пе жос катжрії дѫпе дъпшії. Доп Кішот пѫ се фпдоіа къ ачеаста требѫе се фіе о маре авентѫръ; ші іскѫсіта лѫї ціпере де мінте пѫмаї декът ла фтвъцъ че требѫе съ факъ.

Се пѫпе фп міжлокѫл дрѫмѫлѫї, стъ цапцош, се фпфінџе фп скъріле калѫлѫї, гътеще лапчеа, ші стрънџе павъза; ші кънд вѣде къ се апропіе ачеастъ чеатъ де кавалерї ръчіторї (пептрѫ

къ ачещї кълъторї ну путеа се фіе алт чева) ле стрігъ́ ку ун глас детунътор: стацї пе лок тоцї, шї търтурісіцї къ нічї о фрумусеце пе пъмънт ну се потрівеще ку а ѫмпърътесеї де ла Манша, чеа фъръ асемънаре Дулчінеа де Тобозо. La ворбеле ачестеа́, ла ачеастъ фігуръ порчітъ, неґуцъторії ѫмтмінунацї се опріръ; дар дъпд ку сокотеалъ нумаї де кът къ о съ фіе вр'ун небун, унул дінтр'ъншії гаумец шї ку дух, воі съ'шї петреакъ ку ачеастъ ѫнтълніре. Siniope кавалер, zісе ел, нічї унул дін поï ну куноаще пе дама деспре каре не ворбещї. Аї бунътате а не фаче с'о ведем; де ва фі аша де фрумоасъ прекум не о спуї, атунчї шї поï вом търтурісіо дін тоатъ іпіма. Ку адевърат, zісе дон Кішот, де о вецї ведеа, че меріт ещe ка съ о гъсіцї фрумоасъ! тоатъ треаба стъ ачі ка фъръ а о ведеа съ фіцї сігурї де фрумусеце, съ о спунецї, съ о ѫнтъріцї, съ журацї, шї съ о спріжініцї; дака ну, гътіцівъ де лунтъ неам труфаш шї мжндру, саў унул къте унул, дупе леціле нобілії кавалеріï, саўтоцї ѫмпреунъ дупъ обічеюл упор оамепї ка д'алде воï. Брацул меў сінгур 'мї е дестул ла кауzа меа. Біне воіеще а мъ аскулта, ръспунсе неґуцъторул: ѫн нумеле тутулор астор прінцї каре сунтем ачі ѫндръснеск а те руга съ не маї даї ніцел ръгаz шї съ ну не сілещї а адеверí ун лукру

десііре каре пу сунтет сігурі ші каре пре лънгъ ачестеа ар компромета пе челелалте реціпе ші ∔мпърътесе але Алкаріеі ші Естрамадуреі. Аіві Domnia та вунътате а пе аръта ∔пкаі ун портрет ал ачещії даме; орі кът де мітутелуц ар фі пе едестул съ жудікъм. Ба ∔пкъ сунтем аша де прегътіці, пептру думпеаеі ∔пкът ші де ар фі кручішъ де окі, кіоаръ, шкіоапъ, кокошатъ, п'о съ zічем декът ачееа че ∔ці ва плаче. Nу е пічі кручішъ пічі кіоаръ, капаліе де щрепгарі! стрігъ доп Кішот ∔пфлъкърат де мъніе; окії еі сунт маі фрумоші, маі стрълучіторі декът фъкліїле упіверсулуі; таліаі е маі супціре ші маі дреаптъ декът уп фус де Гуадарама. Nумаі декът веці плъті обръzпічіа ші хулеле воастре.

La ворвеле ачестеа, съ репеде ку лапчеа плекатъ ∔мпотріва хуліторулуі, ші порочіре къ с'а потікпіт калул къ алтфел важокоріторул ар фі дат де поткъ. Мжрцоага ла пъмъпт, стъпъпсьў кът коло песте кап, ∔пкуркат де павъzъ де лапче де піптепі, пу путеа съ се скоале. Îп міжлокул сіліпцелор че ∔шї фъчеа, тот пу се опріа де а стріга: пу фуџіці, мішеілор; ацї а вут парте ку калул, къ тоці въ луаці плата. О слугъ де катжрі че пу преа щіа де глумъ і се кат урж ку ∔пжуръгуріле луї. Sе апропіе де кавалерул тржптіт ∔ї луъ лапчеа, 'іо

рȣпсе бȣкъцеле ші апȣкънд ȣн кръмпеѹ̆, ꙟн-чепȣ а ръспȣнде, чіомъгъндȣ'л, ла аменіндъріле фȣріоасе але лȣі дон Кішот. Ѕтънжніі лȣі ꙟн zадар ꙟі стріга съ нȣ деа аша таре; дар флъкъюнарȣлȣі де че мерџеа ꙟі венеа маі мȣлт пофтъ де бътаіе ші нȣ ꙟнчетъ пънъ кънд нȣ рȣпсе ȣна кътe ȣна тоате бȣкъціле лънчії. Ȋнсфършіт, ажȣнсе чеата кълъреціլор че ꙟші ȣрмъ дрȣмȣл. Ероȣл ностръ, ръмъінд сігȣр, воі съ се чѣрче а се пȣне ꙟн пічіоаре; дар треаба нȣ ера аша лесне дела пȣрдалніка де гріндінъ де ловітȣрі; ръмасе пе лок, сокотіндȣсе кȣ тоате ачестеа ферічіт къ о асфел де ненорочіре, че се ꙟнтъмплъ ла атъції кавалері ръмъчіторі, нȣ і с'а ꙟнтъмплат де алт чева де кът дін прічіна армъсарȣлȣі.

КАП V.

Ȣрмаре ненорочіреі ероȣлȣі ностръ.

Ненорочітȣл дон Кішот, възънд къ нȣ пȣтеа съ се міще, алергъ ла леакȣл съȣ обічнȣіт, ші кътъ ꙟн мінтеа са вре ȣн анекдот дін кърціле сале каре съ семене кȣ сітȣаціа са. Нȣ гъсі, нічі ȣнȣл аша де асемънътор ка ꙟнтъмплареа лȣі Бодоін ші а Маркізȣлȣі де Мантȣа, кънд ачеста дін ȣрмъ 'л а гъсіт ꙟн мȣнте лȣнціт кът ера де лȣнг, бълъчінд ꙟн сънцеле съȣ, історіе

кѹпоскѹтъ ші де копії ші де бътрѫпї ші адевъ-
ратъ ꙟай ка тінѹпіле лѹї Махомет. Nѹмаї
декът лѹпдѫіпдѹсе пе пътъпт кѹ тоате семпеле
дъспъдеждаії, се пѹсе а репета ачеа ромапцъ
тъпгѹіосъ, каре аѹторѹл о пѹпе ꙟп гѹра лѹї
Водоіп:

Мор, мор, о крѹдъ, а мѣ фрѹмоасъ;
Бінеvоіеще а'мі пльпце соартѣ,
Кьчі а те креде некредінчіоасъ
Ꙟмі е маї гроаzпік ші де кът моартѣ.
Ѹпкюле повіл, маркіz де Мептѹа
Ал меѹ де віне мѹлт фъкътор....

Ꙟп време че рости ачесте версѹрі, ѹп плѹгар
дін сатѹл сѣѹ, че се дѹчеа сь мачіпе грѫѹ ла
моаръ, трекѹ пе дрѹм, ші апропіїпдѹсе де омѹл
че сътъпа къ се тѫпгѹеще, ꙟл ꙟптребъ че аре.
Dоп Кішот пѹ фѹ ла ꙟпдоюалъ къ аста есте пе-
грешіт Маркізѹл де Мaптѹa, ѹпкюл сѣѹ ші пѹ 'ї
ръспѹпсе де кът ѹрмъпдѹ'ші ꙟпаінте ромапца
ꙟп каре ꙟї спѹпеа кѹ де амърѹптѹл ші пепо-
рочіреа са ші драгостіле фечіорѹлѹї де ꙟмпърат
кѹ певаста лѹї. Плѹгарѹл, каре пѹ прічепеа бі-
пе ꙟпцелесѹл челор че zічеа ел, ꙟї скоасе візіереа
рѹптъ пе жѹмътате, ꙟї кѹръцъ обраzѹл де пѹл-
вере ші ѹітъпдѹсе ла дъпсѹл кѹ бъгаре де сеамъ

V*

дъпсул: Гувернанта се оръкъеа кът путеа: че zічї пърінцеле, пърінте Перо Перец? (аста е-ра путеле попії) уіте шасе zіле сунт ꙟнтреџї де къпд стъпъпул meу пу се maї веде. Nу'ї пу-тет гъсі пічї калул, пічї паваzа пічї армеле. О тікълоаса де mіпе! ꙟџї спун, пърінцеле, уіте съ п'am парте де раю дака пу 'ю фі amестекат креерії афурісітеле алеа де кърџї де кавалеріе! Аку 'mї адук amіпте къ 'л am аузіт ꙟнтр'о zі ворбінд сінгур, къ врea съ се факъ кавалер ръ тъчітор ші съ mеаргъ съ ꙟmбле дупе авентурї. Sатап ші Варава луалеар ші леар фі луат тоате кърџіле астеа каре а сmіптіт чел maї бун кап дін Manша. Ах! жупжп Nікулъіць, ꙟпчепеа пепоа-тъ са ꙟпдрептъпдусе кътре бърбіер, требуе съ щії къ упкюл meу каре петречеа къте о датъ къте доъ zіле ші доъ попџї д'а рънду чітінд тікълоасе-ле астеа де кърџї, се скула адесеа ку фуріе, ꙟшї луа савіа ші ꙟпчепеа а'ісві переції. Пе уртъ дупе че се остепіа, zічеа къ а omоржт патру уріашї maї палџї де кът турпуріле; беа уп па-хар mаре де апъ, каре zічеа къ есте о бъутуръ mінупатъ че ꙟї дідесе пріетінул съу фермекъ-торул Ескіф ка съ'ї тъmъдуіаскъ рапеле. Кът тъ къеск, жупжп Nікулае, къ пу 'џї am спусо д'атупчї; лутпеата аї фі путут съ скапї пе уп-кюл meу, арzжпд тоате кърџіле астеа де апате-mъ, че требуе а се арупка ꙟп фок ка піще ере-

тічє чє сꙋпт. Ші єꙋ сꙋпт дє пърєрєа Dꙋmітале ръспꙋнсє попа; везĭ кът пꙋ пеаm дещептат поĭ ка съ ведеm прімеждіа ачестор кърцĭ! дар zіꙋліца де mжĭпе пꙋ тречє фъръ съ даꙋ о mаре пілдъ. Аꙋzĭ акꙋmа па? аꙋ пꙋс капꙋл челꙋĭ mаĭ бꙋп ал mеꙋ прієтеп, пꙋ воꙋ се mаĭ репꙋе пе піmепĭ.

Еĭ ера аколо кънд плꙋгарꙋл кареле адꙋчеа пе доп Кішот, бътꙋ ла поартъ стрігжпд: дескідецĭ, дескідецĭ, кꙋ воіа дꙋmпеавоастръ, Маркіzꙋлꙋĭ де Маптꙋа, Dоmпꙋлꙋĭ Бодоіп че се ѫптоарче ръпіт, ші Маꙋрꙋлꙋĭ Абіпдараес че гꙋвернаторꙋл Аптекерії ѫл адꙋче роб. La ачесте ворбе тоатъ лꙋmеа алеаргъ; ші ꙋпії кꙋпоскжпд пе прієтепꙋл лор, алта пе стъпжпъсъꙋ, алта пъ ꙋпкꙋл съꙋ, се ѫmбꙋлzіръ съ ѫmбръцішеzе пе доп Кішот че пꙋ пꙋтеа съ дескалече дꙋпе mъгар. Stацĭ ле zіcе ероꙋл; сꙋпт ръпіт ші грозав ръпіт діп грешала калꙋлꙋĭ. Требꙋе съ mъ дꙋчецĭ ѫп пат ші се кіеmацĭ съ віе, де есте кꙋ пꙋтіпцъ, ѫпцелеапта Urганда ка съ'mĭ каꙋте рапеле. Възꙋта'цĭ, стрігъ гꙋвернанта; п'аm гічіто еꙋ? віпо віпо кꙋ поĭ доmпꙋле; поĭ воm щі съ те тъmъдꙋіm фъръ съ се mаĭ аmестече ші Urганта аеа. Ах! фір'ар афꙋрісіте ѫпкъ о датъ къцелеле алеа де кърцĭ каре те аꙋ адꙋс ѫп астъ старе фрꙋmоасъ!

Dꙋсеръ пе доп Кішот ѫп пат ші кътжпдꙋĭ

рапеле тоцї ръmасерь ꙟп mірарє къ пѹ'ї гъсеск пічї ѹпа. Ѕѹпт пѹmаї стрівітѹ, zіcє ел, пептрѹ къ аm кързѹт кѹ калѹл mеѹ кѹ тот, лѹптжпдѹmъ кѹ zече ѹріашї чеї mаї грозаві че ар пѹтеа чіпева се вазъ. А! а! zіce попа, ѹріашї аѹ фост ла mіжлок! mъїпе фъръ zъбавъ съ се арzъ кърцілє. Фъкѹръ шi алте ꙟптребърї лѹї доп Кішот ла каре ел пѹ ръспѹпсе декът черъпд съ mъпжпче шi съ'л ласе съ доаръ. Їл аскѹлтаръ, шi ꙟп вреmеа ачеаста, плѹгарѹл повесті кѹm а гъсіт пе доп Кішот, шi тоате парасковепііле че'ї спѹсесе. Повестіреа ачеаста фъкѹ пе преот съ ръmже статорпік ꙟп хотържреа че ꙟшї лѹасе. Адоаzі дiзї де дimіпеацъ се дѹсе ла алде жѹпжп Nіколае бърбіерѹл шi кѹ дъпсѹл ꙟmпреѹпъ mерсеръ ла доп Кішот.

КАП VI

Деспре mареле ексаmеп че фъкѹръ попа шi бърбіерѹл ꙟп біблioтека' цепті́лоmѹлѹї построѹ.

Кавалерѹл дорmіа ꙟпкъ. Попа рѹгъ пе пепоата лѹї ка съї дескізъ кѹрълд каmера ѹпде ера къpцілє. Nепоата шi гѹверпапта пѹ ащептаръ съ ле mаї гръбеаскъ. Ѕе дѹсеръ ꙟп пъѹптрѹ дiп преѹпъ кѹ алде жѹпжп Nікѹлае шi тош попа карії афларъ, ꙟптр'о ръпдѹіалъ

ѫпгрiжiтъ врε о сутъ дε кърцĭ марĭ вiнε легатε шi о мулцiмε дε алтεлε маĭ мiчĭ. Гуверпапта εшi, шi сε ѫнтоарсε юръ цiiнд ѫн тънъ уп тас плiн де апъ аiаснъ. Пърiнцεлε, ziсε εа, кредεнъ, шi ѫнчεпε маĭ ѫнтъю а вотεzа шi а курърцi прiн касъ, ка пу карε кумва врε упул дiн фертεкъторiĭ, дε карε сунт плiнε тоатε кърцiлε ачεстεа, съ пε фертεчε ка съ'шĭ ръсбунε дε чεа чε врεм съ фачεм. Попа, zжмвiнд ла кредiнца εĭ, ругъ пε жупън Niкулаε ка съĭ дεа кърцiлε уна кътε уна, шi съ вазъ пу карε кум ва ѫнтрε дънсεлε εстε врε уна чε ар путεа с'о дεа д'о партε. Nу, пу, стрiгъ пεпоата, пiчĭ уна съ пу скапε. Тоатε аŭ скiмопосiт шi аŭ стрiкат пε бiεтул упкюл мεŭ, тоатε трεбуεск арункатε пε фεрεастръ, адупатε пуркоюŭ ѫн мiжлокул курцiĭ, шi съ лε дεа фок пε дεдεсубт. Гуверпапта εра шi εа дε пърерεа ачεаста; дар попа пу сε ѫнвоi пiчĭ дε кум, чεл пуцiн чεру съ вазъ мiмлурiлε.

Жупъп Niкулаε чεа маĭ д'ънтъю картε чε ĭ дεтε εра марε, Амадε Гал. Аста парε къ εфъкутъ ѫнтр'адiнс, ziсε попа; тот д'ауна м'аŭ ѫнкредiнцат къ Амадiс а фост чεа дъ'нтъю картε дε кавалεрiε чε с'а iвiт ѫн Spania. Sунт дε пърерε с'о осжндiм, фъръ черчεтарε, ка уна чε а фост капул упуĭ εрεс аша дε хръчiос. Nу, ръспупсε бървiерул; тε ѫнкредiнцεz къ аста ε-

брацꙋл ші ле арꙋнкъ пе ферѣастръ. Una дін тръпселе ꙟї скъпъ дін браце, ші къзꙋ дінаінтеа бърбіерꙋлꙋї, каре о лꙋъ де жос ші чіті: Історіа вестітꙋлꙋї Тіран чел Алб. Кꙋm! стрігъ попа, Тіран чел Алб есте ачі! адꙋ'л ꙟнкоачї, кꙋmетре; аста е о комоаръ де веселіе. Ачі се гъсеще кавалерꙋл дон Кіріе елеісон, ші такsіmіеле комоде але дамічелії Плъчерї але віецїї меле, фрꙋмоаселе таргіолїї але въдꙋвії одіхніте, драгостіле ꙟmпъръmесії кꙋ ткпърꙋл съꙋ скꙋтіер. În картеа ачеаста, чел пꙋціn, кавалерії тъпънкъ, дорm, тръеск ші mор ка ші чеіалалцї оаmенї. Кꙋ тоате ачестеа, пꙋ m'аш фі опріт а тріміте пе аꙋторꙋла mꙋнкъ пентрꙋ къ а скріс кꙋ дін адінсꙋл ші кꙋ бꙋнъ кредінцъ ачеа че mъ фаче съ ржz ꙟн скріеpea лꙋї; пе аста съ'л пъстрезї, жꙋпжн Nіколае, ші чітеще'л кънд вреї съ'цї петречї де ꙋржт.

Въz, ꙋрmъ ел, о гръmадъ де кърцї mічї каре требꙋе съ фіе поезії. Віне zік! ѩтъ Diana де Монтеmаіор. Мъ сокотеск, афаръ пꙋmаї дака пꙋ вецї да о пърере mаї бꙋнъ, къ пꙋтеm пе астеа съ ле скъпъm. Sꙋнт ніще кърцї де аmор, де галантеріе, де пъсторіе, каре пꙋ сꙋнт аша прімежді оасе. Ба mъ картъ, стрігъ непоата, еꙋ въ сфътꙋеск съ ле ардеm ші пе ачестеа; пентрꙋ къ, дака ꙋнкіꙋл mеꙋ се ва ꙟнтре-

ma дін боала де кавалер, чітінд кърціле ачестеа ді ва іпрта ꙟп кап а се фаче пъстор, а терде оїпар песте кътпії съ кьнте кꙋ флꙋерꙋл саꙋ кꙋ кавалꙋл, пꙋтеці съ ведеці ші ꙋпа ка ачеаста кътъ атестекътꙋръ ші інімъ реа о съ пе прічіпꙋіаскъ! Ба ꙟнкъ, (фереаскъ Dꙋmпезеꙋ) де 'іо плеспі ꙟп кап съ се факъ поет, іа сокотіці чіпе таї тръеще кꙋ дъпсꙋл? Аста е о пебꙋпіе, дꙋпъ кꙋт zік, че е таї прітеждіоасъ ші чеа таї апевоіе де тъпъдꙋіт. Преа біпе, zісе преотꙋл; п'ар фі ръꙋ съ скъпът пе прієтепꙋл ші де прітеждіа аста. Кꙋ тоате ачестеа, пꙋ почіꙋ съ хотъръск съ ардет пе Diana де Moптетаіор; ші дака аꙋторꙋл ар фі біпе-воіт съ скоаць дін пъꙋптрꙋ тацїа, ші версꙋріле челе тарї, 'іаш фі лъсат чіпстеа де а фі чеа д'ъптъіꙋ скріере ꙟп фелꙋл ачеста. Кът пептрꙋ ꙋртъторії лꙋї, дъї пе тъпа хꙋтпеаеї гꙋвернаптії, пъстрънд пꙋтаї пе Ціл-Поло. Іатъ ꙟї zісе бърбіерꙋл ꙋп роташ ꙟнтітꙋлат: челе zече кърці але, Norокꙋлꙋї ші але Аторꙋлꙋї де Антопіе де Loфрасе, поет Sард. Ах! пе ордіпеле че ат пріітіт! zісе преотꙋл, пꙋ кꙋпоск алтъ карте таї бꙋпъ де петречере. Аддо ꙟнкоачї, кꙋтетре; zъꙋ къ 'тї аш фі вжпдꙋт ші сꙋтапа ка съ о кꙋтпър.—Dар Пъсторꙋл Іберієї, Nімфеле Хепаресꙋлꙋї, ші Leакꙋл целоzіеї?—La тъдътіца кꙋ гръ-

тада, ші съ сфършіт къ етърzіѣ.—Іать Кън тѣкарул де Малдонадо ші Котоара поезііилор хеосебіте.—Ку кът которіле астеа сунт маї марі ку атъта сунт маї сечї. Пъстреаz'о, де воещї, ка с'о маї мікшорезї.— Dар ку Галатеа а луї Міхел де Sервантес? че аї фаче ку дънса?—Маї ѫнчет, кутетре! ну тре-буе съ глумім, авторул 'мі е пріетен бун; ш'а-поі е дестул де неnорочіт съракул. Sкріереа луї ну е фъръ меріт; есте адевърат къ ѫнчепе о гръ-мадъ де історії ші ну съвършеще нічї уна. Требуе съ ащептъм, ка съ'л путем жудіка, а-доа парте че с'а фъгъдуіт. Кре къ се ва фаче вредніч де мілостівіреа че ам арътат асупра луї. Пуне'л д'о парте, жупжн Nікулае, ѫмі ам еу кувінтеле меле. Uіте ічї, Араукана луї дон Алонzо де Ерчіла ку Аустріада луї Жуан Rуфо, ші Монсерат ал луї Хрі-стоф де Вірусс. Асте треї скріерї сунт челе маї буне дін къте аре Sпаніа ѫн версурі ероі-че; астеа сінгуре путем ші поі а ле пуне ѫнаінтеа поемелор італіане. Sъ ну каре кумва съ ле даї думнеаеї гувернантеї. Асте ладте че маї ръмън і ле лас пе мъnъ, пентру къ ам ѫнчепут а мъ остені.

КАП VII

Адоіль еші́ре а луі дон Кішот.]

Ȋп момептул ачеста дон Кішот се дещептъ, стрігъпд кът ꙟл ціпеа гура: ꙟпкоачї, фъте 'пкоаче! ачі те оѵ ведеа че 'ці плътеще кураџіул; куртезапії аѵ луат пређул турпеулуї. Аузіпд ачестеа, тоцї лъсаръ жос тоате ші алергаръ съ вазъ че е; Ші грава ку каре пъръсіръ черчетареа кърціл, фу прічіпа, фъръ ꙟпдоіалъ, ка мулте діптр'ъпселе пе каре ле іертасе преотул съ се аместіче ку челе осъпдіте. Доп Кішот ера дещептат, ꙟп пічіоаре, ку сабіа ꙟп мъпъ, стрігъпд кът путеа, ісбіпд пъбъдъеще ші ꙟп дреапта ші ꙟп стъпга. Ісбутіръ съ пуе мъпа пе дъпсул, ші съ'л ашазе ꙟп пат. Ероул пострѵ, ꙟпторкъпдусе атупчї кътре преот: Негрешіт, зісе, преа осфінціте архіепіскопе ал Турпіпулуї, есте ꙟпдестул де маре рушіпе ка атъцеа іпшї къцї сунтем ачі, ъщї доі спрезече паірі аї Фрапції съ лъсъм ка піще фрікошї кавалерілор курції пређул турпеулуї каре, де къпд ку ъї треї сорї, пу с'а спріжіпіт де кът пріп вітежіа поастръ. Че вреї, драгъ вечіпе? ръспупсе преотул; требуе а се супупе чіпева; че щії кум съ ꙟпторк

лȣкрȣріле, ші кȣm ажȣтъ Dȣmnezeȣ? чеа че пердеm астъzі поате къ тъіпе о воm къщіга. - Акȣm ю съ ведеm де съпътатеа дȣпітале; еші пегрешіт остепіт, ші поате ші ръніт. Rъпіт? пȣ, ръспȣпсе доп Кішот; хеі! піцел сдровіт, пептрȣ къ ачел бастард де Rолапд, фȣріос къчі сіпгȣр ерат че ‡ї діспȣтат бірȣінца, m'а ісбіт кът ва кȣ ȣп трȣпкіȣ де копачіȣ. Dар съ п'ат парте де пȣтеле теȣ де Rіпалд де Moпtаȣбап, дака ‡пдать че воіȣ фі ‡п пічіоаре пȣ 'mї о пльтіо скȣmп, кȣ тоате фертечеле ші дресȣріле лȣї. De о кат дать п'ат требȣіпць де кът съ'mї деа съ тъпьпк. Ĭї пȣсеръ таса съ пръпzеаскъ, дȣпъ ачеаста ю р аддорmі.

Гȣверпапта пȣ пердȣ време, ші къпд дорmю ел, арсе тоате кърціле арȣпкате ‡п кȣрте. Преотȣл ші бърбіерȣл, връпд съ таіе ръȣл дін ръдъчіпъ, пȣmаї декът пȣсеръ съ zідеаскъ ȣша кабіпетȣлȣї кȣ кърці, ‡пвъцъпд пе пепоата съ zікъ ȣпкіȣ съȣ къпд ле ва къȣта, къ ле а хръпіт ȣп фертекътор. Ші пегрешіт дȣпъ доъ zіле, доп Кішот ‡птребъпдȣсе біпе, пітік пȣ се гръбі аша де mȣлт, кът ка съ меаргъ съ'ші вігітеге бібліотека. Dар пе гъсіпд ȣша ръmасе кȣ окії сгъіцї; дар аста! се дȣчеа, веnю, піпъю, піпъю іаръ, mі се опрю тот ‡пдрептȣл ȣпде фȣсесе ȣша о дать. În сфършіт, дȣпе о лȣпгъ гъчере, ‡птребъ пе гȣверпапта съї арате ȣпде

ε кавіпεтȣл кȣ кърціле. Каре кавіпεт? ръспȣп. сε εа; спалъ-тε пε mъїпї пȣ mаї сȣпт пічї кърції пічї кавіпεт, дракȣл лѣ а лȣат пε тоатε. Nȣ ε дракȣл, ала карε лѣ а лȣат прεкȣрmъ пεпоата; чі ȣп фεрmεкътор карε а вεпіт ачі къпд пȣ εраї дȣmпεата акасъ, къларе пε ȣп балаȣр. Л інтрат ꙟп бібліотεкъ; ч'о фі фъкȣт аколо пȣ щіȣ, къ дȣпъ кътε ва mіпȣтε пѣ аm поmεпіт къ εсε пріп ꙟпвъліщȣ, лъсъпд каса пліпъ дε фȣm. Noї алεргаръm съ вεдεm чε а фъкȣт, дар чε съ въz? къ кавіпεтȣл пεрісε. Mї адȣк аmіптε пȣmаї, ші гȣвεрпапта трεбȣε съ'ші аддȣкъ ші дȣmпεаεї асεmεпεа, къ блεстεmатȣл ачεла дε бътръп пѣ а zіс къпд сε дȣчεа, къ а врȣт съ'ші ръсбȣпε ꙟппротіва стъпъпȣлȣї касεї пε карε ꙟл ȣращε дε mоартε; mаї адъогъ ꙟпкъ къ сε кіаmъ Mȣгпатоп. Nȣ Mȣгпатоп, ръспȣпсε доп Кішот, Фрεстоп, пεроадεлор. Іл кȣпоскȣ фоартε біпε: εл εстε чεл mаї mарε ал mεȣ връжmаш. Щііпца лȣї чεа аджпкъ ꙟл фачε съ вазъ къ ȣп кавалεр, пε карε εл ꙟл апъръ, ва фі ꙟптр'о zі ꙟпвіпс дε mіпε. Dε кȣm а възȣт'о ачεаста, дε пістъ воієщε съ'mї факъ орі чε ръȣ 'іо трεчε пріп mъпъ: дар ачεаста пȣї фолосεщε піmік; пȣ поатε съ скіmбε чε εстε скріс кȣї ва. Nεгрεшіт, ȣпкіȣлε, ръспȣпсε пεпоата. Dар чε тε mаї аmεстεчї ші дȣmпεата ꙟп тоатε гжлчεвілε астεа? N'аї фі кȣ mȣлт mаї порочіт съ шъzї

ѫптікпъ акасъ, лекът съ алерџї пріп лѹмє шї съ лаї пєстє тоатє пєпорочірілє? Џїй провєрбѹл ачєла чє zічє: къ чіпє съ лѹчє съ каѹтє лжпъ, кътє о латъ сє ѫптоарчє тѹпс. А! а! пєпоџікъ, ръспѹпсє доп Кішот, фрѹтоасє сєптіпџє шїї, дар афлъ къ пъпъ съ тѹпzъ ѹп от ка тіпє, маї арє трєабъ. Џіпє мінтє віпє аста тє рог. Топѹл кѹ карє zісє ачєстє кѹвіптє сфършї копвєрсаціа.

Dоп Кішот сє аръть лініщіт ѫп врємє дє чіпспрєчє zілє дїп ѹртъ шї пѹ лъсъ нічї о бъпѹіалъ къ ар маї авєа дє гжпд а маї ѫптрєпріпдє врє о пѹоъ кампаніє. Атъта пѹмаї, ѫпдєсєлє ворбірї чє авєа кѹ прєотѹл шї кѹ бърбієрѹ, стърѹіа тот д'аѹпа асѹпра фолосіпцїї кавалєрієї ръткъчітоарє шї асѹпра гжпдѹлѹї чє арє а о фачє съ сє рєпаскъ. Прєотѹл сє прічєа кътє одатъ; дар маї адєсєа ѫл лъса ѫп воіа лѹї ка съ пѹ'л аџжџє Nѹ щіа къ ѫп врємєа ачєаста доп Кішот рѹга пє таіпъ ка съ віє лѹпъ дъпсѹл, ѫп калітатє дє скѹтієр, пє ѹп'плѹгар дїп вєчіпії съї, ом дє трєабъ, шї дє оамєпіє, дака поатє чіпє-ва пє съракѹл съ'л пѹмєаскъ асфєл, дар ал кърѹіа кап п'авєа мѹлцї крєєрї. Îптрє атътєа алтє фъгъдѹєлї чє єроѹл постpѹ фъчєа ачєстѹї ом, ѫї адъога пєѫпчєтат къ ѫп ачєастъ фрѹмоасъ мєсєріє дє скѹтієр ръткъчітор, пімік пѹ єра маї обічпѹіт дє кът а кжщіга, кът тє аї щєрдє ла окї

ґȣвернȣл ȣнеі інсоле. Крезъторȣл плȣгар, че се кієма Sанко Панса, фȣ атъціт таі кȣ десcіґре де нъдеждеа ачеаста, ші хотърж съ'ші пъръсяскъ копій ші певаста ка съ алерџе дȣпе ґȣвернȣл ачеста. Дон Кішот, сігȣр къ ва авеа ȣн скȣтієр, се ѫнделетнічі а стрънџе чева бані, вънзȣ о фѫштейкъ де пъмѫнт, пе алта о пȣсе зълог, пердȣ дела тоате вънзъле таі пе нітік ші ісбȣті а'ші фаче о сȣтъ кат бȣнічікъ. Sе ѫмпрȣмȣтъ дела ȣнȣл дін прієтінії съї о павъзъ таі бȣнъ де кът аса, ѫші дресе дін нȣоȣ коіфȣл, се кȣвіі де къмъші дȣпе сфатȣл вірташȣлȣі ші се ворбі кȣ Sанко хотърънд зіоа ші чеасȣл кънд требȣіе съ плече. Маі мȣлт де кът тоате ѫі рекомандъ а се кȣвії де піще дъсаџі. Sанко фъгъдȣі къ нȣ ва ȣіта, ші адъогъ, къ нефіінд обічнȣіт а фаче мȣлтъ къльторіе пе жос, ар фі врȣт съ іа кȣ сіне мъгарȣл, каре ера ȣн добіток де мінȣне. Нȣмеле де мъгар кат сȣпъръ пе дон Кішот; пентрȣ къ нȣ'ші адȣчеа амінте съ фі чітіт ȣнде ва ка вре ȣн скȣтієр вестіт съ фі ȣрмат пе стъпънъсѣȣ дȣпе кіпȣл ачеста. Дар сокотіндȣсе къ ва да лȣі Sанко ȣн кал дела чел д'ънтъю кавалер че ва ѫнвінџе, нȣ възȣ нічі о некȣвіінцъ а'л лъса съ віе пе мъгар.

Пȣіндȣ'ші лȣкрȣріле ѫнтр'ачест кіп ла калѣ,

ꙟтр'о фрꙋмоасъ ноапте, дон Кішот ші скꙋтіерꙋл сѣꙋ, фъръ а'ші лꙋа ziоа бꙋнъ дела нінішї, порніръ ші мерсеръ аша де біне, ꙟкът ꙟн ръвърсатꙋл ziорілор нꙋ се маї темеа къ ва пꙋтеа чінева съ ле маї деа де ꙋрмъ. Біетꙋл Sanко, къларе пе мъгар ꙟнтре дъсаџї ші ініпцеа, шерџеа ка ꙋн патріарх, ашептънд ші бътъндꙋї ініма кънд съ зъреаскъ ачеа інсолъ ал кърia ел ера съ се факъ гꙋвернатор. Don Кішот, плін де нъдежде, кꙋ аерꙋл мъреџ ші кꙋ капꙋл ꙟн сꙋс, ꙟнаінта пе пінернічіта са Мжрџоагъ, пе ачееашї кънніе дела Монтіел, ꙋнде разеле соарелꙋї ісбіндꙋ'л нꙋмаї де о парте нꙋ'л інкомода атът де мꙋлт ка ла ънтъеа ешіре. Sanко, гръбіндꙋсе а ворбі, ꙟнченꙋ конверсаціа:

Domнꙋле стъпънꙋл меꙋ, zice, рог пе кавалеріа дꙋмітале ръмъчітоаре съ нꙋ піарзъ дін ведере ачеа інсолъ че'мї а фъгъдꙋіт. Почїꙋ съ ръспꙋнz кꙋ капꙋл меꙋ къ орі кът де маре ар фі н'о съ фіе нічї де кꙋм рѣꙋ кърмꙋітъ де міне. Пріетене Sanко, ръспꙋнсе дон Кішот, ꙟн тоатъ времеа аꙋ обічнꙋіт кавалерії а да скꙋтіерілор лор інсолеле ші Rігателе несте каре вітежіа лор ꙟї фъкꙋсе стъпънї; тꙋ біне везї къ еꙋ н'о съ мъ даꙋ дін кале 'н латꙋрї дела ачест нобіл обічеїꙋ; ва ꙟнкъ воїꙋ фаче ші чева маї мꙋлт: чеа маї мꙋлтъ парте дін кавалерї деспре каре ꙟцї ворбеск ашепта нънъ се ꙟмбътрѫнеаскъ скꙋтіерії лор,

ші пе ўрмъ ле ръсплътеа службеле, лъндуле саў ўн комітат, саў ўн маркізат каре адесеа орї е-ра о біатъ тікълоасъ де провінціе; еў ѫнсъ, дака Dумнезеў не ва да віацъ, почіў пре біне маї наінте де шасе зіле съ супнуіў ўн маре імперў ші ўнул дін рігателе че ва атърна де дънсул ва фі негрешіт пе сеамъ'цї. Nу те ўїта ла ѫнтъмпла-реа ачеаста ка ла ўн лукру де тлумъ ші аневоіе; пентру къ ѫн меcepia поастръ німік ну есте маї сімплу ші маї обічнуіт. Апої дака ва фі аша, зісе Sанко, кум м'оіў фаче еў рігъ, Іоана Гутіерес, соціа меа негрешіт къ ва фі рецінъ; дар дръкулеції меї де копії? — Ворбъ е? маї е ѫндоіалъ? — Еў мъ ѫндоіеск, пентру къ куноск пе феміеа меа, ші те ѫнкредінцез къ ва плоа ко-роане ші атунчї чіне поате съ'ї маї ѫмбле пе кап? ѫції спуіў маї дінаінте къ ну плътеще нічї доï бані ка съ фіе рецінъ: контесъ... нічї контесъ: къ ші атунчї дъм де поткъ. — N'аї гріжъ пріе-тенул меў; пентру къ Dумнезеў ѫї ва да ші еї че ѫї требуе. Кът пентру тіне, съ ну фії аша де смеріт а те мулцумі нумаї ку ўн бун Гуверн. О! съ фії ѫн паче домніа та; кът пентру аста мъ лас нумаї асупра думітале. Ўн стъпън аша де нутернік, аша де бун, біне щіе думнеалуї че 'мї требуе міе.

КАП VIII.

Кѹm дон Кішот хъ сфършіт грозавеі авентѹрі а морілор ⱡн вѫнт.

Ȋн моментѹл ачеста дон Кішот зърі вре о трейзечі саѹ патрѹзечі де морі ⱡн вѫнт ші хітъндѹсе ла скѹтіерѹл съѹ: пріетене, ⱡі зісе, норокѹл мерџе ⱡнаінтеа доріnцелор ноастре. Везі тѹ коло ѹріашії ъіа грозаві? сѹнт маі мѹлці де трейзечі; дар нѹ 'мі пась мъ дѹк съ ісбеск пе ачещі връжмаші грѹфѹші аі лѹі Dѹмнезеѹ ші аі оаменілор. Dъспѹіеріле лор вор ⱡнчепе а не ⱡнбогъці. Каре ѹріашi ръспѹнсе Sанко?— Ъіа де коло, нѹ'ї везі кѹ браџеле марі ші лѹнџі поате де доъ леге?—Dар домнѹле, на сеама; нѹ везі къ сѹнт морі ⱡн вѫнт? ші аліа каре ці се пар браце сѹнт арініле лор?—А, драгѹл меѹ пріетен, се веде къ н'аї ⱡнчеркаре ші нѹ те прічепі ⱡнкъ ла авентѹрі. Ащіа сѹнт ѹріашi, ціѹ еѹ че зік. Dака ціе 'ці е фрікъ, депъртеазъте, хъте ла о парте ші пѹнете пе рѹгъчіѹне, ⱡн време че еѹ воіѹ ⱡнтрепрінде ачеастъ непотрівітъ, ші прі межdіоасъ лѹптъ. Zікънд ачесте ворбе дъ дін, кълкѫе ші съ нъпѹстеще д'а фѹга, фъръ а маі аскѹлта пе бієтѹл Sанко, че се спърціа стрігънд:

къ нѫ сѫнт ѫріаші чі морі, фъръ а се десатъ-
ції ші дѫпе че с'а апропіат. Ацептаціть, zічеа
ел, ацептаціть, мішеї де тълхарі; ѫн сінгѫр
кавалер въ ісбеще. Ѓн мінѫтѫл ачеста се ардіка
къ піцѫл вжнт ші арініле ѫнчепѫръ а се ѫнтоар-
че. Хо! ѫнzадар, zісе дон Кішот; ші де в'аці
ѫнтѫлці брацеле ѫнтокмаї ка цігантѫл Бріарієѫ
тот нѫ скъпаці де педеапсъ. Zіче, апѫкъ павъ-
zа, ші рекомандъндѫсе ла Dѫлчінеа, і се ѫнце-
пенеще лапчеа ѫн аріпа челії д'ънтъю морі,
каре ѫл ардікъ кѫ кал кѫ тот ші ѫї арѫнкъ доъ
zечї де паші ѫнѫл де алтѫ. Sанко се гръбіа съ
алерце ѫн чел маї маре треапъд ал мъгарѫлѫї.
Асіа пѫтѫ се ардіче пе стъпжнѫл съѫ, атъта къ-
дереа ѫї фѫ де дѫрдѫліе! Е! славъ Domнѫлѫї, ѫї
zісе ел, де ѫн чеас ѫці стріг къ сѫнт морї ѫн
вжнт. Тревѫіе съ аї алтеле ѫн кап де н'аї пѫ-
тѫт съ о везї нѫмаї декът. Тачї, тачї! ръспѫн-
се ероѫл; аша е ѫн месеріа ръсбоюлѫї; ла нічї
ѫн лѫкрѫ нѫ се веде чінева маї сѫпѫс капріче-
лѡр норокѫлѫї ка ѫн ачеаста, маї вжртос кънд
аре чінева а фаче съ педепсеаскъ пе ачел грозав
фермекътор Фрестон каре 'мї а ші фѫрат бі-
бліотека. Вѫz еѫ біне че а фъкѫт дїаволѫл: а
скімбат ѫріашії ѫн морї ка съ мъ ліпсеаскъ де
славъ де а'ї ѫнвінце. Dар поате съ мор дака,
нънъ ѫн сфършіт сабіа меа нѫ ва тріѫмфа ѫн
протіва ръѫтъції лѫї! ръбдаре нѫмаї! съ діа

Dumnezeŭ ръспунсе Sanko, пuindu'л ѫп пічоаре ші алергънд съ факъ асеменеа ші біетії Мжрцоаце а кърia спінаре съ сковърдасе пе жumътате.

Ероуa пострu, пус пе добітокуа съŭ, ѫшї урmъ друmуa портуaui Lapiче, пеѫпдоіпдусе къ ун лок пе каре трек аша де mулці оатепі пu ва фі родітор ѫп авептурї. Її пърea mуaт ръŭ де лапче пе каре 'io сфъръmасе mоара. Прієтепе, zice луї Sanko, 'mї адук аmіптe съ фі чіmіт къ ун кавалер Spaniол, а пuте Перец де Варгас рупъпду'шї савіа ѫптр'о бътъліe, смуlсе о кракъ саŭ ун трunkiŭ де щежар, ку каре учісe атъцea Маурії, ші діп прічіпа ачеаста 'л аŭ ші пumіт сдробітор. Воiŭ ші еŭ съ іmітez пе Перец де Варгас. La чеа д'ъпттыŭ щежар че воiŭ ѫптълпі о съ 'mї таiŭ о тъчукъ., ші арmа ачеаста ѫmї ва фі деступ съ фак асфел де ісвжzї ѫп кът съ пu ле креазъ пimeпї. Amin! zice Sanko: дар ѫпдрептeazъте maї віпе пе кал, къ mерџї кат ѫптр'о парте.— Їцї спuiŭ дрепт къ ѫmї кат сіmц къzътура; дар так пu zік пimік, пептру къ есте опріт кавалерілор ръпuчіторї де а се плъпџe, ші кіар къпд ѫшї вор авеа стоmахуa дескіс. — Кum драку! д'о фі опріт ші скutieрілор, еŭ пu щіŭ кum аш фаче, пептру къ уітe, ѫцї спuiŭ maї діп паінте, къ ла чеа maї mікъ сгъріітуръ еŭ ціп ка ші

кънд т'ар белі. Dар нȣ те гъндещі домнȣле къ е време съ прѫнzім? дон Кішот ꙟі ръспȣнсе къ н'аре тревȣінцъ де німік ші къ ел поате тънка дака воіеще. Кȣ слобоzеніа ачѣаста, Sанко се ашъzъ пе тъгърȣш, скоасе дін дъсаџі мерінделе, ші, възънд ꙟн мінȣтȣл ачеста къ німік нȣ е аша де плъкȣт ка а кънта чіне-ва авентȣрі, фъръ а се маі сокоті ла фъгъдȣеліле стъпънȣ съȣ, мерџѣа ꙟн ȣрмъ пе дрȣм ꙟндоінд ла бȣкътȣрі ші ардікънд плоска кȣ атъта апетіт ші кȣ атъта мȣлцȣміре, ꙟн кът ар фі фъкȣт пофтъ ші челȣі маі ꙟнчеркат бъȣтор де Малага.

Noаптеа сосі; ꙟѫнтȣрърорі пощрії о петрекȣръ сȣбт копачі. Don Кішот алесе о кракъ цапънъ ла каре ꙟші потрі ві ферхл лънчії. Sе пъzі біне де а ꙟнкіде окії ші нȣ се гъндi де кът ла Dȣлчінеѣа, ка съ імітеzе пе ачеі кавалері карії, прін пъдȣрі ші прін пȣстії ꙟнтребȣінца времеа сомнȣлȣі ꙟнтрȣ а се гънді ла дамеле лор. Sанко ꙟнкісе окії ші фъкȣ нȣмаі ȣн сомн пънъ дімінеаца; ші нічі раzеле соарелȣі че ръсърісе, нічі чірінітȣл пъсърілор нȣ'л ар фі дещептат, де нȣ'л ар фі стрігат стъпънȣл съȣ. Dескізънд окії. Пȣсе мъна пе плоскъ ші се ꙟнтрістъ къ о гъсі маі ȣшȣре де кът де кȣсеѣра. Ерохл Ностру, каре нȣ воіа съ се хрънеаскъ де кът кȣ тінере кȣџетърі, zісе

къ пꙋ ва съ прегꙋсте. Атъпдоі порпіръ пе Ꙣрꙋт, шi Ꙣꙋпе о кале де треї чеасꙋрї, зъріръ портꙋл Lапіче.

Браво! стрігъ доп Кішот, поі пꙋтем ачі, фрателе теꙋ Sапко, съ пе бъгъм тъїпіле пъпъ Ꙟп кот Ꙟп ачееа че се пꙋмеще авептꙋрї. Адꙋ'цї амінте, маї паіпте де тоате де Ꙟпсемпътоареа порꙋпкъ че воꙋ съ'цї даꙋ. Шi кълд тъ веї ведеа ші Ꙟпсꙋшї Ꙟп прімеждіа чеа маї грозавъ, ка'цї сеата съ пꙋ пꙋї тъпа пе сабіе ші съ алерцї: пꙋ'цї есте іертат а те лꙋпта, де кът пꙋ маї ла Ꙟптъмпларе кълд веї ведеа къ чеї каре тъ ісбеск сꙋпт пожічї. Іар кълд вор фі кавалерї, Ꙟцї есте опріт де кътре Lецілe поастре а те аместека Ꙟп орї че кіп. N'аї гріжъ ръспꙋпсе Sапко, пічї о порꙋпкъ дiп къте Ꙟмї даї пꙋ ва фі маї біпе аскꙋлтатъ де кът ачеаста. Din фіреа меа еꙋ сꙋпт ꙋп ом пачпічік, връжмаш ал ларміі ші ал гжлчевілор. Кꙋ тоате ачестеа, де с'о лега чіпева де міпе, ꙋіте, тъ апър кът оіꙋ пꙋтеа, фъръ съ 'мї песе де лецї.—Біпе о съфачї; ші ачеаста каре о зісеꙋ есте пꙋмаї ка съ те опрещї дiп порпіреа чеа д'ъптъꙋ ші дiп пъвала фірещії тале вітежії.—О! домпꙋле, кът пептрꙋ аста тъ цiꙋ де дъпса. Поцї съ фiї преа сігꙋр къ воꙋ пъзі ачеастъ повацъ кꙋ атъта сфіпцепіе, ка ші ачееа де а пꙋ лꙋкра пімік 'Dꙋмініка.

Ȋn време че ел ворбіа, дон Кішот зъри дої кълугъри кълъри пе дої катжрі тари че луї і се пъръръ Дромандери. Фіе каре ꙟші авеа ꙋмбрела ші океларії де кълъторіе. Ȋн ꙋрма лор веніа саꙋціле лор пе жос; маї департа о къруцъ околітъ де патру саꙋ чінчї оамені. Ȋн къруца ачеаста ера о дамъ дела Біскаіеа че се дучеа ла Ѕевіла съ се ꙟнтълнеаскъ ку бърбатул съꙋ каре се гътіа съ треакъ ла Індії. Кълугъріі ну къльторіа ку ачеа дамъ, дар дін ꙟнтъмпларе веніа ші еї пе ачелаші друм. Кум ꙟї възу дон Кішот: саꙋ къ мъ амъцеск, зісе скутіерулуї, саꙋ ꙟцї вестеск о асфел де авентуръ, че н'амаї възут німені пънъ акум. Ачеле фігурі негре че везї веніnд кътре ної, ну пот съ фіе алт чева де кът дої фермекъторі, карії негреші аꙋ хръпіт о прінцесъ ші о дук дупе дъншії ꙟн ачеа къруцъ. Ту сімцї пріетенул меꙋ, къ еꙋ ну почꙋ съ суффер ꙋна ка ачеаста. Домнуле, ръспунсе Санко, аша те рог, іа сеама біне съ ну фіе іар вре о іспітъ дієволеаскъ. Аста ар фі маї серіоасъ де кът історіа морілор ꙟн вжнт. М'ам уітат ші еꙋ біне, ші ну въз де кът дої кълугъри ші о дамъ че кълътореще. Еꙋ 'цї ам спус одатъ, зісе дон Кішот, къ ту ну те прічепі де лок ꙟн авентурі; ші мъ дук съ доведеск нумаї де кът къ чееа че зпуеск есте преа аде-

VIII*

върать. Ла кувінтеле ачестеа дъ пінтені Мърцоагії, ші сосеще лъngъ кълугърї. Uneлте але діавулулуї, ле стрігъ ел, даці пумаї де кът слобозеніа ачелор ғналте прінцесе че ле-аці хръпіт, саў гътіцівъ а пріімі педеапса обръзнічіеї воастре. Кълугърії спъімъптаці ғші опріръ катърії. Senоре кавалер, ръспунсе unул дінтр'ънщії, феріту-пеа Dумпезеў съ фім ачееа че зічї; поі сунтем доі кълугъраші дін тъпъстіреа Sф. Бенoаст, че кълъторім пентру тре-буінцеле поастре. Domnia та поці жудіка къ поі н'авем де щіре дака персоанеле че він дупъ поі ғп кърұца ачееа сунт прінцесе хръпіте. Теа! пу тъ ғншьлаці воі пе mine, прекуртъ доп Кішот, ку ворбе д'алеа блъпделе: въ купуск еў преа біне, капаліе афурісітъ. Se репезі пумаї де кът ку лапчеа повърпітъ асупра unуіа дінтр'ачещї біеці кълугърї, каре авіа аву время съ се деа жос дупе катър. Челълат, спъімъптат, дъ зор кът поате катърулуї съў ші о тулеще пе кътп. Sanко възъпд пе кълугърул ръстурпат, дескалекъ курънд дупе тъгар, пупе тъпа пе дъпсул ші ғпчепе а ғл десвръка. Dар слуціле дін урть сосіръ ші ғнтребаръ пе Sanко пентру че куважпт десбракъ пе пъріптеле. Аузї акума па! ръспунсе скутіерул, еў иаў ачелеа че ті се кувін. Моnсініорул доп Кішот а кжщігат віруінца; фірище къ лу-

крѹріле ꙟнвіншілор сѫнт але теле. Ѕлѹџіле каре нѹ кѹноащеа віне леџіле кавалеріеі, кързрь пе Ѕанко, џі'л трънтіръ жос ші нѹї лъсаръ нічї ѹн фір де пър ꙟн варбъ. Пе ѹртъ се дѹсеръ съ скоале пе кълѹгър ші ꙟл пѹн пе катър. Ачеста, третѹръпд де фрікъ се гръбеще съ ажѹнгъ пе товаръшѹл съѹ, кареле с'а фост опріт ꙟн тіжлокѹл кътпѹлѹї, ші прівіа ла чееа че се ꙟнтътплъ. Атъндоі атѹнчї, фъръ съ таї аібъ гріжъ съ ащепте сфършітѹл ачещії ꙟнтътплърі, гръбіа кът пѹтеа ла дрѹт, фъкъндѹ'ші пе ꙟнчетат крѹче.

Ꙟн вретеа ачеаста, дон Кішот се гръбісе съ ажѹнгъ къръца, ші апропііндѹсе де ѹшчіоаръ: доатна теа, zісе ел, фрѹтѹсеџеа дѹтіталe поате съ теаргъ орї ѹнде 'і ва пльчеа; пентрѹ къ враџеле ачестеа тѣ аѹ тъптѹіт ші аѹ педепсіт пе връжташії дѹтіталe. Нѣгрешіт къ дореџі съ щії пѹтеле слоботіторѹлѹї дѹтіталe; афлъ дар къ еѹ сѫнт дон Кішот дела Манша, кавалер ръткчітор ші робѹл фрѹтоасеї Дѹлчінеї дін Тобоzо. Нітіка нѹ'ці чер дрепт преџѹл челор че ат съвършіт де кът съ іеї остеніаль а те дѹче пънъ ла Тобоzо, а те ꙟнфъціша ꙟнаінтеа ачещії стрълѹчіте даіне ші аї спѹне ꙟн че фел де кіп 'ці ам дат слобоzеніа.

Ачеасть фрѹтоасъ кѹвжнтаре о аскѹлта ѹн кълъреџ Біскаіан че веніа дѹпе кърѹџъ спре па-

зъ. Ел нѹ ꙟцелецеа аша ꙟпалт, дар възънд къ ероѹл пострѹ опрїа кърѹца дїн дрѹм шї вреа ка негрешїт съ о ꙟнтоаркъ кътре Тобозо, се апропїе де дон Кїшот, ꙟл стжчї ꙟн латѹрї де ланчє шї ꙟї зїсе спанїолеще стрїкат, дѹпе кѹм се ворбеще ꙟн цара лѹї: дѹте ла дракѹ д'ачї, н'аї маї фї де кавелїер; пе Дѹмнезеѹ че м'а фъкѹт! дака тѹ нѹ ласъ кърѹца, ла мїне те омор кѹм сѹнт Бїскаїан. Тїкълосѹле ръспѹнсе ероѹл, де аї фї фост кавалер 'цї аї фї шї лѹат педеапса де а та обръзнїчїе. La мїне нон кавелїер! ръспѹнсе челълат, ла мїне Бїскаїен, центїлом пертер пертер пер дїаволо: ла тїне мїнцї, тїрате ла сабїа.

La ворбеле ачестеа, дон Кїшот арѹнкъ ланчеа, апѹкъ сабїа шї акоперїт де павъза са се репеде асѹпра връжмашѹлѹї. Бїскаїанѹл каре 'л възѹ венїнд ар фї врѹт съ дескалече, неꙟнкрезъндѹсе преа мѹлт катжрѹлѹї съѹ че ꙟл лѹасе кѹ кїрїе, дар нѹ авѹ време. Тот че а пѹтѹт фаче, фѹ а скоате сабїа шї а пѹне мъна кѹ грабъ пе о пернъ дїн кърѹцъ ка съ'ї слѹжеаскъ дрепт павъзъ. Тоате персоанеле че ера пе лънгъ дъншїї ꙟнзадар воїа съ се ꙟмпротївеаскъ а'ї опрї дїн лѹптъ. Бїскаїанѹл апрїнс, се жѹра ꙟн лїмба са къ омоаръ пе орї чїне нѹ'л ва лъса съ'шї їспръвеаскъ треаба; дама дїн кърѹцъ, де фрїкъ фъкѹсе семн вїзїтїѹлѹї съ се депъртезе,

прісіа де департе третурънд ла атъндоі протівнічії грозаві.

Біскаіанул таї ънтъю дъо асфел де грозавъ ловітуръ ꙟн спінарєа връжташулуї съу ꙟнкът де пу'л ар фі скутіт павъза, ероул постру ар фі фост спінкат пънъ ꙟн бржу. Don Кішот скоате ун ціпът гровав: флоаре де фрумусеце, zісе ел, Dулчінео, суверана інімії меле! ажутъ пе кавалерул думіталє ꙟн ачеастъ грабнікъ прімеждіе. А рості ачесте кувінте, а апука сабіа, а се репеzі асупра Біскаіанулуї, фу аша де репеде ка ші фулџерул. Ачеста се акоперi ку перна, ші непутънд а'ші кжрті блестематул де катжр каре пу е-ꙟнвъцат ла асфел де цінгъшії ацептъ ку пічіорул ꙟнцепенiт грозава ісбітуръ че ꙟл амерінца. Тоцї прівіторії, пемішкацї, ку окії ацінтацї асупра съїілор, ръмасеръ ꙟнгіецацї де фрікъ; ші дата ꙟн тіжлокул фемеілор сале, се ꙟнкіпа ші се руга ла тоцї сфінцiї Spaniei пентру тънтуірєа скутіерулуї съу.

Dар пъкат, къ авторул ачеіціі історії пе прекуртъ шірул ачестії грозаве лупте zікънд къ ачі і се сфършеск тоате manускріптеле че а путут съ адупе асупра луї доп Кішот. Есте адевърат къ ал доілеа автор, сокотінду-се къ есте ку пе путінцъ ка ꙟнтре оаменiї чеї іскусіцї де ла Манша съ пу се афле вре упул каре съ фі адупат ші чележалте фапте але ероулуї постру,

фъкѫ дін пѫоѹ черчетърі каре ісбѫтіръ дін порочіре дѫпе кѫт се ва ведеа пѫтаі декът.

КАП IX

Ѫнде въ сфършаще лѫпта ѫнтре вітѣзѫл Біскаіан, ші ѫнтре пъвалнікѫл кавалер деда Манша.

Ат повестіт кѫт аѫторѫл ачещії інтересътоаре історії а фост сіліт, дін прічінъ къї ліпсеа докѫтенте, а лъса пе кавалерѫл нострѫ ѫнкъерат кѫ Біскаіанѫл. Ачеастъ прекѫртаре, таї пъ ла ѫнчепѫтѫл скрієрії, ѫті прічінѫі о адевърать тжхніре. Нѫ пѫтеат съ тъ тжнгжѭ де че ѫнѫї ероѹ аша вреднік де рекотандат ка дон Кішот съ'ї ліпсеаскъ історічї, ѫн време че о тѫлціте де алці кавалері, десире каре нітені нічї къ вісеазъ, адесеа орї аѹ гъсіт къте доі ші къте треі історічї, карі фъръ тілъ ѫншіръ пънъ ла ѫна ші челе таї тічї секътѫрі че аѹ фъкѫт. Фъчеат сокотеалъ дѫпе кътева кърції фоарте де кѫрънд еміте че форта вівдіотека лѫї дон Кішот, къ вретеа ѫн каре а тръіт ел нѫ е аша департе де а поастръ; ші авеат о фърътъ де пъдежде къ воѭ гъсі пе ічї пе колеа, ѫн Манша ѫнкаї піще повестірі асѫпра ѫнѫї ероѹ а кърѫіа віацъ фѫ конєфінцітъ ла

ꙟпалта ꙟпрѣбꙋінцаре спре а апъра чінстеа фрꙋмоаселор, а ачелор фрꙋмоасе каре, тот д'аꙋпа ꙟпцелепте, деспрецꙋіа опініа оаменілор ка піще ероіне але веакꙋлꙋі, ші тꙋрꙗ де къте опт-зечі де ані тот фечіоаре ка ші тꙋтеле лор. Імі зічеам ꙟн сінемі къ рекꙋноціінца сінгꙋръ тре-бꙋе съ фі пъстрат поменіреа лꙋі Дон Кішот; ші адаог къ ꙋніверсꙋл ꙟнтрег требꙋе пегрешіт съ'мі фіе ші міе ніцел дотор, пентрꙋ къ ам дескопеіт шірꙋл мінꙋнатеі лꙋі Історії прін-тр'ꙋна дін челе маі норочіте ꙟнтъмпларі. Тречеам пе ꙋліца Мерчіерілор, ла Толеда, кънд възꙋїꙋ ꙋн бъецоꙋ че авеа ꙋн пакет де піще терфелоаце де хъртії ші вреа съ ле вънзъ ла ꙋн негꙋцътор де мътасе. Еꙋ тот д'аꙋна ам фост, дрепт, фоарте кꙋріос орї че мі съ ꙟнтъмпла съ възскріс. Опріꙋ бъятꙋл, въ-зꙋїꙋ нъ ачеле терфелоаце де хъртії піще слове арабещі каре де леак нꙋ щіам че ва съ зікъ. Ун Маꙋр тречеа пе ачі; еꙋ ꙟл рꙋгаїꙋ съ'мі тълмъ-чеаскъ че сꙋнт фоіціле ачелеа. Маꙋрꙋл ꙟші арꙋн-къ окії ші ꙟнчепꙋ съ ръзъ. Еꙋ ꙟл ꙟнтребаїꙋ де че ръде. Везї къ аꙋторꙋл, ꙟмї ръспꙋнсе ел, се креде ꙟндаторат а пꙋне о потъ ка съ не деа съ прічепем къ вестітеї Дꙋлчінеї дін Тобозо і се дусесе поміна маї кꙋ деосібіре пентрꙋ къ щіа кꙋм съ факъ съльтрꙋшка. Еꙋ тресъріꙋ ла нꙋмеле де Дꙋлчінеа, ші рꙋгаїꙋ фербінте пе

Маѹр съ'mї спѹє че тітлѹ авєа фоілє ачєлєа. Ел чіті нѹмаї декът: історіа лѹї Don Кішот дела Манша, де кътрє Арабѹл Чід-Хамед-Бънєнџелі. Авіа стъпжнін-дѹ'mї бѹкѹріа, кѹмпьраїѹ дела ачєл бъіат тоатє ачєлє тєрфєлоаџє де хжртіє, лѹаїѹ пє Маѹр кѹ mінє ші, дъндѹї доъ mьсѹрї де стафідє ші алтєлє доъ де кашкавал дрепт плать, ↑mї традѹсє дін zічєрє ↑н zічєрє ачєлє manѹскріптє атът де прєціоасє. Пьнъ ↑н дін челє д'ънтъїѹ фєџє а лє фоілор се ведєа ↑нкінѹіції дон Кішот ші Біскаіанѹл, ісбіндѹсє кѹ събііле кът пѹтєа mаї де сѹс, ші ѹнѹл акопєріт кѹ павъzа їар алтѹл кѹ пєрна. Катжрѹл Біскаіанѹлѹї єра аша де він ↑нкондеіат де чєл карє ↑л zѹгръвісє кът ↑ндать ↑л кѹноощєа чінєва къ є ѹн катжр лѹат кѹ кіріє. Мжрџоага ші єа нѹ єра mаї пє жос ↑нкондє-іать: гжтѹл єї сѹгт ші лѹнг, спінарєа нѹmаї нодѹрї ші грєвлоась, вѹрта гоаль ші коастєлє ↑нширатє ші сдравън дєсінатє фъчєа, съї гічєа-скъ чінєва нѹmєлє. Sанко Панса се афла ші єл пє хжртіє, џіінд тъгърѹшѹл де къпъстрѹ. Єра грос ші скѹрт, нѹлнелє се кат ведєа нѹ-џінтєл. Портрєтєлє ачєстєа ↑mї фъкѹръ mѹл-цѹmірє ші ↑mнѹџінаръ хрєапта пє↑нкредєрє че 'mї ↑нсѹфла ѹн manѹскріпт араб. Тоції щіѹ къ скрііторії ачещії нації нѹ се дєсвракъ нічї о дать де прєжѹдіціле лор, де ѹра лор, ші нѹ щіѹ

кѫ історіа, ачеастѫ протівнікѫ а тімпȣлȣї тре-
бȣе сѫ фіе тот деодатѫ ші страшнік. мартȣр
ал челор трекȣте ші тѫлмачіȣ ал челор де акȣм
ші фѫкліе челор віітоаре. Орї кѫм ва фі, поа-
те чінева сѫ фіе сігȣр, кѫ ȣн аȣтор Маȣр маї
лесне ар фі слѫвіт де кѫт ар фі ковѫршіт ісбѫн-
зіле ȣнȣї спаніол. Аша даȣ де щіре чітіторі-
лор меї кѫ нȣмаї сінгȣр лȣї Бененцелі тре бȣе
сѫ ꙟмпȣнте, грешалеле че вор гѫсі ꙟн ачеастѫ
скріере. Ар фі пѫкат де Дȣмнезеȣ сѫ се леџе
де міне ші сѫ'мї ліпеаскѫ грешалеле ȣнȣї аȣ-
тор пістѫрец ші сімбріаш, каре ꙟшї ȣрмеазѫ
астфел історіа са.

Амѫндоі вітежії кампіонї (а) ардікѫнд де одатѫ
грозавеле лор палоше, пѫреа кѫ амерінцѫ черȣл
ші пѫмѫнтȣл. Ачела каре ісбі маї ѫнтѫіȣ фȣ сгѫн

(а) Кампіонї се зік доі саȣ маї мȣлцї кавалері че
ес ла лȣптѫ саȣ ꙟн рѫсвоіȣ. Ера обічеіȣ ꙟн време
кавалеріеї а се фаче лепрінзері де лȣптѫ ꙟнтре кава-
лері. Ачесте жокȣрї че се фѫчѣ ꙟн прівірѣ поподȣлȣї
саȣ ꙟн парте, де мȣлте орї спре черкаре, де мȣлте орї
ꙟнтр'адінс пе віацѫ ші пе моарте, се нȣміа торнее
іар лȣптѫторії кампіонї адікѫ чеї каре еша ла
кѫмп спре лȣптѫ. Кампіонї с'аȣ нȣміт ші чеї карї
се рȣпѣ дін доѫ ощірї врѫжмаше спре а се бате ꙟн пар-
те. Прін ȣрмаре ші ачещї доі вітежї аі ноштрі се нȣ-
меск де аȣторȣл кампіонї.

фії ꙟкрєдінцат къ о воїꙋ гꙋвєрна кꙋт сє ръ-
тъї фоартє тꙋлцꙋтіт дє тінє. Dрагꙋл тєꙋ
прієтєн, ръспꙋнсє дон Кішот, прін локꙋрілє а-
стєа нꙋ сꙋнт авєнтꙋрї дє інсолє, н'ачі н'авєм
декът ніще сімплє ꙟнтъмпірї ꙋндє тот фолосꙋл
сє търцінєщє таї адєсєа а нє ꙟнтоарчє акасъ
кꙋ капꙋл спарт саꙋ чєл пꙋцін кꙋ ꙋрєкєа тъїатъ.
Аїві ръвдарє, кꙋ алт прілєж вєї въпъта ші гꙋ-
вєрнꙋл.. Sанко ꙟї тꙋлцꙋмі, ꙟї сърꙋтъ тъна,
ші дꙋпє чє ꙟї ажꙋтъ съ ꙟнкалічє пє Мѫрцоагъ
вєні дꙋпє дънсꙋл ꙟнтрєапъдꙋл търгарꙋлꙋї. Е-
роꙋл пострꙋ; тєргъна о бꙋкатъ дє лок с'а а-
бътꙋт дін дрꙋтꙋл чєл тарє ка съ інтрє ꙟнтр'о
пъдꙋрє. Аскꙋлтъ ꙟї zічє скꙋтієрꙋл, сокотєск къ
ар фі кꙋ тінтє съ нє трацєт ꙟн врє о вісєрікъ.
Пє ъла, кꙋ карє тє аї лꙋптат, 'лаї лъсат доатнє-
пъzєщє дє скілоцїт; дака Sта-Хєрмандат ва а-
фла дєспрє ачєаста, трєава єї чєа д'ънтъї ва
фі съ нє дꙋкъ ла ꙟнкісоарє; ші одатъ аколо, Dꙋм-
нєzєꙋ щіє апої кънд єсє чінє ва. Хєї! ꙋндє аї въ-
zꙋт, zічє дон Кішот, саꙋ ꙋндє аї чітіт врє одатъ
къ врє ꙋн кавалєр ръткчітор с'а дат пє тъна
жꙋдікъцїї пєнтрꙋ къ 'ші атрімісє връжташії ꙟн
тартар? — Dотнꙋлє, єꙋ нꙋ кꙋноск дє лєак тар-
тарꙋл, кꙋноск ꙟнсъ ꙟнкісоарєа, ші щіꙋ къ сан-
та Хєрмандат трімітє аколо пє чєї карї сє бат
ла дꙋєл. — Nꙋ тє тєтє нітік, прієтєнє, нꙋ тє тє-
тє; дака Хєрмандат тъ ва сꙋпъра, съ щії къ

єȣо ѫпкіz пє дъпса. Dар ю спȣпє'mї фъръ лїп-гȣшірє, вьzȣт-'аї тȣ вр'о датъ кътȣї пъюжптȣл дє mарє врє ȣп кавалєр mаї вітєаz дє кът mіпє? гъсіт-'аї тȣ пріп історііле че аї чітіт врє ȣпȣл mаї кȣ фок ла ісвірє, mаї пістътарєц ла а-пърарє, mаї ѫпдъmжпатєк ла пєmєрірє, ші mаї џапъп ла ловітȣръ? — Zъȣ̆ доmпȣлє ѫџї спȣю̆ дрєпт къ п'аm чітіт аша mȣлт ла історії пєптрȣ къ пȣ щїȣ̆ пічї съ чітєск пічї съ скрїȣ̆; дар ȣїтєтє m'аш пріпдє къ дє кънд сȣпт п'аm слȣжіт ла алт стъпжп mаї поспаш, ші mаї ѫп-дръспєц дє кът дȣmпєата. Nȣmаї съ пє рȣгъm ла Dȣmпєzєȣ̆ ка ѫпдръспєала аста съ пȣ пє дȣ-къ коло ȣпдє zічєаm. Dє окаm датъ, сєпо-ріа дȣmіталє віпє ар фі съ'ші вazъ дє ȣрєкї къ прєа кȣрџє съпџєлє. Аm ѫп дісачї чєва страmъ кȣ о аліфіє албъ, ю съ'џї пȣю̆ піџікъ. — А! прієтєпє, пȣ'mї аm дȣс аmіптє съ фі фъкȣт о стіклȣцъ дє балсаm дє фєр аврас къ пȣmаї авєаm трєвȣіпцъ дє пічї ȣп лєак. — Чє дъпъпає о фі аєа? — Е ȣп балсаm (рєчєта є ла mіпє) кȣ карє ѫшї батє чіпєва жок дє тоатє рапєлє ші дє mоартє. Кънд ѫл вою̆ авєа одатъ, Sапко, ші 'џї оѭ̆ да стіклȣџа, дє mъ вєї вєдєа ѫптр'о лȣп-тъ тъıат пє дїп доъ, карє пі сє ѫптъmплъ mаї ѫп тоатє zілєлє, ȣїтєтє, тȣ п'аї дєкът пȣmаї дє-кът съ алєрџї ші сє ієї жȣmътатєа чє ва фі къ-zȣтъ жос, съ о апропії, пъпъ съ пȣ ѫпчєапъ съ

кѹргъ съпцеле, де чеалалтъ жѹтътате че ва фі пе ша, дар съ'цї фачї окії патрѹ съ ле потрівещї біпе; дѹпе ачеаста съ'тї даї съ беаѹ доъ пікътѹрї діп балсамѹл меѹ, ш'о датъ тъ веї ведеа проаспът ші съпътос. Апоі дака е аша Домпѹле, тъ лас де акѹм де гѹверпѹл іпсолії ші дрепт тоатъ ръспдътіреа слѹжбелор меле пцї чер пѹмаї речета балсамѹлѹї ъстѹія. Sѹпт ѫпкредіпцат къ тоатъ ѹпчіа о воїѹ віпде треї, ші патрѹ ріалї, ші аста 'мї е дестѹл ка съ'мї петрек тоатъ віаца кѹ чіпсте: дар аш вреа съ щіѹ, скѹмп о фі пъпъ съ'л факъ чіпе-ва? — Кѹ треї ріалї, ѫпкъ ші кѹ маї пѹцін фачї мѹлт де шасе ока. — О щіете Дѹмпеzеѹ! апої че маї ашепцї? ѫпвацъ мъ съ фак речета аста. — Lасъ прієтепе секретѹл аста пѹ е пімік; съ везї алтеле каре о съ те ѫпвъцѹ! дар акѹм ia везі'мї де ѹреке, къ съ'цї спѹїѹ дрепт, мъ доаре страшпік.

Sапко скоасе діп дісачї аліфіе ші стратъ; дар къпд доп Кішот възѹ къ коіфѹл ѫї ера рѹпт, п'ачі ера съ'ші пеарzъ мінціле: О креатор ал тѹтѹлор лѹкрѹрілор, стрігъ тръгъпдѹ'ші сабіа ші ардікъпд окії кътре чер, прііменце жѹръмъптѹл че ѫцї фак, къ пѹ воїѹ мъпка пъіпе пе масъ, пѹ мъ воїѹ апропіа де певаста меа, мъ воїѹ опрі, де мѹлціме де лѹкрѹрї де каре пѹ 'мї адѹк амінте дар де каре с'а опріт Маркіzѹл де Мантѹа ѫптр'ѹп прілеж ка ачеста, пъ-

пъ кънд пѹ'тї воїѹ ръсвѹпа ѫпротіва ачестѹї образнік чѣ'тї фъкѹ афронтѹл ачеста. Dѹmпеата пѹ'цї іеї сеата, zісе Sанко, къ, дака кавалерѹл се ва дѹче съ гъсеаскъ пе Doamпа Dѹлчіпеа, дѹпе кѹт 'юї порѹпчіт, п'аї съ таї чері пітік дела дъпсѹл. Аї дрептате ла къте zічї, zісе доп Кішот; ѫтї юаѹ ворба ші жѹръмжптѹл ѫнапої, ѫпкът пептрѹ ачееа че прівеще ла ръсвѹпареа теа; ѫпсъ юар о zік ші ѫтї ѫптъреск жѹръмъптѹл: съ п'апѹк ...пъпъ кънд пѹ воїѹ добъндї ѹп коіф аша де бѹп, аша де скѹтп ка артетѹл лѹї Батвріп каре ціпѹ аша де скѹтп пе Sакріпапт. — Nѹ те жѹра асфел дотпѹле; къ поцї съ даї де поткъ ші съ пері пептрѹ пітік. Dар дака вот фі тѹлтъ време, пъпъ съ дът пестє ѹп отѹ кѹ коіф, пе локѹріле ачестеа ѹнде веде чіпева пѹтаї катжрарї, кіріцїї, ръмжї атѹпчї фъръ съ вацї фірітітѹръ ѫп гѹръ, лѹъндѹте дѹпе Маркіzѹл де Мантѹа?—Такъ'цї гѹра; сѹпт ѫпкредіпцат къ п'о съ треакъ доъ чеасѹрї ш'о се ведет cocінд ачі ѹп пѹтър де кавалерї таї таре де кът ачела че с'а арътат ла ѫтпресѹрареа Албрачїї.—Nѹ тъ ѫтпротівеск пічї де кѹт, ші факъ Dѹтпеzеѹ ка асть датъ съ пѹтет луа ачеа інсолъ че ѫтї прічіпѹеще атътеа офтърї. — О веї авеа, пѹ те ѫпдоі. Пе ѹртъ де пѹ о веї добъндї, п'авет поі рігатѹл Dапетарчїї саѹ ал Soбрадіzїї, каре

нє сѫнт маї ла ꙟнѯємъпъ, ші карє ці сє кѫвін ші маї біпє, пєнтрѫ къ сѫнт нє ѫскат?

Dар съ лъсъм ачестєа, адъогъ єл, ші спѫнє'мі ѯєаї чєва съ'мі ѯаї съ мъпъпк, пъпъ вом пѫтєа а пє траџє ꙟнтр'ѫн кастєл ѫндє съ пєтрєчєм поаптєа ші съ'мі фак балсамѫл; пєнтрѫ къ'ці спѫи ѯрєпт, тъ ѯоарє рѫѫ ѫрєкєа.—Ам ачі ніцікъ пъїнє кѫ о чєапъ ші кѫ бръпzъ. Nѫ кѫтєz съ ѯаѫ ѯ'алѯє астєа ѫпѫї кавалєр ка ѯѫмпєата. —Nѫ мъ кѫпощі біпє, прієтєпє. Dє аї фі чітіт тѫ ка міпє тоатє історііле кавалєрієї, карє сѫнт о мѫлціме ѯє мѫлтє, аї щі къ вітєжії мєї конфраці нічї одатъ нѫ сє пѫпєа ла масъ, афаръ нѫмаї кънѯ єра пофтіці ла оспєцєлє ріцілор. Чєалалтъ врємє єї пєтрєчєа трьінѯ кѫ аєр; дар фіінѯ къ єра оамєпї, ші лє єра трєбѫінчоасъ кътє одатъ о фържъ ѯє хранъ, пѫтєм крєѯє къ пріп пъѯѫрілє, пѫстііле пє ѫнѯє стръбътєа, фъръ съ гъсєаскъ п'аколо пєгрєшіт бѫкътарї, храна лор єра чєва ѯє мжпкарє къмпєпєаскъ ка ачєаста карє ꙟмі ѯаї. Sъ пє лѫъм ѯѫпє міла лор, ші съ пѫ кътъм а скорні алтє ꙟнноітѫрї.— Апої ѯака є аша, ѯомпѫлє, ѯ'акѫм ꙟнаінтє єѫ 'мі оѫ кънѫі ѯісачії ꙟнтокмаї ѯѫпъ рєгѫлілє кавалєрієї; адікъ, чєва поамє ѫскатє пєнтрѫ ѯѫмпєата, ші пєнтрѫ міпє, карє абіа сѫнт ѫн скѫтієр, кътє чєва маї хръпітор. — Eѫ пѫ'ці ам zіс, Sанко, къ а трєбѫіт съ мъп-

кът нутаї поате ускате, чі къ поате къ храпа чіа овічнуітъ а кавалерілор ера ніще вуріені пе каре еў ле куноск.—А! атъта маї віне, донну-ле, ѫнї паре віне къ думніата куноції вуріені-ле астеа; пентру къ ну щіў де че ѫнї віне съ даў ку сокотеала к'о с'авем негрешіт ѫнтр'о zi требуінцъ де дънселе.

Ворвінд асфел ѫнтре еї ашъндоі ажнтуръторії, тъпка ѫн-преунъ. Dорінца де а гъсі ун копак пънъ сь ну ѫнсерезе, ѫї фъку съ'шї маї прескурте оспъцул; ѫнсъ, ку тоатъ сілінца че нусеръ, соареле апуінд, ѫї сілі съ трагъ ла ніще колібе де къпрарї че зъріссръ апроапе де аколо. Sанко ѫї ера уна ку капул де че съ ну тъе ѫнтр'ун сат кум се каде: дон Кішот, дін протівъ ера весел к'о съ'шї петреакъ ноаптеа ку окії ла стеле, пентру къ луї і се пърса къ кіпул ачеста де дорміт ѫї сфінцеще ші ѫї адеверезъ ші маї мулт кавалеріа.

КАП XI

Dон Кішот ла къпрарї.

Ероул ностру фу віне пріиміт де лъкуіторії колібелор. Sанко дупе че ѫшї възу кът путу маї віне ші къпътуі де Мжрцоагъ ші де мъгарул съў. Вені дупе міросул унор букъцеле де

карпе де іед че ле фріцеа ѫптр'ꙋп вас: Se ꙋїта ла еле кꙋ жъпд, ші ашепта кꙋ перъвдаре кънд съ ле трагъ маї кꙋрънд кънрарії дела фок ші съ ле пꙋе пе піше пеї че ле ѫнтінсеръ пе пъмжнт. Пꙋіндꙋсе ачеастъ масъ кътпенеа-скъ, віецїї оатенї, че ера шасе ла пꙋмър, пофтіръ пріетенеше пе оаспецїї лор съ віе а оспъта кꙋ дъпшії. Трактаръ пе кавалерꙋл пострꙋ кꙋ о політецъ маї мꙋлт фіреаскъ ші дін інімъ де кът сілітъ а кꙋта кꙋвінте, пꙋ афларъ німік маї бꙋн ка съ'ї деа дрепт ꙋн скаꙋн маї деосібіт, де кът ръстꙋрнаръ кꙋ гꙋра ѫн жос ꙋн сгіаб пе каре съ ші ашезъ ероꙋл. Sанко ста ѫн пічіоаре, гата а'ї да съ беа ѫнтр'о кꙋпъ де корн. Don Кішот възъндꙋ'л асфел, Sанко ѫї zіce, ка съ щії кътє лꙋкрꙋрї бꙋне ші мінꙋнате копрінде ѫн сіне кавалеріа, ші кът ачеіа каре аꙋ оарекꙋм а фаче кꙋ дънса сꙋнт п'ачі съ ажꙋнгъ ла чінсте, воїꙋ съ шъзї колеа лънгъ міне, съ фії ꙋна кꙋ стъпънꙋл тъꙋ ші съ мънънчї ші съ беї кꙋ дънсꙋл. Кавалеріа есте ка ші аморꙋл, еа есте мꙋма егалітъцїї. Domпꙋле, ръспꙋнсе Sанко, мꙋлцꙋмеск сепоріеї дꙋмітале; дар ка съ пꙋ'мї ліпсеаскъ німік, ѫмї плаче маї біне съ мънънк д'а 'н пічоареле, еꙋ ѫн товъръшіе кꙋ міне, декът лънгъ ꙋн ѫмпърат; ші ка съ'цї спꙋїꙋ дрепт, маї біне воїꙋ о бꙋкатъ де пыне кꙋ о чеапъ, ѫнтр'ꙋн колцꙋлец, слобод ші

сінгур де кът курчіле фріпте де пе тесіле чеде тарі упде требуе съ'шї ю чінева сеата а ѫп-бука бінішор, а пу беа кънд ѫї е сете, а се щер-џе ла гуръ, а пу туші саў а стръпута кънд ѫї віпе. Nу'ті плаче нічї де кут стрітторарεa дотпуле; аша, те рог ка съ віпе воіещї а фаче скітбў тоате фрутусецілe астеа де чінсте ку алте лукрурї таї де фолос шї таї съпътоасе — Чі'віно, ѫцї zік, віно де, ѫї zісе доп Кішот; дут-пеzеў ѫпалцъ пе чеї карі се стереск. Атупчї лъудъ'л де тъпъ ѫл пусе лъпгъ сіпе.

Кът прарії че пу ѫпцелеџеа пітік ла кувжнта-реа ачеаста, ѫї аскулта ѫп тъчере, тъпкъпд шї прівінд ла оаспецїї лор каре чіпа ку таре поф-тъ. Dупе че се історі карпеа, адусеръ о жу-тътате де кашкавал таре ка кърътіда шї піще гіндъ д'а локулуї че е таї бупъ де кът алупеле. Ĩп времеа ачеаста куна чеа таре, кънд пліпъ кънд сеакъ фъчеа фъръ ѫпчетаре околул ѫпре-џюрул месеї атъта де віпе ѫп кът дін лоъ тарї феделеше де віп ръшъсесе упул ла сфършітул чінеї. Dоп Кішот дупе че съ сътурасе віпе, луъ уп путпў де гіндъ шї прівінд ла дънса ѫп тъпа дескісъ:

Веак феріčіт, zісе ел, върстъ поропітъ че пърінцїї поштрії аў пуміт'о веакул де аур, пу пентру къ аурул, ачеасть дуппеzеіре а веаку-луї пострy де фер, а фост таї мулт де кът

ꙟн zілеле ноастре, чі пентру къ афурісітеле ворбе де «ал тъу ші ал теу» ну ера куноскуте! ꙟн ачел сфѫнт веак де невіновъціе, тоці турі-торії се пъщеа ку ачелашї дрепт ла тоате бунъ-тъціле пъмѫнтулї; еї н'авеа требуінцъ ка съ'шї спріжінеаскъ віаца, де кът съ кулеагъ роаделе челе пъкуте че стежарії ле да ку ꙟмбілшугаре. Фънтънеле курате, пѫраіеле лімпеzї кургънд ла пічіоареле лор ꙟн унде де крістал венія съ 'шї фъгъдуяскъ апеле фъкътоаре де біне. Мунчітоареле албіні статорнічінду'шї републі-ка прін скорбуреле стънчелор ші але копачі-лор, ле да ꙟн воіе бунъ десфътоаса міере че адуна депрін флорї. Цапънул тестеакън, се десбръка де сінешї де ꙟшоара са коажъ ка съ поатъ омул а'шї акопері сімплул адъпост че ꙟшї фъчеа ꙟн-протіва немілостівірей вѫнтурі-лор. Пачеа, пріетешугул, стъпѫнія лумеа. Ла-комул ші немулцуміторул плугар ну кутеzа ку ун фер оцеліт съ деспіче сѫнул пъмѫнтулуї каре, фъръ съ ащепте дорінцеле луї, ꙟї да де сі-нешї ку ꙟмбілшугаре тот че путеа съ'ї ꙟндесту-леzе ші требуінцеле ші плъчеріле. Атунчї сім-плеле ші невінователе пъсторіце, фъръ нічї о хаінъ пе трупселе де кът ун віет акоперіш ку ка-ре сфіала ле акоперea тот д'ауна, мерцеа стръ-бътънд кѫмпііле, фрумоасе ку сінгура фру-мусеця лор; ну куноща алте подоабе де кът о

гірлапдъ де едеръ, ші ку тулт маї пъкуте, ку пърул лъсат съ казъ ѫп косіце пе умері, де кът ачелеа че ле ведем ѫмподобіте ку о пурпуръ фіпъ де Тір, саў ку ніще коморі че о тръпдавъ індустріе ле пъскочеще ші ле префаче фъръ ѫпчетаре. Атупчї аморул, курасул амор, ера путаї о доvадъ діп іпімъ де чеа че сімцїа суффлетеле; гура пічї одатъ пу спупеа маї мулт де кът ачеа че ѫї zічеа о іпімъ тжпъръ. Ні-мепї пу путеа съ воіаскъ а атъцї, пептру къ мінчупеа ера некупоскутъ. Dрептатеа, атът де окържтъ ѫп zілеле поастре ку фаворул ші ку інтересул, п'авеа тре буінцъ атупчї де палошул съў, ші кумпъпа еї о цінеа бупътатеа чеа фіреаскъ. Тжпъра фечіоаръ сінгуратікъ п'авеа а се теме де вр'уп хръпітор; пептру къ о до-ѫжпдіа путаї юбітул пе каре ші 'л а алес еа. Ѫпсъ ѫп zіоа де астъzї, прету тіпдепї ісбітъ, тот д'упа ѫпкупціуратъ де курселе віцїулуї, певіповъціа путаї гъсеще скъпаре. Nелеціуіреа пъшаще ку капул ардікат ші домпеще асупра упіверсулуї. Аша, ка съ се поатъ пупе о ставілъ ла гроzава ѫпаіптаре а корупціеї, путаї де кът а фост лутеа сілітъ съ ѫптокмеаскъ кавалеріа, каре сінгуръ, чел пуцін, маї скоате кыцї-ва апърторї въдувії ші кътева реаzъме сърманулуї. Еў ам чінстеа а фі упул діптр'ачеіа фраціло́р, ші въ рог съ пріімиці курателе те-

ле тулцуміріĭ де вуна пріімірє че'ті ації фъкут.

Ūn віет путнў де гіндъ фъкусе пе бунул пострѹ кавалер съ'шї адукъ амінте де веакул де аур ші съ факъ къпрарілор ачеастъ лунгъ ші фрумоасъ кувжнтаре. Еї аскулта ку ун фел де ѫмміннунаре. Ѕанко аскулта ші еа тъпкънд тіереў ла гіндъ ші черчетънд феделешул ку він че'л спънzурасеръ де копачиу. Кънд іспръві дон Кішот, унул дін къпрарії ѫї zісе: сеноре, фіінд къ авеm де гънд а'ці ѫнфъціша тот че авеm маї бун, те ругъm съ аскулаці кънтънд пе унул дін тінерії ноштрі товарошї каре 'шї а фъкут тоате ѫнвъцътуріле; аре мулт дух, кънтъ ку віоара, ші пре лънгъ ачеста, маї пе д'асупра есте фоарте ѫнаморат. О съ віе нумаї де кът. Къпрарул ѫнкъ ворбіа кънд се аузі сунетул віоареї, ші възуръ къ віне ун пъстор фрумос ла кін ші абіа де вр'о доъzечї ші доі де анї. Антоніе, ѫї zісе къпрарул, ѫці лъудам ла оаспеле пострѹ таленteле че щіm къ ле аї; фъ'л съ вазъ къ прін мунції ноштрі щіm ніцел ші поі музіка. Шъzї колеа ші фъ-не мулцуміреа а кънта романца ачеа че а компусо алде кълугърул де ункиу тъў асупра драгостілор тале. De че ну? ръспунсе Антоніе; ку тоатъ inima. Nумаї де кът се ашъzъ пе трун-

кіѫлѫ ѹнѹї стєжар, ↑шї акордъ віоара, ші кѹ ѹн глас пълкѹт сє пѹсє а кънта кѹвінтєлє ачєстєа:

↑нсѹші ↑н крѹха'ці, рѢ стръшнічіе
Аморѹ'ші рѫдє, с'а вєцератѹ,
Кяр ↑н дісперцѹ'ці, Еѹлаліе,
Nъдєждѣ 'нтрѢгъ ш'а 'нкрєдінцат.

Кінѹ'ці рошаце, ретъі тъкѹтъ,
Кънд ↑наінте'ці, драгъ, ш'арътѹ;
Ші фѹџі ↑ндатъ; сілъ пєрдѹтъ!
Гръвіндѹ 'наінтє, каџі ↑ндъретѹ.

Кънд пъсторіцє він де а'ці спѹнє
Тінєре версѹрі че ам кънтатѹ,
Тѹ нѹ скоџі ворбъ; че довезі бѹнє!
Къ пън' ла ѹна де зі аскѹлтатѹ!

↑н тот д'аѹна гъсещі прічінъ
Nѹ врєі кѹ міне де а дъпца;
Пѹртарѣ'ці аспръ, фаца сєнінъ
Мъ 'нкредінцѣзъ де мъна та.

Ах! зъѹ мъ кредє! скѹмп' Еѹлаліе,
Че пєрдєтѹ врєтѣ? че зъбовітѹ?
Гѫндєщє віне, къ ш'о вечіе
Nѹ є дєстѹлъ ка съ ѫвітѹ.

Кънтаръ ↑ші іспръві ромаца ші дон Кішот черѹ съ'ї маї кънтє ѹна; ↑нсъ Sанко че авєа пофтъ маї мѹлт дє дорміт дє кът де аскѹлтат

ла къптєчє, сє ѫmпротіві дꙋпє тоатє формєлє. Sєпоріа дꙋmіталє zісє єл пꙋ сє гъпдєщє къ бієцїі оатєпї аꙋ mꙋпчіт тоатъ zіоа ші аꙋ трєбꙋіпцъ дє одіхпъ. Тє ѫпцєлєг, zісє доп Кішот, дєсєлє талє черчєтърї ла фєдєлєшꙋл кꙋ віп тє аꙋ фъкꙋт съ'цї фіє mаї трєбꙋіпчіос сomпꙋл дє кът mꙋzіка. О! Дꙋmпєzєꙋ съ'цї дєа віпє, ръспꙋпсє скꙋтієрꙋл, фіє-карє діп поï 'ші алєс партєа са. Фіє дꙋпє кꙋm zічї, адъогъ єроꙋл; дꙋтє дє тє кꙋлкъ, дака веї: дар віпо mаї паіптє ші катъ'mї дє ꙋрєкє. Uпꙋл діп къпрарї воі съ вazъ рапа; ѫпкрєдіпцъ пє доп Кішот къ кꙋ ꙋп лєак чє ѫї ва да пꙋmаї дє кът сє ва тъmъдꙋі, ші кꙋ адєвърат алєргъ съ кадꙋтє піцєл росmаріп, діп карє кꙋ сарє, фъкꙋ ꙋп фєл дє катапласmъ карє, пꙋсъ асꙋпра рапії, пꙋmаї дє кът ѫї аліпъ дꙋрєрілє.

КАП XII

Історіа Марчєлії.

Îп mоmєптꙋл ачєста сосі діп сат ꙋп тѫпър къпрар, карє кꙋm інтръ zісє: прієтіпілор, щіці чє с'а ѫптъmплат? Кꙋm врєї съ щіm дака пꙋ пє о спꙋї? zісє ꙋпꙋл діптр'ъпшії.—Бієтꙋл Хрісостоm а mꙋріт; ші zік къ і с'а трас mоартєа діп драгостєа чє авєа пєптрꙋ ачєа гроzавъ Мар-

челъ, фіїка луї Гуілелт челуї богат. Пентру Марчела? — Пентру еа ѫпсуші. Dар съ віdеці ун лукру deосівіт, къ Хрісостот, ѫп тестатентул съу чере съ'л ѫнгроапе ѫп тіжлокул кътпулуї, ка пе ун Маур, ші ва ка тортѫнтул съї фіе апроапе de фѫнтѫна Плутеї пентру къ аколо а възут пе Марчела пентру ѫнтѫіаші dатъ. Попії поші се ѫтпротівеск зікънd ка аста сеатънъ а лукру пъгънеск. Ȋнсъ Атбросіе прієтенул тортулуї, чере ка тоате съ се ѫтплінеаскъ dъпе воінца луї Хрісостот. Аста фаче таре своп ѫн сат. Ку тоате ачестеа се креdе къ ѫп сфършіт се ва ѫтпліні воіеа луї Атбросіе ші къ тъїне се ва фаче ѫнгропъчюнеа ку таре потпъ. Ѕокотеск к'о съ фіе фрутос ші о съ терг ші еу dака оїу путеа. — Мерцет тоці ку тіне ші трацет ла сорці чіне съ пъзеаскъ капреле. Lе воїу пъзі еу, Петре, зісе атунчї ун алт къпрар; пу'ті тулцуті аша тулт, пентру къ'ті а dат ун гітпе ѫп пічіор ші пу почїу съ ѫтблу. Dотнуле Петре, прекурмъ Dоп Кішот, те рог съ'ті тълтъчешї че есте ачест Хрісостот ші ачеа Марчелъ.

Dотнуле кавалер, ръспунсе Петре, бієтул морт есте ун богат цептілот dін пърціле ачестеа, каре dупе че'ші а сфѫршіт ѫнвъцътуріле ла Ѕалатапка, с'а ѫнторс съ лѫкуіаскъ ѫп

сатꙋл пострꙋ. Ера сокотіт ка ꙋп от фоарте іскꙋсіт ші кꙋ мінте, ші щіа маї вжртос мінꙋнат де біне чеа че се фаче ꙟп чер ꙟнтре соаре ші лꙋпъ, спꙋіндꙋне а нꙋме ші л'а пꙋнт хотържт екліселе. — Требꙋе съ зічї еклінселе, ръспꙋнсе доп Кішот. — Біне зічї домнꙋле! Ne спꙋнеаа семенеа маї дін наінте кънд о съ фіе анꙋл кꙋ білшꙋг саꙋ неродітор. — Зі фъръ роаде, пентрꙋ къ дака аї зіс «кꙋ білшꙋг» требꙋіа ла адоа ꙟнтъмпларе съ зічї «фъръ роаде.» — Еї! дака м'еї некъжі тот аша пентрꙋ лꙋкрꙋрї де німік, нꙋмаї іспръвім нічї одатъ. Іщі спꙋіꙋ даръ къ ачест тжнър цепітілом ера фоарте іꙋбіт де тоцї, фоарте сокотіт ꙟп сат, пентрꙋ къ авеа атъта дꙋх, ꙟп кът ел не фъчеа колінделе пентрꙋ Кръчꙋп, прекꙋм ші діалогꙋріле копіілор ла Жоеа-верде; тоатъ лꙋмеа се міра де дъпселе. Ínсъ ч' а фъкꙋт ч' а дрес къ н'а трекꙋт мꙋлт дꙋпе ꙟнтоарчереа лꙋї дела Salamanka, ші 'л възꙋръм де одатъ ꙟнбръкат ка ꙋп пъстор кꙋ блапъ де пеле де капръ пъскънд ші повъцꙋінд отꙋрмъ. Unꙋл дін товаръшії съї дела школъ, пріетенꙋл лꙋї де пъдежде, а нꙋме Амбросіе, ꙟші лепъдасе ші ел хаїна де школар ші се ꙟнбръкасе пъстореще, ꙋрмънд дꙋпе Хрісостом престе кѫмпꙋрї. La ꙟпчепꙋт не міраръм ꙟндестꙋл де ачеаста, пентрꙋ къ татъсъꙋ мꙋріре де кꙋрънд ші ꙟї лъсасе дестꙋлъ аверe ші пꙋместе:

ші пꙋ ерарьꙋ, къ лꙋї Хрісостоm і се къдеа пеп-трꙋ къ ера mілостів, блъпд ші дарпік копіл: ꙟї ера mілъ де тоцї; ꙋітьте, ꙟл кꙋпощеаї дꙋпе кіп. Афласе лꙋmеа къ се фькꙋсе пьстор пептрꙋ къ ера ꙟпаmорат дꙋпе фрꙋmоаса Марчелъ, ші воіа съ ꙟmбле дꙋпе дъпса пріп mꙋпції ъщіа. Марчела аста, кърія пꙋ'ї аї гъсіт соаць пічї ꙟптр'о сꙋтъ де апї поате, тревꙋе съ'цї ворбеск де дъпса mаї пе ларг.

Аша дар, драгъ доmпішорꙋле, веї щі дꙋmпеата къ ачі ла пої ера ꙋп църап а пꙋmе Гꙋілелm mаї богат ші де кът тата лꙋї Хрісостоm. Църапꙋл аста а авꙋт о фатъ а кърія mꙋmъ а mꙋріт діп лъꙋzіе. Біата mꙋmъ, хеї! че mаї фетеее ера! де оmепіе ка дъпса пꙋmаї гъсіаї алта! Ціте, пар, къ о въz ꙟпкъ кꙋ обраzꙋл еї бꙋкъліꙋ ші рътꙋпд ка лꙋпа ші кꙋ окії ъіа фокошії ка доі сорі: апої, пеікꙋлеапъ! бꙋпъ че ера кꙋ сърачії! се дꙋчеа ла дъпшії съ'ї каꙋте къпд пꙋ веніа еї ла дъпса, ші ле да тот че авеа дꙋпе сꙋффлетꙋл еї. Дака п'о mаї фі ші еа ꙟп раіꙋ, поі пꙋ щіꙋ ꙋпде оm mаї фі, сърачії де поі!

Бърбатꙋл съꙋ, Гꙋілелm а авꙋт mꙋлтъ іпіmъ реа дꙋпе че а пердꙋт о фетее ка аста. N'а mаї пꙋтꙋт съ дъіпеаскъ ші а mꙋріт ші ел преа кꙋрънд, лъсъпд пе фіеса Марчела mощепітоаре пе тоатъ паmьстіа лꙋї, сꙋвт епітропіа ꙋпꙋї ꙋпкіꙋ кълꙋгър ші екопоm діп преажmа поастръ. Мі-

ка Марчела креске ші се фъку фрумоасъ ꙟнкът д'атунчі се кунощеа к'о съ ꙟнтреакъ пе тоть са, ші уіте, токма аша а фост къ н'авеа потрівнікъ кънд се фъку де чінспрезече анi. Німенi ну путеа с'о вазъ фъръ съ се міре; ші маї тоцї флъкъїї ꙟннебуніа де драгосте. Ункюл съу о крещеа ку бъгаре де сеамъ ші о цінеа ꙟнкісъ; дар фрумусецеа еї фъку атъта сгомот ꙟнкът курцеа пеціторії дін тоате пърціле ші че тъндреце де пеціторї! Алерга, везї-біне, къ авеа ла че съ алерџе: ші зестре ші фрумусеце! Тоцї се руга де ункюл еї. Ел яр аста вреа съ'шї търіте непоата; ꙟнсъ вреа маї ънтъю съ фіе ші ку воіеа еї. От де ісправъ е ші кълугърул ъста! съ'ї ат благословеніа; везї думнеата, ел ну вреа съ се фолосеаскъ дін аверea Марчелії. Тот сатул ꙟл лаудъ; ші ла ної кънд о ворбї чінева біне де ун кълугър, апоï съ щії къ ала е ун кълугър ші ун от ші жумътате.

Аї дрептате зісе дон Кішот. Урмеазъ історіа, къ о повестещї де мінуне, ші мі се паре фоарте фрумоасъ.

—Домнуле, думнеата ещї бун.

Ункюл спунеа непоатесії пе тоцї пеціторії каре веніа рugънд'о съ алеагъ; еа ꙟнсъ тот д'а-уна ꙟї ръспундеа къ ну'ї арде де търітат, къ е преа тжнъръ ꙟнкъ, ші алте кувінте ꙟндестул ку кувжнт. Біетул кълугър н'о маї супъра, а-

џієпта съ'ї віє густул съ'шї ла уп върбат дупє пофта іnimii салє; пєптру къ, съ везї, єл zічєа адесеа, шї преа віпє zічєа, къ пъріпції пу тревує нічї одатъ съ сілєаскъ пє копії, пєптру къ а-чеаста адуче тарї пєпорочірї. Апа, azї упа, тъї-пє алта, времеа тречеа, къпд д'о датъ, къпд поъ нічї пє ар фі плєспіт пріп гъпд, пє потєпіръm ку асть пъzуроасъ де Марчелъ къ се фаче пъ-сторіцъ; шї фъръ съ аскултє пє упкюл съў каре вреа с'о ватъ дела хотърждреа єї, съ пусе съ'шї пъzеаскъ турта ку въїєтелє сатулуї. По-цї сокоті акуm, п'апукъ віпє фрумусєцєа аста с'о вазъ соарелє ѫп къmп шї аер слобод шї тоа-тъ чеата де аmорацї, богацї, сърачї, арепдашї, цептілотї, се пусеръ съ алєрџє дупє дънса. Авеm ачілеа о ощіре де пъсторі пуоі. Біетул Хрісостоm ера шї ел діп пуmърул лор, пєптру къ о юбєа, оф доаmпє! шї кум о mаї юбєа! пу і се mаї щіа нічї де веpє нічї де mъпкаре. Nу тревуе съ креzї, фереаскъ Dуmпеzеў, къ Марчела але-гъпду'шї кіпул ъста слобод де траю а пусут съ дєа вр'о датъ прічіпъ де ворвъ гурілор челор релє. Din протівъ, діп тоцї аmорацїї ъщіа че се цінеа дупє дънса ку гъпд ѫпдестул де чінс-тіт, пєптру къ тоцї тръцєа пъдєждє съ се купу-пє, упул пу є каре съ поатъ а се лъуда къ 'ла дат єа чеа mаї mікъ пъдєждє. Шї съ везї mіпупє! єа пу фуџє нічї де кум де дъпшії, ворбєщє фоар-

негре ші ꙟнкунунаці ку лауре роші̆ ші кіпарос, авънд ꙟн тънъ кътє ун тоꙗг де мірт. Ку дънші̆ веніа ші доі̆ цептілоті̆ кълърі пе каі̆ буні̆ ші ку треі̆ слуџі̆ дупе дъншії пе жос. Амъндоъ четеле ꙟнтълніндусе ꙟші̆ детеръ зіоа бунъ ку отепіє ші фіє-каре спусе къ се дуче тот ла ун лок; аша анукаръ ꙟнпреунъ пе кале.

Унул дін ачеі̆ доі̆ цептілоті̆, дупе че інтръ ꙟн ворбъ ку дон Кішот асупра трістеі̆ морцї а луі̆ Хрісостом ші асупра чꙗдатулуі̆ характер ал пъсторіцеі̆ Марчелеі̆, лъ ꙟндръснеала а ꙟнтреба пе ероул ностру пентру че, ꙟн адънка паче де каре се букуръ Spania, лумнеалуі̆ терце асфел де армат. Професіа меа мъ ꙟндаторѣзъ ла ачѣаста, ръспунсе дон Кішот; одіхна ші толічунеа се кувіне нумаі̆ лъкуіторілор афетеꙗці аі̆ курцїі: ꙟнсъ остепелілє, прівегеріле, армеле, сунт апанаџꙗл ачелор ръсбоінічі̆ атът де вестіці̆ ꙟн луме субт нумеле де кавалері ръмъчіторі̆; еў ат чінстеа съ фіў унул дінтр'ъншії, де ші сунт, фъръ ꙟндоꙗлъ, чел маі̆ мік дін тоці̆. Цептілотул, че се кіема Віваддє, ші каре авеа дух, се кам міръ пуцін де ръспунсул ачеста; ші връпд съ куноаскъ маі̆ мулт пе ачест ом, каре дака пу алт чева, ера естраордінар, ꙟл ругъ съ'ї спуе че ꙟнцелеџе ку кавалер ръмъчітор. Мъ мір, ръспунсе дон Кішот къ сеноріа думіталє пу куноаще історіа Енглітерії ші

а ачелꙋї вестіт рігъ Артꙋс каре ѫнкъ тръеще ѫнкънтат сꙋбт фігꙋра ꙋнꙋї корб: традіціе атът де респектатъ, ѫн кът нічї ꙋн Енглеz де атꙋнчї н'а maї кꙋтеzат съ omoаре вре ꙋн корб. Sꙋбт ачест mare рігъ с'а ѫнтокmіт ордінꙋл кавалерілор Таволії Рътꙋнде. Атꙋнчї тръїа реџіна Џеніевра, ꙋбітꙋл еї Lанчелот де Lако, ші ачеа бꙋнъ дamъ Кінтагнона, чінстіта mіжлочітоаре а драгостілор лор. Dіn времеа ачеаста ісбънzіле челе mapї але лꙋї Amaдіс, Флорісmарт, Тіранꙋл-Алб ші а mꙋлтор алтор ръсбоїнічї стрълꙋчіції, аꙋ ѫнтінс, аꙋ спріжініт ачест ордін атът де фрꙋmос пънъ ѫн zілеле поастре, кънд, дꙋпе кꙋm щії, поï възꙋръm maї ші кꙋноскꙋръm пе неѫнвінсꙋл дон Беліanіс. Іатъ домнꙋле че есте кавалеріа рътъчіндъ, ѫн каре am чінстеа съ'ції о maї спꙋн къ ѫmї есте професіа mea, де ші сꙋнт фъръ ѫндоіалъ фоарте maї mік ші maї слаб де кът ероїї каре ції пꙋmін, сіліндꙋmъ ѫнсъ чел пꙋцін а'ї іmіта стръбътънд пꙋстііле ші кътънд авентꙋрї.

Віваλде, дꙋпе кꙋвѫнтареа ачеаста гічі ка че лꙋкрꙋ ера дон Кішот, ші фіінд къ maї авеа ѫнкъ а фаче кът ва дрꙋm, воі а' ші петрече кꙋ дънсꙋл; ші префъкъндꙋсе фоарте серіос: сеніоре кавалер, ѫї zісе, дꙋmнеата 'ції аї алес mі се паре чеа maї аспръ дін тоате професііле, mесеріа

скітпічілор пѫ есте аша страшпікъ ка а дѫтітале. Поате съ фіе аша де страшпікъ ръспѫпсе ероѫл, дар аша де фолосітоаре, пѫ: пептрѫ къ, кълѫгърії лініщіці ѫп скпѫл ѫпвілшѫгърії п'аѵ декът съ роаџе пе Дѫмпезеѵ пептрѫ ферічіреа оаменілор; дар ферічіреа ачеаста поі лѣ о аддѫчем, поі фачем ачееа пептрѫ каре се роагъ кълѫгърії; ші пѫ ѫптр'о кіліе, ла адепостѫл окрілор ші ѫпжѫрътѫрілор времілор ші віжъліілор; чі ѫп аер плін, ѫп соареле верії, ѫп крівъцѫл ші џерѫріле ерпї, ѫп ловітѫріле лъпчії ші събіеї пе ѫмплініm даторііле. Noї сѫнтем брацѫл лѫї Дѫмпезеѵ пре пъмъпт, міністрії дрептъцїї сале. Кіемареа ачеаста, маї пѫціп сфжнтъ поате, дар маї апевоіе ші маї аспръ декът віаца прівітоаре кѫ міптеа, пѫ поате а се ѫмплiні де кът ѫп пѫтереа остепелілор, трѫделор, сѫдорілор ші а съпџелѫї. Дака ѫпїї дінтре поі пъпъ ѫп сфършіт с'аѵ фъкѫт ѫмпъраці, креде дотпѫле, фії сігѫр къ 'ю ціпѫт фоарте скѫмп; ші къ фъръ ѫпцелепції фертекъторі каре 'ю ажѫторат, чіпе щіе чѣ ар фі ажѫпс ші кѫм с'ар фі зъдърпічіт пъдежділе лор. Ші еѵ сѫпт де пъререа дѫмітале, зісе Віваддє дар мі се паре къ аш фі аѫзіт зікъпдѫсе ѫп лѫкрѫ каре мъ ѫптрістеазъ преа мѫлт, къ адікъ кавалерії рътъчіторі пѫ съ пъръсю трѫделор ші остепелелор пептрѫ драгостеа віртѫтеї саѵ пріптр'о адевъ-

ратъ слѫжбѣ де а пльчеа лꙋї Dꙋmnezeꙋ, слꙋжінд оаmenілор, чі кꙋрат пꙋmaї ші пꙋmaї ка сь се фа-кь maї плъкꙋцї ꙋnеї даmе оаре-кьріа, кътре ка-ре еї аддꙋчеа тоате слꙋжбеле лор, ал кьріа пꙋ-mе ꙟл авеа тот д'аꙋпа ꙟп гꙋрь, ꙟл кіеma ꙟп лꙋпте ка ші кьпд ар фі фост а лор дꙋmnezeіре. Ꙟцї търтꙋрісеск кь ꙋп скоп атът де пꙋцін кре-ціпеск ꙟmпꙋцінеазь преа mꙋлт merітꙋл лор ꙟпаіптеа окілор mеї. Domnꙋл meꙋ, ръспꙋпсе доп Кішот, аста е ꙋп обічеіꙋ аша де векіꙋ, аша де респектат ꙟптре поі ꙟпкът есте кꙋ пепꙋтін-ць а се скіmба; с'а пріimіт ші с'а копсфінціт прінтр'о mꙋлціmе пепꙋmьратъ де пілде, къ тот кавалерꙋл, ꙟп mоmепtꙋл де а ꙟптрепріпде о mаре авептꙋрь, съ ардіче кꙋ тіпереце окії кътре дъпса, каре доmпеще песте тоате кꙋцетъріле лꙋї. Есте ꙟпкъ сіліт, кꙋ тоате къ е сігꙋр ка пꙋ'л аꙋде, аї адреса ꙟптре дінцї кътева ворбе де тіпереце, де сꙋппꙋпере, де кредінць. Ачеаста пꙋ опреще, доmпꙋле ка драгостеа, віртꙋтеї съ'ї фіе ꙟпдеmпꙋл фаптелор сале. Інсъ се сꙋппꙋпе ла обічеіꙋ; пептрꙋ къ ціе къ maї віпе поате фі чеpꙋл фъръ стеле де кът ꙋп кавалер рътъчітор фъръ дать, къ amорꙋл есте фііпца поастръ, къ ел сіпгꙋр ꙟптокmеще ші фаче ꙋп адевърат кавалер; ші дака аї кꙋпоскꙋт дꙋmпеата вр'ꙋпії карі сь пꙋ фі фост amорезацї, еꙋ спріжінеск ші ꙟї дове-деск де пеправілпічї, де хръпіторі аї кавалеріеї,

ꙟп каре с'аȣ стрекȣрат фъръ весте пріп вікле-
піε ка піще шіреці ші атъціторі.

Nȣ те пекъжі Domnȣле, zіcε Вівалде, ші віпε воіεще а'ці аддȣче amіптε къ Don Галаор, фрателε лȣі Amaдіс п'а авȣт пічі одатъ датъ кȣпоскȣ-тъ; ші кȣ тоате ачестеа слава лȣі пȣ'і а фост стіп-съ. К'о ржпдȣрікъ пȣ съ фаче прітъваръ, ꙟа прекȣртъ ероȣл; ш'апоі, Domnȣле пептрȣ къ тревȣε съ спȣїѫ тот, щіѫ дела ȣп лок фоарте вȣп къ ачест Галаор, каре ꙟші да воіε ка съ'ші факъ кȣртеа ла maі mȣлтε фрȣmоасε, ꙟп фȣпд ювіа пε о датъ оарε карε къріа се рекоmапда, фъръ а фаче сгоmот ꙟп лȣmε. — Dака есте аша пȣ сȣпт ла ꙟпдоıалъ къ ȣп кавалер ка Dȣmпеа-та п'о съ фіε робȣл аmорȣлȣі? Кȣтеz а рȣга сепоріа Dȣmіталε, афаръ пȣmaі дака пȣ веі вреа съ фіі таїпік ка Don Галаор, съ пε спȣї пȣmелε, съ пε дескріі граціілε ачещіі порочітε фрȣmȣсеці карε тревȣε пегрешіт съ дореаскъ ка съ афлε ȣпіверсȣл ꙟптрег де пȣтереа са че арε асȣпра іпіmіі Dȣmіталε.

Don Кішот атȣпчі охтъ діп сȣффлет: Ваі! zіcε, пȣ щіѫ дака ачеастъ блъпдъ връжmашъ пріімеще саȣ пȣ, ка съ пȣблік чіпстеа де а тръі ꙟп феарелε еі. Тот че почѫ съ ръспȣпz ла чіп-стітелε ꙟптревърі че ꙟmі фачі есте къ еа се пȣ-mеще Dȣлчіпеа, ші къ есте діп Товоzо; ꙟп кът пептрȣ калітатеа са, еа тревȣε съ фіε чел пȣціп

пріпцѣасъ, пептрꙋ къ есте реціпа ꙋрсітелор те-ле. Фрꙋмꙋсецілѣ еї сꙋпт маї пре сꙋс де тот че імацінаціа поецілор а ісводіт де десъвжршіт. Аꙋрꙋл чел маї скꙋмпе алкътꙋеще косіцеле еї; фрꙋптеаї сеамъпъ кꙋ кжмпꙋріле Елісее (Раю); спрѣпчепілеї сꙋпт доъ кꙋркꙋбеꙋе, окії доі сорі, ображії трапдафірі, бꙋзелеї мърцеап, дінції мъргърітар; гжтꙋл съꙋ дъ де рꙋшіпе пе алабастрꙋ, сжпꙋі пе мармꙋръ, мъіпелеї пе філдеш, фацаї пе зъпадъ; ші тот че пꙋ се веде, Домпꙋле, дꙋпе кът жꙋдік еꙋ, пꙋ поате съ се афле лꙋкрꙋрі кꙋ каре съ се поатъ асемъпа. Аш вреа съ щіꙋ зісе Вівалде, дін че пꙋтерпікъ фаміліе се трацѣ?— Домпꙋле пꙋ'ці воїꙋ зіче къ се кобоаръ дін Кꙋрції дін Счіпіопі, дін Каіꙋс аі Ромії чеї векі, пічі дін Колопії ші Орсінії аі Ромії чеї пꙋоъ: пꙋ се траце пічі дін Мопкадії, La Чердерії, Маприкії, Мепдозії саꙋ Гꙋзмапії Спапіеі поастре; пічі дін Мепезії саꙋ Гастрії аі Портꙋгаліеі. Есте кꙋрат дін тр'о фаміліе дін Тобозо дела Мапша, фаміліе пꙋоъ поате, ꙟпсъ ачеа пꙋ о опреще де а фі о тълпіцъ дін челе маї стрълꙋчіте фамілії: ші ачі, тъ рог, пꙋ ꙟпкапе пічі о гжпдіре, пічі о ꙟмпротівіре; ла ачеаста пꙋ суфер съ мі съ ꙟптоаркъ ворба ꙟпдеръят, афаръ пꙋмаї де пꙋ вор фі копдіціїле че скрісе Зербіп асꙋпра армелор вестітꙋлꙋї Ролапд: «Ка съ атіпці ачі требꙋе а те лꙋпта.»

Кьпрарії аскулта ачеасть ворбіре ку таре бьгаре де сеамъ, ші ънчепуръ а вьпуі кь доп Кішот пу ера уп преа таре ънцелепт. Sапко сінгур каре кредеа орбеще тот че'ї zічеа стъпжпул сьў пе каре ъл купоща дін копільріа луї де чел маї чінстіт от дін луме, пу путеа съ се дотіреаскъ, фііпд аша де апроапе вечін де Тобоzо, кум п'а аузіт пічі одатъ ворбіпд де ачеасть фрумоасъ Dулчінее. Uрма ші ел дупъ товаръшіе фькъпд феле де феле де кібzуірі асупра ачещії чюдъцепії, кънд въzуръ коворъпдусе пінтре доі мупці о чеатъ де вре о доъzечі де пъсторі ънбръкацї ъп кожоаче пегре ку купупі де кіпарос. Шасе дінтре дъпшії пурта уп кушчюг. Іатъ zісе упул дін кьпрарі, трупул біетулуї Хрісостот. Атупчї се гръбіръ а сосі тот де одатъ ку чеї каре ъл петречеа лъпгъ гроапа че о съпа патру пъсторі ла поалеле упеї стъпче.

КАП XIV

Сфжршітул Історіеі Марчелії.

Атъпдоъ четеле ънтжлпіпдусе се салутаръ; доп Кішот ші чеї каре веніседъ ку дъпсул прівіа ла кушчюг ъп каре ведеа уп жупе ка де треї

zeчĭ де анĭ, ꙟпбръкат ꙟн хаіне де пъстор шı маĭ акоперіт де флорĭ. Моартеа нꙋ 'л десфігꙋрасе ꙟнкъ; кіпꙋл ꙟĭ ера ꙟнкъ фрꙋмос. Ꙟнпреажма лꙋĭ ꙟн сікріꙋ ера кърцĭ шı манꙋскріпте; чеĭ каре съпа гроапа шı чеĭ каре прівіа се афла ꙟнтр'о адꙟнкъ тъчере, каре ꙟн сфꙟршіт о рꙋпсе ꙋнꙋл дін пъсторĭ. Амвросіе, зісе ел, тꙋ каре дореꙗĭ а се ꙟмплініі пъпъ ꙟнтр'ꙋна воінцеле челе дін ꙋрмъ але лꙋĭ Хрісостом, каꙋтъ віне дака ачеста е локꙋл каре ꙟл хотъраще ел ꙟн тестаментꙋл сьꙋ. Аша ръспꙋнсе кꙋ ꙟнтрістаре Амвросіе; ачі непорочітꙋл меꙋ пріетен 'мĭ а повестіт адесеа прімеждіосꙋл сьꙋ амор; ачі а зъріт ел пентрꙋ ꙟнтъеашĭ датъ пе ачеа варваръ Марчелъ шı а ꙟндръсніт съ'ĭ факъ дестъїнꙋіреа ꙋнꙋĭ сімтімент атът де кꙋрат шı атът де тꙟнър; шı ачі крꙋда пріп десиреꙗꙋріле шı невъгъріле сале ꙟн сеамъ ꙟл аддꙋсе ла о деспъдъждꙋіре каре фоарте кꙋрънд ꙟĭ хръпі шı віаꙗа. Непорочітꙋл Хрісостом а доріт ка мормꙟнтꙋл съ і се факъ ачі. Домнілор, адъогъ ел ꙟнторкъндꙋсе кътре Don Кішот шı кътре чеілалцĭ, трꙋпꙋл ачеста че нꙋ пꙋтецĭ а'л прівí фъръ а фі мішкацĭ де мілъ шı ꙟнтрістаре, копрінде ꙟн сіне ꙋнꙋл дін челе маĭ фрꙋмоасе сꙋффлете че а ꙟнкіпꙋіт черꙋл вре о датъ. Атът не маĭ ръмꙟне дела ачел Хрістостом аша де лъꙋдат де дꙋхꙋл сьꙋ аша де ꙋвіт пентрꙋ

влъпдецеа са, тоделул прієтінілор челор адевъраці, ексемплу інімілор фъкътоаре де віпе, търец фъръ де шертъчуне, ѫпцелепт фъръ префачере, авъпд тоате віртуціле пе каре ле фъчеа ші маї вредпіче де юбіт пріп веселіа са. Ел юві; драгостеаї пу фу ѫптоарсъ ку драгосте; непорочітул охтъ пептру о песімціітоаре; пу путу съ ѫптіпереаскъ о інімъ де пьатръ ле каре ел фъкусе а'ї спъпzура тоатъ феріčіреа. Моартеа, дурероаса моарте, ѫп міжлокул челор маї фрумоасе zіле але сале, ѫї фу сінгура ръспльтіре; ші ачеастъ моарте фу фапта пъсторіцеї пе каре ел а слъвіт атъта, а ачеліа каре, ѫп версуріле прієтінулуї меў, ар фі сігуръ къ ва трьі пептру тот дауна, дака п'аш фі луат порупка ѫптр'адінс а ѫпгропа ѫп мормѫптул съў ачесте мопументе але драгостії сале.

Ну веї фі аша де круд, zісе Вівалде, ка съ те супуї ачеціі порупчї. De міль ѫпсуші пептру прієтепул Dумітале веї пъстра скрієріле луї, пептру къ вор адъога ла а луї славъ. Noї щім історіа драгостелор сале каре пе атінс ку атъта віоічуне; ші пе ам авътут дін калеа поастръ ка съ пе афлъм ла ѫпгропареа ачелуіа че жъліm. Înтрістъріле поастре пе фаче вредпічї съ купоащем версуріле че фъчеа Хрісостом; ші ѫцї чер воіа а мѫпту ѫпкаї къте ва діптр'ънселе.

Атѹнчї, фърь съ ащепте ръспѹнс, Вівалде ѫнтінсе мъна ші лѹъ чеа дін тъѭ хъртіе. О-прещёо ачеаста, ѫї zісе Амбросіе: дар пентрѹ челе лалте, ласъ-мъ съ ѫмплінеск воіеа лѹї Хрі-состом. Тоці ера ѫн перъбдаре съ афле че ера скріс ѫн ачеа хъртіе че цінеа Вівалде; ел нѹ ащептъ съ'л сілеаскъ, ші ѫнчепѹ а чіті тареле стъпціїле хрмътоаре:

Феріче каре веде ѫн орї че хімінѣдъ
Ѫн сімпла, хміліта, къмпѣнѹла съѹ лъкаш
Лѹчінхѹї zі кѹратъ, сеnінъ zі де віадъ
Че поаптѣ лініщітъ 'юдхдѹче ѫн сълаш!

Кѹлтівъ 'нчелепчиюнѣ ѫн паче, ѫн тъчере;
Ѫн еа н'аре нічї дорѹрї, нічї алт а маї ръвнї
Ші лѹкрѹ, мѹнкаї паще, пе фііка лор плъчере
Ші чѣсѹл, zіоа тречe, ел нічї а ле сімці;

Лѹї пасъріле кънтъ л'аѹzѹї ші маї біне
Пъдѹрѣ ші къмпіа маї біне ѫї верzеск;
Ші інімаї, ші дѹхѹл, сімцірѣї, ал съѹ Сіне
Німік нѹ пердь дін Фіре, де тот се веселеск.

Норокѹ а фост ѫн парте'мї, ші еѹ д'ачѣстъ соарте
Ѫн тоате ші ѫн паче м'аш фі ѫндестѹлат;
Къчї лънгъ 'нцелепчиюне ш'ѹн пріетен пън'ла моарте
Флорінѹ'мї феріціръ Норокѹл мі 'ла дат.

D'Amop c'aprinse 'n mine vъpaiea 'nфлъкъратъ
Ші кінзрі топітоаре, атарзл ачел хор
Ітплзръ ал теў сзффлет, тъ доборжръ 'платъ
Ат фост, а фост фэріче, ювіт'ат; ш'акзт тор.

Віладе плъпцеа съвжршіпд ачесте версурї, ші пу ера путаї ел шішкат пъпъ ла лакрътї. Окії тутулор се ітпоарсеръ кътре стъпкъ. О пъсторіцъ се аръть пе дъпса; ачеаста ера Марчела. Ачеа карі п'о въгусеръ нічї о датъ ръ-тасеръ уітіцї детірare; чеї каре пу о куноще а пу се тірaръ ші еї таї пуціп. Атвросіе, ітп тірare ші ел, пе аскултъпд ітсъ де кът гласул прієтешугулуї, аціпть асупра еї піще кътъту-рї апріпсе де тжпіе: Барварь, ії стрігъ ел, вії съ'ці ітвхівезі окії де о прівеліще че требуе съ ле плакъ? Вії съ те букурї де ръул че аї фъ-кут, саў съ чэрчї дака де фацъ ку тіпе съпцеле прієтепулуї теў пу саре асупръ'цї? Че кауцї? ръспупде; орї каре вор фі круделе тале доріпце, еў ітсъ ат куноскут фоарте біпе, ат ювіт ші 'тї а фост скутп фоарте пепорочітул кърні 'ю̆аї прічіпуіт тоартеа, ші пу тъ воіў супупе ціе дупе кут ці с'ар фі супус ел.

Атвросіе, ії зісе пъсторіца, іцї даў дрепта-те ла дреапта та дурере. Ну віў съ батжокореск пепорочіріле тале, дін протівъ ле плъпг дін фупдул інітії; ітсъ супт датоаре а тъ дес-

віповъці деспре реле че mi ле ліпеск асупръ-'mi. Nу чер алт жуде декът дрептатеа та.

Воі претіндеці къ сунт фрумоасъ, къ пу поате а тъ ведеа пімені фъръ а тъ юбі, ші тъ вреці ка датоаре а ръспунде ла ачест сіmtіment. Інсъ аmорул дела поі депъпzуръ? Ах! де поате чіпева іерта ачеастъ патіmъ прітеждіоасъ, прічіпа есте къчі пу віпе дін вупъ воіеа поастръ, къчі есте репеделе ачела сбор ал упеі іпіmі че се стулце дін локул съу фъръ воіе. Аmорул ѫші траџе атунчі дін суффлетеле поастре ачеа коmпътіmіре дуреровасъ че пе ѫпсуффлъ певуміі, ші те ѫптреб, Амбросіе, чіпе ар путеа вре о датъ съ чеаръ а 'ші алеџе чіпева дрепт моделеле сале обжетеле тілеі поастре?

Ку тоате ачестеа въ плъпџеці тоці къ еу фіінд фрумоасъ, пу юбеск пе пімені. Ші еу аш фі авут ачелаш дрепт съ тъ плъпг, дака, пе фіінд фрумоасъ, пу м'аці фі юбіт думпеавоастръ. Пептру че вреці съ тъ педепсіці пептру ачеастъ повестіtъ ші претінсъ фрумусеце че пу 'mі ат дат'о еу? Нуціп ѫmі mулцумеще еа труфіа; ші аш фі уітато фоарте юте, кънд аш фі фост порочітъ съ тъ уіте ші чеілалці. Еу пу чінстеск, пу'mі е скумп, пу куноск алте бунурі пре пътжпт декът певіповъціа ші пачеа Ка съ афлу пе уна ші съ пъстрез пе чеа лалтъ, 'mі ат алес віаца де пъсторіцъ; пептру ачеаста,

депъртатъ де лутеа че деспрецуеск, воиѕ съ'mĭ петрек віаца ѫп тіжлокул пъдурілор, лівезілор, ла тарџіпеа фѫптѫпелор ку товаръшеле копілъріеі теле, пъчурілор теле атът де курате кът ші де дулчĭ. Гріжеле турmeĭ теле тъ о купъ, пасереа ѫп аер тъ дістреазъ, прівеліщеа патуреĭ е деступ ла окіĭ ші інітa тea. О ферічіре че пу ватътъ пепітепі пу поате съ'mĭ фіе іертатъ? Есте чіпе ва каре съ'mĭ ѫтпуте, съ тъ пъраскъ къ'ам легъпат 'ам етіптіт ун тіпут ку о тіпчіноасъ пъдежде? N'am спус ші ѫпсуші луĭ Хрісостот кънд 'mĭ а въдіт фокуріле сале ѫп локул ачеста унде ѫĭ въz трупул, пу 'ьат арътат къ сіліпціле, дуреріле, ѫĭ сунт пердуте, къчĭ еŭ пу воьат, пу путеат съ ьбеск пе пітепі? Ку тоате ачестеа ѫл чіпстьат, ѫĭ сокотьат калітъціле луĭ вредпіче де чіпсте; 'ьат фъгъдуіт дулчеле прієтешуг че есте деступ пептру інітіле певіповате; ел пу пріітi ачест сітmітепт курат, ші прівi ка уп фел де уръ тот че пу ера атор; деспъдеждеа луĭ ѫл пусе ѫп тортѫпт. Еŭ дар требуеск осѫпдітъ? Фііпд сінчеръ фост'am оаре віповатъ?

Пъсторі, віŭ съ въ арът ѫпаінтеа черулуĭ ші а ачестуĭ сікріŭ къ лібертатеа 'mĭ е скутпъ, ші къ воиѕ тот д'ауна а тъ букура де дъпса. Am добѫпдіт хрептул еĭ пъскъпдутъ, ші о воиѕ дуче ку тіпе ѫп тортѫпт. Іпчетаці дар дела za.

харпіче гопірї дупе урть, ші дела плъпцерї педрепте, ші дака повестіта mea фрутусеце въ есте фаталъ ла оліхпа воастръ, фуціці, ші лъсаці'mї mіе пе а mea.

Dупе ачесте кувіпте се траце ѫпапої ші се адѫпчеще ѫп mупції. Тоать лумеа ръmасе ѫmmъртуріть де духул ші де фрутусеця еї. Ку тоате къте zісе, упії ѫпсъ, пе карі ѫї тръцеа пуrерпікул лімічї ал ведерії еї, се прегътіа а се луа дупе дъпса. Îпсъ доп Кішот адукъпдуші амінте къ чінстеа фрутоаселор ера субт протекціа пагеї сале, ѫпдать пусе mъпа пе сабіе: Nіmепї съ пу се mішче дін лок, стрігъ ел, дака воіеще съ пу казъ пе дѫпсул mѫніа mea. Марчела пе а довеліт ѫп елокуептул съу кувѫпт, къ моартеа луї Хрісостоm пу поате съ се ѫmпуте еї: ѫпкіпъчюпе, чінсте ла фрутусеця еї, ѫпсъ респект ла ѫпцелепчюпеа еї.

Орї дін прічіпа атеріпцърілор луї доп Кішот, саў дін ругъчюпіле луї Атбросіе че вреа съ съвѫршаскъ поmпа ѫпгропърії, къ пітепї пу се луъ дупе пъсторіцъ. Трупул пепорочітулуї пъстор ѫmmуіат ѫп лакрътіле пріетепілор съї фу коборѫт ѫп гроапъ. Îл акоперіръ ку лакрътї ші гірлапде ші пе пеатра че акоперіа тортѫптул, Атбросіе скрісесе ачесте ворбе:

Ічі zаче-адевъратъл атаптъл хорпік чела.
Аторъл а лъї тоарте ꙟп грав прічіпъі.
Трекъпд п'ачі съ третърі съ пъ вегї пе Марчела
Съ пальпці, дар фъці ꙟпдатъ ші пъ те таї опрі.

Пъсторії се деспърціръ, ші доп Кішот ꙟші лъъ zіоа бъпъ дела чеї чѣ ꙟл пріітісеръ атът де біпе, Вівалде ші товаръшії съї ꙟл ꙟпдетпаръ съ віе кѫ дъпшії ла Sевіла, асігъръпдъ'л къ пічї ъп лок діп лъте пъ ера таї спорпік ꙟп авептърї ка ачела. Кавалеръл построу ле тълцъті; ꙟпсъ ле zісе къ ар дорі таї ъптъю съ къръце іпъпції ачеіа де фъкъторії де реле че ꙟї бъптъіа. Атъпдої цептілотії порпіръ ші ꙟл лъсаръ ꙟп сокотіпціле сале ші ꙟп тіла Domпълъї.

КАП XV.

Трістъ ꙟптжлпіре че авъ Dоп Кішот кѫ пішче катжрарі фоарте печіопліці.

Чід Хатет Беренцелі претіпде къ, Dоп Кішот кънд пъ пріімі де а ꙟпсоці пе Вівалде ла Sевіла, прічіпа ар фі фост къ ар фі авът таїпіка хорінцъ де а алерга дъпе Марчела ші де аї фъгъдъї слъжбеле сале. Есте адевърат къ тълатъ време а кътат'о діп преъпъ кѫ скътіерълъ съъ ꙟп пъдъреа ъпде съ ретръсесе еа, ші

къ, десперъджхінdуссе де а о ꙟтжлпі, се опрірь касътреакъ време къпдурії ꙟтр'о фрумоасъ ліведе че се адъпа де ун пържяш. Dескълікаръ атъндоі, лъсаръ пе Мжрцоагъ дін преупъ ку търгарул съ паскъ ꙟп слобоzеніе іарва фрацедъ; ꙟпчепуръ а къта пріп дісацї, ші фъръ цертопії тъпкаръ ꙟппреупъ чеа че афларъ. Lжї Sапко пуї вені ꙟп гжпд съ ꙟпведіче Мжрцоага, кьчї о купощеа д'о фіре аша де пепріхъпітъ, аша де пачпікъ ꙟп кът тоате іепеле дела Кордуа п'ар фі фост дестоїпіче съ'л факъ а ле пупе вр'уп гжпд ръў. Îпсъ порокул, саў маї віпе духул де іспітъ адусе ꙟплокул ачела о ергеліе де іепе галіціапе че ле повъцуя піще катжрарї юпгоазї, карі се опрісере ꙟп тъсул ачела, дупъ обічеюл лор съ'шї факъ пръпzул.

Sе ꙟптжтплъ, пу се щіе кум, къ Мжрцоага, ку тоатъ куръцепіа ші рушіпеа са, авю сімцї іепеле, ші ꙟї вені ꙟп кап чюдата фаптасіе съ теаргъ лъпгъ джпселе съ факъ пе галаптул. Nумаї де кът ші фъръ а чере воіе дела Stъпжпул съў, ꙟшї ржdікъ піперпічіта коатъ, іа уп тропот флъкъеск, ші віпе а да окол, джпдушї оаре каре грацїї, ꙟппрецюрул іепелор де Галіціа. Ачестеа, каре пегрешіт, п'авеа пофтъ де жок, ꙟл пріітіръ асвжлінd дін апоі, ꙟї сфържтаръ пумаї де кът арматура, шао ші лъсаръ пе ꙟпаторатул постругол голішор.

наінте, съ нꙋ фіє ворбъ, къ де ні се ва маї ꙟн-тъмпла ꙟнкъ ꙋна, н'о съ маї фіт ꙟн старє а къщіга пє атрєілєа.—Ваї! Ѕанко віртꙋтєа кавалєрілор фоарте дєс є іспітітъ! кꙗр ꙟн ажꙋнꙋл кънд сꙋнт а се фаче ꙟтпъраці, адєсєа сꙋнт стрівіці де бътаіє. Вєстітꙋл Амадіс де Галіа нꙋ с'а възꙋт ꙟн стъпъніреа връжѫторꙋлꙋї Аркалаꙋс, каре 'л а лєгат де ꙋн стѫлп ші 'ꙗ дат о сꙋтъ де кꙋрєле? Еꙋ щіꙋ дела ꙋн аꙋтор таїнік къ кавалерꙋл Ѕоарелꙋї кънд ꙟнтр'о кꙋрсъ, се вꙁꙋ сꙋбт пътѫнт ꙟн ланцꙋрі ꙟн тіжлокꙋл връжташілор съї, ші къ аколо ꙟї детеръ о фрекътꙋръ кꙋ ꙁъпадъ ші нісін каре н'ачі ера съ'л факъ съ крапе. Еꙋ почꙋ съ тъ тѫнгѫꙋ, ті се паре, сокотіндꙋтъ къ атъцеа єроі аꙋ пріїтіт ніще афронтꙋрі ші маї крꙋде декът ачеста; пентрꙋ къ ꙟн сфършіт, черчетънд лꙋкрꙋ біне, кънд о фі ш'о фі, ноі н'ат лꙋат чіотеце пе спінаре чі тъчꙋчі кꙋ фієр, каре е ꙋн лꙋкрꙋ кꙋ тотꙋл деосебіт, нꙋ е нічі де кꙋт тот ꙋна.—

— Ꙁъꙋ, дотнꙋле, нꙋціn ꙟтї пасъ де ачеаста; нічї н'ат авꙋт време съ баг де сеатъ. Абіа ꙟтї скосесет діаволіца ачеаста де савіє, ші тъ потенііꙋ ръстꙋрнат жос ачі ꙋнде тъ афлꙋ ші акꙋт.— Аїде, фътꙋл теꙋ, съ не скꙋлът, аїде съ дът ажꙋтор ачещії біетеї Мѫрцоарце каре н'а авꙋт чеа маї тікъ парте а десграціеї ноастре. Ꙁъꙋ, къ і се кꙋвеніа; нꙋ е ші ел кавалер

рътъчітор? Їші паре віне къ тъгарꙋл тєꙋ а скъпат фъръ съ пιарзъ ꙋн фір де пър. — Nорокꙋл, дꙋпе кꙋм везї, ласъ тот д'аꙋна о тѫнгѫіере ꙟн ненорочірї. Їн ліпса Мѫрцоацеї, тъгарꙋл тъꙋ ва пꙋтеа съ тъ дꙋкъ ꙟн вре ꙋн кастел ꙋнде ꙟтї вор къта ранеле, ші нꙋ тъ воꙋ лъса а ті се zіче къ ꙟнкълікареа ачеаста ꙟтї ва фі спре окаръ; къчї ꙟтї аддꙋк амінте къ крескъторꙋл лꙋї Бакх, бꙋнꙋл Sілен 'шї а фъкꙋт інтрареа, ꙟн четатеа кꙋ о сꙋтъ де порцї, къларе пе чел маї фрꙋмос тъгар дін лꙋме. — Domнꙋл Sіленꙋ пꙋтеа негрешіт съ се ціе дрепт пе дънсꙋл, дар пентрꙋ дꙋмнеата, теамъ 'мї е, къ нꙋ веї пꙋтеа съ шерцї алт фел де кът ꙟнтр'о парте ші пꙋс ка ꙋн сак кꙋ гръꙋ. — Вom шерце кꙋм вом пꙋтеа, Sанко; тот д'аꙋна есте чінсте а се ꙟнторче рѫніт чінева дела бътаіе. Sкоалъте дар, аддꙋ'цї тъгарꙋл, ші съ ешім дін пꙋстіꙋріле ачестеа пънъ съ нꙋ не апꙋче ноаптеа.

Бієтꙋл скꙋтіер ꙟші фъкꙋ атꙋнчї о сілъ а се скꙋла дела пъмѫнт; ші скоцънд маї мꙋлт де о сꙋтъ де сꙋспіне, атътеа ꙋф, ші ꙗр атътеа аї, амiестекате кꙋ блестеме ꙟнпротіва ачелꙋіа че 'л аддꙋсесе н'ачі, ісбꙋті а се пꙋне чева ꙟн пічіоаре ръмъінд ла жꙋмътате гѫрбовіт ꙟнтокмаї ка ꙋн арк де Тꙋрчіа. Їн поzіціа ачеаста пъші кътре тъгар, каре сінгꙋр скꙋтіт де ачеастъ авентꙋръ се десфъта ꙟн къмпіе. Dе ачі трістꙋл San-

ко, се ѫнтоарсе ла Мѫрцоагъ, къріа пꙋтаї літва ѫї ліпсіа ка съ се плъпгъ атът кът шї стъпънꙋл съѹ. Ѕкꙋтіерꙋл ісвꙋтеще а'л рѫдіка; пе ꙋртъ пꙋсе пе дон Кішот пе тъгар, легъ пе Мѫрцоага де коада лꙋї, шї, лꙋъпд ѫп тъпъ къпъстрꙋ, апꙋкъ пе дрꙋтꙋл таре. Фъкъпд асфел ка о тікъ легъ, зъріръ ꙋп бірт, пе каре ерoꙋл постpꙋ, дꙋпе обічеюл съѹ, пꙋ ліпсі де а'л лꙋа дрепт кастел. Ѕкꙋтіерꙋл ѫнзадар тот ѫї зісе къ е кꙋрат ꙋп бірт, кьчї стъпъпꙋл съ ціпеа тереѹ де чееа че ціа; шї діспꙋта маї ціпеа ѫнкъ кънд Ѕанко інтръ сꙋбт поартъ кꙋ тіка са парадъ.

КАП XVI

Авентꙋрі саѹ евентꙋрі дела Бірт.

Бірташꙋл, възъпд пе ачел от пꙋс д'акꙋрмезішꙋл пе ꙋп тъгар, се гръбі а ѫптреба пе Ѕанко че а пъціт? Ѕкꙋтіерꙋл ѫї ръспꙋпсе къ пꙋ е пітік, чї пꙋмаї къ а къзꙋт дін вѫрфꙋл ꙋпꙋї мꙋпте жос, шї къ коастеле ѫї сꙋпт пꙋціп кам сдробіте. Фетеса бірташꙋлꙋї, прінтр'о ѫптъмпларе фоарте раръ, ера бꙋпъ, мілоасъ, шї гата а се інтереса ла певоіле алтꙋіа. Алергъ съ деа ажꙋтор лꙋї дон Кішот, діппреꙋпъ кꙋ фіеса де чінчї спрезече шаїспрезече апї, біпе фъкꙋтъ

ші фрꙋмꙋшікъ. Маї ера ѫнкъ ѫн вірт ші о слꙋжнікъ астꙋріанъ, ал кърia кіп ера ѫнсемнат Образꙋл еї маї лат декът лꙋнг се цінеа де ꙋн кап плешіт; насꙋл ѫї ера кърн, кꙋ ꙋн окїꙋ кьꙋта кіоріш, ші чел ал алт ера болнав. Еа ѫн адевър ѫші ѫндрепта тічелеле сале недесъвжршірї пріп таліаї чеа плъкꙋтъ каре пꙋ ера нічї кꙋм маї налтъ де треї нічіоаре, ші ꙋмерії ар-дікъндꙋсе ѫн ніще фел де волцї пе д'асꙋпра гъ-тꙋлꙋї о сілеа съ каꙋте ѫн пъмжнт. Ачеастъ хрългъдашь персоанъ ажꙋтъ фіїчії віртъшоаеї а атьза лꙋї доп Кішот, ѫнтр'ꙋн фел де под ꙋнде пꙋнеа паіеле, ꙋн пат дін патрꙋ скжндꙋрї нечіоплiте пꙋсе пе доъ лъвіцї ꙋна маї налтъ де кът алта, пе каре аштернꙋръ о салтеа маї таре ші декът скъндꙋріле, доъ чеаршафе де пънзъ де коравіе, ші ꙋн акоперіш, кърꙋіа пꙋтеа чінева съї нꙋмере фіреле. Ȋн ачест ꙋржт пат се кꙋлкъ доп Кішот; ѫндатъ віртъшоаеа ші фіе-са лꙋмінате ѫнаінте де Маріторна (ачеста ера нꙋмеле астꙋріанеї), ненїръ съї пꙋе пластре дела кап пънъ ла нічіоаре.

Възънд сдробітꙋріле де каре ера плін ероꙋл ностръ, віртъшоаеа zice лꙋї Sanko: астеа сеамънъ маї мꙋлт ꙋнеї чіоцъцірї де кът ꙋнеї къдерї. Кꙋ тоате ачестеа пꙋ е чіоцъціре ръс-пꙋнсе тінтосꙋл ші кꙋ жꙋдікатъ скꙋтіер; дар, съ вѕzї, мꙋнтеле а авꙋт мꙋлте стъпчї, дін каре

фіє-каре колц 'шї а фъкȣт сдровітȣра са. Îцї воїȣ фі фоарте ꙟдаторат, Doaтна теа, адъо-гъ єл ꙟнчетішор, де веї фаче асфел кȣт съ таї ръмъє чева пластре; тї се паре къ тъ дор ржнікії. Че, шї дȣтнеата аї къzȣт? ꙟтребъ віртъшоаіеа.—Nȣ, н'ат къzȣт; ꙟнсъ кънд ат въzȣт къдереа стъпжнȣлȣї теȣ, ат сітціт о астфел де таре тішкаре, ꙟнкът тот трȣпȣл 'тї є сдровіт, ка шї кънд т'ар фі чіотеціт чінева. Nȣ тъ тір, ръспȣнсе фата віртъшоаіеї; де тȣлте орї ат вісат къ тъ арȣнкат дін вжрфȣл ȣнеї стънчї ꙟн жос, шї дещептжндȣтъ тъ сімціат аша де сдробітъ, ꙟнкът паре къ вісȣл ар фі фост аевеа. Токтаї ачеаста тї с'а ꙟнтътплат шї тіе, ръспȣнсе Sанко, деосебіреа нȣтаї есте, къ еȣ нȣ вісат, чі ерат таї дещепт де кът сȣнт акȣта, шї кȣ тоате ачестеа спателе теле нȣ сȣнт ꙟн таї бȣнъ старе де кът але стъпънȣлȣї теȣ. Кȣт ꙟл кіатъ пе стъпънȣл дȣтітале? прекȣртъ Маріторна. — Don Кішот дела Манша, кавалер ръtъчітор, ȣнȣл дін чеї таї бȣні шї дін чеї таї вітежї че а нȣтȣт ведеа чінева. Че є ачеа кавалер ръtъчітор? ꙟнтребъ іаръ Астȣріана, — Zъȣ, сȣръдікъ, проастъ ещї дака нȣ щії пънъ акȣт нічї ачеаста. Кавалер ръtъчітор есте ȣн лȣкрȣ тот д'аȣна ꙟн старе, д'а фі ꙟтпърат саȣ чіотъціт; астъзї ліпсіндȣї тоате, шї тъіне авънд ꙟн стъ-

пжпірѢ са треї саў пэтрѹ рігате пе каре ле дъ скѹтіерѹлѹї съў. Dар кѹт терцї трѢба, zice віртъшжца, къ афлъпдѹте пе лъпгъ ѹп асфел де таре дотпў, пѹ аї ѫпкъ вре ѹп котітат вѹп? Върдаре, доатпа тѢ, авіа о лѹпъ е чел тѹлт де кънд ѫтвлът ші кътът свептѹрі, ші п'ат дат ѫпкъ песте де ачестѢ; ѫпсъ дака дотпѹл теў, доп Кішот се ва тътъдѹі діп рапеле сале, саў таї віпе діп късътѹра са, те ѫпкредіпцеz къ пѹ'ті воїў скітва пъдежділе теле пічї пе чел таї вѹп дѹкат діп Sпапіа.

Dоп Кішот каре пъпъ ачі аскѹлтасе ачѢстъ копверсаціе, ѫшї фъкѹ о сілъ ка съ се скоале, ші лѹъпд тъпа віртъшіцеї: фрѹтоасъ кастілапъ, zice ел, пѹ те ѹїта ка ла о ѫптътпларе пѹцін ѫпсетпътоаре ла ачѢста каре тъ аддѹче ла дѹтпѢвоастръ. Sтереніа 'тъ опреще де а въ спѹпе чіпе сѹпт; трѢба ачѢста о лас пе сѢта скѹтіерѹлѹї теў. Еў тъ търціпеск пѹтаї а въ тѹлцѹті де гріжіле дѹтпѢвоастръ, каре пѹ вор еші діп потепірѢ тѢ рекѹпоскътоаре. Хеї! кьчї п'а аддѹс черѹл ка гроаzпікѹл атор каре регѹлѢzъ ѹрсітеле поастре съ пѹ тъ фі фъкѹт де тѹлтъ време робѹл ѹпеї фрѹтоасе іпграте, але кърia пѹте ѫл кѹпоаще фоарте віпе іпіта тѢ! кьчї атѹпчї стрълѹчіторії окї аї ачестѹї тжпър обжет че ат ѫпаіпте'ті ші тъ ѹїтеще ,с'ар

XV.

фіфъкꙋт сігꙋрії теї сꙋверанї.

Біртъшіца, фіє-са, ші џінгаша Марітоpнъ се ꙋїта ꙋна ла алта аꙋzінд ачесте ворбе пе каре нꙋ ле ꙟнцелеџѣ маї ръꙋ де кът гречеще. Кꙋ тоате ачестѣ, детеръ кꙋ сокотѣлъ къ требꙋе съ фіе чева плъкꙋт пентрꙋ дънселе, ші се сіліръ съ ръспꙋнѫ пріп піще політеце ꙟн літва де-ла біртꙋрї. Ꙟн времѣ ачѣста астꙋріана къта ле Sанко, каре н'авѣ маї нꙋцін требꙋінцъ де кълтаре декът стъпѫнꙋ-съꙋ.

Тот ꙟн подꙋл ачела ꙋнде кꙋлкасеръ пе дон Кішот се афла асеменѣ ші ꙋн катѫрар дін Аревало, каре дін пъслеле ші пѫтꙋріле катѫрілор съї ꙟші фъкꙋсе ꙋн пат кꙋ мꙋлт маї бꙋн декът ал кавалерꙋлꙋї. Sанко, прѣ апроапе де стъпѫнꙋ-съꙋ ꙟші ꙟнтокміесе пе ал съꙋ дін піще рогожіні ші дінтр'о пътꙋръ веке. Патꙋл лꙋї дон Кішот ера чел д'ънтъꙋ апроапе де ꙋшъ, пе ꙋрмъ веніа ал лꙋї Sанко, ші маї департе ал катѫрарꙋлꙋї. Бенанцелі нꙋ лъсъ нічї ꙋнꙋл дін ачесте амърꙋнте, лꙋъндꙋсе дꙋпе пілда ꙋнор історічї каре кред къ нꙋ ле пътеще німік скріерѣ, дака нꙋ ва да сокотѣла чітіторꙋлꙋї лор ші деспре чѣ маї мікъ партікꙋларітате. Астꙋріана Марітоpна фъгъдꙋісе катѫрарꙋлꙋї съ віе съ стѣ де ворбъ кꙋ дънсꙋл дꙋпе че се ва кꙋлка тоатъ лꙋмѣ. Sе zіче деспре ачѣстъ страшнікъ ші къїноасъ фатъ къ ꙟн тот кꙋрсꙋл віецїї

сале, нічі одать н'а ръмас сь нѹ 'шї ціє кѹвжнтѹл кънд шї 'л а дат пъптрѹ асфел де прічіні, шї кюр де шї 'л ва фі дат фъръ марттѹрї. Аша се лъуда еа тѹлт къ с'ар фі пъркѹт кокопіцъ, шї пріп ѹрмаре требѹіа съ 'шї ціе кѹвжнтѹл, шї кюр дака а аддѹс'о норокѹл съ фіе слѹжнікъ ла вірт; кьчї ачѣста і с'а прічінѹіт дін непорочірї че і с'аѹ ѫнтъмплат фамілієї сале, сілінду о а луа ачѣсть месеріе. Катжрарѹл дупе че а дат съ чінезе катжрілор сьї, се дѹсесе съ се кулче ѫн патѹл съѹ ащептънд пе пародіста Маріторнъ. Ѕанко акоперіт кѹ пластре се афла ѫнтр'ал съѹ, шї се сілѣ съ доармъ, кѹ тоате дѹреріле коастелор; дон Кішот каре сімцїа ѫнкъ маї мѹлте дѹрерї ера кѹ окії дескішї ка ѹн іепѹре.

Тот віртѹл ера ѫнтр'о одіхнъ аджнкъ; ѹн сінгѹр фапар ардѣ спжнzѹрат д'асѹпра портіцїї чеїї маї марї. Тъчерѣ ачѣста, ѫнтѹнерекѹл ачеста, обічнѹінца ѫн каре ера ерочл ноструѹ а се тот ръмьчі кѹ мінтѣ пріп кърціле че чітісе, ѫл фъкѹръ съї віе ѫн кап ідееа чѣ маї чюдатъ. Îшї ѫнкіпѹі къ фетішоара вірташѹлѹї, каре ѫн окії съї і се пърѣ фата домнѹлѹї кастілап, стъпжнітъ де фрѹмѹсеціле лѹї, де кіпеша, шї вітежіа лѹї, требѹіа негрешіт съ віе ла дънсѹл ѫн врємѣ нопцїї, ка съї мъртѹрісѣскъ тжнъра са патімъ. Îп неастъмпър, кі-

пъїт де прімеждіа че ті атеріпца кредіпца, тші фъчѣ кѹраџїѹ сіпгѹр, ші тші фъгъдѹїа де а пѹ къλка пічї тптр'ѹп кіп кредіпца че фъгъдѹісе Dѹλчіпееї, къпд ші кіар реџіпа Џепіевра діп прεѹпъ кѹ дата са Кітапгопа ар вепі съї іспітѣскъ віртѹтѣ. Токтаї тп ачел тіпѹт кать ші Маріторпа апѹкасе дрѹтѹл дескѹлць, пѹтаї тп къташъ, фъръ пічї о подоабъ алта декът кѹ о трѣпцъ де вопет че ті ціпѣ пърѹл. Sосеще тп вжрфѹл дεџετелор пъшіпд фоарте тпчет. Don Кішот о аѕзі дела ѹшъ, ші ашъзъпдѹсе тп патѹл съѹ, кѹ тоате дѹреріле, кѹ тоате пластреле, тші тптіпде браціле ка съ пріїмѣскъ пе жѹпа фрѹмѹсеце, каре, кѹ ѹп пас фрікос, кѹ тъїпіле тпаіпте къѹта, піпъїпд пріп тптѹперек патѹл катжрарѹлѹї съѹ. Біата Астѹріапъ терсе ші дете тп брацеле лѹї дон Кішот. Ачеста о апѹкъ кѹ пѹтере де тъпъ, о траџе ла сіпе, фъръ съ кѹтеѕе еа пічї съ ръсѹффле, ші о пѹпе съ шаѕъ пе патѹл съѹ. Къташа Маріторпеї че ера де пъпзъ де сачї, ероѹлѹї построѹ се пърѹ чѣ таї фіпъ чесетѹръ де іп,піще бѹкъцеле де стікλъ тпшжрате ка търџеле пе каре еа ле пѹрта тпрεџїѹрѹл брацелор і се пърѹръ бръцаре де търгъріта оріептал, ші пърѹл еї таре ші свжрліт тп тіптѣ лѹї се префъкѹ тп косіце де аѹр пептъпате де тъпа граціілор.

Оѧжпъ а фрꙋмꙋсеції, ꙟї зісе еа, кꙋ ꙋп гласъ ꙟпчет шї плїп де тїнереце, пентрꙋ че пꙋ стъ ꙟп пꙋтерѣ мѣ съ почїꙋ рекꙋноаще шї съ сімц а-тъта драгосте че ꙟмї аръці! ꙟпсъ порокꙋл ка-ре се жоакъ адесѣ кꙋ ероїї, мъ аддꙋче акꙋм ꙟп-тр'о старе де сꙋфферїнцъ прѣ пꙋціп вредні-къ де бꙋпътатѣ дꙋмітале. О алтъ ставілъ » пꙋ маї пꙋціп де маре, есте кредінца че ініма мѣ а жꙋрат вредпічеї де съвїг Dꙋлчїнеї, сін-гꙋра стъпѫнъ а ачещїї інімї кредінчіоасе. Ах! фъръ жꙋръмінтеле че ам фъкꙋт, фїї сігꙋръ, фрꙋмꙋсеце ꙟпалтъ, къ негрешіт аш фі фост вреднік де бꙋнътатѣ шї фаворꙋл че пріімеск. La тоате ачестѣ Маріторпа пꙋ ръспꙋндѣ нічї о ворбъ, щї сꙋдоарѣ кꙋрцѣ ꙟп пікътꙋрї марї дꙋпе дънса дін прічїна сілінцелор че фъчѣ съ скапе дін мъініле лꙋї доп Кішот.

Їп времѣ ачѣста, бꙋпꙋл катѫрар пе каре а-морꙋл ꙟл ціпѣ дещепт, аꙋзісе ꙋша дескізъндꙋ-се. Їпгріжат къ пꙋ'шї маї веде веніпд пе скꙋм-па са астꙋріанъ, се скоалъ кꙋ ꙟпчетꙋл, шї се апропіе де патꙋл лꙋї доп Кішот, ꙋнде оаре каре шопте че пꙋ ле пꙋтѣ ꙟпцелеце ꙟпчепꙋсеръ аї дес-плаче. Nꙋмаї де кът а кꙋноскꙋт къ ачеѣ пе каре о ціпѣ ероꙋл нострꙋ ера Маріторпа; непꙋтънд маї мꙋлт а'шї стъпѫні мѫніа, ардікъ о датъ пꙋмпꙋл стръпс дін тоатъ ꙟпълцімѣ брацꙋлꙋї шї дескъркъ о ловітꙋръ гроꙁавъ токмеї ꙟптре

фълчіле эторатꙋлꙋї кавалер. Nемꙋлцꙋміт нꙋ-
маї кꙋ ачѣсть ръсбꙋнаре, се репеде асꙋпра патꙋ-
лꙋї фрътъпъндꙋ'л ꙟн сꙋс ші ꙟн жос къкънд
не доп Кішот ꙟн чіолъноаселе сале пічіоаре.
Біетꙋл пат, каре, нꙋ ера аша цѣпън, нꙋ пꙋтꙋ
съ ціе ачѣсть ꙟндоіть сарчінь, троснеще, се
рꙋпе ші каде жос. Sгомотꙋл ачеста дещептъ пе
Бірташ, каре кіамъ нꙋмаї де кът пе Марітор-
на, ші възънд къ нꙋ ръспꙋнде, алѣргъ съ априн-
зъ о лꙋмжнаре, нічї трекъндꙋї прін гънд къ
ва фі ачѣста чева марафетꙋрї д'але демоазелії
астꙋріане. Ачѣста, ла гласꙋл стъпжнꙋ-съꙋ, де
каре ꙟї ера таре фрікъ, нꙋ гъсі ꙋнде съ се ас-
кꙋнзъ маї біне де кът съ мѣргъ съ се гімꙋіа-
скъ ꙟн патꙋл лꙋї Sанко че дорміа дꙋс. Бірта-
шꙋл сосеще стрігънд: ꙋнде еші тꙋ, тълпіцъ,
ꙋнде еші? Маріторна ші маї сперіатъ се гімꙋі-
се де тот сꙋпт пътꙋръ маї ла стомахꙋл скꙋтіе-
рꙋлꙋї, каре дещептат пе жꙋмътате, се сімціа къ
'л ꙟнѣкъ чева дін прічіна ачелії греꙋтъці пес-
те мъсꙋръ, крезꙋ къ вісѣзъ ші къ аре кошмар
ші ꙟчепꙋ а да ла пꙋмнї ꙟн дрѣпта ші 'н стънга
каре къдѣ пе Маріторна. Біата фатъ пердꙋ
ръбдарѣ, ші фъръ а се сокоті маї мꙋлт а се
аскꙋнде, ꙟнчепꙋ ші еа а да ꙟн Sанко. Ачеста
атꙋнчї се дещептъ біне, апꙋкъ де мънъ пе ас-
тꙋріанъ ші ꙟнчепе кꙋ дънса о лꙋптъ каре нꙋ
пꙋтѣ съ фіе глꙋмѣцъ де кът прівіторілор.

Катжрарꙋл пє каре лꙋтжпарѢ бірташꙋлꙋї ꙟл фъкꙋ съ вазъ ꙟп чє кіп тракта пє дата са, лъсъ̆ пє доп Кішот ка съ алєрџє ла дъпса. Бірташꙋл алєрга ші єл, дар кꙋ алт гъпд кꙋ тотꙋл деосєбіт: ꙟп кът катжрарꙋл да ꙟп Sапко, Sапко ꙟп Маріторпа, Маріторпа ꙟп Sапко, бірташꙋл ꙟп Маріторпа, ші тоџї кꙋ атъта кꙋраџїѫ ші грабъ, ꙟп кът о ловітꙋръ п'аштєпта пє чєЃлалть. Ші фъкъпд вжрф ла тоатє, сє стінсє ші лꙋтжпарѢ! Апої съ тє маї џії; сгомотꙋл, бълъбъпірѢ ꙟпкъіератꙋл, лꙋпта сє фъкꙋръ ші маї грозавє. Uп аркаш стрєжар ал Sаптєї-Хєрмапдад, чє шъдЃ ꙟп вірт, аꙋзіпд кілотапꙋл ачєста, сє скꙋлъ̆, лꙋъ̆ тоѩгꙋл, ші кꙋтіа дє тіпікЃ ꙟп карє ꙟші џіпЃ тітлꙋріле, ші інтръпд ꙟп касъ, фъръ съ вазъ пімік, ꙟпчєпꙋ а стріга: пꙋтєрє ла дрєптатє! рєспєкт ла Sта-Хєрмапдад! чєл д'ъптъѭ чє къзꙋ сꙋбт тъпа са фꙋ пєпорочітꙋл доп Кішот, чє ста маї лєшіпат ꙟптрє рꙋіпєлє патꙋлꙋї съꙋ̆. Аркашꙋл піпъіпд, ꙟл апꙋкъ̆ дє варвь, ші пєсімџіпдꙋ'л къ тішкъ, ꙟпчєпꙋ а стріга маї тарє: съ ꙟпкізъ порџілє, аꙋ̆ ꙋчіс ꙋп ом ачі; пріпдєџї, пріпдєџї пє ꙋчігашꙋл. Ворбєлє ачєстЃ ꙟмплꙋръ дє гроазъ пє тоџї. Бътьлѩ ꙟпчєтъ̆ пꙋмаї дє кът, фіє-карє сє рєтрасє ла локꙋл съꙋ̆ фъръ съ зікъ о ворбъ, бірташꙋл ꙟп камєра са, катжрарꙋл пєстє самарєлє салє, Маріторпа ꙟп патꙋл съꙋ̆. Nꙋмаї

доп Кішот ші Sанко ръmасеръ ꙋпде се афла. Аркашꙋл воі съ тѣргъ съ каꙋте о лꙋтжпаре ка съ пꙋе тъпа пе гълчевіторі; дар вірташꙋл ка съ пꙋ се тай кꙋпоаскъ чеі кꙋ гжлчава, кънд се 'птоарсе стінсе ші лꙋтжпарѣ де д'асꙋпра. порціі. Аркашꙋл фꙋсіліт съ се ѫптоаркъ ла ватръ, ꙋпде сꙋффлъ вре ꙋп чѣс пъпъ съ поатъ а прінде фокꙋл.

КАП XVII.

Ꙋрmаре а остепелілор пепꙋmърате але лꙋі доп Кішот ші але скꙋтіерꙋлꙋі съꙋ ѫп фаталꙋл вірт.

Don Кішот, maй вепі пдꙋ'ші пꙋціп ѫп сіпе'ші дін сдробітꙋра са, ѫпчепꙋ кꙋ ꙋп топ де глас жалпік а стріга: прієтепе Sанко, дорmі тꙋ? дорmі прієтепе Sанко?— О доаmпе! дар чіпе поате дорmі ръспꙋпсе Sанко сꙋпърат, кънд тоції драчії дін іад с'аꙋ десльпцат асꙋпръ'mі?— О! кът пептрꙋ аста пꙋ тревꙋе съ те maй ѫпдоіещі, фътꙋл mеꙋ; пептрꙋ къ орі къ еꙋ пꙋmаі щіꙋ пітік д'алде астѣ, саꙋ къ ачест кастел есте връжіт; дар аскꙋлтъ, еꙋ воіꙋ съ'ці дескопер ꙋп mаре секрет;

дар ꙟпчепе а'ті̆ жура къ ꙟл веі̆ пъzі пъпъ ла моарте.—Ѕпупе, домпуле, къ ꙟці̆ жур.—Делікатецѣ тѣ о чере ка съ фіў прѣ сігур къ пу веі̆ фі кредінчіос ла журъмъптул че веі̆ фаче; почю̆ съ тъ ꙟпкрез, прієтене?—Уф! о съ фіў, везі̆ віпе, ꙟці̆ жур къ пу'л вою̆ спупе пімънуі̆ кът веі̆ тръі домпѣта; ші съ дѣ Думпезеў ка съ'мі̆ ам кът маі̆ де курънд літва слободъ! О фътул меў, че ръў 'ці̆ ам фъкут еў атът ка съ'мі̆ доречі̆ моартѣ? — О Доамне! дар еў пу вою̆ съ ꙟпцелег ачѣста; ꙟпсъ, везі̆ къ, міе пу'мі̆ плаче а пъстра ла таіпе, кьчі̆ 'мі̆ е фрікъ съ пу ле перz.—Дака е аша, аід, тъ ꙟпкрез ла прієтепіугул тъў. Веі̆ ші даръ, къ ꙟп поаптѣ ачѣста мі с'а ꙟптъмплат чѣ маі̆ фрумоасъ чѣ маі̆ порочітъ діп сѣптурі̆. Фііка домпулуі̆ ачестуі̆ кастел а веніт ла міпе съ тъ кауте. Ну почю̆ съ 'ці̆ спую̆ че грації̆, дух ші фрумусеце стрълуческ ꙟп тоатъ персоапа еі̆. Еа маі̆ аре ꙟпкъ ші алте грації̆ каре требуе съ тъ опреск але лъуда, ка съ пу грешеск кътре кредінца фъгъдуітъ ла скумпа мѣ Дулчепее. Съ'ці̆ фіе дестул пумаі̆ а ші, къ кіар ꙟп момептул ачеста кънд тъ афлат ку ачѣстъ жупъ прінчесъ ꙟп копверсація чѣ маі̆ тъпъръ, фъръ съ почю̆ аузі чева, фъръ съ почю̆ ведѣ чева, тъ поменію̆ одатъ ку о мъпъ, дар ку о мъпъ че

требке сь фіє де вре кп кріаш, къ тъ ісвеще прін фъдчї ку о търіє грозавъ. Несрть пу щіў чіне, пу щіў че, асфел т'а кълкат, асфел т'а фрътъптат ꙟп кът тъафлу ꙟптр'о старе таї рѣ де кът ачеѣ ꙟп каре т'аў лъсат ачеї образпічї де катжрарї. Din ачестѣ въz, пріете-пе, къ вре кп Маур връжжт стрежкище котоа-ра фрутусецїї ачещіі вредпіче де ювіт дамі-чіле, ші къ ачѣсть котоаръ пу е пентру ті-пе.—Nічї пентру тіне, zъў, юкъ ꙟщї спуїў, къ-чї таї тулат де патру суте де Маурї аша 'тї аў пісъціт пелѣ, ꙟп кът тъчюка Іапгоазілор сеітъпа ніще трандафірї пе лъпгъ челе че пъ-ціїў. Мъ тір кут поцї съ путещї ачѣста о фрутоасъ ші порочіть свентуръ? Чел пудін домпіа дутіталє а авут тулцутірѣ де а ціпѣ ꙟп брацеле сале пе ачѣсть тіпупать фруту-сеце; дар еў, съракул де тіне, путаї еў щіў къте пісъцірї луаў ꙟп време ачѣста! Da ла-съ'пколо! дракул съ тъ фі луат ші пе тіне ші пе чіне т'а таї фъкут! Еў ꙟпкаї пу сунт кавалер ръгъчітор, ші пічї пу воў съ фіў, дар аста! къ хіп тоате почіпоацеле лор тіе ꙟтї каде партѣ че п'о почіў дуче.—Че фел, фътул теў! пу кутва зѣ аў бътут? — D'апоі кут гъпдещї! че тот ꙟцї спуїў еў д'уп чѣс.—N'аї гріжъ, zъў кре-деть, къ путаї де кът ꙟцї фак тіпупатул теў балсат Фіер-а-брас, ку каре пе вот лекуі

ѫнтр'о клipъ де окиѹ.

În moментѹл ачеста сосі аркашѹл каре ѫн сфжршiт ѫшї апрiнсесе лампа; тiрънлѹсе къ ѫн лок де ѹн ом ѹчiс гъсi доъ персоане ворбiнд ѫнтре сiне ѫнтiкнъ, се апропiе де дон Кi- шот шi ѫї zice: Омѹле ал лѹї Dѹмнеzеѹ, кѹм маї те афлi? —Бъдъране че ешї, ѫї ръспѹнсе ероѹл, асфел е обiчеиѹ прiн цара та съ ворбещї кавалерiлор ръвъчiторї? Аркашѹл фiреще ар- цъгаш, се сѹпъръ де мѹстраре, шi ѫн чѣ д'ънтъиѹ мiшкаре а са арѹнкъ лампа ѫн капѹл лѹї дон Кiшот, шi апоï се трасе. Domнѹле, ѫнчепѹ а- тѹнчї Sанко, н'о фi ачеста Маѹрѹл връжжт? D'оиѹ жѹдiка дѹпе кiпѹл лѹї, креz зъѹ, къ ел ва фi пъстрънд комоара фрѹмѹсецiї пентрѹ алцiї, шi пентрѹ ноï пѹмнiї шi лампеле. Шi еѹ креz ка тiне, ръспѹнсе ръвдъторѹл дон Кiшот: дар чiне се поате пѹне кѹ връжжторiї? Еї сѹнт пiще лѹкрѹрї фантастiче кѹ каре нѹ'шi поате ръсвѹна чiнева. Тот чепѹтем фаче маї бiне акѹм есте, съ те сколї дака поцї, шi съ черцї съ черi ла алкадѹл ачещiї четъцѹї съ'цi дѣ пѹцiн ѹлеиѹ, саре, вiн, шi росмарiн. Nѹ- маї де кът воиѹ фаче ачел мiнѹнат балсам де каре авем атът де маре тревѹiнцъ.

Sанко се скѹлъ кѹ тоате дѹрерiле сале, шi дѹкъндѹсе пiпъiнд съ гъсѣскъ пе вiрташѹл, ѫнтълнi ѫн дрѹм пе аркаш че аскѹлта ла ѹшъ:

Domnȣлȣ ꙟї zice, орї чіпе веї фі, аїбї міλостівъ бȣпътате съ пе даї пȣціп росмаріп, кȣ віп, кȣ саре, шї кȣ ȣлеїȣ, спре а лекȣї пе ȣпȣл діп чеї маї бȣпї кавалерї рътъчіторї дȣпре пъмжпт, пе каре Маȣрȣл връжжт ал ачестȣї вірт 'л а ръпіт фоарте страшпік. La ачесте ворбе аркашȣл пȣ се маї ꙟпдоі къ Sanко пȣ 'шї а пердȣт мінціле. Фіінд къ zioa ꙟпчепȣсе а се іві, кіепъ пе вірташ каре дете кȣ тоатъ inima челе че ꙟї черѣ скȣтіерȣл. Sanко се гръбі съ ле адȣкъ ла стъпжпȣл съȣ. Ачеста ле аместе-къ тоате ꙟпиреȣпъ, порȣпчі ка съ ле пȣе съ съ фіаръ шї пе пȣтъпд авѣ о фіолъ че пȣ се пȣтѣ афла ꙟп вірт, вірташȣл ꙟї дъ рȣї бȣкȣрос ȣп вас де тіпікѣ ꙟп каре ꙟшї ціпѣ ȣлеїȣ. Don Кішот ръстȣрпѣ ꙟптр'ъпсȣл бъȣтȣра шї zice ꙟп ȣрмъ песте тіпікѣ вре о сȣтъ де, татъл пос-трȣ, пъсвътоаре, креzȣ, ȣпіпд діп преȣпъ кȣ фіе каре рȣгъчіȣпе шї семпе де крȣчї шї де біпе-кȣ-вжптърї. Dȣпе че се сфжршіръ ачестѣ, пе-ръбдътор де а черка вжртȣтѣ балсамȣлȣї, ꙟпгі-ціцї фъръ а се маї опрі тоатъ ръмъшжца каре пȣ пȣтȣсе ꙟпкъпѣ ꙟп тіпікѣ, адікъ ка о жȣмъ-тате де піптъ. Ісправа фȣ грабпікъ шї асеме-пѣ ȣпȣї ематік фоарте таре. Dȣпе ачѣста ꙟлпъпъдї о сȣдоаре мȣлтъ; шї ȣп сомп де треї чѣсȣрї бȣпе ꙟпдрептъ атът де біпе пȣтеріле кавалерȣлȣї, ꙟп кът деципепъпдȣсе маї тъмъ-

дȣіт де сȣффеpінцеле сале, нȣ се mai ꙟндоі къ балсамȣл н'а фъкȣт ачѣстъ mінȣне, ші къ де ачі ꙟнаінте кȣ тінікѣоа са нȣ ва пȣтѣ съ'ші бътъ жок де тоате прімеждііле.

Sанко mінȣнат де кȣръ, ꙟнчепȣ нȣmai де къг а рȣга пе стъпжнȣл съȣ съі дѣ ші лȣі піцеа балсаm де ачела каре ꙟл лекȣіа ꙟнтр'о вреmе аша де скȣртъ. Don Кішот пріimі вȣкȣрос, ші скȣтіерȣл апȣкънд тінікѣоа кȣ аmъндоъ mъініле, се сілі съ ꙟнгіцъ mai н'атът кът бъȣсе ші ероіл. Însъ хоzа фіреще ера прѣ славъ пентрȣ Sанко. Біетȣл оmȣ сіmці нȣmai о колікъ страшнікъ, ші ніще пішкънȣрі асфел де дȣрероасе ꙟн кът се сокоті ла чѣстȣл съȣ чел дȣпе ȣрmъ. Începȣ а ціна, а се въіета, а се тъвълі пе пъmжнт, блестеmънд ші балсаmȣл ші пе блестеmатȣл че і'л а дат. Sкȣmпȣл meȣ прієтен, zісе дон Кішот, еȣ креz къ тоате ачестѣ ꙟці вин пентрȣ къ нȣ ещі арmат дȣпе оржндȣіала кавалерілор. Sе веде трѣба къ нȣmai пентрȣ дъншії бъȣтȣра ачѣста есте mжнтȣітоаре. Da ка е аша, пентрȣ че нȣ 'mі о спȣнеаі? стріга Sанко mai ꙟн агоніе; акȣmа ꙟmі спȣі?

În сфжршіт дȣреріле і се потолірь, ші фъръ а фі аша де біне лекȣіт ка стъпжнȣл съȣ, Sанко се въzȣ скъпат де ачеле кінȣрі де mоарте. Don Кішот, гръбіндȣсе акȣm кȣ атъта mai mȣлт съ порнѣскъ дȣпе сжнтȣрі, кȣ кът нȣ'ї

таї ера фрікъ десітік, кънуіт ку балсатул де Фіер-а-врас, се дусе сігур съ'шї ꙟпшъльезе Мърцоага, пусе сатарул пе тъгар ші вені съ ажуте а ꙟпкъліка сълбънogул съў скутіер. А-кума кълаге, кіатъ пе бірташ, каре ꙟпкопцюрат де фаміліа са ші де вре о доъ zечї де оамені, се уіта ла дънсул ку маре мірарe ші бъгаре де сeмъ. Sтъпжне алкад, ꙟї zісе кавалерул ку маре серіоzітате, пріімеще мулцуміріле меле пентру куртооzіа ку каре м'аї пріімiт ꙟп кастелул думітале. Nimік nу ва путѣ съ мъ факъ съ уіт марѣ бунътате каре 'мї аці арътат. Zікънд ачесте ворбе, репеде шоімеще о арункътуръ де окіў асупра фетеї бірташулуї, ші скоате ун адънк суспін. Sтъпжне алкад, ꙟпчеnуларъ, ка съ'ці довеdеск рекуноштінца мѣ, те рог съ'мї спуї дака те а окържт вре о датъ чінева, дака каре кумва 'ці а фъкут вре ун ръў; къчї повіла мѣ месеріе есте съ ръсбун недрептъціле. Аша, везї, каутъ ꙟп адучерѣ думітале амінте, дака веї те плъnце де чева, дака те а окърът чінева, дака те а ꙟпжурат, ші фії сігур къ nу ва тречe мулт ші веї луа ꙟпдестуларѣ.

Domnуле кавалер, ръспунсе бірташул, n'ам нічї о требуінцъ де лок ка съ'мї ръсбуне де че ва домніа думітале; ам ꙟпсъ требуінцъ съ'мї плътеці келтуіеліле че аї фъкут ꙟп ноптѣ ачѣста ꙟп бірtул меў, прекум ші паіеле ші орzул

чє аў тъкат довітоачєлє дꙋmпѣвоастрѣ. Че фєл! ръспꙋпсє доп Кішот, чє? вірт є ачєста?—Nєгрєшіт кꙋ воіеа хꙋтіталє.—Чꙋдат лꙋкрꙋ! еꙋ аm крєzꙋт къ єстє ꙋп прѣ фрꙋmос кастєл; кꙋ тоатє ачєстѣ, чє'mї пасъ. Кът пєптрꙋ плата чє чєрї, трєбꙋє съ везї къ еꙋ m'аш ꙟmпротіві рєгꙋлєлор кавалєріеї рътъчітоарє а къріа чѣ д'ъптѫіꙋ єстє ка съ пꙋ плътѣскъ пічї одатъ пє ла віртꙋрї, пєптрꙋ къ єлє трєбꙋє съї пріimѣскъ ші съ гъсдꙋіаскъ спрє ръсплътірє пєптрꙋ остєпєлілє пєпꙋmъратє чє ꙟші даꙋ єї zіоа ші поаптѣ, вара ші єарпа, пє кълдꙋръ ші пє фріг ꙟптрꙋ слꙋжба пꙋблікꙋлꙋї.—Пꙋцін ꙟmї пасъ mіє дє тоатє ачєстѣ, домпꙋлє; плътєщє'mї чєѣ чє єщї датор, ші ласъ ла о партє тоатє повєстілє ачєлѣ дє кавалєріє чє пꙋ інтръ ꙟп сокотѣла mѣ. Ещї ꙋп пєрод прієтєпє, ші пꙋ щії съ ꙟmплінєщї фрꙋmоасєлє датої алє оспіталітъцїї. Ростінд ачєстє дін ꙋртъ ворбє, доп Кішот дъ пінтєпї, ші єсє дін кꙋртѣ вірташꙋлꙋї, фъръ съ'л опрѣскъ пімєпї, ші фъръ а сє сокоті съ вазъ дака скꙋтієрꙋл віпє дꙋпє дъпсꙋл.

Бірташꙋл възъпдꙋ'л порпінд, алєргъ пꙋmаї дєкът ла Sапко, ꙟппоіпдꙋ'шї чєрєрѣ; ꙟпсъ скꙋтієрꙋл, ръспꙋпсє къ ꙟп калітатє дє скꙋтієр рътъчітор, ачєѣшї лєџє карє опріа пє стъпжпꙋл съꙋ дє а плъті пє ла віртꙋрї, ꙟл опріа асємєпѣ ші пє дъпсꙋл. Інzадар вірташꙋл стріга ші а-

mеріnца, къ пістъmарецȣл Sanко ръспȣндѣ, къ ші де і с'ар рѫпȣпе капȣл дар нȣ плътеще мічі ȣн солціȣ, ка нȣ кȣmва скȣтіерії віiторі съї ѫmпȣте ѫntр'о zi къ с'а лъсат съ пеаргъ ȣн дрепт атът де прецiос. Din непорочіре, се афла атȣнчї ѫn вірт вре о чінчї саȣ шасе жȣпї дin Seговіа ші Sевіла че ле плъчѣ а рѫде, ші а се жȣка, mаї кȣ деосевіре кȣ пагȣба алтȣіа. Кȣ тоцїї се апропіаръ де Sanко, ѫл даȣ жос дȣпе mъгар, тріmісеръ съ адȣкъ о пътȣръ де каре фіе-каре апȣкаръ де къте ȣп колц, пȣп ла mѫжлок пе біетȣл скȣтіер ші ѫнчепȣръ а'л летъпа ші бъпъпъі ка съ'л фак съ сбоаре ѫп сȣс вре о чінчї спрезече саȣ zечї де пічіоаре дела пъmѫнт, прііmіндȣ'л ші асвѫрліндȣ'л mаї ка пе о mінче. Ціпетеле тікълосȣлȣї бъпъпъіт, аѫȣнсеръ пъпъ ла стъпѫнȣл съȣ, каре, ѫнторкъндȣсе ѫнапоі, фъкȣ пе Мѫрцоагъ съ'ші іа о остенітоаре репежȣне пъпъ ла поарта віртȣлȣї. Віrташȣл апȣкасе съ о ѫнкізъ пе дін нъȣнтрȣ. Don Кіхот дънд окол zідȣлȣї ка съ гъсѣскъ о алтъ інтраре, zърі пе трістȣл съȣ скȣтіер свȣрънд ші къzънд ѫн аер, кȣ атъта граціе ші петеріре ѫнкът де н'ар фі фост некъжат, н'ар фі пȣтȣт съ'ші ціе рѫсȣл. Se ѫнчеркъ де mаі mȣлте орї де а се ȣрка дȣпе калȣл съȣ пе zід, ѫнсъ стрівітȣріле трȣпȣлȣї ѫї лȣа тоатъ пȣтерѣ. Siліт де а рьmънѣ тікніт прівітор ал

счепеї, се деспъргѹві кѹ ꙟтпѹтърї ші ꙟпжѹръ-тѹрї грозаве че ꙟпдрепта де департе кътре вжп-тѹрърорії лѹї Sanко. Ачещіа ꙟші къта де трѣбъ, ші асвърліа терей пе скѹтіерѹл кавалерѹлѹї пъпъ кънд обосіцї де ѹп жок че ле плъчѣ фоарте тѹлт, ꙟл пѹсеръ іар пе тъгар. Маріторна, тішкатъ де котпътітіре, алергъ́ ла пѹц съ ꙟтпле о кофъ де апъ пе ꙟпчепѹтъ кѹ каре вепі съї дѣ съ бѣ. Sanко о дѹчѣ ла гѹръ, кънд доп Кішот ꙟі стрігъ́ де департе: іа сѣта, фътѹл теѹ, іа сѣта, пѹ бѣ ачѣстъ апъ віклеѣпъ каре ꙟцї ва репѹпе капѹл. Sокотеще те къ ат ачі ачел дѹтпезееск балсат, дін каре пѹтаї о пікътѹръ те ва лекѹі. Zікънд ачесте ворбе ꙟї аръта ші тіпікѣоа. Sanко възънд'л, ꙟї ръспѹпсе: ѹїтат'аї дѹтпѣта къ еѹ пѹ сѹпт кавалер? пъстрѣзъ'цї къцѣоа де бъѹтѹръ ші пе тіпе тъ ласъ ꙟп паче. Атѹпчї бъѹ чѣ че ꙟї аддѹсесе тілоаса Марітормъ; ꙟпсъ възънд къ есте апъ, фъкѹ ѹп грітаz, ші рѹгъ́ пе астѹріапъ съї дѣ пѹціпел віп, каре еа ꙟї аддѹсе пѹтаї де кът, ші кіар де 'л ар фі плътіт дін сімбріа са; пептрѹ къ ꙟп іпітъ еа ера бѹпъ сърака, ші орї че ꙟї черѣ чіпева, еа да бѹкѹроасъ. Біршашѹл дескісе атъпдоъ порціле лѹї Sanко каре дете пінтіпї тъгарѹлѹї, ші еші фоарте тѹлцѹтіт ꙟп іпіта са къ п'а плътіт пічї ѹп

солдіŭ. Есте адевърат къ турбуoарѣ ꙟн каре ера ꙟл опрі де а бъга де сѣмъ, къ хітъ дісаціі. Оаспеле, дупе че еші скутіерул афаръ, врѣ съ'шї ꙟнкізъ поарта, дар фу опріт де ачеї вжнтуръторї аї луї Sанко карї ну с'ар фі темут де дон Кішот нічї кіар де ар фі фост кавалер ал Таволіеї ротунде.

К А П XVIII.

Ꙟнтреворбіре ꙟнтре атъндоі еоіі ноштрі ку алте свентурї ꙟнсемнътоаре.

Sанко ажунсе пе стъпжнул съŭ, атът де слаб, атът де обосіт, ꙟнкът абіа тішка тъгарул. Пріетене, ꙟї zісе дон Кішот, акума въz еŭ къ ачест кастел саŭ ачест бірт ку адеварат есте вржжіт. Ачешіа карі с'аŭ жукат ку тіне ꙟнтр'ун кіп аша де неміlостів, ну пот съ фіе алт чева декът ніше фантасме. Пентру къ кънд ам врут съ сър песте zід ка съ віŭ съ те скап, 'мї а фост ку непутінцъ съ мъ тішк дупе калул меŭ. Аŭ авут парте ку ачѣста, кьчї алт фел, ꙟцї даŭ кувжнтул меŭ де кавалер, къ

те аш фі ръсбунат де окаръ ꙟнтр'ун кіп фоарте гроzав. Ѕъръкуц де віаца тѣ, ръспунсе скутіерул, де ві фі възут пе ачещї оатенї аша д'апроапе кум 'ıам възут еў, zъў ну 'ıаї фі луат дрепт ніще фантасме. Uіте, ера кум се каде ку пеле ші ку оасе. Lасъ 'нколо, домнуле, німенї ну щіе маї біне де кът міне, къ ачі н'а фост нічї ун фел де вражъ, ші уіте, еў въz курат ка ші zіоа, къ де не вом маї ціне де а маї къута сбентурї, вом да песте унеле аша де буне, ꙟнкът не ва ръмънѣ пелѣ ꙟн лок. Маї біне ар фі де а не ретурна ꙟн сатул ностру, акум къ уіте сечерішул, съ не стрънцем наместіа ші тунка; че ꙟмблъм ноі дупе секътурї, съ не батем ку дущії дупе луме? — Пріетене Sанко, 'цї о маї спуй одатъ, ту ну те прічепї німік че ва съ zікъ кавалеріе? Че сунт тоате тікълошііле ачестѣ пе лънгъ слава че не ащѣптъ? кум въz, ту ну поцї прічепе марѣ мулцуміре де а ꙟнвінце ші а тріумфа ꙟнтр'о луптъ? кум врєї съ прічеп? Dе кънд сунтем кавалерї ръточіторї; адікъ домніа дутітале, кьчї, кът пентру міне, еў н'ам ачѣстъ чінсте, ноі н'ам ꙟнвінс пе німінї, афаръ де Біскаıан, ші ачела те акостат жумътатѣ урекії. Din zіоа ачѣ ну въz де кът чіомеце песте чіомеце, ші пісъцірї песте пісъцірї; че е дрепт, еў ам авут чева маї мулт де кът дутнѣта де а фі бънъпьіт

ші зѫнтȣрат; ші ѫн тоате ачестѣ нȣ въz о ворбъ ка съ мъ факъ съ рѫz. — Тоате вор піерце маї біне, фътȣл меȣ; пентрȣ къ мъ воіȣ сілі съ'мі капът о сабіе ка а лȣї Амадіс кȣ каре сфърѫмъ саȣ деранънъ чінева тот фелȣл де враже. — Еȣ сѫнт аша де сігȣр къ ші кънд веї а фла ачѣ сабіе, ва фі ші кȣ дъпса ѫнтокмаї ка ші кȣ балсамȣл; къчі нȣ ва нȣтѣ фі де фолос де кът ачелора че вор фі армаці дȣпе орън-дȣіала кавалерілор.

Асфел ворбіа еї, кънд дон Кішот зърі де де-парте ȣн нор маре де нȣлбере. Sанко, зісе ел, ѫн сфѫршіт іатъ зіоа че 'мі о пъстрѣзъ норо-рокȣл, ачѣ зі фрȣмоасъ ѫн каре кȣраџіȣл меȣ мъ фаче съ добѫндеск о славъ немȣрітоаре! везі тȣ коло вѫртежȣл ачела? Есте о арміе не-нȣмъратъ, алкътȣітъ де тоате націіле дін лȣме. — Dака е ворба асфел, требȣе апої съ фіе доъ армії, пентрȣ къ маї ȣіте ші де партѣ аста ȣн вѫртеж де нȣлбере. Dон Кішот ѫнторкъндȣ-се, възȣ къ Sанко авѣ дрептате, ші нȣ се маї ѫндоі къ ачестѣ нȣ ера доъ марї армії че пъша ȣна ѫмпротіва алтіа. Înсъ ера доъ тȣрме де ої че веніа дін доъ дрȣмȣрї ѫмпротівітоаре, ші каре ардіка ѫмпрецȣрȣл лор ȣн праф атът де грос ѫнкът ера кȣ непȣтінцъ але рекȣноаше, афаръ нȣмаї дака нȣ се апропіе чінева прѣ мȣлт.

Don Kішот, плin де букуріе, адъога ку атъта ѫпкредінцаре къ сунт доъ арmiй, ѫп кът Sanко ѫпчепу а'л креде, ші ѫї zice: хей біне, доmнуле! че о съ фачет ноі акуm? Че съ фачеm? ръспунсе кавалерул, че еші се ші дin сіне де букуріе, съ не дъm ѫп партѣ чѣ maй дрѣптъ, ші воюй ѫп пуцine ворбе съ'ці тъльмъческ че сунт ачестеа.

Ачеіа карі віну ачі ѫп дрептул поструй урmѣzъ дупе стѣгуріле ѫmпъратулуй Аліфанфарон, суверанул інсолей чеі marі Тапробана. Чеілалці, каре ѫнаintѣzъ пе коло сунт ръсбоiнічiй връжmашулуй съу, пуmерnікул ріга ал Гараmанцілор, Пентаполin ку брацул ѫнторс; се пуmеще асфел къчї ѫп бътьлiй ѫл веде чіне-ва ку брацул гол. Біне zice Sanко; дар пентру че ачещї доmнї съ аў еі ръу? Din прічінъ, zice дон Кішот къ ачест Аліфанфарон каре есте ун афурісiт де пъгжн с'а ѫнаmорат де фата луй Пентаполin каре есте жунъ фрумоасъ, ші крещінъ. Ту везі біне къ Пентаполin ну ва съ дѣ пе фіе-са дупе ун рігъ mахоmетан, ші чере ка maй ѫнтъю съ се ботезе Аліфанфарон.—Пе барба mѣ! zъу аре дрептате Пентаполin ші ѫл воюй ажута кът воюй путѣ.— Даторіа ѫці веі фаче, Sanко, ші ѫці спую maй дin наinте къ ка съ те лупці ѫн бътаіе шърuітъ, ну е тревуінцъ ка съ фій maй ѫнтъю урmат

Дȣпε ръпдȣꙗла кавалεрiлор.—Прѣ вiпε, εȣ̆ сȣпт пεптрȣ Пεптаполiп: дар тот чε mъ сȣпъръ ε mъгарȣл mεȣ̆. Nȣ почiȣ̆ пiчĭ дε кȣm съ џiεрг а mъ ꙟпгεсȣi кȣ дъпсȣл ꙟп атъта кълъриmε, шi аш врѣ съ'л пȣiȣ̆ ȣпдεва ȣпдε съ фiȣ̆ сiгȣр къ 'л воiȣ̆ гъсi дȣпε чε сε ва iспръвi трѣба.—N'аĭ пiчĭ о грiжъ прiεтεпε; къчĭ дε сε ва пεрдε саȣ̆ пȣ, пȣџiп пε пасъ: вот авѣ дȣпε вiрȣiпџъ атъџѣ каĭ съ пε алεџεm, ꙟпкът ꙟпсȣшĭ Мжрџоага ε ꙟп прimεждiε с'о лас шi съ ꙗȣ̆ алт кал. Îпсъ воiȣ̆ съ тε фак съ кȣпощĭ пε чεĭ maĭ дε къпεтεпiε кавалεрĭ карε сȣпт пȣтεрѣ шi пъдεждѣ ачεстор доъ армiĭ: вiпо кȣ miпε съĭ вεzĭ дȣпε дѣлȣл ачεста.

Атъпдоĭ сε ȣркаръ атȣпчĭ пε о mовiлъ, дε ȣпдε ар фi пȣтȣт фоартε вiпε съ дεосεбѣскъ тȣрmεлε, дε пȣ ар фi фост пълбεрѣ карε лε аскȣпдѣ дiп окiĭ лор. Аколо, доп Кiшот възъпд чεѣ чε ꙟĭ ꙟпкiпȣꙗ imаџiпаџiа, ꙟпчεпȣ ачѣстъ фрȣmоасъ кȣвжптарε, арътъпд кȣ mъпа тоатε лȣкрȣрiлε чε лε спȣпѣ лȣĭ Sапко.

Кавалεрȣл ачεста zicε εл, пε карε ꙟл вεzĭ кȣ о арmатȣръ дε аȣр шi карε пε павъzъ арε ȣп лεȣ̆ кȣлкат апроапε дε о пъсторiџъ εстε вiтѣzȣл Lаȣркалкε, доmп шi прiпџ ал Подȣлȣĭ дε арџiпт. Чεл алалт ал кърȣꙗ скȣд εстε албастрȣ кȣ ачεлε патрȣ короапε албε εстε грозавȣл Мiкоколεтбо дȣкъ ал Кiрочiεĭ чεĭ mарĭ. Трεбȣε

съваці десѣтъ лънгъ дъпеул, ла дрѣпта, пе ачел уріаш гроазнік ші труфаш; ел е вестітул Брандабарбаран, суверанул челор треї Арабії. Везї 'л къ е тот акоперіт ку о пеле де шарпе, ші павъzа луї есте уна дін порціле темплулуї Філістеілор пе каре Samcon 'л а дърмат кънд а муріт. Întoарчете акум де партѣ ас-та, ші аколо ѫпаіте'ції ѫн капул чеілалте армії везї пе воїнікул Тімонел ал Каркасоанеї, пріnц ал Біскаіеї чеї нуоъ каре се портъ ѫн-солzіт ку сенін, сінопль, аур ші арџінт. Іа те уітъ пе вжрфул коіфулуї луї Тімонел ачѣ фрумоасъ пантъ ку фаца кат аша, дін жосул къріа есте скріс: Міаву, чѣ д'ънтъю сілабъ а нумелуї дамеї сале, дръгълаша ші фрумоаса Міаулія, фііка дукі Алгравілор. Честъ лалт, че тречe акум къларе пе ачѣ фрумоасъ юапъ ро-татъ, ші каре поартъ арме албе, есте ун фран-ціеz, кавалер нуоў нуміт Пієр Пепін, домн ші Барон де Utріка. Маї департе ачела пе каре ѫл везї ку кълкжеле ѫнферате, къларе пе ачел кал сълбатік, есте путерnікул дукъ де Nерbia, Аспердіфілардо ал Бокацюлуї, каре поартъ о аспергъ пе скудул съў, ку ачѣ девіzъ спаніо-лѣскъ: «Din ciне ѫнсумї тъ ренаск.» În сфжршіт дон Кішот нумі маї мулт д'о сутъ де кавалері дін амъндоъ арміїле, дънд фіе-кърuя арме, колоре, емблеме деосебіте, ші

фъръ съ'шї ка кът де пꙋцін ръсꙋффларѣ ꙋр-
тъ ꙟн кіпꙋл ꙋртътор:

Акꙋм, прієтене, воіꙋ съ'цї спꙋіꙋ пе нꙋме де осебітеле нації каре се гътеск съ сънцерезе ачесте къмпії. Тꙋ везї маї ꙟнтъіꙋ ꙟн ръндꙋл діпаінте пе чеї каре бѣꙋ апеле вестітꙋлꙋї Ксант; пе лъкꙋіторії Атласꙋлꙋї шї аї къмпіілор Марсіліеї; пе чеї карі адꙋнъ аꙋрꙋл Арабіеї феріфері́чіте, шї пе чеї карі се бꙋкꙋръ де ꙋмбреле ръкороасе але лімпеделꙋї Термодон; пе ачеїа карі ꙟнторк ꙟн родітоареле лор къмпꙋрї коморіле богатꙋлꙋї Пактол; пе Нꙋмідії атът де дес віклені; пе Персії ꙟндемънатічї а траце аркꙋл; пе Парті карі съ бат фꙋгънд; пе Арабії че се ротъческ кꙋ кортꙋріле; пе Sчіції недꙋмеріцї шї крꙋзї; пе Етіопіенї кꙋ бꙋзеле гъꙋріте, шї о мꙋлціме де алте пороаде, ал кърора кіп ле кꙋноск прѣ біне, дар нꙋ почꙋ съ'мї адꙋк амінте де нꙋмеле лор. Ꙟн партеа чѣстъ лалтъ, ачї, де партѣ аста, тꙋ везї пе вітежії ръсбоїнічї карі с'адапъ ꙟн апеле челе репезї але лꙋї Бітіс, кꙋ прꙋнтꙋріле пліне де масліні; пе чеї карі се скалдъ ꙟн вестітеле ꙋнде але Гагꙋлꙋї каре ростоголъ кꙋ сіне аꙋр; шї пе стъпжнії малꙋрілор фері́чіте пе каре ле адапъ вестітꙋл Ксеніл; шї пе ачеїа кърора къмпꙋріле тартасіене ле даꙋ ꙟнбілшꙋгате пъшꙋнї, шї пе ачеїа че афлъ ꙋн нꙋоꙋ елісеꙋ ꙟн десфътътоареле лівезї

але ꙟпдестȣлатȣлȣї Кєрєс; шї пе лъкȣїторїї Мапшеї, корȣпацї кȣ богате спїче; шї пе векїле ръпъшжце але съпцелȣї Гоцїлор, тоцї акопе-рїцї кȣ фер ка шї пърїпцїї лор; пе ачеіа кърора Пȣїzерге ле хъвірȣл ȣпделор сале лїпе; пе ачеіа че ꙟшї повъцȣеск тȣртеле пе mалȣрїле котїтоаре але Гȣадїапеї, ал кърора пътжпт ꙟї ꙟпгїте ȣпделе; шї пе ачеіа че трьїеск прїп пъдȣрїле, гїецїле Пїрїпеїлор саȣ прїп zепеzїле Апепїпїлор.

Аш авѣ требȣїпцъ де ажȣторȣл лȣї Dȣmпеzеȣ ка съ'mї адȣк амїпте де тоате пацїїле, де тоате пороаделе, де тоате провїпцїїле че ле пȣmї доп Кїшот, дъпд фїе-кърїа характерїстїка че ле деосебіа. Біетȣл Sапко, спъпzȣрат, ка съ zїк аша, ла фїе-каре дїп ачесте ворбе, аскȣлта кȣ о mаре бъгаре де сѣmъ, шї ꙟшї ꙟпторчѣ капȣл кȣ репеzȣпе кънд ꙟпtр'о парте кънд ꙟпtр'алта, пъдъждȣїпд къ тот пъпъ ꙟп сфжршїт ва ведѣ шї ел чева дїп кѫте ꙟї аръта стъпжпȣсъȣ. Dеспъдъждȣїт де а mаї ведѣ чева; доmпȣле, ꙟї zїсе, съ фїȣ ал дракȣлȣї, дака еȣ дїп атъцѣ кавалерї, ȣрїашї, каї, пороаде, баталїоапе, че ꙟmї тот аратъ доmпїа лȣmїталѣ, въz чева дїп ачестѣ! ш'ачї требȣе съ фїе врео вражъ. Че фел! zїсе доп Кїшот, тȣ п'аȣzї ръпкеzатȣл армъсарїлор, сгомотȣл тобелор, шї сȣпетȣл

тромпетелор? Zъў n'аvz nimik, домнуле, де кът свіратул упор оĭ (ꙟn адевър атънчоъ турмеле се апропіа) — Фріка[1], прієтене, ꙟцĭ турбуръ сімціріле. Траце те ла о парте дака 'цĭ е фрікъ. Singур 'mĭ е дестул ка съ аддук вірунца ꙟn партѢ че воꙟ алеце.

La ворбеле ачестѢ, дъ пінтенĭ Мърцоагеĭ шĭ ку ланчѢ гата пе ꙟmnунс, се репеде ла вале дупе мовілъ ку тоатъ юцѢла бідівіулуĭ де Мърцоагъ. Sanko каре ꙟn momentул ачеста zъpі турмеле, ꙟнчепу а стріга дін тоате путеріле: ꙟнтоарчете, домнуле, дон Кішот! Uу! ꙟнтоарчете, пентру Dumnezeŭ! къ сунт ніще турме, че вреĭ съ фачĭ? U! домнуле дон Кішот ꙟнтоарчете! ну везĭ къ ну е нічĭ ун уріаш, нічĭ ун кавалер, нічĭ ун скуд д'а спарце, нічĭ ун Міаў, нічĭ о пісікъ[2], нічĭ ун діавол? ꙟнтоарчете одатъ .... хеĭ! съръкуц де mine! че ва съ факъ?

ВітѢzул ностру, фъръ съ'л аскулте, ꙟшĭ репедѢ калул дъпд ку кълкъеле, шĭ стрігъпд: курацю, воінічĭ кавалерĭ че въ батецĭ суbт стѢгуріле вітѢzулуĭ Пентаполін! Веніцĭ дупе mine тоцĭ. Еў ꙟл воꙟ ръпуне педепсінд пе Алі-фанфарон дела Тапробана. Zікъпд ачесте ворбе, інтръ ꙟn турма де оĭ, пе каре ꙟнчепе а ле пунце шĭ а ле стръбате ку ланчѢ ку фуріе гроzавъ. Пъсторіĭ алѢргъ дъпд ціпете: дар

ѫъгъпд въ пітік пѹ'л опрещє, ѫтпаѹръ пращііле де петре ші ле репезіръ съї шѹере пе д'аеѹпра капѹлѹї. Ероѹл пострѹ пічї пѹ бъга де сѣтъ, ші 'шї ѹрта кѹрацъѹлѹї, зікъпд пеѫпчетат: ѹпде ещї тѹ трѹфашѹле Аліфапфарон? кѹтѣзъ де поцї а те аръта ѫпаіптѣ тѣ, ѹп сіпгѹр кавалер те сфідъ. Їп momeптѹл ачеста о піатръ чева maї mаре де кът пѹтпѹл ѫл ажѹпсе ѫп тіжлокѹл коастелор. Dоп Кішот сітціпдѹсе ръпіт; скоате тіпікѣоа кѹ балсат; ѫпсъ кѹт о аддѹчѣ ла гѹръ, о адоілѣ піатръ ѫппетерєще ѫптр'ъпса, 'іо спарце, 'іо своаръ, ші ѫптрѣкът сфжшіе образѹл ероѹлѹї. Dѹреpea ісвірєї ѫл фъкѹ съ казъ дѹпе кал. Пъсторіїї се тетѹръ съ пѹ'л фі ѹчіс; съ гръвіръ съ'шї аддѹпе торціїлор каре се ѹрка пъпъ ла шасе шапте оі, ші 'шї лѹаръ дрѹтѹл кът пѹтѹръ таї ѫпграбъ.

Sапко, ръmас тот пе върфѹл товілії, пріва фаптеле етъпжпѹсъѹ, ші ѫшї стѹлцѣ барба де пеказ къ с'а лѹат дѹпе ѹп асфел де певѹп. Къпд ѫл възѹ ръстѹрпат жос, ші пе пъсторѹ депъртаці, се коборж атѹпчї, вепі съ'л ардіче ші ѫї зісе: Nѹ 'цї ат спѹс еѹ, домпѹле къ ачеле доъ артії ера тѹрте де оі? Dар віпа тѣ есте, ръспѹпсе доп Кішот, дака афѹрісітѹл ачела де връжжтор, че тъ пістѹеще, ка съ'тї ръпѣскъ слава де аї ѫпвіпце, с'а апѹкат съ пре-

фак̆ пе тоці солдацій ачеа ꙟп ой? фъ'mĭ атьта біпе, пріетепе Sапко, ꙟпкалікъ пе mъгарꙋл тъꙋ ші іате дꙋпе еĭ. Веĭ ведѣ къ кът се вор депърта півел де лъпгъ mіпе, юр ꙟшĭ ꙟаꙋ форmа лор чѣ д'ъптъю. Е mаĭ де требꙋіпцъ ші mаĭ грабпік, ръспꙋпсе Sапко, съ въz де хmпѣта; пꙋ веzĭ къ гꙋра 'цĭ е пліпъ де съпце? рос-тіпд ачесте ворбе, кънта дісаціĭ; ші кънд въ-zꙋ къ ꙟі ꙋітасе ꙟп ачел блестеmат де вірт, біе-тꙋл скꙋтіер, ажꙋпсе съ'шĭ пеарzъ mіпціле. Афꙋрісі діп пꙋоꙋ пе стъпжпꙋсъꙋ, ші пеrozіа са къ с'а лꙋат дꙋпѐ дъпсꙋл, ші хотърж пегреші съсе ꙟптоаркъ ла сатꙋл съꙋ, ші съ се ласе де ачѣ іпсолъ пекаре ꙟл фъчѣ съ'шĭ о кꙋmпере аша де скꙋmп перzъпдꙋ'шĭ ші дісаціĭ. Dоп Кішот ꙟпчепꙋ а'л mъпгжю: Пріетепе ꙟĭ zічѣ ел, статорпічіе! къ атътѣ пепорочірĭ пе вестеск къ чѣсꙋл феричіріĭ се апропіе. Ръꙋл ꙟшĭ аре ші ел сфжршітꙋл съꙋ ка ші біпеле. Орĭ че ажꙋпце ла ковжршіре пꙋ поате дъіпі. Іатъ пе фъръ дісаціĭ, фъръ пъіпе, фъръ ажꙋтор. Dар пъдежде ла Dꙋmпеzеꙋ фрате, къ ел аре гріжъ. де mꙋскꙋліца че споаръ ꙟп аер, де верmеле че се търаще пе пъmъпт, де броскꙋліца че абю с'а пъскꙋт ші mерце съ се аскꙋпzъ сꙋвт апъ. Пептрꙋ че поĭ, а кърора іпіmъ е кꙋратъ, пꙋ-mаĭ поĭ съ фіm пъръсіцĭ де ꙟmпъратꙋл лꙋmеĭ каре порꙋпчеще соарелꙋĭ съꙋ, съ лꙋчѣскъ ші

песте чеї бунї ші песте чеї рьї, ші каре ꙟшї ръварсъ роа ші пентру чел дрепт ші пентру чел недрепт?

Пре легѣ мѣ zice Sанко, мішкат ку тотул, думнѣта зъў аї фі маї бун де ун предікатор саў џжрковнік декът де кавалер ръткчітор. Zъў, тоате але ле щії.—Пріетене ꙟн професіа мѣ, е де тревуінцъ съ щіў тоате. Кънџї кавалері с'аў възут ростінд ꙟн міжлокул унеї табері кувжнтърї аша де ꙟнцелепте, аша де ꙟнфлоріте, де фрумоасе ка ші ачелѣ че се ауд пріп універсітъцї! Вітежіа ну стінџе духул, духул ну стінџе вітежіа. Dар кредемъ, ꙟнкалікъ пе мъгар, ші съ кънтъм вре ун адъпост унде съ путем петрече ноаптѣ.—Букурос нумаї съ ну фіе ꙟн вре ун кастел унде се афлъ фантасме, Мауры връжжіцї, ші уріашї каре те бънънъеск ші те вжнтуръ.—Повъцуеще пе ту сінгур, фътул меў, пентру астъ датъ те лас ꙟн воіеа та съ алеџї сінгур локул де адъпостіре.

Аша порніръ амъндоі, ші бунул Sанко, възънд пе стъпжнусъў фоарте тріст, съ сілі съ'л факъ а'шї петрече, zікъндуї челе че се вор ведѣ ꙟн капул урмътор.

КАП XIX.

Чѹдатъ ꙟтъмпіре че а авѹт дон Кішот.

Еѹ тъ сокотеск домнѹле, зісе Sанко къ ачесте непорочірі че ꙟнчеркъm ѹна дѹпе алта есте педѣпса пентрѹ вре ѹн пъкат че ам фъкѹт ꙟмпротіва кавалерієі. Дѹмнѣта те жѹрасеші съ нѹ мънѫнчі пъіне пе масъ пънъ нѹ веі добѫнді коіфѹл лѹі Маландрін саѹ Малеврін, къ нѹ щіѹ біне нѹмеле ачестѹі Маѹр; ші нѹ'ці аі пъзіт жѹрътѫнтѹл. Аі маре дрептате, зісе дон Кішот; ꙟл ѹітасем кѹ totѹл; ші поці съ фії ꙟнкредінцат къ де ачѣѧ тѣаѹ бънъміт ші вѫнтѹрат ꙟн вірт, пентрѹ къ нѹ мі'лаі аддѹс амінте. Дар нѹ ва тречє мѹлт прієтене, ші 'мі воѹ ꙟндрепта грешала.—Кът пентрѹ міне 'ці аш фі фоарте ꙟндаторат, къчі зъѹ нѹ щіѹ че трѣбъ аѹ фантасмеле кѹ міне каре нѹ м'ам жѹрат нічі де кѹм?

Ворбінд асфел фелѹрімі де лѹкрѹрі, ꙟі апѹкъ ноаптѣ ꙟн міжлокѹл дрѹмѹлѹі маре. Фоамѣ ꙟі сілѣ, дісаціі ле ліпсѣ, ші нѹ ведѣ нічі о къшчіоаръ; ла фіе-каре пас ꙟнтѹперекѹл се фъчѣ ші маі дес. Дар мергѣ ꙟнаінте, нъдъждѹінд къ дрѹмѹл чел маре ꙟі ва повъцѹі ла вре ѹн сат, кънд възѹръ а вені кътре дѫнші

о тꙋлціте де лꙋтіні, каре таї ънтыю сетъпа кꙋ ніще фокꙋрі follets. Lꙋї Sanко ꙟї вені съ лешіне де фрікъ, доп Кішот ші ел ꙟнсꙋші се тꙋрбꙋръ. Unꙋл трасе фоарте таре къпъстрꙋл тъгѫрꙋлꙋї, чел ал алт ціnꙋ фрꙟꙋл калꙋлꙋї. Атъндоі прівѣ кꙋ бъгаре де сѣтъ ші къта съ гічѣскъ че пꙋтѣ съ фіе ачѣста; ꙟнсъ лꙋтініле апропііндꙋсе се фъчѣ тоі тарі, таї вії, ші пꙋтърꙋл лор сетъпа къ се таї търеще. Sanко ꙟнчепꙋ а тремꙋра дін тоате мъдꙋлареле. Пърꙋл лꙋї доп Кішот і се збърлі ꙟн кап. Кꙋ тоате ачестѣ ꙟнчепꙋ а лꙋа інімъ. Пріетене, zісе ел, ꙗтъ фъръ ꙟндоꙗлъ о грозавъ свентꙋръ, пентрꙋ каре воꙗ авѣ требꙋінцъ де вітежіа тѣ ꙟнтрѣгъ.

Хаїт с'а дꙋс де тіне, ръспꙋнсе Sanко, де ва фі ꙗр о свентꙋръ де фантасме, дꙋпе кꙋт се веде дꙋпе тоате семнеле. О Dꙋmnezeꙋле, ꙋнде ꙟтї вор фі коастеле че вор пꙋтѣ съ'ті ажꙋнгъ?—Віно'ці ꙟн фіре, фътꙋл меꙋ, нꙋ те теме де нітік, нꙋ те лас, ші нічї нꙋ воꙗ сꙋффері а ці се клінті нічї фір де пър. Аічї тꙋ нꙋ ещї ꙟнкіс ꙟнтр'о кꙋрте, ші еꙋ съ нꙋ почꙗ сърі zідꙋріле; сꙋнтем ꙟн къмпіе рась, сабіа тѣ поате съ жоаче ꙟн бꙋнъ воіе.—Хеї! дар дака те вор връжж ꙗръ, ка таї деꙋнъzї, че ꙟці ва таї фі бꙋнъ сабіа?—Кꙋраџꙗ! ꙟці спꙋю о датъ, кꙋраџꙗ! ші лась, веї ведѣ дака стънжнꙋлꙋї

тъȣ ꙟї ва ліпсі.—Ах! доmnȣле, съ дѣ Dȣmnезеȣ съ аїбї, ші нȣ чер mаї mȣлт.

La ворбіле ачестѣ се ават атъндої пȣціп ліп дрȣm ка съ черчетезе mаї біпе ка че пътѣ съ фіе ачеле лȣmіпї. Nȣmаї де кът въzȣръ ніще фігȣрї mарї албе, каре, пȣmаї кьчї ле възȣ фъкȣ пе біетȣл Sапко съї клъпцьe діпції, ꙟптокmаї паркъ 'л ар фі апȣкат фрігȣріле. Ачесте фігȣрї албе, ꙟп пȣmър де врe о доъzечї апроапе, ера къльрї кȣ торце ꙟп mъїпї, ші mортоюа ніще ворбе кȣ ȣп глас ꙟпчет ші де mоарте. Їп ȣрmа лор веніа ȣп пат пегрȣ ȣрmат де шасе къльреці ꙟпвъліці ꙟп постав пегрȣ дела кап пънъ ла пічіоареле катърілор лор. Ачѣстъ прівеліще естраордінаръ ꙟп mіжлокȣл попції, ꙟптр'ȣп лок пȣстіȣ ера ꙟп старе съ сперіе ȣп оm mаї ꙟпдрееспец де кът Sanко. Sтъпънȣл съȣ ші ел ꙟпсȣшї о каm пердȣсе, ꙟпсъ кърціле сале ꙟї венї ꙟптр'ажȣтор; ꙟшї ꙟпкіпȣї къ патȣл саȣ кошчюгȣл ачела коnріnде вре ȣп кавалер рьніт саȣ ȣчіс пріп вънzаре, акърȣїа mоарте ел требȣїа акȣm съ о ръсбȣне. Фъръ а се mаї гъндї чева, ꙟшї пȣсе лапчѣ гата пе ꙟmпȣнс, ші mерце а се ꙟпцепені ꙟп mіжлокȣл дрȣmȣлȣї, ꙟmпротіва фігȣрілор челор албе, ші ле стрігъ де о датъ кȣ ȣп глас грозав:

Sтаці, орї чіне веці фі, ші спȣпеці'mї пе лок

чіпє сȣптєці, ȣпдє въ дȣчєці, дє ȣпдє вєпіці, ші пє чіпє авєці ꙟп ачєл пат. Îmĭ віпє а крєдє къ сȣптєці віповаці, саȣ жъртфє а врє ȣпєї пєлєџвірї. Nєгрєшіт трєбȣє съ о щіȣ єȣ ачѣста, ка сь въ ръсбȣп саȣ съ въ пєдєпсєск. Uпȣл діп оamєпії албї, ръспȣпсє: Nє є дє граб, доmпȣлє, ші віртȣл є дєпартє; п'авєm врєmє съ'ці mȣлцȣmіm mарѣ дȣmіталє кȣріоzітатє. Îці даȣ врєmє' ка съ фії mаї чівілізат, ръспȣпсє доп Кішот саȣ гътьщєтє дєлȣптъ.

Zікъпд ачєстє ворбє, апȣкъ тарє дє къпъстрȣ катжрȣл отȣлȣї алб. Катжрȣл єра кȣ пълȣк; ꙟпчєпє а сє стжчі, сє потікпєщє ші кадє пєстє стъпжпȣ-съȣ. Doп Кішот фъръ а сє mаї фєрі, сє рєпєдє асȣпра ȣпȣіа діп кълърєції ꙟпбръкаці ꙟп пєгрє, пє карє кȣ о ісбітȣръ дє лапчє ꙟл ръстоарпъ жос. Dє ачі алѣргъ ла алтȣл, ші вȣцѣла, ші търіа кȣ карє ꙟї ісбіа, трєкȣсє пъпъ ла Мжрцоагъ, карє ꙟп mоmєптȣл ачєста парє къ ар фі авȣт аріпї. Тоці оamєпії ачєщіа, бієт фъръ armє, ші пȣціпї дєпріпшї дє а сє батє, пȣ ꙟпцързіаръ дє а о тȣлі д'афȣга, ші сє ꙟmпръщіаръ пєстє кътmпіє, ȣпдє фȣціпд кȣ фъкліїлє лор, сєmъпа кȣ о чѣтъ дє mъсчї чє ꙟпгроапъ карпавалȣл. Кълърєції

ѫнвръкаці ѫн негрє, вълтъчіці ші ѫнкуркаці ѫн танталеле лор, абіа путѣ съ се тішче, ші ну се апъра ѫнпротіва луі Дон Кішот, пе каре ѫл луасеръ дрепт Корнѣ чел таре дін юд. Ероул пострu ѫі пісъцѣ ѫн бунъ воіє; ші Sанко, прівіндуʼл, ѫші zічѣ: требує ку тоате ачестѣ ка стъпѫну-меу съ фіє аша де гроzав дупъ кум претінде, требує негрешіт, къ н'аре ѫнкотро.

Чел д'ънтъю от къzут ера ѫнкъ субт катѫр, ші фъкліа луі ръстурнатъ жос, ардѣ кът колѣ лънгъ дънсул. Don Кішот вінгътор, вені ші'ї пусе лапчѣ ѫн обраz стрігъндуї а се да прінс. Ваї! ръспунсе непорочітул, дар ну веzі, къ м'ам дат ші м'ам преа дат, къ ну почю съ тъ тішк, 'мі є фрікъ съ ну мі се фі рупт пічіорул. Nу тъ оторж де ещі крещін; фачі о маре пелещюіре, пентру къ сунт кълугър. Кълугър! zісе кавалерул; дар дака ещі ом бісеріческ, ч'аі кътат съ фачі ачі. — Nу вре ун лукру маре, ку воіеа дутітале! нумеле меу есте Алонzо Lонец, ші ѫнсоціам дін преунъ ку унспреzече еклістіатічі конфраці аі меї, пе карі 'юі пус пе фугъ, трупул унуї центілом вътрѫн морт ла Баеса, кареле а черут съ'л ѫнгроапе ла Segовіа, патріа са. — Фоарте біне, дар чіне а оторжт пе ачест центілом? — Чіне

'л а оморжт? — Dа, да, чіпе 'л а оморжт, аста воіеск еў съ о щіў — Îп кредінцъ!... Dумпезеў 'ла оморжт, ку о лъпгоаре. — Dака е трѣба асфел еў пу сжпт датор съї ръсбуп моартѣ. — Шi еў сокотеск аша, домпуле. — Dар тревуе съ щії, къ мъ кіамъ Доп Кішот де ла Манша, къ сунт кавалер прібѣг саў ръ тъчітор, ші къ даторіа мѣ есте съ ѫмблу ѫп луме, ѫпдрептънд, педрептъціле, ші потрівінд грешаделе. — Ох! че мулт аш врѣ домпуле съ'мі ѫпдрептезі ші съ'мі потрівещі ші міе пічіорул — Ачѣста есте о пепорочіре, домпуле кълугър Алопzо Лопец. Dар чіпе те пупе съ ѫмблі поаптѣ, мототоліт ші совопат ѫп негре, ку торцъ ѫп мъпъ, ѫпкърдошат ѫптр'уп кіп пар'къ аці фі дупе чеа лалтъ луме, ѫпкът ку дрепт куважпт съ пъ факъ съ креz къ сунтеці службаші аї луї Satan? — Въz, віпа мѣ есте; дар ажутъ'мі; аїбі мілъ, ші скоате мъ де субт добітокул ачеста че ѫмї ціпе пічіорул стрівіт ѫптре сатар ші скаръ.

Îпдатъ доп Кішот кіамъ пе Sапко. Sапко пу се прѣ гръбіа съ віе, пептру къ авѣ трѣбъ съ дескарче уп катжр ѫпкъркат ку меріпделе че оамепії ачеіа адучѣ ку дъпшії. Превъzъторул скутіер ісбутісе а'ші фаче діп капотул съў уп фел де дісачї, пе каре ї ѫпкъркасе ку челе маї бупе провізії, пе урмъ ѫші пусе капотъл

пе тъгар, ші дупе че ѫші съвжрші тоатъ треа-ба, вені лъпгъ стъпжнул съў, ка съї ажуте а скула пе біетул кълугър; ісбутіръ, пу фъръ греутате, а'л пупе пе катжр, ші аї да фъкліа ѫп мъпъ. Don Кішот ѫл повъцуі съ мѣргъ а'ші ажунџе товаръшії, ѫпкредінцінду'л дін пуоў къ п'авѣ че фаче, ера сіліг съ факъ ачеѣ че а фъкут; сфінтеле сале даторії ѫл сіль. Sапко ѫл маї ціпу ші ел ка съї спуе: дака дін ѫнтъмпларе домпії дутітале вор фі куріоші съ афле чі-пе е персоапа каре 'ю пісъціт, поці съ ле спуї къ есте вестітул доп Кішот чеї моїzік ші кавалерул Трістеі Фігурї. Біетул кълугър порні. Ероул построу ругъ пе Sапко съї спуе пептру че 'ю маї дат ші порекла ачѣста. Zъў, ръспупсе скутіерул, пептру къ прівіндуте ла луміна ачелії торце, саў дін прічіпа остепелії, саў дін прічіпа ловітурії де пєатре че аї луат, хітете тѣ ам възут ку чѣ маї трістъ фігуръ, че поате съ фіе ѫп луме — Nу е прічіпа ачѣста, тріетепе, чі ѫпцелептул каре ва фі съ'мі скріе історіа ісбжпделор меле, а жудікат асемепѣ де требуінцъ ка съ ам ші еў о порекль ѫптокмаї ка кавалерії времілор трекуте, дін каре упул се кієма кавалерул Uпікорпулуї, ал Фепіксулуї, ал Sгріпцорулуї, ал Морції. Ку ачест пуме саў прін ачѣстъ емблемъ ера еі купоскуці ѫп луме. Ідєа каре 'ці а вепіт, еў о прівеск

ка о ꙟпсȣффларе де сȣс. Ші ам хотърѫт аша сь мь пȣmеск де ачі ꙟnаінте, пентрȣ каре о сь пѹй сь'mі zȣгрьвѣскь пе павьzа mѣ о фігȣрь чюдать ші фоарте трість. — Поці, домnȣле сь фачі економіе, ші сь'ці рьmъіе бьnішорїй че веі плъті пентрȣ ачѣста; кьчі, ȣіте, ꙟmі пѹй капȣл, (дар сь нȣ те сȣпері) кь пȣmаі сь те арьці ꙟn лȣmінї ші тоці оаmенії вор zіче: ять кавалерȣл Трістеї Фігȣрі. Don Кішот нȣ се сȣпьрь нічі де кȣm де сдобоzеніа скȣтіерȣлȣї сьȣ, чі дін протівь хотърѫ сь'шї ꙗ ачѣсть порекль фрȣmоась.

Пьnь сь пьрьсѣскь локȣл ачеста, ероȣлȣї пострȣ ꙟї плеснi ꙟn гъnд а се ꙟnтоарче ꙟnапоі, ші а візіта кошчюгȣл ка сь се ꙟnкредінцезе дака цептілоmȣл ера кȣ адевърат морт, домnȣле, ꙟї zice Sanko, ять чѣ д'ъnгъю свентȣрь дін каре скъпаръm сдравенї; нȣ те mаї дȣче сь пе стрічї тревіле. Оаmенії ачещіа, кът вор афла кь ȣn оm сінгȣр 'ꙗ бътȣт, пе лок о съї везї кьо сь ле плеснеаскь ꙟn гъnд сь'шї скоаць дін капете; ші дȣmпѣта шії ка ші mіnе че поате сь се ꙟnтъmпле. Креде mь, аіде сь не ведеm одать пе mȣnте; не е фоаmе, ші еȣ аm че сь mьnкьm. Аід сь льсьm, повестѣ ъльȣіа, пе морт сь mѣргь ла гроапь, ші пе чел віȣ ла mасъ. Ꙟnдать дете гес mъгарȣлȣї сь mѣргь ꙟnаінте,

ші дон Кішот, гъсінд къ ел авѣ дрептате, ѹрмъ дупе дънсул фъръ съ маї ръспунzъ.

Sе въгаръ ꙟтре доъ дѣлурі, ші ажунсеръ ꙟтр'о вале адъпкъ, унде Sанко ꙟнтінсе пе еарбъ мерінделе сале. Ачі ꙟнтінші амъндоі, фъръ нічі о сящъ алта де кът пофта лор, дежунаръ, прінzіръ ші чінаръ тот де о датъ ку ніще мінунате кърнурі речі, че ера хотържте ші гътіте пентру домнії еклісіатічі, че маї тот д'ауна еі шіѹ съ се къпуюаскъ ку д'але але тъпвъріі. Însъ о маре непорочіре, де каре Sанко маї ку деосебіре ну путѣ съ се тъпгже, ера къ н'авѣ нічі де кум він, нічі ꙟнсуші апъ, ка съ'ші стъмпере сетѣ; каре се фъку прічіна де чѣ че се ва ведѣ ꙟн капул урмътор.

КАП XX.

Деспре чѣ маї естраордінаръ дін свентурі че о скоасе ла къпътъю дон Кішот.

Sанко, че ну путѣ съ тъпжпче фъръ съ бѣ, фу чел д'ънтъю а zіче стъпжнулуі съѹ къ еарва ръкороасъ ші деасъ а ачещіі лівеzі дъ семне къ тревуе съ фіе пе апроапе вре о фжнтжнъ саѹ вре ун ржѹ, Don Кішот ші ел се скуларъ ка съ каути ші съ'ші потолеаскъ сетеа. Lуа-

ръ Мърцоага ші тъгарѹл де къпестре, ші порніръ кѹ бъгаре де сѣмъ, пентрѹ къ поаптѣ ера фоарте ѫнтѹнекоасъ. Nѹ фъкѹсеръ доъ сѹте де пашї ші аѹзіръ де департе сгомотѹл ѹпеї каскаде. Іпчепѹсеръ а се бѹкѹра кънд, ѹп алт сгомот деосібіт ле тъіе ачѣстъ бѹкѹріе, ші фъкѹ пе Ѕапко каре фіреще се темѣ маї де тот лѹкрѹ, а інтра ла гріжї. Аѹзіръ ніще ловітѹрї марї ісбінд регѹлат, аместекате кѹ ніще ѕорпоітѹрї де феаръ, де лапцѹрї, ші ѫнсоціте де сгомотѹл вѫжѫітор ал шѫроюлѹї пѫнтре стѫнчї. Ера, дѹпъ кѹм зісеръм, поапте, черѹл ера а коперіт де ѹп пор дес, ші ероі ноштрі се афла сѹбт ніще марї копачї пріп але кърора ратѹрї вѫнтѹл шѹера кам таре. Ачел ѫнтѹперек, ачѣ сінгѹрътате, сгомотѹл фѫрѹлѹї, ші ал апеї че се аместека кѹ фѫшіітѹл фрѹнзелор ші шѹератѹл вѫнтѹлѹї, тоате семъна къ с'аѹ адѹнат ла ѹп лок ка съ ѫнсѹффле гроаза; ѫнсъ ероѹл построѹ де каре нѹ се ліпіа фріка, се арѹнкъ пе Мѫрцоагъ ші акоперіндѹсе кѹ павъза са: Пріетене, зісе скѹтіерѹлѹї, афлъ къ черѹл м'а фъкѹт а мъ паще ѫн ачест тріст веак де фер, ка съ адѹк іаръ пре пъмѫнт веакѹл де аѹр; къ пентрѹ міне с'аѹ пъстрат прімеждііле челе марї, фаптеле челе ѫналте, ші репѹміреа меа есте съ стінгъ пе а ресвоїпічілор Таволеї

Rотопде, а паірілор Францьї, ачелор поȣъ вітежїї, а тȣтȣлор кавалєрілор веакȣлȣї трекȣт. Багъ де сеатъ кредїпчіосȣле ал теȣ скȣтієр, ачеасть посоморжть гроазъ каре пе ѫтпресоаръ, ачест тъкȣт ѫптȣперек, ачеасть сȣрдъ мȣрмȣръ де щежарї пъпрасвічї че ѫї фак крівецїї съ цеатъ, ачест сгомот свъїтъптътор ал валȣрілор че сеатъпъ къ се пръвълеск дȣпе мȣпцїї дін лȣпъ, ші ачеле ловітȣрї грозъвоасе, ал кърора аскȣціт сȣпет пе сфжшіе ȣрекеа сперіатъ; Zеȣл Марц ѫпсȣшї ар фі сімціт фріка; хеї! щії ȣп лȣкрȣ? къ міе дін потрівъ мі се маї адаогъ кȣраџюл; дореск, воіеск, алерг съ ѫптрепрінz свептȣра ачеаста. Sтръпџе кінџеле кȣрътоарȣлȣї теȣ: ръмъї ачі, аштеаптъ мъ треї zіле. Dака пъпъ атȣпчї пȣ мъ воїȣ ѫптоарче, дȣте ла Тобоzо, ші афлъ пе пемілостіва Dȣлчінеа, ші спȣпеї къ кавалєрȣл еї а мȣріт, кътъпд съ меріте слава де а фі ал еї.

Аȣzінд ворбеле ачестеа; Sапко ѫпчепȣ а плъпџе: Domпȣле, zісе кȣ ȣп глас ȣміліт, чіпе те пȣпе съ маї ѫпчерчї о асфел де грозавъ свептȣръ? есте поапте, пімепї пȣ пе веде, пімепї пȣ ва пȣтеа съ пе zікъ къ сȣптем фрікошї, дака пе вом да пȣџіп ла о парте. Lас' съ фачем аша, креде мъ, ші кіар де п'am маї беа апъ патрȣ zіле. Еȣ ȣіте ѫці спȣїȣ къ п'am сете де лок. Попа ал пострȣ, пе каре ѫл кȣпоші

віне, 'mĭ а'спус къ чіне ↑mбалъ дупе дракул дъ пес. те ел. Dумітале ар-тревуі съ'цĭ фіе дестул къ п'аĭ фост бънъпъіт ка mіне; къ аĭ бірuіт, кум цi с'а кувеніт, ачел mаре пуmър де връжmашĭ че се цінеа ка чіоареле дупе mортул ачела. Dака тоате кувінтеле ачестеа пу 'цĭ атінг inima, сокотеще-те къ еŭ 'mĭ аm пърсіт къшчіоара, копіĭ ші неваста пентру думпеата. Авеаm пъдежде къ пу воŭ фі ↑п пагубъ, дар, щiĭ повестеа ълуia: лъкоmіа рупе сакул: че се вор фаче тоате пъдежділе меле, дака токmаĭ ↑п mоmентул къпд гъпдеаm ші еŭ съ пуŭ mъпа пе інсола че 'mĭ аĭ фъгъдуіт, съ mъ въз де о дать пърсіт де доmпіа та? Пентру драгостеа луĭ Dumпеzеŭ, доmпул meŭ, стъпъпул meŭ, пу'mĭ фаче ачеасть mъхпіре, чел пуцін аштеаптъ пъпъ се ва фаче zіоъ, пу mаĭ е mулт, песте треĭ чеасурĭ веĭ ведеа къ се крапъ де zіорĭ; кънчĭ дупе щііпца че аm добъпдіт къпд ераm пъстор, въz гура урсеĭ чеĭ mічĭ пе д'асупра капулуĭ, ші требуе съ фіе mіеzул попцiĭ ↑п лініа брацулуĭ стъпг. — Dар кум везĭ ту, ръспупсе доп Кішот ачеасть лініе ші ачеасть гуръ, ↑пвреmе поапте е аша де ↑птупекоасъ, ↑п кът нічĭ о стеа пу се zъреще пе чер? — О! Domпуле, фріка аре окĭ фоарте бупĭ; ші доmпіа та поцĭ съ фіĭ ↑пкредінцат къ еŭ аm піще

кȣвіи́те тіоȣпате ка съ те а'сігȣреz къ песте кȣржпд се ва фаче zіоъ. — Zіоъ саȣ̆ поапте, пȣ се ва z че пічі̆ одатъ къ а пȣтȣт че ва съ ѫптърzіе съвжршіреа тарелорʒ теле даторії̆. Lасъ-тъ, Sапко; Dȣтпеzеȣ̆ чел а тот пȣтерпік че тъ ѫпсȣффлъ а ѫптрепріпде ачеастъ свеп-тȣръ, ва щі а прівігеа асȣпра віецїї̆ теле, саȣ̆ а те тжпгжіа деспре тоартеа теа. Sтръпџе кіпџеле Мжрцоаці̆, ші ащеаптъ-тъ; ѫпдатъ воі̆ фі торт саȣ̆ віпгътор.

Sапко, възъпд къ лакръмеле, рȣгъчіȣпіле сфътȣіріле сале пȣ ісбȣтіа пітік асȣпра стъ-пжпȣлȣї̆ съȣ̆, хотърж съ ѫптребȣіпцеzе віклепіа ші съ'л сілеаскъ, фъръ воіе, а ащепта пъпъ се ва фаче zіоъ. Sпре ачеаста, ѫптр'ачеаші време къпд стръпџеа кіпџеле Мжрцоацеі, ѫі̆ ѫтпедікъ пічіоареле діп апоі кȣ къпестрȣ тъ-гарȣлȣї. Къпд доп Кішот воі съ порпеаскъ, калȣл ѫп лок де а терџе, абіа съріа ѫп лок. Веzі̆, стрігъ скȣтіерȣл, черȣл таі̆ тіло-стів декът дȣтпеата, пȣ воіеще ка съ тъ пъръсеаскъ. Веzі̆ къ пȣ ласъ пе Мжрцоагъ ка съ те аскȣлте, ші дака веі̆ ȣрта а те таі̆ ѫтпротіві воінції̆ сале, креде-тъ къ веі̆ тжпіа порокȣл ші веі̆ фі педепсіт. Доп Кішот се фъ-кȣсе фок, ѫі̆ веніа съ тоаръ де пеказ, ші кȣ кът да къльке калȣлȣї̆, кȣ атъта ел се тръџеа ѫпапоі̆. Нічі̆ пȣі̆ треčеа пріп гъпд ка че прічіпъ

пꙋ'л ласъ съ се ꙡішче, ші аша zice: хаїде! дака Мжрцоага нꙋ ва съ шеаргъ, воїꙋ аштепта пънъ ꙟн ръвърсатꙋл zіорілор, кꙋ тоате къ вьрс лакръше пентрꙋ ачеастъ крꙋдъ ꙟнтързіере. Dар, Domнꙋле, zice Sанко, н'аї де че съ те фържшї атъта кꙋ фіреа. Пънъ атꙋнчї ꙟці воїꙋ спꙋне ла повестї, афаръ нꙋшаї дака нꙋ веї хотърж съ дескалічї ші съ те апꙋчї съ дорші бінішор колеа пе еарба стꙋфоасъ дꙋпе обічеіꙋл кавалерілор. — Еꙋ съ дорш! ꙟцї іеї тꙋ сеаша ла ворбъ? Че, сꙋнт еꙋ дін ачеї кавалерї че дорш къпд требꙋе а се лꙋпта? Dоршї, доршї тꙋ, каре те нъскꙋшї пентрꙋ сошнꙋ, къ еꙋ воїꙋ петрече ꙟн кꙋцетъріле меле. — Nꙋ те шжніа, Domнꙋл шеꙋ, еꙋ н'ам zic ка съ те сꙋперї.

Sанко, ворбінд астфел се тот апропіа де стъпжнꙋсъꙋ; нꙋ се шаї нꙋтеа ціпеа де фріка че ꙟл ꙟнтеціce, тот аꙋzінд сгошотꙋл ші zорнъітꙋл чел шаре ал феарелор. Sе пошені фъръ съ щіе, кꙋ о шъпъ ціінdꙋсе шереꙋ де капꙋл шълії ші кꙋ алта де облъпкъ, ꙟн кът ціпеа фоарте стрънс ꙟнбръцішатъ копса чеа стънгъ а ероꙋлꙋї ностꙋ. Хеї, съ ведеш дар че повесте о съ'шї спꙋї, zice вітеаzꙋл. О! щіꙋ о гръшадъ, респꙋнсе Sанко, дар нꙋ щіꙋ че пꙋрдалнікꙋл ам акꙋш де нꙋ'шї віне нічї ꙋна ꙟн шінте! Кꙋ тоате ачестеа съ черк, дор д'оїꙋ нꙋтеа съ повестеск о історіе, каре е чеа шаї

фрꙋmoасъ чеа .mаї miпꙋпать чеа mаї інтереcапть дін історії. Аскꙋлтъ-mъ пꙋ mаї, тероr, кꙋ пꙋціпъ бъгаре де сеаmъ.

А фост о датъ, ка пічї о датъ, ші вінеле че віне пентрꙋ .тоці ші ръꙋл пентрꙋ чел че ꙟл каꙋтъ. Багъ де сеаmъ maї ꙟптъю, доmпꙋле, къ чеї векі ꙟші ꙟпчепеа тот д'аꙋпа повестіле пріптр'о сепtіпцъ оаре каре: ші ръꙋл пентрꙋ чел че ꙟл каꙋтъ. Nꙋ поці тъгъдꙋі къ ачеаста се потрівеще токmaї ка ꙋп інел ꙟп деџет. Пріп ачеаста вор съ пе факъ съ ꙟпцелеџеm къ пꙋ требꙋе пічї о датъ съ ꙟтблъm дꙋпе ръꙋ, къ требꙋе съ фꙋџіm де дъпсꙋл къпд ꙟл ꙟптъmпіпъm, ші къ, дака пꙋ пе сілеще піmепї съ mерџеm ꙋпде ва ꙋпде ꙟ прімеждіе, требꙋе съ пе феріm де а mерџе. Urmeazъ'ці історіа, zice доп Кішот, ші ласъ'ці дърілe кꙋ сокотеала. — Іці воꙋ спꙋпе дар. Domпꙋл mеꙋ, къ ꙟптр'ꙋп сат дін Sтраmадꙋра ера ꙋп пъстор къпрар. Къпд zік ꙋп пъстор къпрар, ꙟпцелеr къ ел пъzea ла капре. Апіа ачест пъстор къпрар каре пъzea ла капре се кіеma Lопец Rꙋic; кареле Lопец Rꙋic ера аmорат де о пъсторіцъ че се пꙋmіа Торалва; каре пъсторіцъ пꙋmітъ Торалва ера фата ꙋпꙋї пъстор фоарте авꙋт; каре каре пъстор фоарте авꙋт.

— Ох! дака веї повесті асфел тот спꙋіпдꙋmї

де доъ орї тот ачел лукру, пу веї ісиръві пічї одатъ. — Ах дотпул теў, дар астфел се спун повестіле пе ла пої; требуе чінева съ се потрі-веаскъ ку обічнуріле локулуї съў. — Хаїде! аскулг, дака непорочіта теа соартъ тъ осжнде-ще съ те аскулт. Іці спунеат, скутпул теў стъ-пжн, къ ачест пъстор ера аторат ку пъсторіца Торалва, каре ера о фатъ търічікъ, дурдуліе, вжноасъ, цеапъпъ, ші кат сетъпа чева а бър-ват, пентру къ авеа ші тустъці, уіте парекъ ле вез ку окії. — Че аї куноскуто? — Ну, дотпул теў, дар чел каре 'ті а спус історіа ачеаста 'ті а зіс къ а аузіто дела унул каре путусе съ вазъ пе пъсторіца Торалва. Аша, требуе съ фії сігур деспре адевърул повестії. Кут с'а жнтътплат, ч'аў фъкут, ч'аў дрес, къ астъзі уна, тъїне алта, дракул че п'аре де лукру шіі плаче съ атестече, 'ші а бъгат коада ші апрефъкут аторул луї Лопец Руіс че авеа кътре пъсторіца Торалва, жп уръ куратъ, ка съ зічет аша. Прічіпа ачещії скітбърї а фост, дупе кут зік гуріле челе реле, піще тічї некредінце кат търічеле че пъсторіце, ші де іерта, ші каре тжніаръ атът де тулт пе пъсторул Лопец Руіс, кът хотърж съ'ші ia кътпії ші съ се дукъ, атът де департе, атът де департе жп кът съ пу таї аузъ пітік де дънса. Індатъ че пъсторіца Торалва възу къ пъсто-рул Лопец Руіс н'о таї юбіа жппебупі дупе

лъпсул. Dумпеата щії къ аша е обічевл; дар еў пу маї тъ опреск съ маї ⸗ті даў пъререа ка съ пу маї zічї къ ⸗ті лупцеск повестеа.

Аша дар, пъсторул Lопец Руіс се пусе пе друм ку капреле сале ші кълъторіа пе кътпії Sтрематдуреї ка съ треакъ ⸗п рігатул Португалієї. Пъсторіца Торалва, каре щіу ачеаста, алергъ ⸗ндатъ дупе дъпсул, десколцъ, ку воіка думітале, ку уп тоіаг ⸗п мъпъ ші уп съкулец ла спінаре, ⸗п каре ера, дупе кум зік уп чіоб де оглінлъ, уп пептіне, ші о кутіуцъ ку дріс; фіе че ва фі-фост, че пе пасъ, пу тъ опреск ачі. Sпуиў пумаї къ пъсторул Lопец Руіс сосі, ку капреле пе малуріле Гуадіанеї, ⸗й тімпул къпд ржул ачеста фаче ⸗пекъчюпї. Нічї ту лунтре, нічї ту лунтраш ка съ'л треакъ дінколо віет ку турма луї чеа мікъ. Ачеаста супъръ мулт пе Lопец Руіс, къчї сімцеа паркъ лар фі луат де ла спате пъсторіца Торалва, де каре се темеа ка де дракул съ п'о маї вазъ. Sе уітъ ⸗п сус, се уітъ ⸗п жос, ші zъреще уп пескар че авеа о лунтре аша де мікъ, ⸗п кът пу путеа съ іа де къг пумаї о віатъ капръ. Ачеаста, віне везі думпеата къ пу мерцеа віне; дар се ⸗нвоі ку пескарул съ'л треакъ пе дъпсул ку челе треї суте де капре. Dупе че се фъку токмяла, пескарул іа о ка-

пръ ші о пуне ꙟп лунтре, о тречє дінколо, сє ꙟнтоарчє ші тречє ші алта, сє маї ꙟнтоарчє ші маї тречє ш'алта, пє урмъ алта ші пє урмъ алта. Ціпє мінтє, тє рог, кътє капрє тречє пєскарул, къчї ачі є тоатъ пєвоіеа. Локул унде сє дєсбарка капрєлє дє чіндеа ржулуї єра алупєкос ші нумаї тінъ. Пєскарул зъбовіа ку дусул ші ꙟнторсул. Ку тоатє ачєстеа сє ꙟнторчєа, ші маї тречє алта, пє урмъ алта, пє урмъ алта. — De, одатъ, ка іспръвіще, съ зічеm къ лє а трекут пє тоатє. — Фєрєаскъ Dумпєzєу, домнулє, ачеаста пу сє поатє. Аїбї вупътатє ші спунє'мї кътє капрє трєкуръ. Кум веї ту съ о щіу? — E! везї ачі є тоатъ фрумусєцєа історіеї, ші сє сфжршаще а чі. — Че вреї съ zічї? Че трєбуінцъ є съ щіє чінєва пумъръл капрєлор трєкутє, ші фъръ аста пу поатє а сє сфжрші історіа? Аша, домнул меу, еу м'ам спълат пє мъіні, 'ці ам дат дє щіре маї наінтє къ ꙟндатъ че веї уіта сокотєала капрєлор, нічї еу пу'мї маї аддук амінтє сфжршітул повєстєї, ші че пъкат; къ єра преа фрумос! о! че фрумос маї єра!. — Карє ва съ zікъ къ історіа с'а сфжршіт? — Sфжршіт! ка мама. — Ін адєвър Sанко, ятъ о повєстє чюдатъ! ꙟнсъ трєбуіа съ о ащепт дє ла тінє, маї вжртос къ лухул 'ці є турбурат дє сгомотул ачєста. Хаїде, съ

ат ꙟнгріжіт еꙋ ші ат пꙋс ꙟтр'ꙋн тестамент че ꙟл вор гъсі асꙋпра меа. Dар съ нъдъждꙋім маї біне, пріетенꙋл меꙋ, къ воїꙋ еші тріꙋмфътор дін ачеасть періколоась вентꙋрь, ші не дать атꙋнчї съ фії сігꙋр де інсола че'ці ам фъгъдꙋіт. Ѕкꙋтіерꙋл нострꙋ, аскꙋлтъндꙋ'л ꙟчепꙋ іаръ а'л подіді лакрьмеле, ші аръть къ воіеще съ ꙋрмезе пе стъпꙟнꙋл съꙋ пънъ ла моарте. Аꙋторꙋл ачещії історії повестінд ачеасть ероікъ хотърꙟре а лꙋї Ѕанко ꙟнкіее кꙋ кꙋвꙟнт къ ел авеа о інімъ мінꙋнатъ, ші ера ꙋнꙋл дін ачеї векі крещіні. Орї кꙋм ва фі фост, атъта щім, къ лꙋї Дон Кішот і се фъкꙋ мілъ, ꙟнсъ аскꙋнзъндꙋ'ші мішкареа ка нꙋ каре кꙋмва съ і се вазъ слъбічꙋнеа, порні кꙋ ꙋн аер тъндрꙋ ші лініщіт кътре локꙋл де ꙋнде се аꙋзіа сгомотꙋл.

Ѕанко ꙟл ꙋрмъ пе жос, ціінд тъгарꙋл де кънъстрꙋ, пе ачест недеслініт товаръш ал бꙋнеї саꙋ релії сале норочірї. Dꙋпе о дестꙋл де лꙋнгъ кале прін міжлокꙋл кастанілор, сосіръ ꙟнтр'ꙋн крънгꙋлец околіт де ніще стънчї налте де ꙋнде се ренезіа шꙟронꙋл. Ін поалеле стънчілор се зъріа де департе къте-ва касе тікълоасе че семъна рꙋіне, ші де а коло еша ачеле грозаве ісвітꙋрї. Мꙟрцоага се сперіе ші ꙟнчепꙋ а се траџе ꙟнапої; ꙟнсъ ероꙋл нострꙋ щіꙋ съ о дꙋміреаскъ ші о нꙋсе пе кале. Аша

се апропіе ꙟчетȣл кȣ ꙟчетȣл де касе, рекомандѫндȣсе ла стѫпѫна ініміі сале. Ѕкȣтіерȣл че се ціпеа мереȣ дȣпе дѫпсȣл, алесеа лȣпцеа капȣл ші гѫтȣл пъ дȣпе крѣкапеле Мѫрцоацеі ка съ вазъ къ поате десконері ка че лȣкрȣ ва фі ачела че ꙟі прічінȣіа атъта гроазъ. Дȣпе вре о сȣтъ де пашї, фъкъпд околȣл ȣпȣї делȣлеџ, дескоперірь ꙟпсфѫршіт прічіпа фрічіі ші а ачелȣї гроzав сгомот. Ера, тревȣе съ о спȣпет, тревȣе съ о мъртȣрісім фъръ воіеа поастръ, шасе пъпраспіче маіе а ȣпеї піве каре кȣ о zi маї паіпте ера ꙟп лȣкрȣ ші пȣ ꙟпчетасе де а бате, ші а чіокъпі.

Дon Кішот, ла ведереа ачеаста ръмасе търмȣріт де мірарe; ꙟі кьzȣ фрѣȣл діп мъпъ, капȣл і се лъсъ пе пепт. Іші ꙟптоарсе окіі кътре Ѕапко каре ші ел влежліce пе аї съї ла дѫпсȣл, кȣ бȣчіле ꙟмфлате ші гата п'ачі съ плеспеаскъ де рѫс. Кавалерȣл постръ ші ел пȣ пȣтȣ скъпа де о асемепеа іспітъ кȣ тоате къ ꙟі вепіа съ моаръ де чѫдъ; ші Ѕапко, въzѫпд къ стъпѫпȣ съȣ рѫсесе маї ꙟптѫїȣ се апȣкъ кȣ мъіпіле де коасте, ші ціпете пе рѫс, де патрȣ орі лешіпъ де хохоте, се опріа ші іар ꙟпчепеа, каре ꙟпчепȣръ а сȣпъра пе дон Кішот, ꙟпсъ сȣпърареа се фъкȣ пеказ грозав, кѫпд скȣтіерȣл кȣтезъ аї аддȣче амінте ꙟпсȣшіворбеле лȣі кѫтѫпдȣ'л дрепт ꙟпфаць ші ꙟпгѫ

пънхуї пъ кіпул ку каре ле ростісе ероул
плін де греутате ші посоморжт: «Пріетене,
«афлъ къ черул м'а фъкут а мъ наще ѫп
«трістул ачеста веак де фер ка съ аддук пре
«пъмжнт веакул де аур, ші къ пентру міне
«сунт пъстрате прімежділе челе марї ші фан-
«теле челе ѫпалте.» Nуї скъпъ нічї о ворбъ
дін къте ѫї зісесе ероул кънд аузі ънтъеа шї
датъ де ку сеара маіеле півеї. Ачеасть лукре
ѫп ржс апрінсе мжніа луї дон Кішот, каре
ардікънд пумаї де кът лапчеа, аша де таре
ісбі пе скутіерул батжокорітор, ѫп кът, дака
ловітуріле иар фі къзут ѫп кап дупе кум къ-
зуръ пе умерї, віетул Sанко н'ар маї фі авут
парте съ маї мощенеаскъ чева дін тестамент.
Dомнуле, стрігъ ел, дар пу везї домніа думі-
тале къ еу ржз? Везї къ еу пу ржз, ръспунсе
дон Кішот; ръспунде'мї жунжн глумецуле:
дака ар фі фост ачеаста дупе кум ам крезут'о,
чеа маї прімеждіоасъ дін авентурї, н'ам а-
рътат ѫндеструл кураціў ка съ о почіў ші
скоате ла къпътъіў? Un кавалер ка міне че
н'а маї възут піве, е датор съ ле куноаскъ
дупе сгомот? Аста е треабъ воастръ бъдъ-
рапілор карі въ крещеці пріп сате тікълоасе.
Пентру міне, иа фъ'мї, дака поцї, съ се
префакъ ачесте шасе маіе ѫп алцї атъцеа уріашї,
пуне мїї колеа д'аржндул къте упул упул, саў

шi пε тоцї дε о датъ; шi атѵпчї дε пѵдε воѵ пѵпε пічіорѵд кодεа пε бѵртъ, ржгї атѵпчї кът ꙟцї ва пдъчεа. Nѵ тε сѵпъра, потодεшε'цї пε-каzѵд, стъпжпѵд mεѵ, zicε Sanко ѵmідіт, търтѵрісεск къ прεа mѵдт am ржс; дар шi дѵmпεата веї търтѵрісі, дѵпε чε ꙟцї ва трεчε пεкаzѵд, къ шi алцїї ар ржде асεmεпεа дε дε вотспѵпε пεптрѵ чε дѵкрѵ пε а фост фрікъ.... Адікъ воï съ zік дε mіпε, къчї пεптрѵ домпіата фріка ε пікѵпоскѵтъ. — Nεгрεшіт, търтѵрісεск къ історіа ар пѵтεа сεmъпа гдѵ-mεацъ, дар крεz чεд пѵціп къ пѵ ε трεбѵіпцъ съ о повεстεск да піmεпї, сѵпт о гръmадъ дε діаводї дε дѵхѵрї фъкѵтε почіт карε пѵ щіѵ съ дε ꙟпцεдεагъ шi іаѵ дѵкрѵріде пε д'адътѵ-рεа! — Domпіа дѵmітадε пѵ ε аша, еа ꙟшї катъ трεаба шi mεрцε дрεпт, афаръ пѵmаї къпд окіεщε ꙟп кап шi ісвεщε ꙟп ѵmεрї; mѵдцѵmітъ чεрѵдѵї шi гравпічії mεдε ꙟпдεmъпърї дε а mъ фεрі дε довітѵра дѵmітадε. Dар апоï шi чіпε пεдεпсε-щε біпε, ръспдътεщε шi біпε. Къпд домпії чεї mарї zік сдѵцідор кътε о ворбъ кат аспръ, атѵпчї дε фачε шi кътε ѵп дар: ꙟпсъ обічεѵд кавадεрідор ръвъчіторї пѵ щіѵ кѵm ва фі къпд пісъцεск кѵ дапчεа; пѵ поатε фі адтчεва дεкът къ пεгрεшіт дѵпε ачεаста трεбѵε съ фіε ісоде шi рігатε ꙟп пъmжпт статорпік. — Маї адεвъ-ратε ꙟцї сѵпт ворбεдεдε дε кът гъпдѵріде, с'о

щії къ аша ѹрmеаzъ, ꙗртъ'mї фѹріа х'ьп тъꙗ̆ че п'аm пѹтѹто а'mї ѡ стъпжпі, ші сілеще те де ачі ꙟпаінте, прієтепе, съ пѹmаї ꙟпдрѹцї атъта; ꙟп пічї о карте де кавалеріе п'аm вьzѹт ка вре о датъ ѹп скѹтіер съ фі фост аша де фаmіліер ка тіпе. Галадіп че служꙗ лѹї Аmадіс пѹ ворбꙗ стъпжпѹлѹї съѹ̆ де кът кѹ тока (къчюла) ꙟп мъпъ, кѹ капѹл плекат, ші кѹ трѹпѹл жѹmътате ꙟпковоꙗт, Іптокmаї ка тѹрчії. Гаzабал Ѕкѹтіерѹл лѹї доп Галаор а фост аша діскрет ші тъкѹт, ꙟп кът історікѹл пѹmаї о датъ поmепеще де дъпсѹл ꙟп тот кѹрсѹл лѹпції сале історії. Ѕъ ѹрmъm ачестор есеmпле, Ѕапко ші съ тръіm, кѹ ордпдѹꙗлъ. Ръспльтіріле че 'цї аm фъгъдѹіт, вор вені ші ачелеа ла времеа лор. Ші де пѹ вор вені, 'цї аm спѹсо съ п'аїбї гріжъ де сіmбріа та. — Дестѹл, стъпжпѹл меѹ ші почї съ фії сігѹр, къ де ачі ꙟпаінте пѹ воꙗ̆ mаї дескіде гѹра де кът ка съ те чіпстеск ка пѣп стъпжп. Веzї аша; ачеста есте mіжлокѹл де а тръі чіпева mѹлт ꙟп паче пре пъmжпт, кьчї дѹпе пъріпцї, стъпжпѹл есте кътре каре требѹе съ аібъ чіпева сфіалъ ші съ'л чіпстеаскъ.

ГАП XXI

Бірѕінца ші добжндірѢ коїфълъї лъї Мамбріп.

Їп времеа ачеаста ѧпчепѹ а кѫдеа ші о бѹрѫ де плоаіе. Sанко врѹ сѫ се баџе ла адѫпост ѧп моріле ачелеа; Їпсѫ доп Кішот лѹасе о ѹрѫ асѹпра лор, ші о датѫ кѹ капѹл п'ар фі врѹт сѫ інтре ѧп еле. Їптѹрпѫпдѹсе ѧп партеа дреаптѫ, абіа фѫкѹсе кѫцї-ва пашї, ші ꙁѫрі ѹп ом кѫларе че авеа ѧп кап ѹп че аша де стрѫлѹчітор ка ші аѹрѹл. Sанко, стрігѫ ел плін де бѹкѹріе, тоцї проверблї сѹпт адевѫраці, маї вжртос ачела каре ꙁіче: «кѫпд о поартѫ се ѧпкіде, алта се дескіде ѧп датѫ.» Їп поаптеа ачеаста, сбѹрдалпікѹл порок сетѫпѫ кѫ се жоакѫ кѹ пѫдежділе поастре; ѧпсѫ астѫꙁї віне сѫ'мї ѧп фѫцішеꙁе о фрѹмоасѫ деспѫгѹбіре: Nѹ маї е нічї о ѧпдоіалѫ кѫ рѫсвоїнікѹл пе каре ѧл вѫꙁ ла вале пѹ поартѫ ѧп кап коїфѹл лѹї Мамбрін, пе каре м'ам жѹрат ка орї сѫ мор орї сѫ'л добжпдеск. Dомпѹл меѹ, рѫспѹпсе Sанко; 'мї е кѫ пѹ'мї е ертат сѫ ворбеск ка алтѫ датѫ, кѫ'цї аш спѹпе сѫ пѹ фіе ші аста ка півеле. — Dѹте ла дракѹл кѹ тоате півеле тале. Че аре д'афаче ѹп коїфѹ кѹ півеле? — Чева

ꙟї ліпсеще зікіселе. Ѕанко се сілеа кът путеа съ пу'л ꙟтфле ръсул; адукъндуші амінте де лещіа че луасе. Dар че аї? ꙟї зісе дон Кішот. Нітіка домнуле, ръспунсе, нъ сокотеск ла къпъцжна чеа маре а челуї д'ънтъїу стъпжн ал ачестуї коїф. Че пар'кар фі леіт ун лігеан де рас. Ѕе веде треаба, Ѕанко къ коїфул ачеста връжітул съ фі къзут дін ꙟнтъмпларе пе мъініле вр'унуї недумірит негіоб, каре фъръ съ'ї куноаскъ меріту, с'а апукат ші 'ла топіт пе жумътате ші дін чеа лалтъ жумътате а фъкут чеа че везї, каре ꙟн адевър кам сеамънъ а лігеан де рас. Dар че'мї пасъ? Еу щіу че пътеще, ші ꙟл воїу аддуче ꙟн старѣа луї чеа д'ънтъїу ші воїу авеа ун коїф ку мулт маї бун декът ачела че зеул Вулкан а фъуръріт пентру зеул ръсбоюлуї. De о камдатъ воїу съ'л порт асфел кум есте. — Ѕтъпжн еще, домнул меу; дар ку тъгарул ачеста ч'о съ фачї, вреам съ зік ку ачест кал вжнът ротат каре сеамънъ преа мулт ку ун тъгар грів. Dупе фуга че а луато стъпжнул съу, нумаї сеамънъ къ се ва маї ꙟнтоарче съ'л каутe; ші уіте пе барба меа, зеу нуе де лепъдат. — Обічеюл меу ну есте ка съ деспоїу пе чеї че ам ꙟнвінс, ші кавалерії де алтъ датъ ну луа нічї де кум каії връжмашілор лор, афаръ нумаї дака пердеа пе ал лор ꙟн луптъ. Іасъ дар ла дракул калул аче

ста саў тъгарꙋлꙋ, кꙋт врѣй съ'л пꙋтеџй, стъпжпꙋл съў ва вепi съ шi'л iа. — Маї къ тъ ꙟпдеатпъ дракꙋл съ'л скiтѣ пе ал теў каре пꙋ'тї преа паре аша де бꙋп. Ꙁъў аша! преа сꙋпт страшпiче шi леџiле астеа але кавалерiєї дака пꙋ iартъ съ скiтѣе чiпева ꙋп тъгар п'алтꙋл. Dар чел пꙋџiп п'ам слобоꙁепiа съ скiтѣ пiчї самарꙋл? — Nꙋ сꙋпт сiгꙋр дар пъпъ с'о афлꙋ таї бiпе, тъ сокотеск къ вєї пꙋтеа с'о фачї.

Îптꙋтерпiчiт прiп ачеастъ хотържре, Sапко лꙋъ самарꙋл пꙋоў пꙋоꙋлеџ дꙋпе тъгарꙋл грiв шi се гръвi съ ꙟпџорџолеꙁе кꙋ дъпсꙋл пе ал съў каре акꙋм i се пърꙋ де доъорї таї фрꙋмос.

Sъвжршiпдꙋсе ачеастъ, кълъторiї пошрi деджꙋпаръ ръмъшiчеле чiпiї де кꙋ сеара, въꙋръ ꙟппреꙋпъ апъ дiп шъроiꙋ, фъръ а'шї ꙟптоарче капꙋл ꙟп партеа торiлор, шi ꙟтпрiетепiпдꙋсе iаръ, апꙋкаръ пе дрꙋм, лъсъпд пе Мжрџоага съ теаргъ ꙟп воiе шi пе тъгар съ о ꙋрмеꙁе кꙋ ꙋп прiетешꙋг кꙋрат. Îп дата се афлаъ ꙟптр'ꙋп дрꙋм маре, шi атꙋпчї Sапко ꙁiсе кътре стъпжпꙋсъў.

Мъ рог, домпꙋле теў, съ'мї даї воiе а ворбi пꙋџiпел кꙋ дꙋмпеата: де къпд домпiа дꙋмiтале 'мї а порꙋпчiт ачеа гроꙁавъ тъчере, 'мi ам пердꙋт о грътадъ де гжпдꙋрї де мiпꙋпе ши бꙋпе, шi аш вреа съ'пї скоџ дiп капетъ кꙋ

челе че ӂті віп акꙋма. Ворбеще, Ѕанко, ръспꙋпсе доп Кіпот, дар пе скꙋрт; кꙋ челе маї пꙋпе кꙋвіпте і сѣ ꙋраще кꙋїва къпд сꙋпт преа лꙋпџі. — Ѕꙋпт къте ва зіле де къпд тъ тот сокотеск къ поі п'о съ къщігъм маї пімік ъмблъпд астфел дꙋпе свѣптꙋрі; пептрꙋ къ съ стъм стрꙋжтѣ ші съ ворбім дрепт: Ѕъ тот біꙋещі ші съ тот те лꙋпџі дꙋмпеата пріп асте пꙋстіі, чіпе те веде ші чіпе ӂці маї щіе фаптеле? Ші вітежіа дꙋмітале пꙋ ва добѫпді пімік прекꙋм ші вестеа де каре есте вредпікъ. Пъререа меа ар фі съ іптръм ӂп слꙋжба врꙋ ꙋпꙋї ӂмпърат саꙋ а вре ꙋпꙋї пріпц че с'ар афла ӂп ресбоїꙋ кꙋ вечіпꙋл съꙋ, пептрꙋ къ атꙋпчі кꙋраџꙋл дꙋмітале, пꙋтереа че аі пестє фіре, ӂпцелепчꙋпеа чеа пе асемъпатъ ар фі де фолос, с'ар ведеа де тоатъ лꙋмеа, ші ам добѫпді респлъті рі; ші с'ар гъсі о гръмадъ де історічі карі съ'ці ӂпкопдеезе тоате ісбѫпделе. Нꙋ ворбеск де але меле, щіꙋ къ лор пꙋ ле пась де міка меа кꙋалітате де скꙋтіер; кꙋ тоате къ де ва ворбі чіпева де скꙋтіері ӂп історііле кавалеріеі, пъдъждꙋеск къ воіꙋ авеа ші еꙋ аколо локꙋл меꙋ. — Чеа че зічі тꙋ, Ѕанко пꙋ е фъръ кꙋвѫпт; ӂпсъ пъпъ а ажꙋпџе аколо, есте де требꙋіпцъ съ стръбатем чева лꙋмеа ъмблъпд дꙋпе авептꙋрі, пептрꙋ ка съ добѫпдім славъ. Апоі дака те фачі о датъ кꙋпоскꙋт, 'ці е дестꙋл: астфел се фак маї обічпꙋіт лꙋкрꙋріле:

Кънд ꙋн кавалер сосеще ла кꙋртеа вре ꙋнꙋї пꙋтерник монарх, тоатъ лꙋмеа, пънъ ші коцій, алеаргъ ка съ'л пріімеаскъ ла порціле капіталеі; ꙟл пꙋн ла міжлок ші тоці се цін дꙋпе дънсꙋл стрігънд: аста е кавалерꙋл Soареꙋлꙋї, саꙋ ал Балаꙋрꙋлꙋї, саꙋ ал вре ꙋнеї алтеі емблеме че а цінꙋт ел с'о факъ съ і се дꙋкъ вестеа; аста есте, zік тоці, ачела каре а ꙟнвінс ꙟнтр'о лꙋптъ сінгꙋратікъ пе ꙋріашꙋл Брꙋкабрꙋн кꙋ брацꙋл де оцел, ачела каре а дескънтат пе мареле Малеꙋ ал Персіеї пе каре ꙟл цінеа роб ꙋн връжітор маї апроапе де о сꙋтъ де ані. Laꙋделе, фаптеле лꙋї челе марї сбоаръ дін гꙋръ пънъ ла ꙋрекіле Рігії каре се пꙋне ла ферестіле палатꙋлꙋї съꙋ. Ріга каре кꙋноаще маї де мꙋлт, дꙋпе вестеа че і с'а дꙋс пе ачел кавалер, абіа ꙟл веде къ се івеще, ші ꙟндатъ се ꙟнтоарче кътре оаменії съї ші zіче: кꙋрънд акꙋм тоці кавалерії кꙋрцій меле съ меаргъ ка съ пріімеаскъ пе флоареа кавалеріеї. Тоці се сꙋпꙋн, ші ꙟнсꙋші Ріга віне ꙟнаінтеа кавалерꙋлꙋї пънъ ꙟн міжлокꙋл скъріі челеї марї; ꙟї ꙟнтінде мъна, ꙟл ꙟмбръцішаzъ ші ꙟл дꙋче нꙋмаї декът ꙟн апартаментꙋл регінеї. Аколо се афлъ інфанта фіеса, каре есте ꙋна дін челе маї фрꙋмоасе прінцесе дін лꙋме. N'апꙋкъ ꙟнкъ віне съ'ші арꙋнче прінцеса ші кавалерꙋл окії ꙋнꙋл асꙋпра алтꙋіа, ші прін тр'ꙋн ліпічꙋ песте фіреа оме-

пеаскъ, фъръ а щі кут пічі пентру че, атъндоі се ꙟпфлакъръ ші ард де а афла тіжлоачеле ка съ'ші поатъ ворбі деспре тіперіле лор дурері. Dук пе кавалер ꙟптр'уп апартатепт де тіпупе; аколо ꙟл десартъ, ші ꙟі пуп пе утере о боічатъ тапта рошіе ка пара фокулуі. Акут, сокотещете, дака ел ера фрутос суст ꙟп бръкътіптеа са чеа де оцел, ку кът таі вжртос пу ва фі суст пурпуръ! съ дуче съ чіпезе ку ріга, ші ку іпфапта, каріа ꙟі репеде пе фуріш пііще къутътурі пліпе де атор, ші жупа прінцесъ ꙟі ръспупде ку ачеа фечіореаскъ сфіалъ куviіпчіоасъ, пептру къ требуе съ щіі, къ еа есте ку деосебіре рушіпоасъ.

Кут се сфжршаще чіпа, везі путаі къ іп- тръ ꙟп касъ уп уржчіос ші тік пітік че адуче ку сіпе о преа фрутоасъ дамъ ꙟп тіжлокул а доі уріаші. Пітікул пропупе о свептуръ, ꙟптоктітъ де кътре уп бътржп връжітор, ꙟпкът чел каре о ва съвжрші ва фі сокотіт ка чел таі бун ші тіпупат кавалер дін луте. Ріга поръпчеще тутулор кавалерілор де фацъ ка съ ꙟпчерче ачеа свептуръ: пітепі пу поате с'о скоцъ ла къпътъю де кът кавалерул чел де куръпд веніт. Slава ꙟі креще, ші іпфапта есте ръпітъ де букуріе къ а щіут че съ'ші алеагъ іпіта са. Dар че есте ші таі бун, есте, Sапчуле, къ ріга токтаі се афлъ ꙟп ресбою ку

ѹп алт монарх фоарте путернік, ші къ дупе кътева зіле кавалерул ѫї чере воіе ка съ меаргъ а служі ѫп арміа луї. Ріга пріімеще ку букуріе; кавалерул ѫї мулцумеще ку респект, ші ѫнсуші ѫн ачеа сеара, колеа поантеа, съ дуче съ'ші иа адіо дела інфанта ѫнтре о целозіе че каутъ ѫн гръдінъ, ѹнде жуна прінцесъ ѫл аштеаптъ маї де демулт ка съї ворбеаскъ ѫнсоцітъ де о даміческъ д'оноре пе каре о бъгасе ѫн таїна са. Кавалерул сусшінъ мулт, інфанта лешінъ; даміческа се дуче съ кауте апъ, ші арать маре гріжъ ші нерастъмпър къ ну се маї івеще аурора. пентру къ чінстеа прінцесеі ѫі есте маї скумпъ декът віаца. Аурора ну се івеще; інфанта ѫші віне ѫн сімціре, ші віне воіеще а'ші петрече алба са мънъ пънтре целозії; кавалерул ѫші пуне пе дънса бузеле ші о удъ ку лакрътіле сале. Се ворбеск маї пе урмъ деспре міжлоачеле прін каре ел съ ѫнштііндезе пе прінцеса деспре ѫнтъмплъріле сале ші прінцеса ѫл роагъ ка съ'ші грьбеаскъ кът се ва путеа маї курънд ретурнареа са. Кавалерул ѫї фъгъдуеще, ѫї журъ, сърутъ ѫнкъ о датъ мъна інфантеї, ші се ретраџе пътрунс де о астфел де маре дуреро ѫнкът н'ачі есте съ моаръ.

Інтръ иар ѫн апертаментул съу, се арункъ ѫн пат, ші ну поате съдоармъ. Кум съ

лутінеазъ де zioъ, се дуче съ'ниї на конџедіул дела ріга, дела реџіна, шi чере воіе ка съ'шї на асеменеа конџедіул шi дела інфанта; ↑нсъ ↑ї спун къ ↑нълціmеа са пу преа е віне, шi кавалерул пострv, че пу се ↑ндоіеще ‘къ ачеаста есте ун ефект ал дурерії пентру порніреа лутпealуї, н'ачі есте съї віе съ моаръ. Damiчела д'оноре че е ачі, алеаргъ съле спуе тоате ла прінџеса. Прінџеса пълеще фоарте мулт, шi zіче damiчелеї сале д'оноре къ уна дін челе маї mapї але сале mжхніpї есте къ пу поате съ щіе дака кавалерул есте де соіу ↑mпърътеск. damiчела ↑л ↑нкредінцеазъ къ кавалерул п'ар путеа фі нічї аша де вітеаz, нічї аша де галант, нічї аша де плъкут, дака п'ар фі де соіу ↑mпърътеск. Кувінтеле ачестеа маї тъпгъе пуцін пе інфанта, каре, ка съ пу се прічеапъ нimік, песте вре о доъ zіле ↑нчепе а еші дін кътара са.

Кавалерул акут е чіне щіе унде де департе. Їнчепе ресбоюл, се лупть, тріумфь, къщігъ маї мулте бътъї, на о мулціmе де четъцї; шi тоате ачестеа е о треабъ де преа пуцінъ вреmе. Віне ↑напої ла курте, се дуче съ ваzъ пе інфанта ла фереастръ шi се ↑нвоіеще ку дънса ка съї чеаръ тъна дела аугусті пърінцї, дрепт ръсплатъ а службелор салеле. О чере; ріга пу прііmеще, пентру къ пу куноаще па-

щеpea кавалеpȣлȣї, ꙟсъ оpї къ о фȣpъ, оpї се потpївеaк лȣкpȣpїле алтфел, къ Інфанта пънъ ꙟнфжpшїт се фаче конcоаpта лȣї, шї вїeтȣл пъpїнтe нȣмaї поате де бȣкȣpїe, маї вжpтос кънд афлъ маї ла ȣpмъ къ џїнеpе съȣ есте фїюл ȣнȣї фоаpте пȣтеpнїк pїгъ, пȣ фїȣ дїн каpе pїгат, каpе де мȣлте оpї нїчї нȣ се афлъ пе хартъ. Атȣнчї вїне вpемеа съ моаpъ бътpжнȣл; Інфанта фїpеще къ е мощенїтоаpе, шї ꙗтъ, моpe Sанко, къ кавалеpȣл се фаче pїгъ. Акȣм ꙗтъ шї моментȣл ка съ'шї pесплътеаскъ скȣтїеpȣл: ꙟї дъ о їнсȣлъ, ꙟл ꙟнсоаpъ кȣ дамїчела д'опоpе каpе а слȣжїт дpагостїлоp Інфантеї, шї каpе маї тот д'аȣна есте фїїка вp'ȣнȣї дȣкъ саȣ а вpе ȣнȣї домн маpе ал pїгатȣлȣї.

Іатъ паpтеа чеа маї бȣнъ! стpїгъ Sанко, аноі шї еȣ аста чеp. Пpе леџеа меа, домнȣл меȣ, сȣнт ȣїте ꙟнкpедїнцат къ тоате ачесте оp съ се ꙟнтъмпле кавалеpȣлȣї Тpїсте Фїгȣpї. — Nȣ те ꙟндоі нїчї де кȣм, пpїетене, пентpȣ къ тоате куте ꙟцї повестїю пънъ ла ȣна с'аȣ ꙟнтъмплат тот ꙟнтp'ȣн кїп ла тоцї кавалеpїї ръточїтоpї Nȣ пе pемъне акȣм де кът съ афлъм каpе есте ачел pїгъ пъгън саȣ кpещїн каpе съ фїе ꙟн pесбоїȣ шї съ аїбъ о пpїнцесъ фpȣмоасъ. Dаp авем вpеме

XXIII

ѫпдоюдъ, еста ші се паре ші маї-де фолос ші маї ку кувжнт. Їпсъ ѫпкаркъте дупэната де а те фаче рігъ ші пе міне конте, ші еў тъ ѫнкарк ку челе далте.

Ачі венісеръ ку ворба кънд ардікънду'ші окії възуръ чееа че вом аръта пумаї де кът.

КАП XXII

Кум дон Кішот слобозі къці ва пенорочіці не каре ѫі дучѣ ла ун лок унде ві нуврѣ съ мѣргъ.

Чід Хамет Бененцелі, ахтор араб, статорнічіт ѫн Манша, повестеще ачеастъ мінунатъ, адевъратъ, ѫналтъ ші де ржс історіе, къ дупе конверсаціа че се чіті маї сус, кавалерул ностру зърі ѫн друмул маре о дузінъ де оамені пе жос, легаці унул де алтул ку ун ланц лунг, ші тоці ѫнкътуші. Ії дучеа доі къльреці армаці ку ескопете ші доі педестрі армаці ку лънчі. Іатъ zіce Sанко ланцул тълхарілор че ѫі дук съ трагъ ку вжсла ла галереле рігії. Че фел! тълхарі! стрігъ дон Кішот; есте ку путінцъ ка ріга съ сілеаскъ пе супушії сьї съ трагъ ку вжсла? Їці спуй, зісе скутіерул къ оаменії ачещіа сунт осжндіці пентру пелеціурілe лор а мунчі ла галере. — Каре ва съ zікъ къ еі пу мерг де

кꙋпъ воїеа лор? — N'грешiт къ нꙋ. — 'Мї е лестꙋл атът: нꙋ ꙟiт еꙋ нiчї о датъ чеа че ꙟмї порꙋнчещѣ професiа mеа.

Don Кiшот. есе атꙋнчї ꙟнаiнте шi ꙟнтреабъ, кꙋ mаре полiтеця, пе чеї карi цiнеа лапцꙋл, ка сь бiнѣ воꙗжкъ а ꙟї спꙋне пентрꙋ че дꙋк асфел пе ачеї пенорочiцї. Ꙋнꙋл дiн кавалерї, атiнс де кꙋртезiа лꙋї, ꙟї респꙋнсе: Авеm кꙋ ної хоцьрꙟжреа осъндьї фiе-кърꙋꙗ дiн ачещї тiкълошї, ꙟнсь нꙋ е нiчї де кꙋm кꙋ пꙋтiнць ка сь пꙋтеm а те фаче сь чiтещї атътеа хьртiї; дака домнiа та воiещ а афла ꙟнсꙋшї де ла дъншiї чеа че дорещї сь шiї, еї дiн фiреа лор сꙋнт флеꙗкарї, шi нꙋmаї прiчинь сь ле деа чiне-ва кь спꙋн тот. Кꙋ ачеасть воiе че ероꙋл нострꙋ ар фi лꙋат'о сiгꙋр шi фьрь съ'i о деа чiнева, се апропiе де галерiанї шi ꙟнтребъ пе чел д'ънтъꙟ пентрꙋ че грешалъ се дꙋче ла галере.

Ваї! респꙋнсе ачеста, пентрꙋ къ аm фост ꙟн аmорат. Nꙋmаї пентрꙋ ачеаста? ꙟнтребъ дон Кiшот. Ах! дака аmанцiї се педепсеск асфел, кътъ време е де кънд еꙋ ерам сь тот траг кꙋ вжсла! О кред, домнꙋле, адъогъ осжндiтꙋл; ꙟнсь, аmорꙋл mеꙋ н'а фост поате асфел кꙋm 'цi 'л ꙟнкiпꙋещї домнiа та; еꙋ аm фост ꙟнаmорат кꙋ о пꙋнгъ де галбенї пе каре ꙋн которонц де сгжрчiт о цiнеа ꙟнкiсъ; аm фꙋрат'о ка пе о фатъ mаре; шi m'аꙋ прiнс кꙋ пꙋнга ꙟн

тъпъ; аша тревѵі съ ꙟтрєвѵінцеze пытєрєа касъ'ші о ia ꙟп тъїпї, атът єра де скѵтпъ inimiї т'ле! Dрєптатєа хотъръ прічіпа ка съ ші се дєа пе спете о сѵтъ де віче, ші съ тъ трімiцъ съ слѵжеск треї апї ла тарiпа рїгалъ. Dар хѵтпєата, прієтепе? зісе доп Кішот челѵї де адоiлєа че терцєа кѵ капѵл ꙟп жос ка ші кѵпѵ ар фі фост кѵїт. Domпѵле, респѵпсе ачєста, еѵ тє г'a галєре пептрѵ къ ат фост преа кѵрат ші ат спѵс адевърѵл. — Чєфел, преа кѵрат? Dар кѵръцепia есте о вiотѵте че тот оіпѵл чіпстiт требѵе съ о чiпстєаскъ. — Ѵіте аша, домпiторѵл теѵ, жѵдікъторiї дiп зiоа де астъзї п'аѵ рѵшіпе съ о педепсеаскъ: еї т'аѵ ꙟптребат асѵпра ѵпор віте че с'аѵ фост фѵрат 'ші аѵ фъкѵт ꙟптоєвъріле челе таї пеchiпстiте, пе каре ле аѵ ꙟп оцiт ші кѵ піще ат сіпцьрї гросiаре. Еѵ ле ат спѵс кѵ стереніа ші сфiала ѵпеї фечiоаре къ еѵ ат гъсiт ачеле тѵ те ръгъчіпдѵсе пе къmпiе, ші къ пептрѵ аплекарєа каре дiп фiре ат ла віаца пасторалъ, ле ат лѵат. Ачеасть търтѵрісiре сiтплъ ші певі̂поватъ т'а фъкѵт съ тъ осъпдеаскъ ла доъ сѵте де віче ші ла шасе апї де галере.

Doп Кішот ꙟптребъ пе ачел де атреiлеа, каре ꙟї ръспѵпсе: еѵ тъ афлѵ ачі, домпѵле дiп прічіпа ліпсеї а зече галбепї. — Еѵ аш да доъ

чеї ка съ те скп. — О! дар повестеа тълчю, токтаї дзпе че се восеазъ коніі, кчі г ші паміі De ам фі авчт еў бъпіторії ачещіа къпд ті се фъчеа жчдіката, аш фі пчтчт съ фак съ кчргъ колеа віпішор ѫп пчнга рапортчлчї, саў ѫп скріторіул графіерчлчї, ат фі фост акчт словод десфъгъпдчтъ ѫп тіжлокчл Zоколоверчлчї Толедеї Don Кішот трекч ла вечіпул ачестчю. Ера чп вътржп а кърчю баръъ албъ трече де пепт ѫп жос; пч респчпсе лчї доп Кішот де кът пріп лакръме. Чел кареле вепеа дчпе дъпсчл ворбі ѫп локул лчї.

Ачеасть вредпікъ де чіпсте ші кувіоасъ персоапъ, зісе ел, мерџе ла галере пептрч къ а слчжіт ші а ѫпдчлчіт пеказч іле чпор аманці дчкъпд дела чпчл ла алтчл білетчрі дулчі, ші фъкъпдчі а се пчтеа ѫптълпі; лаў маі пъ жт ѫпкъ къ с'ар фі слчжіт кч ліпічь ші с'ар фі аместекат ѫп фармече. De п'ар фі ачест артікол дін чрмъ, зісе доп Кішот еў аш сокоті лчкрчл преа ѫпдаторігор де а слчжі чінева ка съ ѫмпчціпезъ пеказчріле чч лор че се чубеск кч кредінцъ. Ачеастъ слчжбъ аре требчінцъ де пчмаі деліката це; пч требче съ о ѫп кредзъ чінева екът ла оамені ѫпцелепці, кчпоскъці ші дестоіпічі а о съвършіі кч ѫпд тъчере ші тайпъ. Аспра ачещії прічіпі ам піще ідеї але меле че воїў съле фак кчпоскчте гчверпчлчї. Ѫпсъ кът пептрч ліпічі

къ нъ фачї апої ші пе тіне съ потпнеск
н'але дъпітале каре сѫнт маї мѫлте. Ші дѫм-
неата, домнѫле кавалер, де вреї съ не даї чева,
лъне маї кѫрънд, ші нѫ'цї маї перде времеа
съ аскѫлцї але історііле поастре. Кънд ѫцї ва
пъчеа съ афлі пе атеа, нѫцї съ о чітещї, къчї
ам скріс'о, ші ѫндръснеск а те ѫнкредінца
къ веї петрече кѫ дънса маї мѫлт де кът кѫ
чеа маї маре парте дін романцеле поастре.
Аї съвжршіт'о? ѫнтребъ дон Кішот. — Нѫ,
пентрѫ къ тъ везї ѫнкъ ші історіа меа те це
дела наштере пънъ ла чеа дъпъ ѫрмъ датъ че
воїѫ фі тріміс ла галере. — Дар акѫм нѫ е чеа
д'ънтъеа датъ? — Че стаї де ворбещї! еѫ пънъ
акѫм ам фъкѫт патрѫ кампанії пе маре пен-
трѫ слѫжба мъріріі сале католіче, ші нѫ'мї
паре нічї де кѫм ръѫ къ iap мъ ѫнторкѫ ако-
ло. Ѫн адевър нѫмаї аколо поате чіне-ва а се
бѫкѫра пѫцін де сіне, ші а вѣа време съ'ші
пѫе ѫн ордінѫ іалъ ідеіле, ші съ кѫлтіве літера-
тѫра. — Ѫмі парі омѫ кѫ дѫх. — Де аш фі
фост ѫн нород аш фі фост норочіт.

Ачеаста ѫмї е дестѫл зісе дон Кішот, ар-
дікънд гласѫл. Дѫпе тоате ачестеа че аѫзіЇ,
есте ѫнведерат, фраціі меї, къ кѫ тоате къ
мергеці ла галере пентрѫ недеапса грешалелор
дѫмнеавоастръ, ѫнсъ нѫ мергеці кѫ мѫлцѫ-
міре ші де бѫнъ воіе: пре лънгъ ачестеа есте

купоскут къ ліпса банілор, пуцінул кредіт, пътіма сау пърозіа жудікъторілор, адесеа фак а се осжнді невіновъцїа. Дупе че м'ам сокотіт маторещь асупра стърії лумпеавоастръ, мъ гънд ск къ пу почу а мъ опрі де а'мі пупе ѫп лукраре ѫп фаворул лумпеавоастрь чеа д'ънтъю дін даторііле кавалерії, адікъ ачееа де а ажута пе чеї ѫмпілаці. Іосъ фіінд къ ѫпцелепчюнеа порупчище де а се служі чінева тот д'аупа меї ѫптъю ку вълпдеца ші ку жудіката ш'апої съ віе ла сілъ, ам чінсте де а въ руга, домпілор комісарї ші пазнічї, ка съ бінe воіцї а скоате лапцуріле ачестор непорочиці, ші аї льса съ'шї каутe де друм ѫп паче. Думнезеу ші натура 'ia фъкут слобозї, ші пімепі ѫп луме п'аре дрептул а се атінце ші а сілуі ачеасть лібертате. Нічї одатъ ачещї біеці оамепї пу в'ау супърат, ші шаде рэу! съ въ фіе рушіне а въ фаче лумпеавоастрь органеле рисбупърії алтора. Лъсаці челуї Атот пътерпік гріжа де а педепсі сльбічюпіле че пу се десвіпеск де оаменіре. Аша въ ѫппоеск ругъчюпеа меа, ку політеци, ку кувіпцеле че въ сунт датор; ші ѫмі плаче а въ ѫпкредінца де ръкупоштінца меа, де ѫмі веці ѫмплініі чеа че въ чер: iар дака мъ веці рефуза, ѫмї ва пърea ѫпдестул де рэу, домпілор, съ мъ вьz сіліт а въ фі ѫмпротівітор.

скудтъле: S'о щерцет д'ачі маї кУрънд, кредітъ; пентрУ къ ацї даУ де щіре къ тоате кавалеріїле дУмітале пУ'цї плътеск німік аnaintea Sантеї Хермандад. Fa нУ дъ нічі доі бънУцї пе тоцї кавалерії nem рп чї дін лУме, ші уїте, mi се паре къ'ї анz съцеціле пе ла Урекіле меле. Sъраче прієтене Sанко, тУ ещї фіреще фрікос ші міщел, ансъ ка съ нУ зічї мъїне поїмъїне къ сУнт пісмътаріц, хаїде съ фак чеа че доріщі; кУ кондіціе нУмаї къ ан тот кУрсУл віецїї тале, ші ансУші ла чеасУл морцїї (дар ла сеата чє'цї спУї) съ нУ карі кУм ва съ'цї скапе ворба съ зічї къ ам сімціт чеа маї мікъ фрікъ ші м'ам депъртат. Dе о веї зіче Sанко, аї мінціт, мінцї ші веї мінці. Чеа маї мікъ бънУіалъ че те ар фаче гжндУл съ'цї віе despре міне, тъ фаче Уїте, съ ръмъїц ачі, ка съ анфрУнт ші съ сфід нУ нУмаї пе Sанта Хермандад, чі ші пе орї че Хермандад ачелор доъ спрезече семенцїї але луї Ісраіл, ші пе чеї шапте Макавеї, ші пе Кастор ші ПолУче ші тот орї че ва фі авУт фрате ан лУме — Domнуле, еУ зік съ не ретрацем, іар нУ съ фУцїм: пентрУ къ а се бъга чінева кУ тоатъ inima антр'о прімождіе нефолосітоаре, есте лУкрУ неанцелепцеск. ОмУл анцелепт нУ ріскъ тоате де одатъ, чі се пъстреазъ де азі пентрУ мъїне. КУ тоате къ нУ сУнт декът Ун біет църан

ѫпсъ ат че ва колърезї ѫп кап чеї зічє лꙋтєа мінте съпътоасъ, ші астъ хꙗркъ каре пꙋ тъ атъцеще нічї о дать ѫтї зіче къ аї фаче фоарте біне съ ѫпкалічї пе Мꙗрцоагъ, ші съ те цїї дꙋпе міне кът веї пꙋтеа маї ꙋте.

Don Кішот се сꙋппꙋсе фъръ а маї респꙋпде. Sапко, че мерцеа ѫпаїнте пе тъгарꙋл съꙋ, інтръ ѫп Sієра-Мореnа, кꙋ гъпд съ се аскꙋпzъ ачі къте ва zіле. Чеа че маї да нїцел кꙋрацїꙋ Sкꙋтієрꙋлꙋї пострꙋ, ера къ сакꙋл кꙋ меріnде скъпасе, ка пріп тр'о мінꙋпе, ліп ворфъітꙋл галеріаnілор. Siгꙋрі къ аꙋ кꙋ че тръі, кълъторії ноштрі, пътрꙋпсеръ пъпъ ѫп міжлокꙋл мꙋпцілор ші токмаї сеара се опріръ. Socinд ѫп поалеле ꙋпеї стъпчі, аддорміръ сꙋбт ніще плꙋте марї. Îпсъ соарта каре ѫї гопіа, аддꙋсе ші ачі пе Цїпес де Пасамопт, пе ачел вестіт тълхар скъпат дела галере де доп Кішот, ші каре 'шї авеа ші ел кꙋвіпътеле де аї фі фрікъ де Sапта Хермапдад. Пасамопд афлъ пе ероії ноштрі алꙗпчїцї ѫптр'ꙋп сомпꙋ дꙋс, ші фіїпд къ віртꙋтеа де каре се цїпеа ел пꙋ ера рекꙋпоштінца, пꙋ гъсі нічї де кꙋм къ пꙋ с'ар кꙋвепі съ фꙋре тъгарꙋл лꙋї Sапко че і се пърꙋ маї бꙋп декът Мꙗрцоага. Аꙋрора абіа ѫпчепꙋсе а лꙋчі, кънд Sкꙋтієрꙋл дꙋштеп. тъпдꙋсе дрепт ѫп пічіоаре, възꙋ къ пꙋ маї

аре мъгар, ші ѫпчепѫ а скоате ніше ціпет атѫстѫкате кѫ обіде. О кредінчіосѫл меѹ пріетен, zічеа еа! о преа ѭбітѫл інімії меле! тѫ каре пъскѫші ѫп каса меа, тѫ каре пѫ м'аї пъръсіт нічї ѹп мінѹт, ші кѫ а кърѹїа копілъріе ші жѹніе м'ам ѫпгріжіт ка ѹп пъріпте че! пѫ о съ те маї въz? те ам пердѹт пентрѹ тот даѹна? Ох! кѹм о съ маї кѹтеz еѹ съ мъ маї ѫпторк фъръ тіне сѹбт адъпостѹл ѹнде ам векѹіт ѫппреѹпъ? Кѹ че пас о съ мъ маї арът ѫнаінтеа невестії меле, каріа тѹ ії ераї атът де фаворіт; ѫнаінтеа копіілор меї, кърора тѹ ле ераї тоатъ бѹкѹріа; ѫнаінтеа вечініілор меї, карі тоції се ѹїта кѹ пісмъ асѹпра та? О мъгарѹл меѹ, скѹмпѹл меѹ мъгар! Фъръ тіне віаца че маї 'мї е бѹнъ! Ваї! тѹ сіпгѹр 'мї о спріжінеаї, пентрѹ къ кѹ доъ zечї ші шасе де мареведії че къщігаї тѹ пе тоатъ zіоа, кѹ ачеіа ѫмї скотеам еѹ храна. Ах! акѹм н'ам че маї фаче кѹ лъпса, кънчї дака те ам пердѹт маї біне съ мор.

Don Кішот, деціѹптат ѫп плъпцеріле ачестеа, мъпгже кът пѹтѹ пе Sанко, ії фъкѹ ѹп фрѹмос кѹвжпт морал асѹпра ѫнтъмплърілор віецїї; ѫпсъ пѹ пѹтѹ съ-ї щеаргъ лакрьміле, декът дѹпе че ії фъгъдѹі къ ії ва да треї мъгърѹшї дін чінчї че авеа акасъ.

Sкѹтіерѹл, ѫпкъ сѹспінънд, мълцѹмі съ

пѫпȣлȣї сѣȣ; пе ȣрmъ хотърж а'л ȣрmа фоарте тріст пе жос, кȣ сакȣл кȣ mерінделе ла спінаре; ера mȣлцȣміт къ ꙟнкъ ꙟї скъпасе ачеста, ші віет скоіеа дінтр'ънсȣл ꙟнпȣка ꙟнтереȣ ші сȣспіна къте о датъ. Don Кішот mърциа ꙟн пас, ші се афȣнда дін че ꙟн че mаї mȣлт ꙟнтре mȣнції, бȣкȣръндȣсе къ нȣ веде ꙟнпрецюрȣл сѣȣ декът стъпче пȣстії, ші адȣкъндȣ'ші амінте кȣ плъчере тоате къте с'аȣ фост ꙟнтъмплат о дініоаръ кавалерілор ꙟн асемене сінгȣрътъці. Dе о датъ Sанко ꙟл зъри ардікънд кȣ вжрфȣл лапчеї о дісакъ mаї пȣтредъ че ста ꙟнтіжлокȣл дрȣмȣлȣї. Sкȣтіерȣл алергъ съї ажȣте ка съ о рідіче, ші фіінд къ ера рȣпть, скоасе дінтр'ънса кȣ тот лапцȣл кȣ каре ера лѣгатъ ші лакътȣл, че о ꙟнкідеа, патрȣ къмъші де пънзъ де Оланда, алте пънзетȣрї фоарте фіне ші о васта ꙟндоітъ, ꙟн каре Sанко веде о mотошкъ ꙟндестȣл де греа плінъ кȣ галбенї.

— Ах! славъ домнȣлȣї! стрігъ ꙟн сфжршіт, іатъ о авентȣръ д'алеа де каре ꙟмї плак mie! zікънд ачесте ворбе ші фъръ а къта съ mаї нȣmере галбенії, ꙟнч нȣ а къта дін поȣ ꙟн дісакъ, ꙟнсъ нȣ mаї афлъ німік де кът піще тъбліце фоарте богат лѣгате. Don Кішот опрі пентрȣ сіне ачеле тъбліце, лъсънд галбенії лȣї

Мъ прinz, zice ea cocinъ, къ дѹmnеавоастръ врещї съ щiцї каре съ фiе прiчiпа къ ачест катър есте ачi: ѹiте шасе съптъmъпї сѹпт декъпд пѹ се maї miшкъ дiп локѹл аста. Требѹе съ фiцї ѫптълпiт пе стъпжпѹл съѹ? Nѹ респѹпсе доп Кiшот; am афлат пѹmaї maї кольа о дiсакъ ѫп miжлокѹл дрѹmѹлѹї. Îл щiѹ, е mѹлтъ време декъпд 'л am възѹт, дар m'am темѹт съ пѹй mъпа пе еа, съ пѹ каре кѹmва mъiпе поimъiпе съ m'апѹче чiпева съ zикъ am фѹрат'о; щiцї, домпiлор, къ дракѹл п'аре де лѹкрѹ, е maї ръѹ декът поï. Апоï аеа, zik шiеѹ, прекѹрmъ Sanko, аръmъпд дiсака пiчї п'am врѹт съ m'а пропiй де дъпса, о сѹтъ де пашї m'am депъртат: Тот ѫп ачел лок се афль, шi стъ аколо пѹрдалпiка! Мiе пѹ'mi плаче дрѹmѹрiле петроасе, къ пѹ maї декът се ѫmпедiкъ чiпева. Отѹ ал лѹї Dѹmnеzеѹ, адъогъ доп Кiшот, щiї дѹmпеата а кѹї ва пѹтеа съ фiе ачеа дiсокъ? Domпѹле респѹпсе бътржпѹл пъстор, тот че почiй съ'цї спѹй есте къ акѹm апроапе шасе съптъmжпї, ѫптр'о стъпъ, треї леге де парте де ачi, пе am поmепiт кѹ ѹп жѹпе палт шi фрѹmос ка ѹп брад, кьларе пе ѹп катър, пе каре ѫл ведецї, шi ла обльпкъ кѹ дiсака де каре дѹmпеавоастръ п'ацї врѹт съ въ атiпцецї. Nе ѫптребъ каре есте локѹл чел maї пѹстiй ал mѹпцiлор? Noï ѫї

ѫрътаръm пе ачеста. Атът врꙋ съ щіе, дете ніптені катърꙋлꙋі, се афꙋндъ пріпtре стъпчі, шi ѫл пердꙋръm діп ведере

Кътева zіле дꙋпе ачеаста, ꙋнꙋл діп пъсторіі поціpі ѫптълпі пе ачест кълътор, каре фъръ съ̆ zікъ пimic, вені дрепт ла дъпсꙋл, ѫї дете ꙋпа, алергъ́ ла асіпꙋл ѫп кържат кꙋ mеріпделе поастре шi лꙋъ́ тоатъ пъїпеа, шi връпzа че афлъ, шi фꙋцi кꙋ дъпселе ѫп ачесте стъпчі кꙋ о репеzꙋпе деосебітъ. Noї пе адꙋпаръm тоцї, шi'л кътаръm доъ zіле. Îл афларъm ѫп сфжршiт ѫп скорбꙋра ꙋпеї плꙋте. Înвръкъ-mіптеа ѫї ера сфжшiатъ, фаца арсъ де соаре; абiа ѫл кꙋпоскꙋръm. Вені ла поï кꙋ mаре блъпдеце, пе салꙋтъ́, шi пе zісе къ пꙋ требꙋе съ пе mіръm де старea' ѫп каре ѫл ведеm, пептрꙋ къ ѫшї ѫmплiпеще капопꙋл че 'iаꙋ̆ дат пептрꙋ mꙋлтеле сале пъкате. Îл рꙋга-ръm съ пе спꙋе ꙋпде пꙋтеm съ̆ дꙋчеm де mъп-каре, афаръ пꙋmаі дака пꙋї плаче mаї віпе съ віе сiпгꙋр ла колівiле поастре съ'шї о iа кꙋ omenie, iар пꙋ кꙋm а фъкꙋт iпаї деꙋпъzі. Nе mꙋлцꙋmі, пе черꙋ iертъчiꙋпе, пе фъгъдꙋi къ де ачi ѫпаiпте пꙋ пе ва mаї чере пъїпе, шi пꙋ ва mаї сꙋпъра пе пimeпі. Адъогъ́ къ пꙋ поате съ пе арате лъкашꙋл, пептрꙋ къ пꙋ аре пічі де кꙋm, шi ꙋпде 'лапꙋкъ поаптеа аколо

тъпе. Săвжршінд ачесте ворбе, ꙟпчеих апдъпце ꙟпчепхрът ші пої а лъкръта кх хъпскл; пептрх къ съракхл сеатъпъ от вхп: тревхе съї фі прічіпхіт чіпева вре о маре тжхпіре, ші старea ꙟп каре ꙟл афларът, асемъпатъ пе лъпгъ чеа ꙟп каре ꙟл възхсеръм ъптъеа дать, хіте, пе сфържта іпіма.

Îпвремте че поі пе сіліам а'л тъпгъіа кх біпеле поастре кхвіпте де къпрарї, пепотепіръм къ де о датъ і се скітбъ кіпхл; аціптъ окі ꙟп жос, стръпце бхзеле, посоморыще спрълчепеле, ші ренезіпдхсе кх фхріе асхпра хпхіа діп пъсторї, ꙟл ісбі кх атъта търіе ꙟп кът де пх ат фі фост аколо ꙟл оторa. Бъльвъпіпдхсе кх поі, стріга пе ꙟпчетат: А! тръдътор де Фердинанд, скхтп о съ'м плътещі скжрвоаса та віклепіе! ꙟці вої сткхле еу ачеа іпімъ хпде тефешхціреа ші префачереа лъкхеск діп превпъ кх тоате віціхріле! Маї адъогъ дхпе ачеаста о мхлціме де алте окърї адресате тот кътре ачел Фердинанд; ꙟл лъсаръм съ се дхкъ, ші фхці кх гравъ пъпъ ꙟп вжрфхл ачелор стапе хпде ар фі фост кх пепхтіпцъ съ меаргъ чіпева съл ажхпгъ.

Діп тоате ачестеа, домпхле, ам дат кх сокотеалъ къ жхпеле ачеста діп времъ ꙟп време тревхе съ вівъ чева тоапе де певхпіе, каре і с'а прічіпхіт пегрешіт діп ръхл че іа

фькꙋт чінева а нꙋті Фернанд. Nꙋ̆ ат ꙟнкредінцат деспре ачеаста, къ де атꙋнчі а маї венiт ла ної съ не чеаръ съ мъпънче ші адте орї съ ꙗ кꙋ д'асіла. Кънд се афлъ ꙟн тоанеле луї челе реле, ꙟн zадар се ꙟнчеаркъ чінева съї деа челе чеї требꙋе къ п'аре съ с'а пропіе, дъ кꙋ че апꙋкъ. Ꙟдаатъ време н'аркъ нꙋ е ачела, се роагъ кꙋ блъндеце съї деа пꙋцінъ пыіне, мꙋлцꙋмеще, плъндце, ші се дꙋче. Ієрї патрꙋ пъсторі дін пріетенії меї ші кꙋ міне ам хотърꙁт съ'л кътъм претꙋтіндені, ші съ'л дꙋчем ла Алмодавар че есте опт леге депарате д'ачі ка съ се тъмъдꙋꙗскъ аколо, де ва фі кꙋ пꙋтінцъ, саꙋ̆ чел пꙋцін съ і се афле фаміліа, ші съ'л ꙗ ꙟн гріжъ. Аста е тот че щіꙋ̆.

Don Кішот, мінꙋніндꙋсе ші інтересъндꙋсе ла ачеастъ повестіре, мꙋлцꙋмі бътрꙁнꙋлꙋї, ші хотърꙁ съї ажꙋте ші ел а'л кънта. Înсъ ꙟнтъмпдареа ꙟл фъкꙋ съ нꙋмаї ꙗ̄ остенеалъ: ꙟнсꙋші ꙟн ачел мінꙋт въzꙋръ ешінд дін міжлокꙋл стънчілор пе ачел жꙋне кꙋ хаіпеле сфъшіате, че венꙗ ла дъншії ꙟнгънънд ніще ворбе; се апропіе кꙋ плъндꙋце, ꙟї салꙋтъ, ле zісе бꙋнъ zіоа кꙋ ꙋн глас слаб ші рьгꙋшіт. Don Кішот се грьбі а дескъліка, ші алергъ съ'л ꙟмбрьцішазе кꙋ драгосте. Біетꙋл жꙋне ремасе ꙟн мірарe, се трасе доі паші ꙟнапої, ші пꙋінд амън-

доъ тъйпіле пе ȣmерї, кавалерȣл ꙟпчепȣ а'л пріві кȣ mаре бъгаре де сеamъ. Înсфжршіт, дȣпе о лȣнгъ тъчере, ꙟї адресъ кȣвінтеле ȣрmътоаре.

КАП XXIV

Uрmарѣ авентȣреї дін Сіера-Морена.

Nегрешіт, доmнȣл meȣ, къ кȣ тоате къ нȣ те кȣноск, ꙟнсъ сȣнт фоарте атінс ші сіmцітор ла прієтешȣгȣл че ꙟmї аръцї. Тріста старе ꙟн каре аm ажȣнс, нȣ'mі ва іерта поате нічї о датъ де а'цї аръта рекȣноштінца mеа, дар нȣ mъ опреще де а о сіmці. 'Mі аш пȣне кȣ бȣкȣріе віаца ꙟн прімеждіе, ꙟї респȣнсе дон Кішот съ афлȣ вре ȣн леак ла непорочіріле дȣmітале: дака німік нȣ ва пȣтеа съ ле ꙟmблънзеаскъ, чел пȣцін аш вреа съ плънг, ші съ mъ ші ꙟmпъртъшеск де дъпселе. Sокотеще къ лакръміле міле сȣнт балсаmȣл дȣререї. Біне воіеще дар а'mї спȣне неказȣріле дȣmітале, ꙟцї чер ачеаста ꙟн нȣmеле а тот че аї mаї скȣmп; ші те жȣр пе ордінȣл кавалерієї че аm пріimіт, къ кȣ тоате къ е пе вреднікъ, дар сіmцітатеа mеа mерітъ ꙟнкредереа дȣmітале.

Жꙋпеле, ꙟн време че кавалерꙋл пострꙋ вор-
бїа, се ꙋїта ла дънсꙋл шї ꙟл чꙋрчета дїн кап
пънъ 'н пїчїоаре. Пентрꙋ драгостеа лꙋї Дꙋм-
незеꙋ, респꙋнсе ел, даці'мї чева съ мънънк;
дꙋпе че воїꙋ ꙟмбꙋка чева, воїꙋ фаче чеа че
дорїцї саꙋ чел пꙋцїн чеа ла каре воїꙋ пꙋтеа а въ
аскꙋлта. Ѕанко шї бътржнꙋл кънрар ꙟї детеръ
че авꙋръ дїн мерїнделе лор. Жꙋпеле ле лꙋъ
кꙋ лъкомїе, се пꙋсе а мънка, ꙟндоїнд шї гръ-
бїнд ꙟн бꙋкътꙋрїле, шї арꙋнкънд ꙟн прецꙋрꙋл
съꙋ нїще кътътꙋрї неастъмпърате шї селба-
тїче. Кънд съвжршї де мънкат, фъръ а зїче
вре о ворбъ, фъкꙋ семн ка съ вїе дꙋпе дън-
сꙋл шї апꙋкъ кътре ꙋн шъцꙋлец верде че се
аскꙋндеа дꙋпе о стънкъ. Аколо рекомандънд
не ꙟнчетат тъчереа прїн нїще семне мїстерїоа-
се, пꙋїнд децетꙋл ла гꙋръ, шї прївїнд де тоате
пърцїле, ка шї кънд с'ар фї ферїт съ нꙋ'л
вазъ нїменї, се ашезъ пе еарбъ ꙟн поалеле
стънчеї, аръть фїе кърꙋїа ꙋнде съ шазъ, ꙟн-
кїсе окїї кътъва време ка съ'шї адꙋне їдеїле
шї ꙟнчепꙋ ꙟнтр'ачест кїп:

Прїїмеск а въ повестї не норочїрїле меле,
нꙋмаї де 'мї вецї фъгъдꙋї къ нꙋ мъ вецї
прекꙋрма ꙟн повестїреа меа. Ѕїмц къ ар фї
кꙋ непꙋтїнцъ канꙋлꙋї меꙋ челꙋї слаб не ꙋрмъ
съї маї афлꙋ шї съї лег фїрꙋл ꙟндатъ че ꙟл
воїꙋ перде, де мъ вецї прекꙋрма о датъ. Їн-

ꙟн Андалȣzia. Ел скріа татълȣї меȣ рȣгън-дȣ'л съ мъ тріміцъ ла хъпсȣл ка съ фіȣ товаръшȣл ші пріетенȣл фіȣлȣї сеȣ челȣї маре ꙟнкредінцъндȣ'л къ 'ші ва ꙟнтребȣінца кредітȣл спре ꙟнаінтареа мі норокȣл меȣ, ші асігȣрън-дȣмъ маї ънтъю де пріетешȣгȣл сеȣ ꙟнтр'ȣн кін аша де кȣрат, аша де плъкȣт, аша де де-парте де тонȣл протекторілор обічїнȣіці, ꙟн кът сімціїȣ сінгȣр къ нȣ пȣтеам а нȣ пріімі съ мерг чел пȣцін аї мȣлцȣмі. Кардініо ꙟм zісе татъл меȣ, съ те гътещї де дрȣм песте доъ zіле, веї мерџе ла дȣка, ші нъдъждȣеск къ пȣртареа та ва фаче пе дȣка а ведеа къ ꙗ-фост бȣнъ алеџереа. Нȣ кȣтеzаїȣ а маї респȣнде. Їн ачеаші поапте ворбіїȣ кȣ Лȣчінда ла џелоzia еї: адоа-zі фъкȣїȣ кȣноскȣт татълȣї еї де тоате къте с'аȣ ȣрмат, ші 'л рȣгаїȣ ка съ нȣ хотъ-раскъ деспре фіеса нънъ нȣ мъ воїȣ ꙟнтоарче дела дȣка, ȣнде нȣ воїȣ zъбові мȣлт. Їмї фъгъдȣї; Лȣчінда ꙟмї фъкȣ жȣръмжнтȣл къ нȣ ва фі а німълȣї де кът а меа; ꙟї zісеїȣ адіо върсънд лакръме.

Socіїȣ ла дȣка Рікард; ел мъ пріімі кȣ о бȣнътате пърінтеаскъ. Фіїȣл сеȣ чел маре ꙟмї аръта песте пȣцін чінсте ші пріетешȣгȣл, ꙟнсъ чел мік, а нȣме Фернанд, жȣне, плъ-кȣт ші віне фъкȣт, ші маї мȣлт де кът фра-те сеȣ, ꙟмї дете ꙟнкредереа лȣї, се декларъ де

чел бун ал mеў прієтін. Іпіmа'пі пу ꙟнтър-zіе а респунде ла а луї: аскултаm ку ун тѫпър інтерес дестъїнуіріле че ꙟmї фъчеа, шї песте пуцін афлаї къ хръпеа ꙟн таїнъ о патіmъ страшнікъ шї непорочітъ; пентру фііка унуї плугар васал ал татълуї съў, каре ера чеа maї богатъ mоштенітоаре дін Андалузіа, шї аша де фрумоасъ, аша де ꙟнцелеантъ, атът де біне крескутъ, ꙟнкът ера тірареа а тот копрінсулуї ачела.. Don Фернанд дупъ че а ꙟнчеркат ꙟн zадар а о атъці, ера хотърѫт ла сігурул mіжлок чеї maї ръmънеа ка съ о поатъ добѫндї, адікъ съ о іа де невастъ. М'аm сіліт съ'л абат дін гѫндул ачеста; ꙟї ꙟнфъцішаї педечіле че ва афла ꙟн фаmіліа са, шї mъхпіріле че ꙟшї прегътеще: ꙟнсъ везѫнд къ ел есте хотърѫт, mъ сокотії къ требуе а да де щіре дукії татълуї съў. Ера апроапе а'mї фаче ачеастъ даторіе делікатъ, кънд Фернанд каре, фъръ ꙟндоіалъ стръбътусе ꙟн кугетул meў, венї шї 'mї спусе къ нъдъждуеще а се скъпа де патіmа са, депъртъндусе кътева лунї. Воеш, адъогъ ел, прієтене съ mерг а петрече ачеастъ вреmе дін преунъ ку тіне ꙟн каса татълуї тъў; воіў прічінуї къ воіў съ mерг а візіта ергелііле mінунате че се афлъ ꙟн ачеа татеа воастръ, ка съ куmпър къцї ва каї фру-

тоші; ші къ пълъжлуеск къ дістракціїле, къльторіа, таї вжртос пріетешугул тъў, тъ вор фаче сь уіт певупул теў амор. Lъудаў фоарте мулт гъндул ачеста, каре ѫмі плъчеа ші маї мулт пентру къ ъмъ апропіа де Lучінда; ші сіліў ку маре пе астъмпър пе Фернанд а'л пуне ѫн лукраре кът маї курънд.

Афлаў де атунчі, къ дон Фернанд кънд ѫмі пропунеа съ порніm, ел амъцісе пе фата плугарулуї, фъгъдуіндуї кредінца късъторіеї. Ші акум віклеанул воіа а се депърта саў пентру къ се темеа съ пу афле татъл съў ачеасть фапть віноватъ, саў къ аморул каре, ѫн суфлетеле челе фрумоасе се фаче пага тутулор віртуціілор, ѫн суффлетул луї Фернанд фу пумаї о доріпцъ аргътоаре, певупъ каре се ѫнтържтъ пріп ставіле ші се стінце ѫндатъ че се ѫндестулеазъ. Порнірът луне кътева зіле ку воїеа дукії: сосіръм ла татъл пострy, унде дон Фернанд фу пріїміт ка фіул фъкъторулуї пострy де біне. Ревъзуй пе Lучінда, о афлаў кредінчіоасъ; ші тъ сокотіў, пентру пепорочіреа меа, къ пріетешугул тъ ѫндатора а'мї десъїпуї драгостіле меле кътре Фернанд.

Ціміт де тоате кътє ѫї спусеў деспре фрумусецеа, ѫпдеиепчюпеа Lучіндеї, аръть чеа маї

віє доріндъ а о ведеа. Пріїтіиȣ фъръ грєȣтате аї ꙟпплініі доріпца, ꙟл аддȣсеиȣ кȣ тіпє апроапе де фереаста ȣнде ворбіам кȣ Lȣчінда; целоziа єра дескісъ, апартаментȣл лȣмінат. Don Фернанд възȣ фоарте біпе пе ачєеа дела каре атърпа віаца меа. Ремасе мȣт, неміщкат ла ведереа атътор фрȣмȣсеці, ȣїтъ драгостілеї трекȣте, ȣїтъ маї вжртос пріетешȣгȣл. Înгріжіт кȣ тоате ачестеа де а'пії аскȣнде імпресіа че пріїтісе, тъ фелічіта де ферічіреа меа, сетъпа къ доред ꙟпсоціреа поастръ, ші воі съ вазъ къте ва білете діп къте ꙟмі скріс Lȣчінда. Фъръ въптȣалъ, ꙟпкрезъпдȣтъ, ꙟї чітіиȣ чеа дȣпе ȣртъ а еї скрісоре, єп каре еа тъ жȣра кȣ атъта дȣх ші граціе, кȣ атъта драгосте ші кȣ атъта сфіалъ, ка съ о чер де соціе, ꙟпкът ачеастъ чітіре ꙟптържтъ фокȣл аморȣлȣї ꙟп тръдъторȣл Фернанд. Îмї аддȣк амінте къ ꙟп ачел мінȣт дрептеле лаȣде че да ел Lȣчіндеї тъ сȣпъра съ ле аȣz ꙟп гȣра лȣї; 'мї ісвіо лȣмінъ грозавъ ші кȣ тоате къ єрам сігȣр десире віаца меа ші статорнічіа амантеї меле, ꙟпсъ веніпȣл целозієї вені пентрȣ ꙟптъеа дать ка съ'мї ꙟпгіеце іпіма.

Пȣціпе zіле дȣпе ачеаста, 'Lȣчінда кърії ꙟї плъчеа съ чітеаскъ ромапцȣрї де кавалеріє ꙟмї черȣ пе Amaдіс де Галіа... La ворбеле ачестеа доп Кішот тресърі; ші ꙟптрерȣпъпд а'щї

стъпжпі тішкареа; стъпжпе, пркуртъ еа, дака хігопоріа воастръ 'ті аї фі спус, де кут аї ѫчепут історіа къ доатпеі Lучіндеі ѫї плъчеа къръціле де кавалеріе, ачеаста ар фі доведіт ѫпдестул къ есте фрумоасъ, ѫпцелеаптъ, амабілъ, ку дух, де съвжршітъ. Din моментул ачеста сунт сігур, десире ачеаста, о ѫпкредінцез ші воїу ѫпкредінца. Împаръспеск ку тоате ачестеа в'цї аръта къ дін преупъ ку Амадіс де Галіа, требуе съ ѫцї чеаръ ші пе мінупатул Роцер де Гречіа; доамна Lучінда ар фі чітіт ку маре мулцуміре свептура Дараідеі ші а Гараіапї, прекум ші дулчіле ші тінере версурї але пъсторулуї Daрімал. Къпд веї путеа, те рог съї ѫмпрумуцї ачеасть мінупатъ карте; дака дін ѫптъмпларе пу о аї, фъ'мї чінстеа съ вії ла міне, къ'цї воїу да букурос ші алте треї суте каре ѫмї прічіпуеск мъпгжереа віецїї ші ѫмї сунт храпа суфлетулуї. Адеверат къ воїу авеа поате пуцін грeутате а ле маї афла дін прічіпа ръутъцїї упор връжіторї. Іартъ-мъ, дака ку тоатъ фъгъдуіала меа 'цї а прекуртат повестіреа. Înсъ пу почіу съ мъ маі стъпжпеск ѫпдатъ кум аук ворбінд де кавалеріе. Біпе воіеще а урта ѫпаінте; аскулт ку атъта бъгаре де сеамъ ші інтерес.

În време че доп Кішот ворбеа, Карденіо

не гъндурї ші дус ку мінтеа, ꙟї къzусе капул пе пепт ші къта ціnтъ ꙟн пъмжнт. Кавалерул поструу ꙟл ругъ де доъ орі се урmeze. Кардепіо пу респупсе. De одатъ, уітъпдусе ла доп Кішот ку окї ръгъчіцї: Nу, zice, пімепї ꙟн луmе пу'mї ва скоате дін кап, ші воїу креде тот д'aупа фъръ а mъ клінті ꙟн протіва тутулор факітілор че вор zіче ꙟмпротівъ къ реціпа Мадасіта се кулка ку жупжп Елісавет. Ачеаста е mінчунъ, стрігъ доп Кішот апріпс де mжпіе; реціпа Медасіта а фост о реціпъ респектабілъ че пічї о датъ пу се кулка ку хірурцї. Чіпеї фаче о астфел де пъпасте есте уп печіпстіт, уп mішъл, уп mінчіпос, ші 'і о воїу доведі ші педестру ші кълаpe, ші армат ші пе армат, кум ꙟї ва плъчеа. Кардепіо кърuї ꙟї веnісе юр тоапеле де певупіе, аuzінд къ ꙟл трактъ астфел, лuъ уп піетроїу сдравъп, 'л арuпкъ кът путу ꙟн пептул луї доп Кішот, ші'л ръстурпъ лупціт пе спате. Sапко воі съ ръсбупе пе стъпжпул съу, каде пе Кардепіо кържпдуї ла пumпї; дар ачеста пу се скулъ тржпті пе скутіерул жос, ші ꙟпчепу съ саръ пе трупул луї. Кавалерул че ꙟпчеркъ съ'л апере, къзу ші ел а ꙟmпърці пе дрептате вътъіле ку скутіерул; ші Кардепіо, обосіт де а бате, ꙟї лъсъ ші се ꙟнтурпъ кътре стъпчіле сале. Sапко ꙟпчепу атупчї съ се черте

кꙋ къпрарꙋл пентрꙋ че нꙋ 'i-а спꙋс къ ачеа om ера небꙋн. Къпрарꙋл zічеа къ лѣ а спꙋсо, Sанко ѫнкредінцеазъ къ нꙋ; се mжніе аmжндоі ші ѫнчеп а се ѫнкъіера де баръ. Don Кішот ва съї деспарцъ: Нꙋ, нꙋ стріга скꙋтіерꙋл, ласъ mъ съ даꙋ ѫн воіе; omꙋл нꙋе кавалер ръ-тъчітор. Ероꙋл нострꙋ ісбꙋтеще ѫн сфжршіт съ факъ паче, ші доріпд, кꙋ тоатъ чеарта, съ аꙋzъ сфжршітꙋл історіеі лꙋї Карденіо ѫші лꙋъ zіоа бꙋнъ дела къпрар, ѫнкълекъ пе Мжр-цоагъ, ші лꙋъ дрꙋmꙋл кът нꙋтꙋ дꙋпе ꙋрmеле ачелꙋіа не каре вреа съл афле.

КАП XXV

Ѫн че кіп вітѣzꙋл кавалер дела Манша іmітъ пе фрꙋmосꙋл Тенеброс.

Ероꙋл нострꙋ се афꙋндъ тотꙋл mꙋнд'лор Sанко че ѫл ꙋрmа сꙋспінжнд, mꙋреа де доріпцъ съ ворбеаскъ, ѫнсъ нꙋ кꙋтеzа съ ѫнчеапъ конверсаціа. Ѫн сфжршіт, непꙋтъпд съ mаї ціе о асфел де лꙋнгъ тъчере: доmнꙋле, zісе, те рог, аша съ тръещі, съ віне-воіещі а'mі да віне-кꙋвжнтареа, ші воіеа а mъ ѫнтꙋрна ла късчіоаръ; аколо чел пꙋцін воїꙋ пꙋтеа съ ворбеск кꙋ неваста ші копілашії mеї; mаї віне аш

вреа съ тъ ↑пгроапе де віў де кът съ тъ ціў дупе домпіа дутіталє фъръ съ почнў аскоате о віатъ ворбъ. Dака ар фі ворбіт довітоачелє ка алтъ датъ, аш фі авут пъдеждеа а ↑птълпі ачі вреуп луп чінстіт ку каре аш фі путут е ворбі: дар пре леџеа теа, есте фоарте аспру съ каутє чіпе ва авентурі; съ'л бъпъпъіаскъ, апої съ'л чіотъцеаскъ, фъръ а путеа съ'ші дескледщезе дінції. Еі віпе, ръспупсе доп Кішот пріітеск а'ції ардіка опріреа че ↑ції фъкусет, ↑псъ путаї пе времеа кът воїп фі ↑п туnції ачещіа. — Апої че воіў ші еў таї тулт, доmпуле! къ zъў фъръ ачеаста кръпат уітетъ.

Аїві таї ъптъїў вупътате съ'ті спуї, че інтерес аша де таре аї дутпеата де реџіпа Маркасіпа (поате къ пу 'ат бродіт пумеле, дар е тот упа); ші че'ції пасъ дутіталє де ва фі фост пріетеп саў пу ачел кълугър? Dака дутітале пу'ції ар фі пъсат десире ачеаста, каре требуіа съ'ції фіе тот упа, пеБупул, уітетє ера съ'ші урmeze історіа, ші ат фі скъпат де ловітуріле де петре ші де пісъцітул ъста. — Пріетіпе, къпд аї щі ту де кътъ чінстіре е вредпікъ реџіпа Мадасіпа, ↑псу'ції аї търтурісі, къ требуе съ ат таре ръвдаре къ п'ат педепсіт пе хулітору че кутеzа съ пегреаскъ чінстеа еї. Есте адевърат къ жупжп

Елісавет ера ȣн от фоарте ꙟцелепт, ші реціна се сфътȣіа адесеа кȣ дъпсȣл, ші ꙟл лȣасе де доктор ал съȣ̆; ꙟсь а'ші ꙟкіпȣі кь а фост ші амант есте о пъпасте грозавъ, че Карденіо пȣ ар фі фъкȣто дака пȣ ар фі фост ꙟп тоапеле небȣніеі. — Апої токтаї де аста дȣмпеата пȣ требȣіа сь бації сеама ла ворбеле ȣнȣї небȣн; пентрȣ къ, зъȣ̆ дака петроюла ъла че тĕ а ісбіт ꙟп пепт веніа чева маї сȣс ші те ісбіа ꙟп кап, ȣнде аї фі фост акȣм, аша сь тръещї, пȣ есте фрȣмоась мадамъ, Dȣмпезеȣ̆ с'о ierте? — Uп кавалер ръгъчітор есте датор сь спрїжіпе чіпстеа фрȣмоаселор ꙟмпротіва ші а пебȣпілор ші а ꙟпцелепцілор, маї вжртос кънд е ворба де о реціпъ маре ка Мадасіпа, пентрȣ каре, пȣ'цї аскȣпз къ ам авȣт тот д'аȣпа о аплекаре деосебітъ, ꙟптемеіатъ пе фрȣмȣсеца, віртȣціле ші пепорочіріле еі. Nепорочіта прінчесъ! ох! кȣм тъ ȣмілеск кънд тъ гждеск ла къте а маї сȣфферіт, ла тоате тжхпіріле, ла тоате пеказȣріле де каре пȣмаї сінгȣр жȣпжп Елісавет о маї ȣшȣра прін сфатȣріле сале. Ші ȣпії вреа сь зікъ, кȣ ръȣтате кь ꙟптре джпшії аȣ̆ фост вр'о діеволіе. Nȣ, фіреаскъ Dȣмпезеȣ̆! пȣ воїȣ сȣффері ȣпа ка ачеаста; даȣ̆ ші воїȣ да чеа маї грозавъ дестінціре татȣлор че о вор зіче саȣ̆ о вор кȣцета. — Еȣ̆, домпȣле,

ȣнȣл ȣ̆тєтє нічї нȣ о zік нічї нȣ о кȣџєт. О! Doamnε! єȣ̆ лас пє фіє карє съ'шї каȣтє дє треабъ; дє се вор фі кȣлкат ꙟн прєȣнъ, съ лє фіє дє бінє! єȣ̆ віȣ̆ дє ла віє ші нȣ щіȣ̆ німік. Чінє се сімтє ржіос се скарпінъ. Чінє кȣмпъръ скȣмп ші zічє кь є єфтін, н'о сімтє нічї ꙟн пȣнгъ. Гол м'ам нъскȣт гол мъ афлȣ; нічї нȣ кыщіг, нічї нȣ пъгȣбєск. Чє'мї пасъ міє? Адєсєа ворбєск дє слънінъ ȣндє нȣ'џї порџї нȣнє окії нічї пє тържџєє. Dε чінε н'а ворбіт лȣмєа дє ръȣ̆? Чінє поат. съ ꙟнкіzъ кътаȣріле? О Doamnε! стрігъ дон Кішот; дар ла чє нє сȣнт бȣнє астъ гръмадъ дє провєрбї? тє іерт кȣ тоатъ інима къ нȣ 'џї є жȣдіката съпътоасъ съ потрівещї лȣкрȣріле; ꙟџї трєбȣє нȣмаї о крєдінцъ кȣ окії ꙟнкішї ка съ'џї баџї о датъ ꙟн кап къ орї кътє фак ші воїȣ̆ фачє тоатє сȣнт дȣпє оржндȣєлілє кавалєріеї чє німєнї ꙟн лȣмє нȣ лє кȣноащє маї бінє дє кът мінє. Тоатє фаптєлє мєлє аȣ̆ ȣн кȣџєт; спрє пілдъ ꙟн ачєст момєнт мъ афȣнд ꙟн пȣстііле ачєстєа ка съ съвжршъск ȣн прожєт ꙟналт, карє сінгȣр ꙟмї ва прічінȣі маї мȣлтъ славъ дє кът аȣ̆ пȣтȣт съ добжндеаскъ ла ȣн лок тоцї кавалєрії чеї маї вєстіцї. — Кȣ прожєтȣл ачєста, домнȣлє, о съ даї ші пєстє прімєждії марї? — Ачєаста

спънzурь дела сіліпца та, ші дела граба саў ↑нтърzіера че веї фаче пе дрът ↑п соліа кў каре ат де гънд съ те чіпстеск. Апропіетe ші веї афла тот.

Іці есте щіут, прієтепе, къ вестітул Амадіс де Галіа, а фост поате чел маї десъвжршіт дін кавалерії ръгъчіторї дін луме, ва поате къ пу зік біпе, а фост чел д'ънтъіў, упікул ші прінцул тутулор кавалерілор че аў стат. Ін тоате артеле, ↑п тоате ↑птрепріндеріле, чіпева тот д'ауна аллеце де модел пе ачела че с'а ілустрат маї мулт ↑п ачеа артъ саў ↑п ачеа ↑птрепріндере. Аша дар Амадіс, требуе съ фіе пордул, стеаоа, ші соареле тутулор поъ ащіа кў іпіміле марі че пе луптьм суфт стеагул Кавалеріеі ші Аморулуї. Una дін челе маї фрумоасе фапте але луї Амадіс, каре а довеліт маї мулт кураџіул ші статорпічіа луї, а фост кънд а авут еа пепорочіреа а дескплаче фрумоасеї сале Оріапеї, ші с'а трас ↑п пустіе пе стъпка чеа съракъ, упде апетрекут мулть време суфт пумеле ↑псемпътор де Фрумосул Тепеброс ↑мі есте маї лесне а іміта канопул ачеста аморелуї Амадіс, декът а десніка ка дъпсул ла Uріаші а омтторж ла анріаци, ші а пупе пе фугь арміі. Аша воіў съ мъ фолосеск пептру ачеаста дін оказіа че мъ аддуче

ѫн ачеастъ пȣстіе атът де ѫнлеспітоаре пентрȣ ачеастъ треабъ.

Nȣ те ѫнцелег біне, 'zice Sanko; че вреі съ фачі? — Sъ іміт пе Амадіс, ші поате ші пе Роланд, каре, афлънд къ Анцеліка ѫі фȣсесе некредінчоасъ кȣ Маȣрȣл Медор, стȣлсе копачії, тȣрбȣръ фънтъніле, ȣчісе тȣрмеле, дете фок каселор, ші се фъкȣ кȣм се каде небȣн, каре ѫі адȣсе маре чінсте. — Înсъ, мі се паре къ zісеші, къ ачеші доі домні аȣ авȣт кȣвѫнт съ факъ ачесте лȣкрȣрі атът де фрȣмоасе; ла домнеата нȣ вѣz нічі ȣн кȣвѫнт: вънȣеші кȣмва къ мадама Дȣлчінеа съ фі кълкат стрътъ кȣ вр'ȣн пъгън де маȣр саȣ кȣ вре ȣн крешін? — Nȣ; ші токмаі пентрȣ аста мерітȣл ші бравȣра меа, ва фі маі маре пентрȣ дънса. Dака ȣн кавалер ѫн небȣнеще дінтр'о прічінъ біне кȣвѫнтатъ, тоатъ лȣмеа о гъсеще де преа фіреск; дар кънд де о датъ дін кюр сенін, фъръ чеа маі мікъ прічінъ, і се ѫнтоарче капȣл, атȣнчі, прієтене есте лȣкрȣ слъвіт ші плъкȣт дамеі сале каре прін ачеаста жȣдікъ ка къте н'ар фі фъкȣт ел ѫнтр'о оказіе адевъратъ; прелънгъ ачестеа сінгȣръ депъртареа де Dȣлчінеа есте ȣн дестȣл кȣвѫнт. Nȣ, Sanko, с'а хотърѫт, сȣнт небȣн; аша скȣмпȣл меȣ копіл, воїȣ съ фіȣ небȣн, ші воїȣ фі пънъ кънд воїȣ лȣа респȣнс ла скрісоареа чі вї

лучѣ zіп парте'ті ла мадама Dулчінеа. Dака ачест ръспунс ва фі астфел кум меріть аморул теу, атї воїу вені аіуричі ѫн сімціріі ка съ'ті сімц маї біне ферічіреа; дака ѫнсъ круда мъ ва деспреџуі, атї воїу ѫнъстра невунія ка съ'ті ѫмпуцінез дуререа. Акума везї ту къ ѫн орї че ѫнтъмпларе, треаба е де мінуне, шї орї кум еу къщіг.

Ворбінд астфел Дон Кішот, се афла ѫн поалеле унуї мунте ѫналт, каре, деспърціт де чіелалці се, ардіка сінгур ѫн міжлокул унеї кътмпії адьпате де ун ржулец. Ръкоареа апеї, фрумусеціеа вердеціі стъ латате ку флорї селватіче, кътева вукете де арбурї ръсъріці ічї шї колеа, ѫндаторарь пе кавалерул нострн а'шї алеџе ачест лок пълкут ка съ'шї факъ ачі канонул. Іать, ять стрігъ ел, прінвлънду'шї окії плінї де драгосте асупра тутулор обжетелор че zъреа, ять сінгуратікул асіл унде воїу съ'ті суспін драгостіле! ять аітмеделе ржулец, але къруіа унде се вор адъога де лакрьмеле меле! о воі, орї карі вецї фі, рустічілор zеї аї ачестор мунцї, іертаці унуї непоречіт а турбура прін трістеле сале пъынџерї пачеа фрумоаселор воастре ретрате! о воі, дріаде шї напее, пу въ ѫнтоарчеці аузул де кътре міне! шї еу воїу фаче фервіці ругъчюні ка фечіореаска воастръ сфіалъ сь пу сь теамъ

ꙟпрꙋ пimiк де фаꙋпї шi де сатiрї. Ѳ дꙋлчї-пео дiп Тобоzо, zioа попцiлор mѣле, mагпѣтꙋл inimiї mѣле, стеаоа стрѣлꙋчiтоаре а лꙋпцiлор mѣле кълъторiї, прiвеще грозава старе ꙟп каре m'а адꙋс депъртареа дела тiпе! шi тꙋ кредiпчiосꙋл mеꙋ скꙋтiер, тꙋ ал славеї mѣле товарош, пꙋ ꙋiта пimiк дiп кътъ mъ везї къ фак ка съ ле повестещї ачелiа че ꙟmї прiчiпꙋеще пепорочiрiле.

Don Kiшот ла ачесте ворбе дескалекъ, десфрꙋпъ шi десшалъ Мърцоага, шi iсвiпдꙋо кꙋ mъпа ла обълпкъ, прiimеще, ꙟї zice, ачеасть лiбертате де каре стъпжпꙋл тъꙋ пꙋ се бꙋкꙋръ: пꙋ'цї mаї рециꙋ ардореа, о кꙋрсiер атът де бълпд шi грозав; тꙋ каре порцї скрiс ꙟп фрꙋпте'цї къ ꙟптречї шi пе Фроптiп шi пе Iппогрiф ал лꙋї Астолф.

Dака mаї 'mї авеам кꙋ mine пе бiетꙋл mъгар, прекꙋртъ Sanко, аш фi авꙋт о гръmадъ де лꙋкрꙋрї фрꙋmоасе съї спꙋiꙋ, скоцъпдꙋї самарꙋл. Îпсъ, домпꙋле кавалер ал Трiстеї Фiгꙋрї, де ещї кꙋ депадiпсꙋл певꙋп, шi веї кꙋ адевърат ка съ порпеск, Мжрцоага ар пꙋтеа фоарте бiпе съ ꙟmплiпеаскъ локꙋл mъгарꙋлꙋї mеꙋ: къчї mъ воiꙋ дꙋче шi mъ воiꙋ ꙟптꙋрпа mаї ꙟпграбъ, пептрꙋ къ, ꙋiте сꙋпт ꙋп педестрꙋ преа де пimiк. Nꙋ mъ ꙟmпротiвеск, ръспꙋпсе Don Kiшот; дореск пꙋ

таї сь пꙋ порпеꙟї таї паіпте де треї ziле, ка сь аївї време сь везї ші съ повестеꙟї Dꙋлчіпееї тоате певꙋпііле че ꙟіꙋ еꙋ съ фак кънд тъ пꙋю пе еле. — О домпꙋле, дар кът пептрꙋ аста ат възꙋт дестꙋле. — Тꙋ пꙋ те прічепї, бꙋпꙋл тїꙋ пріетеп. Еꙋ о сь т'апꙋк съ'тї сфжшію хаїпіле, съ'тї арꙋпк армеле. Ѫпкоачї ші ѫпколо, сь тъ даꙋ кꙋ капꙋл де стъпчї, ші пе ꙋртъ.... — Багь де сеатъ, въz п'ачї асфел де стъпчї каре пꙋтаї де кът ꙟї ва да де кап ші де те ва фаче съ'ꙟї іспръвеꙟї капопꙋл. Аскꙋлть, де есте де пеапьрать требꙋіпцъ сь фачї астфел де тꙋтбе, еꙋ 'ꙟї аш zіче сь ле фачї ѫп апь саꙋ пе пісіпꙋл тоале ка бꙋтбакꙋл, ші zі'тї апої ка съ спꙋю тадатеї къ те аїісвіт тот де стъпчї таї тарї де кът діатаптꙋл. — Nꙋ Sапко, леꙟіле кавалеріеї пꙋ іартъ асфел де тіпчюпї. — Dар еꙋ, домпꙋле, тї де іерт, шіаїд съ zічет къ аꙋ трекꙋт ачеле треї zіле; скріе пꙋтаї де кът тадатеї, фъръ съ ꙋїꙟї поліца пептрꙋ чеї треї тъгърꙋшї че'тї аї фъгьдꙋіт. Dъ'тї че аї де дат, ші ꙋїїе алерг кꙋ бꙋрта пе пътжпт ла Товоzо; ворвеск тадетеї Dꙋлчіпееї, еї повестеск тіпꙋпііле капопꙋлꙋї дꙋтітале, ші ꙟі'л фак ꙋїте съ ꙟі се паре флоаре ла ꙋреке. Віꙋ ѫпапої ꙋшор ка о пасере, ка сь скоꙟ пе домпіа дꙋтітале дін пꙋргаторіꙋл пріп каре вреї съ тречї. — N'ат

кꙋ міне хъртіе, ꙟсъ воїѹ съ'мї скріѹ скрі-соареа пе тъбліцеле лꙋї Карденіо. Ла чел д'ъп-тъїѹ сатꙋ, тꙋ съ пꙋї апої съ о прескріе даскъ-лꙋл саꙋ църковнікꙋл. Нꙋ съпъ ъ нітік съ фіе де мъна алтꙋіа. Маї ъптъїѹ, пе кът ꙟм-аддꙋк амінте, Дꙋлчінеа нꙋ щіе, мі се паре, чіті, ші апої почїѹ съ респꙋнз къ еа нꙋ 'мї кꙋ-ноаще скріоареа. Де доїспрезече анї де кънд ꙟмї есте маї скꙋмпъ декът лꙋміна чергꙋрілор, н'ам възꙋто де патрꙋ орї, ші ꙟпаръспеск а те ꙟнкредінца, къ ꙟн ачесте патрꙋ дъцї пꙋмаї о датъ авъгат еа де сеамъ къ м'ам ꙋїтат ла дънса, атът есте де аспръ страшнічіа ꙟн каре аꙋ крескꙋ-то Лаꙋрент Коркꙋело татъл съꙋ ші мꙋмъса Алдонза Ногале. — Че спꙋї, домнꙋле! че фел! мадама Дꙋлчінеа есте Алдонза Лаꙋренцо, фііка лꙋї Лаꙋрент Коркꙋело? — Негреміт. — О! щіеть Дꙋмнезеꙋ, дар о кꙋноскꙋ ка п'о ва-къшбъладать! кꙋм дракꙋл сь н'о щіꙋ! Е ꙋн фътълъꙋ каре ꙟцї асвѫрле пѫргіа ꙟн токмаї ка ꙋн фъкъꙋ цапън дін сат. О щіꙋ! е о щренгъріцъ кꙋ барбъ ші кꙋ мꙋстъцї че с'ар пꙋтеа лꙋпта ла пꙋмнї кꙋ тоцї кавалерії прівецї дꙋпе фаца пъмѫнтꙋлꙋї. Ꙟмї аддꙋк амінте къ ꙟтр'о зі с'а ꙋркат ꙟн клопотніцъ ка съ кіеме пе аргацїї татъсъꙋ че лꙋкра кале де о жꙋмътате де лагъ де а коло, ші ꙋїте, о аꙋзіръ пеїкꙋлеане, паре къ ар фі фост ꙋн стъпѫн де парте

Пурдалніка! ші'апої дъ ла ніще палте кънд ва чіне ва съ се жоаче ку еа, деі терце фуцції! апті е тулт zъў пънъ оњ плека, къ 'ті ар плъчеа с'о маї въz. Nегреміт къ о с'о гъсеск маї неагръ, кьчї кътуї zіоа стъ тот ін соаре. Dар о доамне! кът ам фост де тонт! zъў еў гъндеам къ ачеастъ маdамъ Dулченее о фі вре о пріпцеасъ ку каре еші апаморат дуmпеата, ші каре ар фі мерітат съ вazъ ла пічіоареле сале пе Біскаіанул, пе галеріанї ші пе тоцї чеіллалцї пе каре 'ai апвіпс. Zъў, домнуле, де с'а фі дус еї ла дънса, ар фі афлат пе Алдопzа Laурепцо меліцънд ла кънепъ саў бътънд ла грьў; чудат ера съ ле паръ, ші еа ар фі лешінат де ржс.

Sапко, апчепу іар доп Кішот, ку ун глас ліпіщіт дар греў, 'цї ам спус о датъ ун маре адевър, пе каре ал уіцї кат ле; адікъ къ ешї ун негіов ку деосебіре флекар. Кънд чінева с'а местікъ ка тіне съ'ші деа ші ел пъререа ші съ жудіче, ар тревуі маї пътъњ съ щіе къ доъ лукрурї мерітъ аморул ностру, адікъ апцелепчуппеа ші фрумусецеа. Dулчінееа пе амъпдоъ ле аре апtреапта чеа маї апалтъ. Че пе пасъ де пащереа саў де рапгул еї, еў о респект, ші апті е драгъ ка ші кънд ар фі фост еа чеа д'ънтъњ пріпцеасъ дін луме. Апої, гжпдещї ту къ ачеле Амаріліі, Sелвії

шi Галатеї пе каре поецiї ле кънтъ шi ле вестеск атъта, съ фiе еле астфел дупе кум ле дескрiе еi? Nегрешiт къ пу. Есте фоарте iертат iмацiпацiеї поастре съ'шї ъпкiпуяскъ уп модел iдеал, съ'л ъпфрумусецезе ку тоате лiпiчюрiле шi ку тоате десъвжршiрiле адупате ла уп лок, саў пептру ка съ'л адучет де есемплу, саў ка съ пе аджуце а юбi чеа че есте ку адевърат ведпiк де юбiт. Ачеаста есте пептру мiпе Dулчепеа, шi ачеаста, пiще дукурї мiтутеле шi тоапте пу пот съ о ъпцелеагъ; ъпсъ пуцiп ъї пасъ куї ва де ачеле капете, шi де пъререа лор. — Аї дрептате, домнуле, шi ъцi мъртурiсеск дiп фундул суффлетулуї къ еў пе лъпгъ думпеата сунт курат уп мъгар. Ох! Dумпезеуле! помепiпд пумеле ачеста пу почў съ мъ опреск де а охта шi де а мъ гъпдi къ ам пердут пе кредiпчiосул меў товаръш де каре вупътатеа думiтале 'мї а фъгъдуiт къ мъ ва деспъгуби ку алцї треї.

Don Кiшот, фъръ аї респупде, се депъртъ къ'цї ва пашї, скоасе тъблiцеле луї Карденiо, шi ъшї фъку скрiсоареа ла Dулчепеа. Dупе че о съвжршi, кiемъ пе скутiер шi 'л пусе съ о ъпвеце пе дiп афаръ. De аста съ пу трацї пiчї о пъдежде, zice Sanко, ам о цiпере де мiпте фоарте урмъ; ъпсъ чiтеще'мї скрiсоареа

с'о аъzъ́ еъ́, пентръ къ сънт сігър къ есте бънъ. Іатъ респънсе доп Кішот.

ÎNALTA ȘI SUVERANA DAMA

«Ачела каре лънгъ департе де дътпеата, «ачела а кърът inimъ, адънк ръпітъ, съффе-«ръ ші ꙟі сънт скътпе съфферіпцеле, ꙟцї ѹреа-«zъ, дълче Dълчінее, одіхна че а пердъто ел. Dака «фрътъсецеа дътітале тъ десприцъеще, дака «тръфіа ші стръшпічіа дътітале тъ депъртеа-«zъ, съ щїї къ вой къдеа, кѫ тоатъ статорпі-«чіа теа, сѫбт греѫтатеа дърерілор теле. Кре-«дінчіосъл теѹ̆ скѫтіер Sanко, ꙟцї ва повесті, «о връжташъ адоратъ! грозава старе ꙟп каре «am ажѫпс. Трістеле теле zіле сънт але дъ-«тітале; о ворбъ пътаї дін гъръцї поате съ ле «таї ціе, ші о ворбъ іар поате съ ле ші съ-«вършаскъ. Порѫнчеще, къ ꙟтї ва пъреа фоарте дѫлче де ацї ꙟпдестѫла крѫzimea.

Ал домпіеї Тале пъпъ ла тоарте
«CAVALERU TRISTEI FIGURI»

Пе віаца татъ теѹ̆! Sтрігъ Sanко, нічї о датъ п'ат таї аѫzіт асетенеа! La дракѫ! домпѫле дар де ѹпде ле таї скоцї? Че т'еї! гѫндї аеа поцї съ ші спѫї! т'апоі кѫт аї адѫс де біпе къ аї бъгат ачі щі ал дътітале кѫвале-

рѹл трістеі Фігѹрі! еъѹ паі тарціні лотпѹле. А! дар съ пѹ ѹіці акѹт съ скріі пе о алтъ фоаіе поліца пептрѹ чеі треі търгъѹші, ші іскълеще о аша съ тръеші ꙟтр'ѹп кіп таі кѹрат ші пѹ кѹ атъта ціпгъшіе. Dꙟа Кітот скріce пѹтаі де кът.

«Мадатъ пепоцікъ, веі респѹпде ꙟпдатъ пріп ачеастъ д'ъптъю поліцъ, скѹтіерѹлѹі теѹ, Sапко Папса, прецѹл чеіат пріітіт дела дъпсѹл, треі пъгърѹші діп чіпчі че ат лъсат ка съ тіі пъстрезі, каре ці се вор скъдеа діп сокотеалъ, ꙟпфъцішъпдѹ'ті квітапца потепітѹлѹі Sапко»

«Фъкѹт ꙟп тіжлокѹл тѹпцілор Sіерії-«Моренеі ла 22 аѹгѹст а ачестѹі ап.»

Мінѹпат! zice Sапко пѹпеці акѹт ші еѹ тъ дѹк съ пѹю шаоа пе Мжрцоагъ. Ашеапть, ашеаптъ zice доп Кітот, вою чел пѹцін съ тъ везі ꙟптрег голѹ, ші пѹтаі кътева тінѹте ꙟці чер ка съ фак ꙟпаіптеці о дѹzінъ де пебѹпії, ка съ ле спѹі Dѹлчіпееі ка ѹп тартѹр. — О! пѹ zъѹ лотпѹле, аша те рог съ пѹ те въz гол де тот! къ сѹпт сігѹр къ вою ꙟпчепе съ плъпг, ші дестѹл 'ті ат плъпс тъгарѹл, съ пѹ те таі плъпг ші пе дѹтпеата, къ віецііі теі окі п'ар пѹтеа съ'ті ажѹпгъ. Lасъ тъ съ порпеск ка съ тъ ꙟторп таі кѹръпд, ші ꙟці фъгъдѹеск съ'ці адѹк ѹп респѹпс пъ

кѫт; пентрѹ къ дака мадама Dѹлчинеа авеа де гънд съ'шї ѫнтоаркъ пасѹл, ѫцї жѹр ѹїте съ'цїо фак міел шї съ ѫнвеце а тръї. Ба біне къ н'ой сѹфері ка ѹн веетіт кавалер ръвъчітор съ се фържте атът кѹ фіреа съ се факъ небѹн пентрѹ о... Îнтр'ѹн кѹвжнт воїѹ повъцѹї пе мадама Dѹлчінеа съ меаргъ дрепт. Еѹ сѹнт бѹн, бѹн, дар съ нѹ тъ факъ чіне ва съ мі се ѫнфербінте ѹрекіле, къ зъѹ жоакъ дракѹ. Еї! дар ѹїтасем, домнѹле, кѹ че о съ тръещї дѹмнеата пънъ тъ воїѹ ѫнтѹрна еѹ? — N'аї гріжъ де аста, Sанко, еарба діп лівезіле, роаделе ачестор арбѹрї, ѫмї вор ажѹнце спре хранъ. Ба пъдъждѹеск се нѹ тънжок німік каре ва фі шї маї біне: Маї мѹлт'мі е фрікъ къ нѹ тъвеї гъсі ѫн ачесте пѹстії, шї те сфътѹеск, ка съ нѹ те перзї съ таї ратѹріле ачестѹї цепестрѹ, шї съ ле семенї пе дрѹм пънъ ла інтрата мѹнцілор. Кънд те веї ѫнтѹрна поцї съ те повъцѹещї дѹпе еле.

Sанко гъсі де бѹнъ ачеастъ поварь. Se кънѹї де о кросніе де цінестрі, черѹ біне кѹвжнтареа стъпжнѹлѹї съѹ; шї ѫнкълікънд пе Мжрцоагъ, пентрѹ каре кавалерѹл пострѹ ѫї спѹсе съ аїбъ маре бъгаре де сеамъ, порні нѹмаї декът. Îнсъ нѹ фъкѹ осѹтъ де пашї, шї се ѫнтѹрнъ іар кѹ графъ: Аї дрептате, зісе, е требѹінцъ съ възкъте ва дін небѹніїле дѹмі-

тале, ка съ почнѣ ѫпкредінца кꙋ жꙋрътжпт деспре дъпселе, ѫп кꙋџет кꙋрат... Don Кішот чеꙋпа ка ачеаста череа, се десбръкъ пꙋтаї де кът, ѫші скоасе ші кълцꙋпії, ші ремасе пꙋтаї ѫпкъташъ, ші фъкꙋ доъ сърітꙋрї ѫп аер кꙋ доъ тꙋмбе кꙋ капꙋл ѫп жос. Sанко пꙋ врꙋ съ вазъ маї мꙋлте; ші сꙋчі фрърꙋл ѫпкізъпд окії ші апꙋкъ дрꙋмꙋл пꙋтаї де кът.

КАП XXVI

Фінеце де амор але галаптꙋлꙋї Дон Кішот ѫп Сіра-Морена.

Кавалерꙋл Трістеї Фігꙋрї, ръмъінд сінгꙋр ші ѫпкъташъ се прекꙋртъ діп тꙋмбе ка съ се ꙋрче ѫп вжрфꙋл ꙋпеї стъпче. Ачі се гъпді мꙋлт асꙋпра ꙋпꙋї пꙋпт че ѫл ѫпкꙋрка. Sъ черчетъм біпе, зічеа ѫптрꙋ сіпе дака требꙋе съ мъ деклар пебꙋп фꙋріос ка Роланд, саꙋ пебꙋп тріст ка Амадіс. Амъпдоъ ачесте моделе сꙋпт де о потрівъ бꙋпе де імітат: ѫпсъ ачест Роланд, каре ѫп адевър пꙋ поате чіпе ва съ зікъ къ ера вітеазꙋ пептрꙋ къ ера дрес, се фъкꙋ де о датъ пебꙋп фꙋріос пептрꙋ къ Апџеліка, ꙋітъпд слава лꙋї, фъкꙋ пе жꙋпеле Медор стъпжп песте фрꙋмꙋседіле сале. De воꙋ іміта пе

Роланд, печінстеск пе Dулчінееа, хаў опрі- чінуіре рълор де а бъпуі пуртареа ші стε реніа еї; ші Dумнезеў ціе кът есте дестраш- нікъ! Амадіс че плътеа маї кът Роланд се ретрасе ѫнтре стънчї сърак ка съ плънгъ а- коло маї мулцї анї, нумаї пентру къ Орі- ана ѫл гонісе дінаінтеа еї. Nу въz німік ачі каре съ ну фіе чінстіт, ші кувіінчос пентру амъндої. Sъ тръяскъ, съ тръяскъ мареле Амадіс! ѫнтурнаціvъ ѫн цінереа меа де мінте фапте ѫналте ші атінгътоаре але ачестуї Фенікс ал кавалерілор; пе ачеста ѫл ва іміта Дон Кішот.

Sе кобоаръ атунчї лупе стънкъ, луъ о пар- те дін вестінтеле сале, ші адукъндуші амінте къ Амадіс се окупа адесеа ку ѫнкінъчюнеа, ѫшї фъку дін гіндъ ун фел де мътаніі ші ку дънселе се ѫнкіна. Чеѣа лалтъ време се прін- бла пе ліведе; петречеа ѫн гжндуріле сале, фъчеа версурі че ле скріа пе фацї саў пе нісінул пъ- ржюшулуї. Челе маї мулте дін ачесте вер- сурі с'аў пердут; ку тоате ачестеа с'аў адунат ші с'аў пъстрат челе урмътоаре.

Арбурі стуфоші, ку вжрфурі аеріі
Че ліп въ легъпаці вергъпделе фоїлаце,
Лівезі де форі стълатате, тъкуте трісте умбраце
Стъпчі ржпоасе муте пустіі
Пълпцеці'мі тріста урсітъ'п луме.
Іа ту амінте феделъ' Ехò,
Ку міне репетъ ал Дулчіпеі пуме
Діп Тобозò

Слава'мі пе круда п'о путу ѫпвіпце;
Шіпъ съ ѫмпіл лумѣ мі еі пу щіу плаче
Лучінда'мі каріеръ ші маре фъръ паче
ѫп лакръмі се ва стіпце.
Пъпъ, О! пъпъ съ пу пеаръ дупе ісвінде суме
О ржуле, опреще, опреще аколò,
Ші муртуръ ку міне, ал Дулчінеі пуме
Діп Тобозò (*)

Don Кішот се креzу ѫпдаторат съ пуіе ла сфжршітул тутулор станцелор сале ачест мі-пупат ретурпел діп Тобозо, ка пу кумва съ се ѫпкурче чіпева съ гжпдеаскъ къ есте алт чева, чі съ ѫпцелеагъ біпе къ берсуріле ера пентру Dулчінеа.

* Кавалерул с'а сокотіт къ вітежіа са пу требуе съ се супуе ші ла регулеле версіфікаціеі; 'и фост десту пумаі съ фіе, аморезат, кавалер, ші поет. Діп Тобозò есте уп семп де повілітате, ші поетул 'и дат о терміпаціе францоzѣскъ, пентру къ аре де гъпд съ'ші факъ о літвъ партікуларъ а са·

NOTA EDITORULUI

În време че кънта всфел пе дата са, ші 'ші ꙟкредінца хуререа кътре сілванії ші німфеле пълуріλор, ші се хръніа ку ербе сълбатіче, Sанко ꙟші урта друмул. Дакэ ачеастъ кале ар фі ціпут дін пепорочіре треї сънтъмжпі іар пу треї зіле, бієтул скутіер пегреші́т къ пу'ші ар маї фі апукат стъпжпул ку віацъ: ꙟпсъ дупе доъ зечї ші патру де чеасурї дупе че се деспърціръ, Sанко сосі ла фаталул ачел бірт унде ꙟл бъпъпъісеръ ꙟп пътуръ. Кум ꙟл зърі, ꙟл апнукъ пімпе фіорі ꙟпсъ пентру къ ꙟї ера фоаме, се опрі ші се уїта де о парте ла поартъ фъръ съ кутеze а інтра: Îп ачел тімпут ешіръ де ачі доі оамепі, дінтре карі упул зісе челуї ла́лт: Пъріпцеле, ачела пу е Sанко Панса, че пе а спус гувернанта къ с'ар фі луат съ урмезе дупе вжнъторул постру? Ел есте респупсе попа, ші уїте, купоскў калул луї Хон Кішот

Îпдатъ, попа ші бърбіерул (пентру къ ера еї) се апропіаръ де кълъторул постру. Пріетене Sанко, зісе преотул, че 'ці аї фъкут пе стъпжпу тъў? Домпілор, ле ръспупсе скутіерул, каре ші ел ꙟї купоща, стъпжпул меў есте ла уп лок, ші се окупъ ку піще тревї фоарте ꙟпсемпътоаре, ші кърура 'ям фъгъдуіт пе окії меї дін кап съ пу'л спуіў пімулуї упде се афлъ. О! стрігъ бърбіерул дака жупъп Sанко аскупде

атът, пегрешіт требує съ щіm къ ел а жъфуіт пе домнул Дон Кішот, ші уіте, къ 'ı фурат ші калул. — Еі! еі, домнуле, mai ıнчет, пу фіі аша уımурел ла ворбь ші ла minте, респунсе скутіерул. Еу n'am фурат нічіо датъ nimik дела nimini, ші am доръ съ поатъ zіче тоатъ лумеа асфел. Sтъпжнул meу, ın фундул ачестор mунції, ıші ımnлініеще ун канон. Ші еу ка ун amбасадор ал съу, mъ дук ку о скрісоаре дін партеї кътре mъдата Dулчінееа дін Тобоzо, фііка луї Laурент Коркуело, пентру каре лумnеа луї moаре де драгосте. Жупжн Nікулае ш і попа, у пііці де ачеастъ пебуніе пуоъ, черуръ съ вазъ скрісоареа. Sанко ле спусе къ е скрісъ пе тъбліце, ші къ стъпжну-съу ıі поруnчісе съ пуе съ о прескріе ın чел д'ънтъю сат че ва ажупџе. Попа zісе къ о прескріе ел. Sанко се дете атупчі дупе кал, ші бъгъ mъпа ın сжн ка съ скоацъ тъбліцеле че n'авеа сеmnе съ ле гъсеаскъ, пентру къ ле уітасе. Іп пеастъmпър, турбурат, галбен де фрікъ, Sанко катъ mереу прін сжн прін тешкуліце, се ніпъе претутіпдепі, ші апукъндусе де барбъ ку ambпдоаъ mъпіле, 'ші о смулџе mai пе жумътате, се ісбеще ку палmеле песте обраz де вре о чінчі шасе орі ші ıпчепе а се ші сгжріа. Dар че аі! стрігъ попа.

Че ат? рѣспѹнсе, ах! ваĭ де тіне, съръкѹц де тіне! ѹіте ꙟнтр'ѹн тімпѹт пердѹĭ треĭ тъгърѹшĭ, дін каре фіе-каре плътѣа о пѫр-къльвіе. Кѹм! zіce бърбіерѹл, тъгърѹші а щіа ꙟĭ ціпеаĭ ꙟн сѫн? — Негрешіт пентрѹ къ ера ꙟнтр'о поліцъ іскъліть де стъпѫнѹ теѹ, ꙟн ордініа непоатесії, ка съ'мі деа треĭ тъгърѹшĭ дін патрѹ саѹ чінчĭ че аре акасъ. Ачеастъ поліцъ дін преѹнъ кѹ скрісоарѣа кътре мадама Дѹлчінѣа ера ꙟн тъбліцеле че ле ат пердѹт.

Попа фъкѹ оаре каре мънгъере лѹĭ Sанко ші ꙟĭ фъгъдѹі къ де се ва маĭ ꙟнтълні ел кѹ дон Кішот, ꙟл ва фаче съ скріе алтъ поліцъ. Біетѹл скѹтіер маĭ довѫндінд пѹцінъ нъдежде, zіce къ кът пентрѹ скрісоарѣа кътре мадама Дѹлчінѣа нѹ прѣа ꙟĭ е атът, пентрѹ къ о щіе маĭ пе дін афаръ. Бърбіерѹл ꙟл рѹгъ съ ле о спѹе ка съ поатъ а о прескріе. Атѹнчĭ Sанко скърпінъндѹсе ꙟн кап, се пѹсе ꙟнтр'ѹн пічіор, пе ѹрмъ ꙟнтр'алтѹл, се ѹітъ ꙟн пъмѫнт, се ѹітъ ла чер, ꙟші мънкъ о жѹмътате де ѹнгіе, ші апоĭ zіce: Есте ачі ѹн драк ла міжлок, пентрѹ къ абіа почіѹ съ'мі адѹк амінте де ꙟнчепѹтѹл скрісорії ѹнде ера: Ꙟналтъ ші сѹтеранъ дамъ, вреĭ съ zічĭ пе сумне сѹверанъ, zіce бърбіерѹл. — Да, да, сѹверанъ ера, 'мі адѹк амінте. Пе

ȣртъ zічєа! «Ачела а кърȣіа іпімъ есте рънітъ, ѫцї дорешце, адорато връжмашъ, грозава старе ѫп каре ѳт ажȣпс» пе ȣрмъ маї ера «о сіпгȣръ ворбъ» ші маї апої іар: «о сіпгȣръ ворбъ» ші маї пе ȣрмъ се іспръвеа кȣ! «ал дȣмітале пъпъ ла моарте, кавалерȣл Трістеї фігȣрі.» Аста есте к'ам п'ачі тоатъ скрісоареа.

Бърбіерȣл ші попа комплімептаръ пе Sапко деспре мінȣпата лȣї ціпере де мінте, ші ѫл фъкȣръ съ репете де доъ саȣ треї орї ачеастъ скрісоаре, ка съ о копіезе. Sапко о репетъ ѫп доъ саȣ треї кіпȣрі деосебіте, ші повесті къте ȣпа ȣпа тоате къте і се ѫптъмпларъ кȣ стъпжпȣл съȣ, фъръ ѫпсъ съ гъсеаскъ кȣ кале а спȣпе къ 'лїаȣ бътъпъіт ѫп ачел вірт ѫпсȣшї ȣпде се пъzі, ȣпа кȣ капȣл, де а маї інтра. Маї адъогъ ѫпкъ къ дȣпе соліа са кътре мадата Dȣлчіпееа, стъпжпȣл съȣ есте хотържт а мерце съ се факъ ѫмпърат ѫптр'о парте де лок; къ ѫпкът пептрȣ сіпе, треаба ѫї е гата, ка ѫпдатъ че ва ръмъпеа въдȣв, каре о съ се ѫптъмпле песте пȣціп, пȣмаї де кът съ се ѫпсоаре ші съ іа о дамічелъ д'опоре а ѫмпъръмесеї че ѫї ва адȣче дрепт zестре о дȣчіе сдравъпъ кȣ мошііле сале. Sапко ле спȣпеа ачестеа кȣ атъта ѫпкредіпцаре ші пебъталіе де кап, щергъпдȣсе де къпд ѫп къпд ла сгърі-

ꙟтуріле чеꙟ ꙟнтѣ фъкусе, ꙟн кът бърбіерул ші попа, възурь къ е де прісос а'л ꙟнвъца мінте, ші ꙟл прівеа чел пуцін аша де ліпсіт ка ші не стъпжнул съў.

Те копліментез де маі маінте деспре тоате ачестеа, зісе попа; пентру къ вѣз къ песте пуцін домнул Дон Кішот се ва фаче рѣгъ, саў чел пуцін мітрополіт; ші атунчі.... Мітрополіт! ꙟл прекурмъ скутіерул, деспре ачеаста пу'мі а ворбіт; ꙟнсъ дака 'і о вені ꙟн кап ші фантасіа ачеаста, спуне'мі, рогуте, Мітрополіції прівеці че обічінуеск съ деа скутіерілор лор? — Маі обічінуіт ле дъ къте ун фел де ківерпісеалъ, ꙟі пуне ла къте о бісерікъ пароxіалъ саў ла къте о капелъ де унде аў ун бун къщіцел сігур фъръ а сокоті че маі пікъ де ічі де колеа. — Зъў! ціі къ'мі ар плъчеа о асфел де ківерпісеаль! дар че дракул сѣі фачі къ требуе съ фіі пеꙟнсурат ка съ поці трѣі ку къщігуріле кълугърещі, ш'апоі чел пуцін требуе съ щіі а служі літургіа. Кум наіба съ мъ фак еў акум фъкъў ꙟн време че ам о неагръ де неvастъ ші пу щіў німік! зъў домнілор, аша съ тръіці, фачеці мъ рог не оғъпжпул меў а се лъса де ун асфел де гъпд ші сіліці'л а се фаче курат ші д'а дрептул ꙟмпърат. Бърбіерул ші попа ꙟі фъгъдуіръ къ ва ворбі луі Дон Кішот.. Înсъ

ахъогаръ, къ де о кат датъ требуе съ кътът а'л траџе дін ачеа пустіе; пе вот кіеzуі асупра ачещії прічіпĭ колеа ла тасъ, віпо ку поі ꙟп вірт. Nу, респупсе Sапко ꙟпторкъпду'шĭ окіĭ. De пу въ супъръ, въ спуꙟ къ еу пу почꙟ съ інтру ꙟп ачест вірт, ші кувінтеле че ат ві ле воꙟ спупе ꙟптр'о zі. Путеџĭ съ'тĭ трімітеџĭ пръпzул ачі, дін преупъ ку пуџіп орz пептру Мъргоагъ. Nу'л сілірь таĭ тулт ші ървіеруа трімісе съĭ дукъ детъпкаре.

Попа, ꙟп времеа ачеаста ꙟшĭ ꙟпкіпуі ун тіжлок каре путеа съ ісбутеаскъ ку доп Кішот ал дуче орĭ упде вор воі: адікъ а се ꙟтвръка ка датічелъ ръгъчітоаре, акконерінду'шĭ кіпул ку уп въл; съ факъ пе жупъп Nікулає къ ꙟĭ есте скутіер, ші съ теаргъ асфел а се аруика ла пічіоареле еробулуĭ пострy чеpъпдуĭ уп дар. Dупе че і се ва да ачест дар, датічела плѣпъ де тъхпіре съ'л роаџе съ віе ку дъпса а о ресбупа деспре уп кавалер некредінчіос ші віклеап, ші съ'л журе ка съ пу чеаръ дела дъпса а'шĭ скоате вълул пъпъ пу се ва сфърші ачеастъ аввепітуръ. Інтр'ачест кіп ера сігур съ поатъ дуче пе доп Кішот пъпъ ла сатул съу, упде се ва ꙟпчерка а'л тъпъдуі де чудата небупіе.

КАП XXVIII

Марі авенімепте вредпіче де а фі повестіте.

Жупжп Nікулае лъудъ іпвенціа тош попі, ші врх съ о пхе ѫп лукраре пхтаї декът. Se ѫтпрхтхтъ пептрх пъріптеле дела певаста бірташхлхї о фхстъ ші хп копчїу, кът пептрх сіпе соколі къ ѥї есте деста съ'шї пхіе о барбъ де коадъ де боу ѫпдестул де рошіе ші стхфоасъ че о въzх ла бірташ ші пе каре о луъ фъръ а чере воіе. Біртъшіца врх съ афле прічіпа ачестор стръвешпіпте ші дупе челе че ѥї спхсе попа деспре певупіа луї доп Кішот, въzх курат къ есте кавалерул чел ку валсатул ші съпжпул скутіерулуї бъпъпъіт. Атупчї ле повесті тоате къте се ѫптътпласеръ ѫп бірт, фъръ а хїта ші ѫптъмплареа де каре Sопко авеа атъта гріжъ съ пх се афле. Ачестеа ле повестеа ажхтъпд попі съ се ѫтбрачє ка о датічелъ, коколошъпдх'л ѫптр'о фхстъ де флапелъ ку тъпічеле ларції пегре ші ѫпшжржпдхї хп корсет верде, гъітъпат ку атлаz алб, че сетъпа, къ ар фі фост фъкут діп времеа домпіреї луї ріга Вамба. Попа пх маї врх копчїу, пхсе пхтаї о скуфъ де пъпzъ ку каре обічіпуіа съ доартъ, се легъ песте дъпса

кѹ о бѹкатъ де тафта неагръ, дін каре о парте ѫї акоперea фаца ка ѹн вълъ, ші пе д'асѹпра лор ѫші ѫпгіесѹі пълъріа са плеоштіндѹї търціпіле фъкъндѹї съї слѹжаскъ ші ѫп фел де ѹмбрелъ. Îmпоцоцопат асфел, ѫпвъліт ѫп тр'о шапта, ѫпкълікъ пе катър ка тѹіеріле. Бърбіерѹл ѫпкълікъ ші ел пе ал съѹ къпѹіт ші дікісіт кѹ барба са чеа роші ші лѹнгъ, ші атъндоі ѫші лѹаръ zioa бѹнъ дела вірташ ші віртъшіцъ, кѹт ші дела Маріторпа каре се фъгъдѹі съ факъ кътева тътъпії пентрѹ ісбъпда ѫптрепріндерії

Sопко че ѫї ацепта афаръ, пѹ путѹ а се опрі де а ръде възъпдѹї. Еї ѫї спѹсеръ плапѹл, че і'л арътаръ къ е сінгѹрѹл тіжлок де а скоате пе доп Кішот дін ачеле пѹстії, ка съ факъ ч'о фаче тай кѹрънд а се ведеа ѫтпърат, ші съ'ші ръсплътеаскъ кѹт се кѹвіне пе скѹтіер. Sапко ле тѹлцѹті, фъгъдѹі къ ва пъzі секретѹл, ші тай кѹ деосебіре рѹгъ пе попа де а опрі пе стъпъпѹл съѹ сь пѹ каре кѹтва съ се факъ тітрополіт, ші аппѹкъ, дін преѹпъ кѹ дъпшії хрѹтѹл кътре Sіера-Морена. Sосіръ ѫптр'ачееаші zi ла інтрата тѹпцілор ѹнде ші тесеръ. Аічї алде тотпопа спѹсе пріетенѹлѹї съѹ бърбіерѹлѹї деспре о певоіе че пѹ щіа кѹт с'о потрівеаскъ съ пѹ деа де іспітъ; і се пъреа адікъ къ пѹ пре се

кувіпе урей пърці вісерічеці съ се стръвештіпте ка о туиере. Дупе ачеаста кіезуіре, ругъ пе жупжп Нікулае съ факъ біпе а се ѫпсърчіпа ел ку рола датічелії ші съї ласе луї пе а скутіерулуї, кьчї ку ачеаста пу се преа батжокорња атъта. Жупжп Нікулае пріїмі, дете попі барва чеа маре ші пе връпд съ се ѫмбраче муіереще де кът къпд ва фі апроапе де сосіт, фрумоаса фустъ ші корсетул де катіфеа ле мототолі ші ле фъку уп пакет. А доазі луаръ друмул, ші Sапко че ѫї къльузіа, ле повесті ѫпътм-плареа ку Карденіо, феріпдусе ѫпсъ де а поменi ші де галбепії че с'аў афлат ѫп цеамаптап. Веніръ ѫпсфжршіт ла локул упде ратуріле тъіате аръта друмул. Sе опріръ ачі ка съ се сфътуіаскъ; се хотърж ка Sапко съ меаргъ ѫпаінте съ'ші деа совотеала деспре солiа са ла Дулчінеа, съ спуе къ ачеаста датъ ѫї тріміте ръспупсул діп гуръ, пе щііпд съ скріе, ші къ порупчеще кавалерулуї съў, субт осжпдъ де ал урџісі, съ се ѫптоарпе кът маї куръпд лъпгъ дъпса. Sапко фъгъдуі а се ѫптурпа съ спуе попі деспре плапуріле че ѫші ва маї фаче стъпжпул съў, ші 'ші лъсъ товаръшії ѫптр'о ліведе умбрітъ де піще копачї марї ші ръкорітъ де уп пжржіаш.

Ера ѫп луна луї Аугуст кътре треї чеасурї дупе прънz, ѫп времеа къпд къldура есте маї

таре. Попа ші бърбіерул, аштептаці ла уmбръ пе marџinea анеї, ащепта ꙟп пачe ꙟнтурпареа крединчіосулуї скутіер, кънд аузіръ лънгъ дъншії ун глас че кънта ку артъ ші скумпътате пу ун кънтек кътпенеск, чі романца че се веде.

Трістъ туртурікъ, че цеmї ꙟп пустіе?
Че непорочіре 'џі а путут ръпі
Dулче, кредінчіоаса, тжнъра соціе?
Аї ремас жъліндъ, ші ну поџі мурі.
D'а поастре суспіне пустіул ресунъ;
Inimа'mї ші соарта есте ка а та;
Віно пъсърікъ, вом плънџе 'ппреунъ:
Сінгур сунт пе луме ші кум maї почи ста?

Пърсіндъ вердеаџа умбре рекороасе
Каџї сінгурътатеа, соарта'џі а жълі
Пе вжрфул чел аспру стънчелор ржпоасе,
Ш'ал тъу цетът спуне къ вреі а мурі.
Ох! де къпд м'аппасъ круда ресті́шпаре!
Ші кумплаіт мъ фаче моартеа а кънта!
Мъ плънг ка ші тіне фъръ де 'пчетаре
Къ ат ръмас сінгур ші кум maї почи ста!

Віно пъсъріко, віп' съ'mї аузї дорул.
Ваї! трістул теу цетът ну'л поџі суфері!
Сінгуръ, департе вреі съ'џі плънџі аморул
Ші съ ꙟтпуџі соартеі къ ну поџі мурі

XXXI

Дар віно ші тъіне къ веі фі феріче:
Маі мȣлт п'асте локȣрі нȣ те веі афла....
Крез к'аі фі ꙟн паче, н'о с'аȣzі а'џі zіче:
Къ ам ръмас сінгȣр ші кȣм маі пот ста.

Тімпул локул, фрȣмȣсеца гласȣлȣї адъо-га мірарка бърбіерȣлȣї ші а попії, карі скȣ-лъндȣсе ꙟндатъ апȣкаръ кътре деалȣл деȣнде венеа ачесте дȣлчі акчнте. Абіа фъкȣсеръ кьці ва паші ші zъріръ пе вѫрфȣл ȣнеі стънче ȣн ом че сетъна кȣ ачела че Sанко ле де-скрісесе, повестінд ꙟнтъмпларea кȣ Карденіо. Ачеста ꙟї възȣ ші ел, ші фъръ а се траџе, фъръ а аръта нічї осȣпъраре саȣ мѫніе ремасе ꙟн лок, кȣ капȣл плекат кътре інімъ ка ȣн ом че стъ пе гѫндȣрї. Попа нȣ се маї ꙟндоі къ нȣ есте Карденіо кърȣіа ꙟї щіа іс-торіа; се апропіе, ꙟнчет ші ꙟл салȣтъ, ꙟї връ-къ ꙟї кȣноаще ненорочіріле, ші щіȣ съ ам-стіче ꙟн кȣвінтеле сале, ші доринџа ȣнȣї ін-терес плін де драгосте, мѫнгѫіеріле челе маї марї че ар фі пȣтȣт съ деа о парте бісерічеа скъ. Карденіо атȣнчї се афла ꙟн тоанеле сале челе бȣне; мінтеа ꙟї ера ꙟн сіне, ші мірѫндȣсе де а аȣzі ꙟн ачешті локȣл пȣстіілор ніще кȣвінт аша атінгътоаре, ресnȣнсе кȣ політеџъ: въz біне къ черȣл нȣ пъръсеще пе чеї ненорочіџї, пентрȣ къ се мілостівеще а'мї трімите ȣн

мцер де паче че шіе а'ті аддуче амінте даторііле фьръ а фі песітцітор ла дуреріле теле· Nу тъ жудікацї аша де аспру, домнілор; авецї тілъ де ун біет смінтіт; сунт небун, ші о шіў, слаба теа жудікатъ ꙟті віне къте о датъ ші ꙟті лучеше пентру пуцінъ време. Атунчї афлу ку о дуреге фоарте віе къ адесеа ꙟн фуріїле теле фак мулте ръутъцї: плъпг де пъреге де ръў ші де къінцъ; ꙟнсъ ачеастъ къіре есте zадарнікъ, кънчї іар ꙟтї він ідееле челе урыте ші каz ꙟн делір, ꙟнчеп дін пуоў а сунпъра пе ачеа кърора аш вреа съ ле служеск. Ваї ші н'ат декът пуmaї ун тіжлок спре ꙟндрепта-реа теа, адікъ де а спуне прічіна че т'а аддус ꙟн ачеастъ старе де жале; атунчї ꙟнчеп а повесті непоречіріле меле ла тоцї кыцї воіеск а ле аскулта. Требуе съ тъ плъпгъ чінева ші съ тъ іерте: Dака ацї веніт ачі ку ачест гжнд, воїў съ въ фак ачеасть повестіре.

Кълъторії пощрі че ачеаста доріа, прііміръ ку рекунощінцъ буна воінца луї, ші се ашъzаръ лъпгъ Кардеnіо че ꙟші ꙟнчепу історіа маї ꙟнтр'ачелеаші кувінте кум о спусесе ші луї доп Кішот, къпд о ꙟнтрерупсе ероул ностру кат скандалос пентру чінстеа реџінеї Мадасінеї: Астъ датъ нs'л прекуртъ німені, ші Карденіо спусе къ Lучінда ꙟї трімесесе ꙟн картеа луї Амадіс де Галіа білетул урмътор:

че пүтеа съ пе стріче. Nе спүпеам үпүл алтүia перепітат тії де лүкрүрі, тії де багателе челе аскүлтат кү плъчере пүтаї пентрү къ де спүпеат. Îп ачеастъ ѫптреворбіре діп үрмъ, пү пүтүрът де кът съ плъпцем амъпдоі! Ӟъсаѩ пе Lүчіпда таї лешіпатъ, ші тътрьсеѩ плін де гроазъ.

Порпіѩ адоа zі, сосіѩ ла фрателе лүі Ферпапд, къруіа ѫі діднѩ скрісоареа. Ел мъ пріімі кү прієтешүг, дар мъ ціпү ачі таї мүлте zіле, черү ѫпкъ дела тіпе ка съ пү мъ арът ѫпаіптеа татъ съү, сүбт прічіпүіре къ пү ва съ се прічеапъ въ ел тріміте бапі фрателүі съү. Îл аскүлтаѩ, кү тоате къ пү'мі плъкү ачеаста. Ашептаѩ патрү zіле ѫптреці; ші ерат гата а мъ ѫптүрпа ла Lүчіпда къпд үп омпедестрү, абіа ръсүффлъпд се ѫпфъцішъ ѫпаіптеа меа, ші кү грабъ ѫмі спүсе къ трекъпд діп ѫптъмпларе пе о үліцъ пела пръпz, о дамъ фрүмоасъ ѫл кіемъ дүпе фереастръ, ші ѫі zісе ѫппекъпдүсе де плъпс: фрате, де ещі крещіп, те рог ѫп пүмеле лүі Dүмпеzеү, съ дүчі кът маї ѫпграбъ веі пүтеа, біллетүл ачеста ла локүл үпде есте адресат. Zікъпдү'мі ачестеа, ѫмі спүсе омүл, ѫмі арүпкъ біллетүл ші о батістъ ѫп каре афлаѩ о сүтъ де ріалі, діп преѫпъ кү ачест іпел де аүр. Ïі респүпсеѩ къ мъ воїѩ дүче съ ѫмплілеск черера еі; ші ѫпкісе

ферѣастра. Еꙋ тішкат таї тꙋлт де лакрѣ-тіле. еї де кът де дарꙋл че ꙟті фъкꙋ, порпіꙟ пꙋтаї де кът, ші ꙟп щаїспрезече чеасꙋрі фъкꙋꙟ опт спрезече леге.

Десківеꙟ кꙋ граба скрісоареа ші чітіꙟ ꙋр-мътоареле кꙋвінте.

«Dоп Фернапд, дꙋпе фъгъдꙋінцъ а ворбіт «татълꙋї теꙋ, ꙟпсъ пептрꙋ сіпе ꙗр пꙋ пептрꙋ «дꙋтпеата. А черꙋт тъпа теа. Татъл теꙋ «ꙋїтіт де ачеастъ аліапцъ 'ші а дат кꙋвжптꙋл «кътре Фернапд. Тревꙋе съ тъ кꙋпꙋп кꙋ «дъпсꙋл ꙟп таїпъ ꙟп каса поастръ, де фацъ «пꙋтаї кꙋ мартꙋріі тревꙋінчіоші. Поці со-«коті чеа че сꙋфер; ꙟпсъ 'ті ат фъкꙋт хо-«тържреа, каре ꙟці ва доведі де щіꙋ съ «ꙗбеск.»

Ретъсеꙟ ꙟптъртꙋріт ші третꙋрънд ла чітіреа ачеаста; пічіоареле пꙋ путеа съ таї тъ ціе. Іпдатъ пеказꙋл ꙟті дете ꙟпапої ші кꙋраціꙋл ші пꙋтереа. Іпкъліка еꙟ пе ꙋп катжр ші свꙋраꙟ ла Lꙋчіпда, ꙟпсъ сосіꙟ поаптеа. Алергаꙟ ла ферѣаста атаптеї теле, діп порочіре о афлаꙟ ачі. Карденіо, ꙟті зісе еа, п'ат де кът пꙋтаї ꙋп тіпꙋт, аскꙋлтъ; ꙗтътъ гътітъ де пꙋптъ, доп Фернапд, та-тъл теꙋ ші мартꙋріі тъ ащеаптъ ꙟп сала д'алътꙋреа. Іатъ чел дꙋпе ꙋртъ респꙋпс че атапта аре де гжпд съ ле факъ. Атꙋпчі еа

ꙟmї ꙗрътъ ꙋп кꙋціт шi се фъкꙋ пеeъzꙋть.

Тꙋрбꙋрат прiнтр'ачесте ворбе дiн ꙋртъ, ла каре нꙋ пꙋтꙋй сь респꙋнz, ꙟн деспъдежде, ешiт дiн mine, mь дꙋсеꙋ дрепт ла ꙋша касеї Lꙋчiндеї: ера дескiсъ, iнтраꙋ. Nimenї нꙋ'mї бъгъ де сеаmъ ꙟн miнжлокꙋл вжлвеї че ера ꙟн касъ iнтраꙋ пънъ ꙟн сала ꙋнде ащепта пе тiнерї. Аколо mъ тръсъꙋ д'опарте шi mъ аскꙋнсеꙋ дꙋпе доь перделе але ꙋнеї тапiсерiї. Sала ера фоарте лꙋminатъ, плiнъ де салꙋцї. Don Фернанд iнтръ maї наiнте дiн преꙋнъ кꙋ ꙋн вър прimар ал Lꙋчiндеї, че'л алесесе ел дрепт mартꙋр. N'авеаm арmе, ꙟmї сꙋнжнiꙋ тꙋрбареа. Песте пꙋцiн въzꙋй къ вiне шi Lꙋчiнда дiн преꙋнъ кꙋ mꙋmъса шi кꙋ доъ фетеї але сале: ера плiнъ де петре скꙋmпе, шi пꙋрта о роке кътпꙋл алб шi кꙋ флорї ꙟн фаца пелiї Iертацi'mї ачесте аmърꙋнтe: къчї тоате ꙟmї ера ꙟнсеmпьтоаре, тоате паре къ ꙟmї стаꙋ де фацъ, mеmорiа ꙟmї есте де о датъ, шi кiнꙋл шi mънгжереа.

Попа порохiеї венi шi ел; ꙟmпреꙋнъ mъїнiле тiнерiлор шi zice Lꙋчiндеї дꙋпе обiчеꙋ: Прiiмещї де соц пе доmнꙋл Фернанд ачеста? Атꙋнчї еꙋ скосеꙋ капꙋл шi ащентаꙋ, фъръ ресꙋфларе респꙋнсꙋл Lꙋчiндеї. Ах! Lꙋчiндо, Lꙋчiндо! кꙋї 'ꙗр фi трекꙋт прiн гжнд? Dꙋпе

челе че ꙟmї zicece, дꙋпе жꙋрꙋmінтеле че ꙟmї фъкꙋсе, дꙋпе ꙟнкредінцареа ꙟн каре ера къ одіхна, ферічіреа, віаца mеа спънzꙋра дела о ворбъ!... Nепорочітꙋл де mіне! ші кꙋтеz а mъ плънџе! еꙋ че аm фост атът де mішел, атът де пітічіт ꙟн кът сь нꙋ mъ арът атꙋнчї ші сь стріг:"Lꙋчіндо, тꙋ нꙋ поцї а хотърж деспре тіне, ешї аmеа, ші сꙋнтеm ꙋнꙋл ал алтꙋіа; полꙋріле челе maї сфінте іле ꙋнеск, везї къ оаmенії ꙟцї порꙋнческ о спержꙋраре; ші акꙋm н'аї сь ростещ де кът осжнда mеа де mоарте. Пъстреаzъ'mї віаца, Lꙋчіндо, скъпъндꙋте де о пелеџхіре!.... Dар н'аm фъкꙋт ачеасте, нꙋ m'аm асвжрліт асꙋпра лꙋї Фернанд, нꙋ 'л аm сꙋгрꙋmат ꙟн брацеле mеле!.. Nꙋ, непорочіріле че сꙋффер нꙋ ꙟmї сꙋнт ꙟндестꙋл де mарї; нꙋ, еꙋ mерітаm maї mꙋлте.

Преотꙋл ащепта респꙋнсꙋл Lꙋчіндеї, каре паліdъ ші треmꙋрънд, кꙋ капꙋл плекат, стътꙋ mꙋлтъ вреmе тъкънд. Mꙋmъса атꙋнчї се плекъ ла дънса, ꙟшї аскꙋнсе фаца де кътре mіне; ші аꙋziї, креzꙋї к'аm аꙋzіт ачел фатал: да, че ꙟmї репеzі mоартеа ꙟн тоатъ фіінца mеа, ретъсеї неmішкат, де ꙋїmіре, де гроzъ, де дꙋрере, ꙟндоіндꙋmъ ꙟнкъ де ера Lꙋчінда ачееа пе каре аm аꙋzіт. Nꙋ maї mъ ꙟндоіꙋ кънд вьzꙋї пе Фернандкъ ꙟшї пꙋне ꙟндецет інелꙋл

соцієї сале. Îп ачелаші мінут Lучіпда къzу лешіпатъ̂п браціле фетеілор сале. О ардікаръ; тутъса, Фернапд о урмаръ; юр еў, че окії ̂мі ера акоперіці де ун пор ші пу путеа деосебі пімік, еші̂нафаръ скоцъпд ціпеле, фъръ а тъ маї теме къ тъ вор купоаще, фъръ а ці упде съ'мі дук пашії, фъръ ̂псуші а сімці ̂птру міпе ачеа сіте де ресвупаре че оаре къпд тъ містуіа. Тот д'ауна м'ам сокотіт къ діп ачел міпут міс'а ръгъчіт мінтеа ̂мі адук амінте ка пріп віс къ алергаѝ съ'мі іаў катжрул, ші къ еші̂ діп четате. Алергаѝ тоатъ поаптеа. Sінгурул сімтімепт че тъ стъпжпіа, ші деспре каре ̂мі адук амінте пептру къ тъ стъпжпеще ̂пкъ, есте къ Lучіпда ̂мі ера кредінчіоасъ, къ Lучіпда м'а фост тръдат пептру а чел Фернапд, а чел тікълос Фернапд, а къруіа рапг ші богъції ̂птупекасеръ пе Lучіпда. Ку тоате ачестеа іпіма меа тот о іерта. Îмі адук амінте а еї сфіалъ, вълпдеце супупере сmеріть кътре пъріпції сеї. Dулчеа обічпуіпцъ де а мі се пърея десъвжршітъ пу тъ лъса съ о уръск, ші ̂мі плъчеа маї віпе съ тъ плъпг ̂мпротіва соартеї меле, де кът съ ̂мпут Lучіпдеї. Îп прада ачестор трісте ідеї, пу ціам ̂пкотро тъ ръгъческ; ші тъ ръгъчіат піереў. Sосіѝ фъръ а тъ опрі, пъпъ ̂п міжлокул ачестор мупції

ѫнде катърꙋл теꙋ кътꙋ торт. Інсꙋті, обосіт де фоате де остенеалъ, ші де сꙋфферінце, тъ ⱡнтінсеѫ ⱡн, поаледе ѫнеі стъпче, хотържт съ нꙋ тъ маі ардік. Nꙋ щіꙋ кътъ време ам стат ачі, нꙋ щіꙋ че мі с'а ⱡнтъмплат ⱡн ачеа време; щіꙋ нꙋмаі къ веніндꙋ'мі ⱡн сіне, тъ възꙋѫ околіт де пъсторі, каре пегрешіт къ еі тъ ажꙋтасеръ. Nꙋ'мі маі ера фоаме, ерам лініщіт, ші афлаѫ кꙋ тъхніре къ тъ пꙋртасем ръꙋ кꙋ ачещі оамені бꙋні. Еі ⱡнсъ тот ⱡмі даꙋ съ тънънк; ⱡнгріжеск съ нꙋіе теріндє пріп локꙋріле пе ѫнде щіꙋ къ еꙋ тревꙋе съ трек. Мъ хръпеск кꙋ пыіне, ш дꙋпе че тънънк, ⱡмі е маі біне; ⱡнчеп атꙋнчі а ворбі кꙋ кънрарії; ⱡмі спꙋн къ ле фак о Гръмадъ де реле, ші еꙋ плънг де къінцъ пентрꙋ че съ тъ порт ръꙋ кꙋ фъкъторії меі де біне.

Асфел е тікълоаса меа віацъ; попціле ле петрек ⱡн скорбꙋра вре ѫнꙋі копачѫ, ші ziоа ѫтблꙋ ръъчіндꙋмъ: рееит, кънт, стріг нꙋмеле Lꙋчіндеі, фъръ алтъ нъдежде де кът а тꙋрі пропꙋнціінд ачест нꙋме атът дескъмп Феріцівъ де а'мі да повеце че ⱡмі сꙋнт нефолосітоаре; нічі о датъ нꙋ почѫ а тъ тъгъдꙋі пентрꙋ къ нічі о датъ нꙋ почѫ съ ꙋіт пе Lꙋчінда, ші нічі нꙋ воѫ съ о ꙋіт. Îмі плак непорочіріле меле, ⱡмі плак сꙋфферінціле. Еа

ле преведеа фоарте біне кънд а хотържт съ пу'ті таї фіе кредінчіоасъ; ера фоарте ↑нкредінцатъ къ воѭ ажунџе чел таї не- порочіт отў. Еа а воіто ачеаста; фоарте біне! ꙗтъ къ сунт ші ↑ті плаче съ фіў, ші о воѭ фі пънъ ла тоарте.

Асфел ворбі Карденіо. Попа аттінс пънъ ↑н фундул інімії, вреа съ'шї пуе сілінціле а'л тжнгжꙗ, кънд ун глас дулче ші тънър че се плънџеа кат апроапе де еї, ↑ї трасе бъгареа де сеатъ.

Sфжршітул пърціі I